

أوراق البردي والعربية

دار الكتب المصرية

الجمهورية العربية المتحدة
وزارة الثقافة
دار الكتب والوثائق القومية

أوراق البردي العربية

دار الكتب المصرية

تأليف

ادولف جروهمان Ph. D.

أستاذ التاريخ الإسلامى والآثار الإسلامية بجامعة القاهرة

راجع الترجمة

عبد الحميد حسن

الاستاذ بكلية دار المعلمين

جامعة القاهرة سابقا

ترجمه إلى العربية

الدكتور حسن ابراهيم حسن

Ph. D., D. Lit.

المدير السابق لجامعة أسيوط

أستاذ تاريخ الشرق الأدنى بجامعة كاليفورنيا

(لوس أنجلوس)، الولايات المتحدة الأمريكية

السفر الرابع

يشتمل على وثائق إدارية وبه ثمان وعشرون لوحة

القاهرة

مطبعة دار الكتب

١٩٦٧

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

خُطْبَةُ الْكِتَابِ

أنجزت مخطوط هذا السفر الذي يشتمل على القسم الثاني من الوثائق الإدارية (راجع ج ٣ س ٥) في ربيع عام ١٩٣٨ م ، وبدأ طبعه في السنة التالية .

وقبل مغادرتي مصر في شهر مايو سنة ١٩٣٨ كان قد تم طبع ٦٤ صفحة من هذا الجزء .

وفي يوم ٨ مايو من هذه السنة أعدت الى مصر ما بقي من التجارب لترقيم صفحاتها ، ولكنها لم ترسل الى ثانية لمراجعتها لعائق حال دون ذلك وهو قيام الحرب العالمية الثانية وعلى ذلك وقف العمل كله الى أن عدت الى مصر سنة ١٩٤٩ .

ولو أن هذا التأخير الطويل يدعو الى الأسف ، فان نشر هذه النصوص فيما بعد قد عاد بفوائد عظيمة ، إذ أصبحت المادة الجديدة التي عثرت عليها في مجموعات دار الكتب المصرية وغيرها في متناول يدي ، وساعدت على فهم الوثائق الإدارية التي لم يكن من اليسير إدراك معناها أحيانا . وساقوم بنشر المادة الجديدة التي عثرت عليها في مجموعة دار الكتب المصرية والتي نقل بعضها من المتحف المصري في الجزأين الثامن والتاسع من هذه السلسلة . ويشتمل الجزء الثاني منهما على صحائف وأجزاء القطع الهامة من السجل العام الخاص بالضرائب التي عثرت عليها سنة ١٩١٦ في بلدة^(١) Tebtynis .

ولما كنت في مصر في سنة ١٩٣٨ تفضل المرحوم الطيب الذكر الدكتور هيوجو إيشير (Hugs Ibscher) بتكلمة أوراق البردي التي تطرق اليها التلف ، وهي أرقام ٢١٦ و ٢١٧ و ٢٣٤ - ٢٣٦ و ٢٥١ ، حتى أصبحت نصوصها الآن تقرأ قراءة صحيحة .

وقد حدث خطأ في نشر اللوحة رقم ٧ ، وفي السطر ١٣ من الطراز رقم ٢٣٣ تحوات قطعة صغيرة من ورقة البردي المتصلة بنهاية حرف الألف عن موضعها الأصلي حتى أصبح من الضروري نقل القطعة الصغيرة التي بالجانب الأيمن من رقم ٧ من موضعها الحالي .

(١) هي أم البريجات الآن جنوبي مدبرة الفيوم على مقربة من عزق السلطاني . المترجم .

وأخيرا أرى أن أعبر في هذا المقام عن عميق اعترافى بالجميل لهؤلاء الذين أمدوني بمعوتهم في اعداد هذا السفر ونشره .

وهنا أرى لزاما على أن أسجل أولا اعترافى بالجميل لحضرات وزراء المعارف الدكتور عبد الرزاق السنهورى ، والدكتور طه حسين ، ومحمد رفعت ، وعبد الخالق حسونة ، وسامى مازن ، وسعد اللبان ، ولوزير المعارف (الحالى) إسماعيل القباني ، لما أبدوا من اهتمام بهذا الكتاب . كذلك أسدى أبزل الشكر للمديرين العاميين السابقين لدار الكتب المصرية وهما الدكتور منصور فهمى والأستاذ أمين مرسى قنديل ، وإلى المدير العام الحالى ، الأستاذ توفيق الحكيم ، وكذا إلى موظفى دار الكتب لما أبدوا من اهتمام وقدموا من تيسير فى سبيل رجوعى إلى مجموعات هذه الدار . كما أنى أدين بالفضل إلى موظفى مطبعة دار الكتب المصرية ومصلحة المساحة بالجيزة على التوالى لما قام به كل منهم من معونة فى سبيل طبع أصول الكتاب ولوحاته فى دقة وعناية . وأخيرا أرى من الواجب أن أتقدم بالشكر للسيدة فريدا شو Preda shaw (الآنسة ميتشل سابقا née Mitchell) لتفضلها بمراجعة أصول هذا السفر ، وإلى زوجتى لما قدمت - كعادتها - من معونة صادقة فى قراءة التجارب .

محتويات الكتاب

صفحة

خطبة الكتاب	...
القسم الثالث نصوص إدارية	...
(ب) كشوف وحسابات خاصة بضريبة أرض	٣ ...
١ - كشوف المزارعين مع مساحات الأراضي الخاصة بكل منهم	رقم ٢١٥ - ٢١٨ ...
٢ - كشوف خاصة بواضحي اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ	١٧ ...
المستحقة عن هذه القطع رقم ٢١٩	...
٣ - كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج)	رقم ٢٢٠ - ٢٢٦ ...
٤ - كشوف بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج) أو إيجار	رقم ٢٢٢ - ٢٢٣ ...
٥ - قطع خاصة بواضحي اليد على قطع من الأرض الذين يدفعون	٤٧ ...
ضرائب مختلفة رقم ٢٢٤ - ٢٣٢	...
(ج) كشوف وسجلات متنوعة خاصة بفرض ضرائب رقم ٢٣٣ - ٢٤٠	٧٣ ...
(د) كشوف خاصة بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد ، دون	...
معرفة نوع الضريبة رقم ٢٤١ - ٢٥٤	١١١ ...
(هـ) كشوف مشتملة على أسماء رقم ٢٥٥ - ٢٥٩	١٤٩ ...
(و) نصوص خاصة باحصاء رقم ٢٦٠ - ٢٦٤	١٦١ ...
(ز) نصوص خاصة بمساحة الأرض رقم ٢٦٥ - ٢٧٣	١٨٧ ...
(ح) حسابات خاصة بفرض ضرائب رقم ٢٧٤ - ٢٨٧	٢١٥ ...
استدراك رقم ٢٥١	٢٥٢ ...
رقم ٢٥٣	٢٥٤ ...
إضافات وتصحيحات السفر الثالث	٢٥٥ ...

صفحة	
٢٥٩	الاختصارات الواردة في الكتاب
٢٧٣	فهارس
٢٧٣	١ - فهرس الموضوعات
٢٩٠	٢ - « أسماء الأشخاص
٣٢٦	٣ - « الأمكنة
٣٣٥	٤ - النسب
٣٣٦	جدول أوراق البردي الواردة في الكتاب بحسب أرقام نشرها
	جدول أوراق البردي الواردة في الكتاب بحسب ترقيمها بمجموعة
٣٣٧	دار الكتب المصرية
٣٣٨	كشف اللوحات
	اللوحات

ب

كشوف وحسابات خاصة بضرية أرض

١

كشوف المزارعين مع مساحات الأراضى الخاصة بكل منهم

كشوف المزارعين مع مساحات الأراضي الخاصة بكل منهم

الطراز رقم ٢٢٥، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي).

وهو على ورق بردى مقوى أسمر فاتح، يبلغ طوله ٢٩ سم وعرضه ٢٣ سم. وعلى وجه الورقة اثنا عشر سطرا من كتاب خاص بجزية الرؤوس، ومكتوب بحبر أسود، بخط سميك مشوه (١)، يرجع إلى القرن الثالث للهجرة، بدون نقط، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية. ويشتمل ظهر الورقة من أعلى على سطرين من نص مكتوب بيد كاتب آخر (ب)، يمكن فهم المعنى المراد منه. وفي أسفل الورقة كشف مزارعين، اقترن اسم كل منهم بمساحة الأرض الخاصة به، وهو من خمسة أسطر موازية للألياف العمودية، وهو بخط الكاتب الثاني (ب)، وبدل على رداءة الخط أيضا. والنقط ناقصة. وقد طويت ورقة البردى أول الأمر طيا موازيا للأسطر. وعرض الطيات المتواليات لم يعد من اليسير تمييزها.

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز.

والظهر الذي على ظهر الطراز كامل، وقد تطرق التلف إلى كثير من النصوص الأخرى.

١ [بسم الله الرحمن الرحيم

٢ يحنس المسقى فدان بسورس النس .

٣ فدان .

٤ بفان بن سورس نصف فدان .

٥ فسله اليده نصف فدان قلته النس فدان .

٢ بسورس هي الاقتباس الكامل للاسم القبطي $\beta\sigma\rho\sigma$ راجع الجزء الثالث رقم ٢٠٥ ص ٧

(ص ٢٠٩) . النس تعادل من غير شك الاسم اليوناني $\beta\lambda\alpha\nu\sigma$ الذي ورد ذكره في ف پرايسكه

F. Preisigke, Namenbuch, عمود ٩٧ .

٤ يمكن أن يقرأ اسم العلم همان الذي ورد في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر PER Inv. Ar. Pap. رقم ٨٥٢٢ ، بالوجه ، س ١ بفان ، ويمكن أن نعتبرها صيغة مختصرة لاسم العلم اليوناني 'Επιφάνιος' راجع بفانيه في كالجج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر P. Ryl. Ar. ج ١٢ رقم ٥ س ٤ (ص ١٣٤ وقد قرأها مرجليوث نباته) ، وهو يعادل الصيغة القبطية المختصرة πεφανη في ج هويزر G. Heuser Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٦ ، و ٠١٠ كرم W.E. Crum ، KRU رقم ٤١ س ١٩٥ (ص ١٤٤) .

٥ نؤثر قراءة الاسم الأول فسله . وهو مختصر فسيله (رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١ [ص ٣٠] ، ورقة البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية P. Cair. Inv. تاريخ رقم ١٧٤١ ج ، س ٧ ، ورقة البردي المحفوظة بمعرض أوراق البردي للأرشيدوق رينر PERF رقم ٦٧٤ س ١٤) ، فاسييلة (رقم ٢٥٤ س ١٣ [ص ١٤٣]) ، وهي صيغة أخرى لاسم بسيلة Basil bacille, G. Heuser (المرجع نفسه ، ص ٩٠) الذي ورد في كتاب ب . هيد P. Heid ج ٣ رقم ١٤ ، بالظهر ، س ١ ؛ وقد يمكن قراءة هذا الاسم فنييله πανηλε ، ولو أن قراءته على هذا النحو قد تكون أبعد عن الصحة راجع الجزء الأول ص ١٥١ .

ربما تكون ايده صيغة مختصرة من Αλειτος التي ورد ذكرها في ف . پرايسكه F. Preisigke, Mamenbuch ، عمود ١٨ ، وهي αλιτε بالقبطية (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR ج ٢ رقم ١١٨ س ٢ [ص ١٠١]) ، αλιτι (المرجع نفسه ، رقم ٥٤ س ٤ [ص ٥٨]) απαλλιτι .

(لوحة ١)

كشفت يشتمل على ملاك الأراضي مع أنواع مختلفة من الغلات ومساحات الأراضي التي يمتلكونها الطراز رقم ٢٣٣ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح ، أكثر سوادا في عدة مواضع ، رقيق بعض الشيء ، ويبلغ طوله ٣٧,٢ سم وعرضه ٢٤ سم . وعلى وجه الورقة كشف يشتمل على ملاك الأراضي ، يرجح أن له علاقة بمساحة أرض (بيد الكاتب الأول) .

وهو يحتوي على ٢٧ سطرا ومكتوب ببحر أسود ومواز للألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة ١٩ سطرا من كتاب خاص بيد الكاتب الثاني مكتوبة ببحر أسود موازية للألياف العمودية . ويدل خط النصين كليهما على أنه يرجع الى القرن الثالث للهجرة . والحرف الوحيد المنقوت هو حرف التاء الذي كتب بالتاء (راجع السفر الأول ص ٦٤) في س ٧، ١٠، ١٣، ١٥، وما يليه، ٢٢-٢٦ ويتميز حرف السين أحيانا بوجود خط مائل فوقه . أما النقط في كتابة النص الذي يظهر الورقة فهي نادرة^(١) .

ويظهر خطان متصلان على مسافة ٢،٨، ٣،٣ س من الهامش العلوي . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى . ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ١،٩ + ٢،٢ + ٢،١ + ٢،٤ + ٢،٦ + ٢،٢ + ٢،٦ + ٢،٥ + ٢،٦ + ٢،٥ + ٢،٧ + ٢،٩ + ٢،٨ س . ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهذه الورقة الكبيرة من البردي، إذا استثنينا فقرات قليلة، في حالة جيدة بوجه عام . وعلى أنه لا تظهر آثار حروف في أعلى وجه الورقة، فمن المرجح أن البسمة والصيغة الافتتاحية كانت في أعلى الكشف أصلا، ومما ندهش له أن أسماء ملاك الأراضي في س ٢، ١١ وما يليه، ١٥ قد حشدت^(٢) في الجانب الأيمن من الهامش، كما لو كان الكاتب قد أضافها فيما بعد . وبدهي أنه لم يكن ثمة موضع يتسع لكتابتها في سطر واحد . مثال ذلك س ١، ٢٥، ٢٧ .

وقد رجعت كل الأسطر في مبدأ الأمر، إما بوضع خط مائل صغير أو خطين مماثلين أو دائرة . وعنوان الكتاب الذي على ظهر الورقة ناقص . وقد بق جل الهوامش الجانبية في كلا الجانبين وفي أسفل الورقة .

وقد ورد ما يشبه هذا النص في ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٤٣، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة مكتبة جامعة هايدلبرج رقم ٣٩٥ .

(١) أما أن الكتاب الخاص يؤلف النص الثاني فيتين أيضا من هذه الحقيقة، وهي اعتذار الكاتب عن استعماله ورقة قد سبق أن كتب على جانب واحد منها، كما يظهر ذلك من هذه العبارة : واعذرني في القرطاس فأنا في ضيق من القرطاس . راجع كتابي : لمحة عن علم أوراق البردي العربية Aperçu de Papyrologie arabe ، ص ٣٨، حاشية رقم ١ (٢) الضمير هنا يعود على كلمة Names أي أسماء ملاك الأراضي، وليس على الجانب الأيمن من الهامش . لذلك رأيت أن أصحها على هذا الوجه ليستقيم المعنى تشبها مع الكلام .

- ١ حفص بن عمر قحح ستة وخمسين ونصف وربع في ستة وعشرين وربع ثلاثة وخمسين وثلاث وثلاثين.
- ٢ عبدالرحمن بن موسى قحح ثمانية وربع في خمسة وستين فدان ونصف وثلاث ثمن.
- ٣ وله قحح ستة وستين وربع في ثلاثة عشر ونصف وربع فدادين وربع [و] سدس ثمن.
- ٤ وله قحح ستة وربع في ستة عشر وربع فدان ففدادان.
- ٥ وله قحح ثمانية وربع في واحد عشر وربع فدان ونصف سدس.
- ٦ وله قحح واحد وعشرين ونصف في خمسة وربع فدان ونصف [و] ربع وثمان.
- ٧ وله قحح اربعة عشر وربع في عشرين وربع وربع سدس وثمان.
- ٨ وله قحح تسعة في اثنين وربع فدان ثلث ثمن.
- ٩ وله قحح اربعة عشر ونصف في تسعة عشر وربع ثلثي سدس ثمن.
- ١٠ وله قحح ثلاثة وعشرين ونصف وربع في عشرين ونصف وربع فدان وسدس ونصف ثمن.
- ١١ عبدالرحمن وهو عيسى اثنين وعشرين ونصف في اربعة فدادين وربع.
- ١٢ عشر من قصب سكر.
- ١٣ وله قصب سكر اربعة وثلثين ونصف في [س] ثمانية وثلثين ونصف ثلاثة فدادين وثلث وثمان وسدس ثمن.
- ١٤ وله عشر من قصب سكر سبعة وثلثين في [س] عشرة وربع فدان وثاني وثمان.

١٥	عيسى بن عمر كَارِث تسعة وثلثين ونصف في ثلثة فدادين وثلث وربع وسدس ثمن	١٥	عيسى بن عمر كَارِث تسعة وثلثين ونصف في ثلثة فدادين وثلث وربع وسدس ثمن
١٦	مته كرم فدان وعشر من حزر قصب سكر	١٦	مته كرم فدان وعشر من حزر قصب سكر
١٧	عشر	١٧	عشر
١٨	وله كَارِث اربعة	١٨	وله كَارِث اربعة
١٩	وله [هـ] كَارِث اثنا عشر ونصف في تسعة عشر وربع [نصف] ف ونصف سدس وسدس ثمن	١٩	وله [هـ] كَارِث اثنا عشر ونصف في تسعة عشر وربع [نصف] ف ونصف سدس وسدس ثمن
٢٠	..... [ذ] نصف سدس	٢٠	..... [ذ] نصف سدس
٢١	وله عشر من كَارِث واحد في ثلثة عشر سدس ثمن	٢١	وله عشر من كَارِث واحد في ثلثة عشر سدس ثمن
٢٢	وله كَارِث اثنين في ثلثة عشر نصف ثمن	٢٢	وله كَارِث اثنين في ثلثة عشر نصف ثمن
٢٣	وله كَارِث تسعة في ثلثة عشر وثلث ثمن	٢٣	وله كَارِث تسعة في ثلثة عشر وثلث ثمن
٢٤	وله كَارِث تسعة في ثلثة عشر سدس وثلث	٢٤	وله كَارِث تسعة في ثلثة عشر سدس وثلث
٢٥	بوله الاسود قح عشيرين ونصف وربع في اثنا عشر - نصف وثلث	٢٥	بوله الاسود قح عشيرين ونصف وربع في اثنا عشر - نصف وثلث
٢٦	وله قح اربعة عشر في عشيرة ثلث وسدس ثمن	٢٦	وله قح اربعة عشر في عشيرة ثلث وسدس ثمن
٢٧	الحق بن موسى قح سبعة عشر < و > ربع في ثلثة عشر ونصف وربع نصف ونصف سدس	٢٧	الحق بن موسى قح سبعة عشر < و > ربع في ثلثة عشر ونصف وربع نصف ونصف سدس

١ لا نستطيع أن نتبين تماما مدلول الخطين المائلين المتوازيين . ومن الممكن أن يكون الكاتب قد وضع علامة من العلامات التي تدل على المراجعة لبيان أنه ليس ثمة اضافة لغلات منزرعة أو أن هذا قد حدث حين نقلت هذه الإضافة الى السجل ، أو أن العلامة قد وضعت بعد اجراء بعض مراجعة تتعلق بصحة الإضافة . راجع س ١٢

٢ لئلمن وردت هكذا في الأصل .

من الممكن أن يكون عبد الرحمن بن موسى الذي ورد اسمه في رقم ٢١٨ س ٥ (ص ١٤) هو نفس الشخص الذي ورد ذكره هنا . وكثيرا ما يتكرر وضع الخط المائل للدلالة على أن العبارة صحيحة (راجع الجزء الثالث ص ٢١٣ ، ٢٢٦) .

٣ كلمة ثمن وردت تمن في الأصل .

٤ و ٥ و ٦ حرف الواو ناقص في الأصل .

٧ كذلك وردت وثمان ، وثمان في الأصل .

٨ كلمة ثلثمن وردت لئلمن في الأصل .

٩ تمن وردت هكذا في نهاية السطر من الأصل .

١٠ كلمة ونصفثمان وردت ونصهثمان في الأصل .

١١ لكي يتلافى الكاتب الخلط والالتباس بين الأشخاص الذين يتسمون باسم واحد ، نراه يقرن اسم مالك الأرض (الذي لا يقترن باسم الأب) هنا وفي الطراز رقم ٢٣٤ س ١٤ و ١٧ (ص ٨٠) باسم آخر مسبق بكلمة " وهو " .

١٢ ورد ذكر قصب أو قصب السكر (Saccharum officinarum L.) كثيرا في أوراق البردى . أما عن زراعة هذا المحصول ، على ما أورده المقرئ : خطط ، ج ١ ص ٣٠٢ س ١٧ وما يليه ، ج ٢ ص ١٥٢ س ٧ وما يليه ، وابن تغرى بردى ، النجوم الزاهرة ؛ ج ١ (طبعة جوينبل وماثيس T. G. J. Juynboll and B. F. Mathes (ليدن ١٨٥٥) ص ٢٤٤ س ٢ وما يليه (طبعة القاهرة سنة ١٩٢٩ ج ١ ص ٢١٩ س ٦ وما يليه) في عهد ولاية قزة بن شريك فلتراجع الملاحظات التي أبدتها ج . ف كرابتشك في ورقة البردى المحفوظة بمعرض أوراق البردى للأرشيدوق رينر PERF ؛ رقم ٧٠٥ (ص ١٨٣ وما يليها) ، والمقرئ خطط ج ١ ص ١٠٢

س ١٦ وما يليه ؛ والسيوطي : حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة ج ٢ س ٢٢٨ ؛ والقلقشندي
صباح الأعشى ج ٣ ص ٣١٢ س ١ ، وابن ممتي : كتاب قوانين الدواوين ص ٣٠ ؛ والإدريسي
نزهة المشتاق ، ترجمة | جوير A. Jaubert ، (باريس ١٨٣٦) ، ج ١ ، ص ١٢٤ و ١٢٩ ؛
١٠٢ فون كريم A. von Kremer : مصر Ägypten (ليزج ١٨٦٣) ج ١ ص ١٨٢ و ٢١٢ وما يليها ،
J. J. Rifaud, Gemälde von Egypten, Nubien und den umliegenden
Gegenden, übers. v. G. A. Wimmer, P. Ascherson and G. Schwein-
furth, Illustration de la flore d'Égypte, MIE (١٨٨٩) ج ٢ ص ١٦٣ ،
M. V. Proskowetz, Die Zuckerrohrkultur in Egypten, OMFO (١٨٨٢) ج ٨ ص ٢٤
وما يليها . كانت الغلة الناتجة من فدان واحد من الأرض الجيدة التربة تنتج عددا
يتراوح بين أربعين وثمانين قالبا من السكر لذلك كانت زراعة قصب السكر تدر أرباحا وفيرة .
راجع أيضا المقرزي Upper die in Ägypten eingewanderten arabischen Stämme
ص ٤٤٢ و ٤٨٤ ، E. Wiedermann Beiträge ج ٥٦ ص ٢٩٣

١٣ لم نهند بعد إلى مدلول العلامة التي بأسفل كلمة قصب والتي تكررت في رقم ٢١٩ س ٨
(ص ١٧) ، ورقم ٢٧٧ س ٤ - ٥ ورقة البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٤٥٥ ، بالظهر ،
س ٤ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٢ س ٤ و ٦ ، ورقم ٣١٤٤ ، بالوجه
إن اقتران هذه العبارة بصيغة « لم يصحح » في المثال الأخير يجعلنا على الظن بأن إضافة هذه العلامة
تعتبر في الأصل محل استغهام . يؤيد هذا الرأي هذه الحقيقة وهي ذلك الخط المسائل الذي ورد
بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٤ والذي وضع أمام الإضافات الأخرى كلها
(س ٤ و ٦ و ٨ و ١٠ و ١٢) كعلامة وضعها المراجع الذي وجد أن هذه الإضافات كلها صحيحة .
أضف إلى ذلك علامة / التي وردت بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٢ س ٣
و ٥ ، على حين نرى علامة ه أمام س ٤ و ٦ وقد نخلص من هذا إلى أن نتيجة المراجعة كانت
مرضية في حالتين اثنتين فقط (س ٣ و ٥) ، بينما كانت صحة الإضافات الواردة في السطرين التاليين
(س ٤ و ٦) متار للشك .

(١) تقدر زينة القالب بنسمة قناطير (راجع ما ذكرته عن القنطار في الجزء الثاني ص ١٧٢ وما يليها) .

تمن وردت هكذا مرتين في الأصل .

١٤ تمن وردت هكذا في الأصل .

١٥ كلمة تمن وردت في الأصل تمن .

١٦ كذلك وردت كلمة تمن « تمن » في الأصل .

كان الحزر (*Ciecer Arietinum L.*) يزرع في مساحات كبيرة جدا في مصر . وطالما ورد ذكر هذه الغلطة في أوراق البردي وللتمثيل على ذلك أقتبس ما ورد في كتاب أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايبلندز بمانشستر ج ٥ رقم ٢ ، بالظهر، س ١٤ (لوحة ٧) ، ومعرض أوراق البردي للإرشيدوق رينرفينا رقم ٧٠٥ س ٥ وما يليه ، ومجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ س ٢ و ٧ . *Archiv Orientalni* ج ٦ [١٩٣٤] ص ٣٨٧ ، ومجموعة أوراق البردي للإرشيدوق رينرفينا رقم ٣٠١٥ س ٣ ، ورقم ٣٠٩٥ س ١ ، ورقم ٤٤٣١ س ٣ ، ورقم ٤٤٥٥ س ٣ .

للقوف على زراعة الحزر في العصر اليوناني الروماني ، ينظر م . شنيبل ، *M. Schnebel* ، *Die Landwirtschaft in hellenistischen Ägypten* ج ١ (ميونيخ سنة ١٩٢٥) ص ١٨٩ وما يليها .

١٨ وكلمتا نصف تمن وردت وبصفتهم وكلمة عشرين وردت عشرين في الأصل .

١٩ حذف الواو في الأصل . كلمة تمن وردت تمن في الأصل .

٢٠ تظهر لنا آثار نحو ثمانية حروف في بداية هذا السطر ، وتشبه الحروف الثلاثة الأخيرة « عله » .

٢١ بقيت آثار حرف الدال والمنحاء حرف السين . كلمة وتمن وردت وتمن في الأصل .

٢٢ عشر نصف تمن وردت عشر وبصفتهم في الأصل .

٢٣ كلمة وثلاثين وردت وثلاثين في الأصل .

أما عن الكروم وزراعة الكرم ، فليراجع ما ذكرته في الجزء الأول ص ٢٥٤ .

٢٤ كلمة وتمن وردت في الأصل هكذا : وتمن .

- ٢٥ كلمة ثمن وردت في الأصل : ثمن .
 ٢٦ كلمة ثمن وردت ثمن في الأصل .
 ٢٧ حذف الكاتب حرف الواو .

٢١٧

(لوحة ٢)

- كشوف ملاك الأراضي مع مساحات الأراضي المتزرعة بالمحاصيل المختلفة .
 الطراز رقم ٢٥٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٩,٦ سم وعرضه ١٠,٨ سم . وعلى وجه الورقة
 كشف ملاك أراضي مع بيان مساحة الأرض المتزرعة بالمحاصيل المختلفة . وهو بخط جميل منق
 يدل على ثقافة الكاتب ، ويدل على أنه كتب في القرن الثاني للهجرة . وقد كتب بحبر أسود ،
 بدون نقط ، وعلى شكل زوايا قائمة مع عرض الألياف الأفقية . وظهر الطراز يشتمل على أربعة
 أسطر من كشف يتضمن أسماء مكتوبة بالقبطية وأرقاما وضعت قبالة كل سطر . وهذه الأسطر
 مكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية . ويشتمل ظهر الورقة أيضا على سطر واحد كتب
 بالعربية وبحبر أسود على طول الهامش ، أى على عرض الألياف . ويظهر أن كاتب هذه الأسطر
 هو نفس الكاتب الذى كتب الكشف الذى بوجه الورقة . وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا
 للأسطر فى الوسط ثم من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات المتوازيات : ٢,٨ + ١,٩ +
 ٣,٤ + ٣,٦ + ٣,٥ + ٢ + ٢,٣ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهذه الورقة التى تآكلت فى الجزء العلوى وفى الجزء الأسفل وعلى الجانب الأيسر قد تهللت
 وتآكلت بفعل الأرضة ، مع أن التلف الذى تطرق إليها لم يؤثر فى نص الطراز تأثيرا كبيرا . ومما
 يدعو إلى الأسف أن عناوين الأعمدة التى تشتمل على الأرقام التى يمكن أن تكون قد اشتمت
 على نوع المحصول المتزرع ، قد زالت . وقد بقى الهامش الأصلي فى الجانب الأيمن .

ونجد كشوفًا مماثلة فى ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١١٩٦٣ ، وفى مجموعة أوراق

البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٠١ ، ب . ويسلى P. P. Wessely ٤٠١ .

- ١ على المغنى زرع ($٢٠ \frac{1}{4} \times$ " $٢٠ \times$ $\frac{1}{4}$]
- ٢ جرى قريقوس زرع $٢٠ \times$ $٢٠ \frac{1}{4} \times$ $٢٠ \frac{1}{4} \times$ "]
- ٣ عبد العزيز النساج زرع $٢٦ \frac{1}{4} \times$ $٢٦ \times$ $٣٠ \frac{1}{4} \lambda$ $٢٢ \lambda \beta$]
- ٤ احمد بن ميمون زرع $٢٣ \frac{1}{4} \times \gamma$ $٢٤ \frac{1}{4} \times \delta$ $٢٦ \lambda \epsilon$ $٣٠ \lambda \epsilon$]
- ٥ احمد بن مروان زرع $٢٨ \times \eta$ $٢٨ \frac{1}{4} \times \eta$ $٣٠ \lambda \epsilon$ $٣٠ \lambda \epsilon$]
- ٦ [زرع] $٢٣ \frac{1}{4} \times \gamma$ $٣٠ \lambda \epsilon$ $٣٠ \lambda \epsilon$]
- ٧ احمد بن مروان زرع $٧٠ \frac{1}{4} \theta \epsilon$ $٢٦ \lambda \epsilon$ $٢٣ \lambda \gamma$]
- ٨ زرع $١٢١ \theta \alpha$ $١١٠ \theta \epsilon$ ٧٠θ ٨٠π]
- ٩ زرع $٨٣ \pi \gamma$ $٩٦ \rho \epsilon$ $٤٣ \mu \gamma$ "]
- ١٠ زرع $٤٦ \pi \epsilon$ $٤٢ \mu \beta$ $٤٣ \times \gamma$ $١٧ \frac{1}{4} \zeta$]
- ١١ شيشة مهاجر زرع $٣٦ \lambda \epsilon$ " $٢٧ \times \zeta$ $٢٣ \frac{1}{4} \times \gamma$]
- ١٢ زرع $٢٧ \times \zeta$ " $٢٠ \times$ "]
- ١٣ هرمنه النجار زرع $١٨ \frac{1}{4} \mu \epsilon$ $٢٠ \frac{1}{4} \times \zeta$ $٣٠ \frac{1}{4} \lambda \epsilon$ $٣١ \lambda \alpha$]
- ١٤ يحيى بن [ن] س [ه] زرع [$٢٣ \lambda \gamma$ $٢٥ \lambda \epsilon$ $٢٣ \times \gamma$ $٢ \frac{1}{4} \times$]]

١ بدل الخطان المتاملان القصيران هنا وفي س ١١,٢ وما يليهما على أنه لم تكن ثمة إضافة
 راجع مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ٦٠١ . وقد ورد اسم الصناعة المغنى أيضا في الكاغذ
 المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٧٤٣٧ ، ورقم ٨١٢٩ (هميسه المغنى راجع MPER ٣/٢
 [١٨٨٧] ص ١٦٤

٢ للوقوف على جرى ، وهي صيغة مختلفة لامم قرى ، يراجع الجزء الأول ص ١٩٠ .
 قريقوس تعادل $\kappa\tau\pi\rho\iota\sigma$ (و ٠١٠٠ كرم W. E. Crum, CMBM رقم ٤٥٠ ، بالوجه ،
 س ٥ [ص ٢١٤] ، رقم ٤٦٦ [ص ٢٢٣] ، KRU رقم ١٠٥ س ٢٩ [ص ٣٢٥] ، BKU
 رقم ٤٨ س ٢ ، ورقم ٦٦ س ١) أو $\kappa\tau\pi\rho\iota\sigma$ (و ٠١٠٠ كرم كالج أوراق البردى القبطية
 بالمتحف البريطاني بلندن) CMBM رقم ٧٢٩ [ص ٣٢١] ، راجع $\kappa\upsilon\upsilon\iota\zeta\omicron\varsigma$ في ف . برايسكه
 P. Preisigke, Namenbuch ، عمود ١٨٨) . وقد وردت نفس الصيغة قريقوس أيضا
 في رقم ٢٥١ ، بالوجه س ٦ (ص ١٣٦) وفي أوراق البردى العربية بدارالكتب المصرية رقم ٨٩٨ س ،
 وفي أوراق البردى العربية بمجموعة قسم الكتب الشرقية المنشورة والخطية بالمتحف البريطاني بلندن
 (P. Lond. Bm. Or.) رقم ٦٢٢٥ (٦) ، بالوجه ، س ٥ و ٩ ، وفي مجموعة المخطوطات
 العربية بمكتبة بودليان بجامعة أكسفورد P. Oxon Bold. No. Arab. ٩٠٥ س ٣ ،
 و ٠١٠٠ كرم : كالج المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بمانشستر (CMRL)
 رقم ١١٦ (ص ٦٤) ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينرفينا رقم ٦٠٠٩ س ١٠ ، وفي ورقة
 البردى المحفوظة بمعرض أوراق البردى للأرشيدوق رينرفينا (PERF) رقم ٧٤٩ ، بالظهر ،
 س ١٤ ، ب . ويسلي P. Wessely Ar. ج ٣ رقم ٢٥٣ س ٩ ، على حين وردت صيغة
 أخرى مختصرة هي (قرقوس) في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة براين رقم ١٥٠٦٧ س ١٥ ، وب .
 ويسلي رقم ١٨٠ ، بالوجه ، س ٦ راجع أيضا « كورق » في رقم ٢٥٢ س ٢ (ص ١٤٠) .

٣ ورد ذكر « النساجين » كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع MPER ٣/٢ (١٨٨٧)
 ص ١٦٤ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨٣٧ س ٣ ، وفي مجموعة أوراق البردى
 للأرشيدوق رينر رقم ٧٤٨٤ س ٢ .

١٣ بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة هرمنه ، يمكن قراءتها هرمنه أيضا . راجع الجزء
 الأول ص ١٩٠ . ويمكننا أن نقرأها هومينه ، على ما ورد في المراجع الأخرى ، التي وردت
 منقوطة فقط كاملا في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٢٧ ، بالوجه ، س ٦ و ١٠
 وتصادف اسم الصناعة وهو النجار كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع MPER ٣/٢ (١٨٨٧)
 ص ١٧٤/١٦٤ .

٢١٨

قطعة من كشف ملاك الأراضي مع بيان مساحة أراضيهم المنزرعة

الطراز رقم ٢٠٥ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن/التاسع الميلادي)

وهو على ورق أسمر فاتح ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ١٠,٢ س وعرضه ١١ س . وقد كتب الكشف بخط منظم واضح على وجه الورقة ، وبحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والنقط قليلة الاستعمال . ويمتاز حرف السين بخط مائل ويشتمل ظهر الورقة على كشف يتضمن أدوية وأفاويه متنوعة وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهذه القطعة من وسط كشف ، وقد انفصلت في أعلى وأسفل الورقة وعلى جانبا الأيسر . والجزء الباقي في حالة جيدة بالموازنة بين الكشوف الكاملة في ورقة البردي المحفوظة بمجموعة متحف الدولة ببرلين رقم ١٥٠٦٧ ، وأوراق البردي العربية المحفوظة بمجموعة الأرشيدوق زينر رقم ٨٤٣٣ ، يمكن أن تقترح أن الأرقام تشير إلى فدادين .

١ وله زرع ســــــــــــته /]

٢ وله زرع تسعة وثمان ونصف /]

٣ الليث بن يحيى [ـــــــــ] [ـــــــــ] زرع اربعة وثمان ونصف /]

٤ وله زرع ثلثة وعشرين /]

٥ عبد الرحمن بن موسى زرع ثلثة عشر [ـــــــــ]

٦ بمـــــــــ [ـــــــــ] [ـــــــــ] زرع خمس عشرة ونصف]

٣ الليث منقوطة نقطا كاملا .

٤ كلمة ثلاثة وردت بلته . يتميز حرف الشين في كلمة وعشرين بخط مائل .

٥ حرف الباء في كلمة عبد وكلمة بن منقوطة . حرفا التاء في كلمة ثلاثة (حرف الناء الثاني غير منقوط) وردت في شكل خط مائل صغير . وضعت نقط حرف الشين في كلمة عش[ر] كل نقطة منها إلى جانب النقطة الأخرى . هذا إلى أن الكاتب قد أضاف فوقها خطا مائلا لتمييزها من حرف السين .

٦ لا نستطيع أن نتبين أى شيء من الآثار الظاهرة التي بقيت من اسم هذا المزارع .

obeykandl.com

كشوف خاصة بواضى اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ المستحقة
عن هذه القطع

obeykandl.com

٢١٩

(لوحة ٣)

كشف خاص بواضعى اليد على قطع من الأرض مع بيان المبالغ المستحقة عن هذه القطع

الطراز رقم ٢٤٢ ، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٤,٦ سم وعرضه ٨,٨ سم وعلى وجه الورقة تسعة أسطر موازية للألياف الأفقية ، مكتوبة بجزر أسود . والجزء الأكبر بخط واضح ولكنه ردىء يدل على السرعة بيد أحد الموظفين الذى استمر أيضا فى كتابة الكشف على الظهر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . قد أضيفت الحواشى التى بالهامش من الجانب الأيمن وبين الأسطر (س ٤ و ٦) فيما بعد على أيدي ثلاثة من الكتبة على الأقل . والنص خال من النقط تماما . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهو ممزق فى الجزأين العلوى والسفلى . وقد بقى الهامش الذى بالجانب الأيمن كله تقريبا ، وزالت نهايات الأسطر التى بالوجه (وبداية الأسطر التى بالظهر تبعا لذلك) تقريبا ، حتى إن الإضافات الخاصة بالمبالغ المستحقة التى على الوجه (والأسماء التى على الظهر) أصبحت غير كاملة . وترك الحواشى التى دونت أخيرا بالهامش الملحقة بأسطر ٢ و ٤ و ٥ و ٨ و ٩ على أن بعض المبالغ التى دونت بالتفصيل لم تدفع ، على أية حال ، فى الوقت الذى أضيفت فيه .

راجع الجزء الثالث رقم ٢٠٢ (ص ١٩٧) .

بالوجه

١	.....
٢	غائب / ورثة يونس الجندى	تسعة دنانير
٣	قير بن حول محمد بن حاتم	دينار
٤	ادى	وربع وسدس

- ٥ ورثة احمد بن علي بن رجا اثنا عشر ديناً—ر
- ٦ جزلة بن فضل
- ٧ عبدالله بن محمد ال...ار عن ملك
- ٨ ادى ورثة احمد بن علي ديناً—ر
- ٩ [اد] الفضل بن العباس العباسي اثنا عشر ديناً

بالوجه

- ٢ للوقوف على النسبة "الجندي" ينظر الجزء الثاني ص ١٨٥ و ١٩١ . يبدو أن الحاشية التي دونت بالهامش تدل على أن مالك الأرض قد هاجر أو هرب ليتفادي دفع المبلغ المستحق عليه راجع ١ . تشارلز جونسون ، ٥ . بارتليت فان هوزن في مجموعة أوراق البردي بجامعة برنستون^(١) الولايات المتحدة الأمريكية ، ص ٤٣ .
- ٣ للوقوف على قيسر (CYRUS) انظر الجزء الثالث رقم ١٧٧ ص ٣ (ص ١٢٩) . حول هي الاقتباس المضبوط لكلمة *cyrus* التي وردت في و ١٠ . كرم : كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ١٢٥٢ (ص ٥١٥) . راجع ج . هويزر G. Heuser ، المرجع نفسه ص ٤٢ .
- ٤ أما عن مدلول العلامة التي تدل على الصواب هنا وفي ص ٦ فإينظر الجزء الثالث رقم ٢٠٧ (ص ٢١٥) .
- ٦ فضل (غير المنقوطة) مطموسة في الأصل .
- ٧ ال...ار وردت هكذا في الأصل ويرجح قراءتها النجار^(٢) .
- ٨ أما عن العلامة التي بأسفل "ورثة" فإينظر رقم ٢١٦ ص ١٣ (ص ١١) .

(١) صحة هذا الاسم برنستون وليس مدينة الأمير (برنستون) . المترجم
(٢) بالرجوع الى المؤلف في هذه الكلمة رجحنا قراءتها النجار . المترجم

بالظهر

٠٠٠ [] ٠٠٠ [٠٠	١
[—ل اربعة دنانير	٢
[—ى اربعة دنانير	٣
[ر عن سافه	٤
[ج—بندى	٥
[عن دسيوه	٦
عبد البارى ثلاثة دنانير	٧
عبد الراق دينار	٨

بالظهر

٤ اذا اعتبرنا أن « سافه » اسم شخص أمكننا أن نضع المعادلة بينها وبين Σάφης التي ورد ذكرها في ف پرايسكه Namenbuch ، عمود ٣٦٦ ، أو Σάκις ، Σάκος (المرجع نفسه ، عمود ٣٥٧ وما يليه) موضع النظر .

٦ دسيوه (وضع النقط على هذا النحو انما هو على سبيل الفرض) ربما نتجت عن تركيب حروفها على ضوء ماورد بكلمة Τασέ (ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٤١٨) ، ٠ ρησ . راجع رقم ٢١٥ بالوجه س ١ .

٩ أما عن العباسيين الذين استوطنوا مصر فليُنظر أ . جروهمان A. Grohman Eine Arabische Grundsteuerquittung von Jahre 297 d. H. (909/10 n. Chr.) aus dem Amtsbereich eines 'Abbasidenprinzen, Mélanges Maspéro. (القاهرة) ج ٣

obeykandi.com

٣

كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (خراج)

obeykandl.com

٢٢٠

كشوف خاص بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض

الطرار رقم ١٩١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١١,٤ س وعرضه ١٠,٣ س والكشف الذي يشتمل على أحد عشر سطرا . مكتوب على وجه الورقة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والكلمة الوحيدة المنقوطة هي سنة في س ٣ . ويشتمل ظهر الورقة على عشرة أسطر من كشف خاص بضرائب مكتوب بجزر أسود . وأسطر ١ - ٦ من هذا الكشف موازية للألياف العمودية ، وأسطر ٧ - ٩ مكتوبة على عرض الألياف العمودية من الجانب الأيمن للهامش . والنقط قليلة الاستعمال . ويمتاز حرف الشين بوجود ثلاث نقط وضعت إحداها بجانب الأخرى بدل وضع الخط الذي يستعمل عادة .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو في حالة جيدة .

وقد رجعت المبالغ بوضع خط مائل قصير يدل على صحتها (س ١ - ٦) أو صليب (س ٧ - ٩) أو علامة \times ز \times (س ٨ - ١٠) في الجانب الأيسر من الأرقام .

الخراج

			١
١١ / α	١١ α	محمد بن عبد الله اقوس (لاهوس ؟)	٢ بما فيه α
$\frac{1}{4} + \frac{1}{4} / \alpha \gamma'$	٢ β	ابو قرى سنه	٣
١٢ / β	١٣ γ	سقوره بن زكري	٤
		بن هرون	٥
١ / α	١ α	عن السقما	٦
$\times 40 \mu$		بلامه ثيدر	٧

× ٢٠%	•	محمد بن حسين بن سليمان	٨
× ٢٠%	•	محمد بن زفر	٩
× ٨ η	••	الحسن بن بكير	١٠
[٦] ٤	•••••	محمد بن ابراهيم	١١

٢ قراءة الكلمة الأخيرة في هذا السطر غير محققة . وقد يمكننا قراءتها اوهوس أو لهوس .

إذا أمكن قراءة هذه الكلمة " لهوس " ، جاز لنا أن نشير الى كلمة أخرى مماثلة هي دلهوس التي وردت كاسم الأب ديدسى (Deesi) على وجه (س ٧) ورقة البردى مجموعة ريسنر بفينا (لوحة ٢/٤) . وقد يكون تحوّل الاسم القبطى $\lambda\eta\tau\epsilon$ (ج . بارثي ، G. Parthey, Agyptische Personennamen ص ٥٠) موضع نظر . وإذا كان الأمر كذلك جاز لنا أن نفترض أن دافع الضريبة وكذا أبوه قد اعتنقا الإسلام . يتبين ذلك من أمثلة مشابهة ورد ذكرها في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١٢ رقم ٨ س ٩ (ص ١٣٦ حيث ينبغي أن تقرأ « نادر بن احمد وهو فيب » بدل « فأدى نراجهما وهو قدر » على ما أدلى به مرجليوث) وما ورد في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٧٤ س ٣ افلح بن سعيد وهو بقم الأجير ، وفي مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٣٦ س ٦ محمد وهو قزمان م].

أما عن مدلول الخط المائل هنا وفي الأسطر التالية ، فليراجع الجزء الثالث رقم ٢١٣ (ص ٢٢٦) .

٣ سنة وردت منقوطة هكذا في الأصل .

أما عن اسم قرى فليراجع الجزء الأول ص ١٩٠ . سنة تعادل $\sigma\alpha\tau\epsilon$ بالقبطية (و ١٠٠ كرم كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٨٦٥ [ص ٣٦٤] $\Sigma\alpha\upsilon\epsilon$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكه Namenbuch عمود ٣٦١ .

٤ سقوره منقولة عن $\Sigma\alpha\chi\acute{o}\sigma\sigma\epsilon$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٨ . وقد ورد هذا الاسم نفسه في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز ج ١١ رقم ١٥ س ٤ .

وقد وردت هذه الكلمة سفوره في هذا الكالوج، ولكن حرف الفاء— إذا كانت هذه الكلمة قد وردت منقوطة هكذا — قد يحل محل حرف القاف بمقتضى الطريقة التي كانت تستعمل قديماً، بوضع نقطة واحدة على حرف القاف، كما جاء في المخطوطات المغربية (راجع ج ١ ص ٦٤ و ١٣٧، ج ٢ ص ١٧٠) .

٦ ونجد أمثلة أخرى لاسم الصناعة "سقا" في ج ١ رقم ٦٥ س ٢ و ٩ و ١٤، رقم ٦٦ س ٢ و ٨ و ١٥/١٢، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٨٣٤٦ س ٢ (راجع MPER ٣/٢ [١٨٨٧] ص ١٦٤) .

٧ من المرجح أن اسم تلامه يعادل الصيغة المختصرة Παλαμيس التي ورد ذكرها في ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٥٩ . أما عن علامة الصليب التي تدل على صحة المراجعة هنا وفي الأسطر التالية وكذا في رقم ٢٥٢ (ص ١٤٠) ، وفي ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٦ ، مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٢٩٨٧ ، ٣١٣٦ ، بالظهر ، س ١ ، رقم ٨٧٧٠ ، رقم ١١٨٥٠ ، بالوجه ، س ٤ — ٦ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٩١٢٧ س ١٢ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة المتحف البريطاني رقم ١٤٥٩ س ٢٠ (ص ٣٩٨) ، كالوج أوراق البردي اليونانية (لندن ١٩٠٢) مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية الرومانية P. Tebt ج ١ رقم ٩٤ (ص ٤١٩) ، فإنه من الواضح أن المراجع قد وضع هذه العلامة للدلالة على أن العبارة صحيحة . على أن مداول هذه العلامة الخالص لم يعرف بعد . راجع أيضا ه . ١ . بل : أوراق البردي بـكوم اشقوه H. I. Bell, The Aphrodito Papyri, JHS ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ١١٢، حاشية ٥٦، الذي يعتبر علامات الصليب رموزا تدل على المراجعة .

١١ لم يبق بعد الاسم إلا الأجزاء العلوية لتسعة أحرف .

٢٢١

قطعة من كشف بأسماء الذين يجب عليهم دفع ضريبة الأرض

الطراز رقم ١٩٥٣ ج ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٨,٦ س وعرضه ٦,٥ س . وقد كتب النص على وجه الورقة بحبر أسود مواز للألياف الأفقية والنقط قليلة الاستعمال . ويبين

ملزمين فقط بأن يحصلوا على تصريح خاص من المدن التي كانوا يقيمون فيها (راجع ج ٣ رقم ١٧٤ وما يليه ، ص ١١٨ وما يليها) ، بل كانوا ملزمين أيضا بإفادة الموظفين المحليين بمقر إقامتهم الجديد . كذلك كان ذلك ضروريا إن كان أحد الرعايا مطالباً بدفع الضرائب المستحقة عليه باعتباره أحد سكان الجهة التي نشأ فيها والتي تسلم منها أمر الدفع (راجع ج ٣ رقم ١٨٠ ص ١٣٨) . ومع ذلك فإن الضريبة المفروضة على كل الأجانب في كل جماعة كانت تجبى طبعا على أيدي الموظفين المحليين أو من ينوبون عنهم . ويرجح أن الإيصالات تحول من مكان إلى مكان أو تحمل إلى الكورة أو البلدة التي كان الشخص تابعا لها للدلالة على أنه قد قام بأداء الضريبة المفروضة عليه لتدوينها في السجل الخاص في محل إقامته .

راجع ما كتبه عن هذا الموضوع أ . تشارلز چونسون ، ه . ب فان هويزن : أوراق البردي بمجموعة جامعة برنستون ج ١٣ ص ٤٣ وما يليها ، وهي تشير إلى العصر اليوناني ، راجع أيضا السفر الثالث من هذا الكتاب رقم ٢٠٣ (ص ٢٠٤ وما يليها) .

و يدون اسم المكان الذي يتبعه دافع الضرائب في محل إقامته الحالي غالبا ، ولا سيما إذا لم يكن هذا المحل متفقا مع محل إقامته الأصلي . وللتمثيل على ذلك أقتبس رقم ٢٠٧ ص ٣ (ج ٣ ص ٢١٤) ، وأوراق البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٩ ، ورقم ٦٨٥ ص ٤ ، ورقم ٦٩٠ ص ٣ ، مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٧ ص ١٠ ، ومجموعة المتحف البريطاني رقم ٦٢٣٥ (٦) ، بالوجه ، ص ٩ .

٥ حرف الياء منقوطة في الأصل رجحت (طمست) الإضافة برسم خط في وسط الحرف
٧ لا يمكن تمييز آثار الحرفين السابقين لحرف الواو بوضوح . وقد يكون الأثر الأول جزءا من حرف النون .

٨ لم يبق في هذا السطر إلا خطان مائلان كانا يتبعان في الأصل بقايا من هذا الرقم .

obeykandl.com

كشوف خاصة بمزارعين يدفعون ضريبة الأرض (نجاج) أو إيجار

obeykandi.com

٢٢٢

[لوحة ٤]

كشف مزارعين مع بيان مساحة الأراضي الخاصة بكل منهم
والايجازات المستحقة عليهم .

الطراز رقم ٢٢٩ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح خشن الألياف بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٣,١ سم وعرضه ١٨,٦ سم وقد بدأ الكاتب الذي اظهر مهارة في خطه الواضح المنظم في كتابة مسودة الكشف بجزر أسود على وجه الورقة . ويشتمل الكشف على ٢٢ سطرا موازية للألياف الأفقية ، ثم استمر في تكلمته على ظهر الورقة ، حيث كتب ٢٢ سطرا على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقط قليلة الاستعمال . وكثيرا ما يمتاز حرف السين بخط مائل . وإذا بحثنا في الصفات المميزة لهذا الخط ، ألفينا أنه ينسب إلى القرن الثالث للهجرة . وقد طويت الورقة عدة مرات طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات التي لا تزال ظاهرة من أسفل إلى أعلى على التوالي : ٤,٥ + ٤,٥ + ٤,٦ + ٤,٤ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه الطراز .

وقد تطرق التلف إلى ورقة البردي حتى صارت هشّة سريعة العطب وتآكلت بفعل الأرضة في أماكن عدة . وقد زالت حافتها العلوية من الناحية اليسرى حتى إنه لم يبق إلا أجزاء من العمود الأيسر الذي يتضمن أرقاما على الوجه . وعلى هذا النحو زالت بداية الأسطر التي بظهر الورقة تبعا لذلك . وقد بقيت الهوامش الأصلية في أعلى الورقة وفي أسفلها وفي الجانب الأيمن منها .

[]	ما كان بيده في السنة الماضية	١٢	ما كان بيده في السنة الماضية	١٢
[]	ما كان بيده في السنة الماضية	١٣	انتناس بن بطرس الفروح	١٣
[]	ما كان بيده في السنة الماضية	١٤	ما كان بيده في السنة الماضية	١٤
[]	ابن هميسه بهمه	١٤	ابن هميسه بهمه	١٤
[]	ما كان بيدهما في السنة الماضية	١٦	ما كان بيدهما في السنة الماضية	١٦
[]	ابن بول بن الـوت	١٧	ابن بول بن الـوت	١٧
[]	ما كان بيده في السنة الماضية	١٨	ما كان بيده في السنة الماضية	١٨
[]	ابيمه الهـ (١٥'١٢'١١'١٠)	١٩	ابيمه الهـ (١٥'١٢'١١'١٠) وولده	١٩
[]	ما كان بيدهما في السنة	٢٠	ما كان بيدهما في السنة	٢٠
[]	الماضيـة	٢١	الماضيـة	٢١
[]	فذلك	٢٢	فذلك	٢٢

		بالظهور			
١	فدان	فدان	فدان	فدان	فدان
٢					
٣					
٤	في العام				
٥					
٦					
٧	ما كان بيده				
٨					
٩					
١٠	ما كان بيده في السنة الماضية				

بديتر

٥ []

٦ []

٤

١٥'

بالظهور

بديتر

٧

٧٢

٤٥'

٥

١٥'

مرفق - يوره [خود دهنه

ما كان بيده في السنة الماضية

[س] [ن بفسانته

[ما] [كان] بيده في العام الماضي

البيده بولس تقيطه

واجرتة

ما كان بيدهما في العام الماضي

بقطر انتناس ابشاده

١١	و]طرس اخوه ١٥٢	٢	ماكان بيده في السنة الماضي	١١
١٢	[ماكان بايدهما في العام الماضي	١٢	ببا بقطر بن ببا بعام] [١٢	١٢
١٣			ماكان بيده في السنة الماضي	١٣
١٤	[.]	١٤	بقطر جرجسه الجبان ١٤	١٤
١٥	[ماكان بيده في العام الماضي	١٥	ماكان بيده في العام الماضي	١٥
١٦	[فطانه ١٥٢	١٦	بقطر اخوه الهور] [١٦	١٦
١٧	[ماكان بيده في العام الماضي	١٧	ماكان بيده في العام الماضي	١٧
١٨	[بو]لس الحوارس ١٥١	١٨	بقطر قزمان بعام ١٧	١٨
١٩	[ماكان بيده في العام الماضي	١٩	ماكان بيده في العام الماضي	١٩
٢٠	فذلك	٢٠	فذلك ١٧	٢٠

بالوجه العمود الأيمن

٣ وولده منقوطة في الأصل .

يحتمل أن يكون اسم الأب هو الاسم اليوناني Aqmoũis الذي ورد في ف . برايسكة
Namenbuch ، عمود ٥١ .

٥ تعادل بسورة التي وردت أيضا في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١١٨ س ٨
 $\Psi\sigma\tau\epsilon$ (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ رقم ٥٩ ، بالظهر ، ج . بارثي ، G. Parthey ،
 $\text{Ägyptische Personennamen}$ ص ٩٧ ، و . ١٠٠ كرم CMEM رقم ٣٤٧ [ص ١٦٣] ،
مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٦١٩ س ٦٧ ، $\Psi\sigma\tau\epsilon$ ، ف . برايسكة Namenbuch ،
عمود ٤٩٤ .

٧ أبشايه وردت أسبائه في الأصل .

أما عن أبشايه فلينظر ج ١ س ١٧٣ .

٩ تطرق التلف إلى الاسم الأول ولكن قراءته محققة .

فليك (قليك) قد يكون اختصار لفظ Kαλίχιος الذي ورد في ف . برايسكة Namenbuch
عمود ١٦٠ .

١٠ و ١٢ الماضية وردت الماضية في الأصل .

١١ للوقوف على فسيلة ، ينظر رقم ٢١٥ س ٥ (ص ٤) من هذا الجزء .

١٣ أما عن انتناس فلينظر ج ٢ ص ٦٢ وما يليها . نقط الاسم المشهور به الشخص ، وهو
الفروح ، الذي ورد مرارا في ورقة البردي بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٣ ، بالظهر ، س ٣ ، يقابل
ما ورد في رقم ٢٣٩ س ١٠ (ص ١٠١) على وجه التحقيق .

١٥ للوقوف على هميسة ينظر ج ١ ص ٢٦١ من هذا الكتاب .

١٧ أما عن أيعولة فلينظر ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٥ (س ١٩٤) من هذا الكتاب . تعادل
الوب Ἄλωθις التي ورد ذكرها في ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٢١ .

١٩ للوقوف على ابيمه، ينظر ج ٢ س ١٣٢ من هذا الكتاب . العاله اسم غير معروف .

العمود الأيسر

٤ لم يبق إلا النصف الأيمن من حرف هـ (الهاء) .

٥ آثار الحروف التي تسبق هـ لا تسمح لنا بإجراء أية تكملة .

٦ الماضية وردت الماضية في الأصل .

٧ الرقم الذي يلي هـ كاد أن ينحى تماما . كلمة الحويرى وردت الحويرى في الأصل (وضعت الحروف بداخل انحناء حرف الراء . لا يمكن قراءة اسم الأب الذي يسبق النسبة بشيء من التحقيق لتطرق التلف إليه .

هناك طرق مختلفة لقراءة النسبة الحويرى ، وعلى ماورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٢٥ ، وكتاب لب الألباب للسيوطى ص ٨٥٧٠ ، وكتاب الأنساب للسمعاني ورقة ١٣٠ بالوجه ١٨١ بالوجه ، لنا أن نختار إحدى هذه النسب :

١ الجويرى ، وتنسب إلى جوبر ، وهى اسم لثلاث قرى احداها على مقربة من دمشق ، والثانية بولاية نيسابور ، والثالثة بسواد بغداد .

٢ الجويرى ، وتنسب إلى اسم جوثر .

٣ الحويرى وتنسب إلى الحويرة ، أحد أحياء دمشق .

٤ الحويرى ، وتنسب إلى حويرة : إحدى مدن خوزستان أو قرية على مقربة من البصرة في منتصف الطريق إلى الأهواز .

وأنا أفضل النسبة الثالثة لأنها أكثر احتمالا .

٥ اصطفن وردت اصطفن في الأصل . ولا تزال تظهر آثار قليلة من مجموعة الحويرى ف

التي تحبى ،

تعادل فسته $\kappa\omega\sigma\tau\epsilon$ (و ١٠ . كرم CMBM رقم ١١١٨ من ١٤ [ص ٤٧٢ أ] . والصيغة اليونانية هي $\kappa\omega\sigma\tau\acute{\alpha}\varsigma$ (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ١٨٣) . راجع ١ . جروهمان Ein Gorra - Brief von Jahre 90 d. H., Festschrift für max Freiherrn von Oppenheim (برلين سنة ١٩٣٣) ص ٣٨ و ٤٠ .

١٠ . الماضية وردت الماصية في الأصل .

١١ . لم يبق سوى الخط الأفقي من ϵ .

دموسى تشبه اسم $\alpha\pi\epsilon\rho\sigma\iota$ ، ولكنى لا أستطيع أن اقترح أى مثال لمثل هذا الاسم .

١٣ . أما عن بيسطلس فلينظر ج ٣ رقم ١٧٥ من ٤ (ص ١٢٢) من هذا الكتاب . ربما تعادل مسلس Μάσλλυς أو Μασυλλάς (راجع ف . برايسكة Namenbuch عمود ٢٠٨)

١٧ . لم يبق إلا خط عمودى من الرقم الأخير، لذا نرجح أن يكون إما N أو X ولكن يظهر أن الأول أكثر احتمالا .

للقوف على ابهور انظر ج ٣ رقم ٢٠١ من ١٢ (ص ١٩٤) . ورد ذكر « الصباغين » كثيرا في أوراق البردى العربية . راجع رقم ٢٣٩ من ٨ (ص ١٠١) ، $\text{MPER } 3/2$ (١٨٨٧) ص ١٦٤ و ١٧٤ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة بران رقم ١٥٠٧٦ ، بالظهر ، من ٧ .

١٨ . الماضية وردت الماصية في الأصل .

١٩ . أما عن أندونه فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٦ من ٣ (ص ٢١٣) . قراءة هذه الكلمة « دمية » بعيدة عن الحقيقة ، ولو أنها محتملة . ويمكن أن تعادل صيغة مختصرة إما لكلمة Ταμίαις أو Τάμιος (ف . برايسكة Namenbuch عمود ٤٠٩) . ولكن ربما تقرأ دمسليه التى تعادل Δαμάσιος أو Δαμάσις (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٨٣) . هذا إلى أنه يلاحظ أن نفس مجموع الحروف الذى ورد في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٨٥١٩ من ٦ تعادل تماما في جلاء اسم المؤنث Δόμνα (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٩٢) .

٢٢ . ف اختصار كلمة فذلك .

بالظهور

العمود الأيمن

٧ و ١٠ و ٢١ الماضى وردت الماضى فى الأصل .

٧ يرجح أن تكون بابط قد نقلت من Παλίτ (ف . پرايسكه Namenbuch عمود ٢٦١) .

١٦ يحتمل أن تكون فطانه صيغة أخرى لاسم بطانة ، وهو شائع جدا فى أوراق البردى العربية (راجع Πατάνις Πάτανος فى ف . پرايسكه Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٢٨٥) . ولتمثيل على ذلك يكفى أن أذكر فقط ما ورد فى ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٦٤ س ٣/٢ ، رقم ٨١٩ س ٦ و ٨ ، ورقم ٨٢٠ س ٤ ، ورقم ٨٢١ س ٤ ، ورقم ٨٢٢ س ٦ و ٤ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٢٢٤٠ س ٦ و ٩ ولما كان هذا الاسم قد ورد غير منقوط فى الوثيقة التى بين أيدينا ، فقد يقرأ هذا الاسم أيضا نظابه ، الذى يمكن أن يكون صيغة مختصرة لكلمة Πατάνος أو أنه يعادل Παταπέ (ف . پرايسكه عمود ٢٨٥) .

١٨ ومع أن الحروف واضحة تماما ، لا أستطيع أن اقترح صيغة الحروف الواردة فى الأصل التى يتألف منها اسم بولس .

العمود الأيسر

٢ حرف النون منقوط فى الأصل .

١٠ للوقوف على ابتاده يراجع ج ٣ رقم ٢١١ ، بالظهور ، س ٢ (ص ٢٢١) .

١١ و ١٣ كلمة الماضى وردت الماضى فى الأصل .

١٢ أما عن اسم ببا فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٩٥) .

١٤ للوقوف على اسم الصناعة الجبان . يراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١٠ (ص ٢١٠) .

١٦ للوقوف على اسم الأب الذى يمكن قراءته فى سمولة ، نرى أنه لم يرد بعد أى اسم يعادل هذه الكلمة فى القبطية . وربما كان ذلك تحريفا فى الهجاء لاسم ἄβιος الذى ورد ذكره فى ج . هوزر، Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٤٢ . ولم يعرف بعد اسم الأخ .

٢٢٣

كشف مزارعين مع بيان الأراضي الخاصة بكل منهم والإيجارات المستحقة عليهم

الطراز رقم ٣٩٤، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع للميلاد) . وهو على ورق أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٢٩ سم وعرضه ١٩,٢ سم . وقد كتب النص الذي يشتمل على عشرين سطرا على وجه الورقة بخط منظم يدل على المهارة وبجهر أسود مواز للألياف الأفقية ، والنقط ناقصة ، وظهر الطراز خال من الكتابة . وقد طويت الورقة على شكل زوايا قائمة مع الأسطر ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٩ + ١,٣ + ١,٣ + ١,٣ + ١,٩ + ١,٩ + ٢,٣ + ١,٨ + ١,٩ + ١,٨ + ١,٦ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى بحالة لا بأس بها مع أنها تمزقت في جزأها الأيسر والسفلى .

وقد زالت كل الأرقام في العمودين الأخيرين اللذين على الجانب الأيسر باستثناء آثار ضئيلة . والعمود الثاني الذي يشتمل على أرقام قد تطرق إليه كثير من التلف ، وبق الهامش الأصلي على الجانب الأيمن .

١	الزرع	
٢	سموا أيضا	فدان بدينر فدان بدينر [بدينر
٣	شنوده من هجير كرام بدرموده	$\left[\frac{1}{4} \delta \right] \eta'$ $\frac{1}{4} \delta$ $\gamma \alpha' \delta$ $\frac{1}{4} \delta$ [.]
٤	مقاره ابقيره	$\left[\frac{1}{4} \delta + \frac{1}{8} + 2 \frac{1}{4} \beta \gamma' \eta' \mu' \eta' \frac{1}{4} \delta + \frac{1}{8} + 2 \frac{1}{4} \beta \gamma' \eta' \mu' \eta' \right]$
٥	ميميون الأسود	$\left[\frac{1}{8} + 7 \frac{1}{4} \zeta \delta' \eta' \frac{1}{8} + 7 \frac{1}{4} \right] \zeta \delta' \eta'$ [.]
٦	ابلو السمك	$\left[\frac{1}{4} \delta \right]$
٧	السودة ملك	$\left[\frac{1}{4} \zeta \eta' \mu' \eta' \gamma \frac{1}{8} + \frac{1}{4} \delta + 7 \frac{1}{8} \zeta \eta' \mu' \eta' \right]$ [.]

- ٨ حراش مولى جرير وهو دواس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 3 \frac{1}{4}$]
- ٩ مرون بن عمروس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 26 \frac{1}{4}$]
- ١٠ موسى بن قرة $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$] $\frac{1}{\lambda} \eta' \frac{1}{\lambda} + \frac{1}{\lambda} + 29 \frac{2}{4}$
- ١١ بسنه اصمك $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$] $\frac{1}{\lambda} + \frac{1}{\lambda} + \frac{1}{4}$
- ١٢ محمد بن الاصبع وهو على $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$] $\lambda\beta' \quad \lambda\beta' \quad \gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad \mu\eta' \quad \mu\eta'$
- ١٣ مينا قما وهو ميله $\beta\mu' \eta'$
- ١٤ شـنوده بـلو [ته] $\beta\mu' \eta' \quad \beta\mu' \eta' \quad \mu\eta' \quad \mu\eta'$
- ١٥ اسحاق نسـت $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$]
- ١٦ كيل الحارس وهو كيل دمونه بسكن $\alpha\beta' \quad \alpha\beta' \quad \gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$]
- ١٧ خيار
- ١٨ بـتـوس بـتـاس $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$] $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$
- ١٩ ٠٠ را ٠ ر [ـوره] $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$] $\gamma\delta' \quad \gamma\delta' \quad 29 \frac{2}{4}$
- ٢٠ بـقـطـر [ـ]

٢ سموا اسم مكان غير معروف .

٣ قد تطرق التالف إلى بداية حرف الهاء من كلمة هجر، ولم يبق إلا الجزء السفلى من η' ولا تزال آثار قليلة ظاهرة من العمود الثالث الذي يشتمل على أعداد .

بدرموده تعادل الاسم المشهور $\mu\alpha\tau\epsilon\rho\epsilon\mu\omicron\upsilon\tau\epsilon$ (راجع و ٠١٠ كرم CMBM رقم ٤٤٦ قطعة ١ س ٢ ، قطعة ٢ س ٣ ، [ص ٢٠٨ وما يليها] ، رقم ١١٥٨ س ٣ [ص ٤٩٠] ، كالجوج المخطوطات القبطية بمجموعة جون رايلندز بمانشستر رقم ١٣٥ [ص ٧٢] $\mu\alpha\tau\epsilon\rho\epsilon\mu\omicron\upsilon\tau\epsilon$ التي ورد ذكرها في ف . ٠ پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٧ .

- ٤ أما عن ابقيره فليُنظر الجزء الثالث رقم ٢٠٩ س ٣ (ص ٢١٧) .
- ٦ نظرا لتطرق التنف الى الطبقة العلوية لورقة البردى بسبب تقشرها، فإنه لم يبق من هذه الأرقام غير ٥ .
- ٧ لم يبق إلا الأجزاء الوسطى للأرقام ولكن قراءتها محققة جدا . لاتزال هناك آثار رقم في نهاية السطر من اليسير علينا قراءته .
- ٨ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم حراس . وبناء على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٥٢ ، نستطيع أن نختار بين حِراش ، نِحراش ، حَرَّاش .
- ٩ مسرون منقولة عن الاسم اليوناني Μάσων (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٢٠٨) .
- ١٠ باستثناء جزء من خط عمودي وخط مائل ، نرى أن التلف قد تطرق إلى η' .
- ١١ بقى جزء من γ' لم يبق إلا الخط المائل من η' . μ' قد تطرق إليه كثير من التلف .
- ١٢ الرقم الذي سبق ، غير ظاهر . لم يبق إلا النصف الأيمن من رقم β في العمود الثاني الذي يشتمل على الأرقام .
- ١٣ يرجح أن تكون كما اختصار Κομᾶς التي وردت في ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ١٨٠ من الواضح أن ميله تعادل الصيغة المختصرة لاسم Μάσος المرجع نفسه عمود ٢١٧ .
- ١٤ لم يبق إلا الخطان المائلان التابعان لأرقام $\mu\eta'$ من العمود الثاني الذي يشتمل على الأرقام .
- ١٥ للوقوف على نسبت يراجع ج ٣ رقم ٢٠٩ س ٦ (ص ٢١٨) .
- ١٦ تعادل دمونه (مذكر) — على ما يظهر — كما رأى ج . ف كرابتشيك الصيغة القبطية Ταμοῦνις التي تدل على أنها اسم مؤنث في ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٤١٠ .
- وقد تكرر نفس الاسم في رقم ٢٣٠ س ٦ (ص ٦٢) ، ورقم ٢٤٣ س ١١ (ص ١١٣) ، ورقم ٢٥٠ س ١ (ص ١٣٤) ، وورقة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٢٧٧ س ٦ ، مجموعة ب ويزلى ج ٣ رقم ٢٥٣ س ٣ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق وينر رقم ٦٧٨ س ٤ ،

٤٥ (ب) كشوف ، وحسابات خاصة بضميرية الأرض رقم ٢٢٣

مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٥٢١٩ س ٤٩ ، رقم ٨٤٥٨ ، بالوجه ، س ١١ ، حيث استعملت في كل هذه المجموعات للرجال ولم تستعمل قط للنساء .

١٧ للوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم حمار . يراجع ج ١ ص ١٧٩ .

١٨ كلمة ساس يحتمل أن تقرأ بتاس ، وهي كلمة عربية مقتبسة من Παῦς (Παταῦς, Πεῦς)

باليونانية التي وردت في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٨٤ و٢٨٥ و٣١٠ .

obeykandl.com

قطع خاصة بواضعى اليد على قطع من الأرض
الذين يدفعون ضرائب مختلفة

obeykandl.com

٢٢٥ و ٢٢٤

كشوف مزارعين على مساحات الأراضي المنزرعة وبيان الايجار والمبالغ المستحق عن الزرع

الطراز رقم ٢٤٣ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع ليلاد) .
وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، طوله ١١ س وعرضه ٥ ، ١٧ س وعلى وجه الورقة سبعة
أسطر تشمل على أسماء مزارعين يقيمون في بوسير ، مع مساحة الأرض المنزرعة ، وبيان الإيجار
والمبلغ المستحق عن الأرض البور والطراز مكتوب ببحر واضح يدل على أنه ينسب إلى نهاية القرن
الثاني أو بداية القرن الثالث للهجرة ؛ وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية .
ويشتمل ظهر الطراز على كشف مزارعين يليه مساحة الأرض المنزرعة وما يدفعه كل منهم في يومى
٢٨ و ٢٩ من شهر برمودة . كذلك كتبت الورقة ببحر أسود بيد الكاتب نفسه ، مواز للألياف
العمودية . وكلمة بلونه هى الكلمة الوحيدة التى نقطت تقطا غير كامل على ظهر الورقة (س ٦) .
ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة من حيث حفظه . وقد ضاع الجزء السفلى من الكشف . وهناك هامش
خال من الكتابة تبلغ مساحته ٥ ، ٤ س على الجانب الأيمن من العمود الذى على وجه الورقة ،
ومساحة كبيرة خالية من الكتابة على الجانب الأيسر من العمود الأيسر بظهر الورقة ، تشغل قرابة
نصف الورقة .

بالوجه

١	بوسير ايضاً	فدان بدينر بور من (١)
٢		دينر
٣	بادى مسولى الليث	من الزرع

(١) من الصعب جدا أن أترجم حرف الجر من دون معرفة السياق . وربما تكون صيغة أخرى كالتى وردت فى رقم ٢٣٦
وما يليه محل نظر . إذ أن يمكن ترجمة هذه الكلمة « مؤجرة بدنانير كثيرة » .

٥. القسم الثالث : وثائق إدارية (د) كشوف وسجلات وحسابات رقم ٣٢٤ و ٣٣٥

٤	١	يحنس الاجير	من الزرع	•	•
٥	٢	الوليد بن اسحق	من الزرع	•	•
٦	٣	دحية بن عبد الواحد	من الزرع	•	•
٧	٤	عبد العزيز بن قاسم	من الزرع	•	•

بالظهور :

١		فرموته ٧٧١	فرموته ٧٠٢	
٢	ف[بدان	دينر	دينر	
٣	α [	سويد بن موسى ١٨'	•	
٤	δ' [	محمد بن عبد الواحد	•	
٥	ε [	مسكين الاسود	•	٧٢/٥'
٦	α [	مرقس بلونه	•	
٧	α [	صالح بن حسان	•	
٨	γ' [	شزوده طلفس	•	
٩	[.....		

بالوجه

- ١ من بين مواقع الأمكنة الأربعة التي تحمل اسم بوضير التي تناو لها ج . ماسبيرو ، ج ثبيت
 Matérioux pour servir à la géographie. de le Égypte. ص ٥٣ - ٥٦ ، لايعنينا
 منها هنا سوى ثلاثة في الوجه القبلي وهي :

أبو صيردفندو في كورة طهار بالفيوم، وهي مدينة كبيرة على مقربة من بحر دلييه على بعد مسافة يقطعها راكب الحصان في ساعة واحدة وإلى الجنوب من مدينة الفيوم (ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ٧٩٠ س ٢٣ ؛ النابلسي : تاريخ الفيوم وبلادها [القاهرة ١٨٩٨] ص ١٣ س ١٦ ، ص ٤٣ س ٢٩ ، ص ٦٢ س ٥ ، ج . سلمون في المجموعة الجغرافية لكورة الفيوم على ما ورد في كتاب تاريخ الفيوم للنابلسي Répertoire géographique de la province du Fayyôûm d'après le Kitâb Târikah al-Fayyôûm d'an-Nâbulsî BIFAO [١٩٠١] ص ٦٥ ، ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٥١ س ٥ ، على باشا مبارك : الخطط التوفيقية الجديدة ج ١٠ [القاهرة ١٣٠٥ هـ] ص ٧ س ١١ ، جدول ص ٨٨ ، Dictionnaire des villes, villages, hameaux, etc. de l'Égypte. [القاهرة ١٨٨١] ص ١٩ ، عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ؛ طبعة دي ساسي ص ٦٨٠ ، رقم ٥ ، ٠١ أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي E. Amélineau, La Géographie de l'Égypte à l'Époque Copte ص ١١) . ويعادل هذا الاسم Bouoiteis, Bouoiteis الذي ورد ذكره مرارا في العصر اليوناني الروماني . راجع ك . ويسلي : خطط الفيوم C. Wessely, Topographie des Fajjûm (Arsinoites nomus) in griechischer Zeit, Akad. Wien Denkseher (و ١٠٠ . كرم : المخطوطات القبطية التي جلبت من الفيوم Coptic manuscripts brought from the Fayyum [لندن ١٨٩٣] رقم ٤٥ ، بالوجه ، ب ٢ ص ٦٣ = CMBM رقم ٦٩٢ [ص ٣٠٩] ، أو ποσσιρη (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR ج ٢ رقم ٢٣٣ س ٤ [ص ٢٨٢] ، و ١٠٠ . كرم ، المرجع نفسه رقم ٥٢ س ٢ [ص ٧٤] ، كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٦٧٦ [ص ٣٠٥] رقم ١٢٣٤ [ص ٥١٠] ، ποσσηρη (و ١٠٠ . كرم : رقم ٦٨١ س ٤ ص ٣٠٦ . وقد وردت بوصير هذه في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٩٢٣ (بوصير الفيوم) ، رقم ٣١١٨ س ٩ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٧٢ ، بالوجه ، س ٤ ([م] بوصيرها) .

٢ أبو صيرفوريدس (يطلق عليها الآن أبو صيرالمثق) بمركز الواسط (الوسطى) مديرية بني سويف . وقد تناول ماسبيرو وج. ثبيت الكلام عليها ، بامهاب ، المرجع نفسه ص ٥٤ - ٥٦ ، وهي نفس بوصير التي أوردتها ابن الحكم مع قرى إهناس في كتابه : كتاب فتوح مصر وأخبارها ، طبعة تشارلز تري Charles C. Torrey ، ص ١٤٢ س ٧ .

٣ بوسير الأشمونين ، وهى بلدة صغيرة تقع قبالة الأشمونين شمالى النيل أو على شاطئ النيل الآخر (الغربى) (الكندى : كتاب الولاية ص ٩٦ س ١١ وما يليه ، الاصطخرى ، المكتبة الجغرافية العربية ج ١ ص ٥٣ س ٨ وما يليه ، وابن حوقل : المكتبة الجغرافية العربية ج ٢ ص ١٠٥ س ٢ ، المسعودى : كتاب التنبيه والإشراف : المكتبة الجغرافية العربية ج ٨ ص ٣٢٨ س ٣ ، ص ٣٣١ س ٤ ، ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ٦٧٠ س ٧ ، الأدريسى : نزهة المشتاق ؛ ترجمة أ . جوير A. Jaubert [باريس ١٨٣٦] ج ١ ص ١٢٤ ، ٣٠٦ راجع ج . ماسيرو ، G. Maspero Notes au join jour ج ٤ ، أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٤ ، سنة ١٨٩٢ ص ١٩٢ وما يليها ، أ . اميلينو ، المرجع نفسه ص ٧ و ٩ [راجع تصحيحات محمد رمزى بك فى Mélanges Maspero ج ٣ ص ٢٧٣] والمقال الذى تناول فيه ج . داريسى ، بالتفصيل الكلام على " أبو صير الأشمونين " فى ASA ج ١٩ [١٩٢٠] ص ١٥٣ - ١٥٨) . وقد وصف أ . جومار E. Jomard أطلال هذه المدينة ، التى تقع على مقربة من بنى خالد القديم (نجع الخرابة الآن) ، على بعد ثمانية كيلومترات فى الشمال الغربى من الأشمونين ، وثلاثة كيلومترات إلى أقصى الشمال الشرقى من دير أبى فانه فى كتاب وصف مصر ج ٢ (باريس ١٨١٨) Description de l'Égypte, II (Paris, 1818) Description des Antiquites de l'Heptanomide Chapt. XVI, p. 22 f. كذلك كان اسم هذه البلدة بالقبطية (و . ١٠٠ كرم : كتاب المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى رقم ١١٢٩ س ٦ [ص ٤٧٨] ، رقم ١١٩٣ س ٦ [ص ٤٩٨] . وهى تختلف عن بوسير Pusire بالفيوم باضافة $\sigma\epsilon\mu\pi\tau\omega\upsilon\mu\ \eta\psi\alpha\epsilon\sigma\eta\sigma\eta\ \tau\rho\omicron\lambda\iota\varsigma$ (أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفينا ج ٢ رقم ٥ س ٨ [ص ١٨] ، راجع MPER ٣/٢ [١٨٨٧] ص ٦٤ أو $\sigma\epsilon\mu\pi\tau\alpha\upsilon\mu$ فقط (و . ١٠٠ كرم : المخطوطات القبطية التى كشفت بالفيوم رقم ٢٣ س ١٧ [ص ٤١ و ٤٣] . وقد ورد ذكر بوسير الأشمونين فى رقم ٢٤٤ س ١٨ (ص ١١٥) ، ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٤ س ٦ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٣٤ ، بالظهر ، س ٦ ، ٢ (وقد وردت هنا بوسير الشرى : [ف]) ، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر ٣٧٧٠ س ٨ (بوسير القرية) . ومما يدعو إلى الأسف أنه ليس ثمة معلومات عن مصدر هذه الوثيقة ، ونستطيع أن نخلص مما ورد فى س ٤ أن بوسير الأشمونين هى المقصودة هنا .

(١) بناء على ما أورده سينا كبير يون Synaxarion عن أميلينو ، المرجع نفسه ص ٧ ، كانت أبو صير تقع إلى الغرب من الأشمونين .

أما عن الأرض البور فلترجع الملاحظات التي أبدتها في الجزء الثاني ص ٤٧ .

٣ يمكن قراءة الاسم بادي إما بادي أو باذي . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٢٠ .

٤ يحتمل أن الشخص الذي ورد ذكره هنا هو نفس يحنس الأجير الذي ورد في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٨٤ س ١٥ . وقد جاء اسمه بين أسماء ملاك الأراضي أو المزارعين التابعين لقرية ميمونة التابعة للأشمونيين ، وإذا صح هذا الرأي ، فإن بوصير التي وردت في س ١ تكون هي نفس بوصير الأشمونيين (انظر ما ذكرته عن رقم ٣ من تفسير هذا الاسم) .

٦ بالاضافة الى قراءة هذه الكلمة دحية ، فإنه يمكن أيضا قراءتها دحية وكذا دحنه على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٩٨ . وأنا أرى الاسم الأول لأنه أكثر شيوعا .

بالظهور

١ للوقوف على اسم الشهر القبطي « برمودة » يراجع الجزء الثاني ص ١٠٦ ومما ورد في كتالوج أوراق البردي بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٢ ص ٢٣١ نقف على أن الضرائب كانت تدفع نقدا بوجه عام في شهر برمودة وأحيانا في برمودة وبؤونة . وهذه العادة التي كانت معمولاً بها في العهد اليوناني الروماني لم تتبع — على ما يظهر — في خلال الإدارة العربية في مصر . وكانت ضريبة الأرض تدفع — عدا شهر برمودة (راجع ج ٣ رقم ١٩٤) — في أشهر مختلفة من السنة (مثل توت ، ومسرى ، وطوبة ، بشنس ، برمودة ، وأبيب) . ولما كانت غلة الكنان في شهر برمودة^(١) . فإن هذا يجعلنا على التسليم بأن هذا كان محصول الموسم . ومما يؤيد هذا الرأي هذه الحقيقة وهي ، على ما ورد في أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ رقم ٥ (ص ١٨ وما يليها) ، أن أربعة عشر رجلا يقيمون في بوصير (بوصير الأشمونيين) قد أخذوا على عاتقهم أن يقووا بتسليم كمية كبيرة من بذر الكنان . وهذا يدل ، على أي حال ، على أن زراعة الكنان كانت منتشرة في الأراضي المحيطة بهذه البلدة .

٣ في الرقم الذي يسبق هذا السطر والأسطر التالية ربما يعني المزارع الإيجار عن فدان واحد كما نرى ذلك في رقم ٢٢٦ (ص ٥٢) .

(١) راجع أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا ج ٢ ص ٢٠ .

٦ بلونه وردت الملونة في الأصل .

ربما تعادل بلونه Παλιώνις التي وردت في برايسكه Namenbuch، عمود ٢٦١ .

٨ اسم الأب تالفس هو - على ما يظهر - صيغة أخرى لاسم تالفس الذي ورد في رقم

٢٧٠ س ٦ .

٩ لا يظهر غير آثار تسعة حروف .

٢٢٦

[لوحنة ٣]

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع ايجار فدان واحد

وبيان نوع الغلة ومبالغ النجوم التي دفعت فعلا

الطراز رقم ١٨٢ بالوجه ، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٤٠ هـ تقريبا (٨٥٤ م) .

للووقوف على وصف الطراز يراجع السفر الثاني رقم ١٠٤ (ص ١٣٥) .

وهناك كشوف مماثلة في ب . ويسلي ب رقم ١٩ بالوجه ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة

برلين رقم ٥١٢٤ بالوجه .

وقد روجعت المبالغ التي بالعمود الأخير بوضع خط مائل قصير وعلامة صح .

١ [خادم المنزل] ، []

٢ من βδ' • • زكري مفار قحح μ μγ' ε ε ηβ' ηη' βη' μ'η' //v

٣ من βδ' • • وله قحح ε " α β γ δ' μ'η' /v

٤ من β' • بغيره متوس كان λη λα ε ε ελ εδ' βδ' γβ' /v

٥ من δ [ب] طرس فرج كان εη' νη' μδ λα εθδ' ηδ' εκ'δ' /v

/ ٦

٢ للوقوف على اسم مقار، وهو صيغة مختصرة لاسم مقار (مقاريوس)، يراجع ج ٢ ص ١٣٧ وقد يكون هذا الخط المسائل علامة المراجع. ولكن مدلول هذا الخط المعقوف الذي تكرر بشكل مماثل في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٧٤٨٩ بالظهر، س ٣ على يسار الرقم غير معروف لدى.

٣ أما عن مدلول الخطين المسائل المتوازيين، فلينظر رقم ٢١٧ (ص ١٣).

٤ أما عن بقيرة فلينظر السفر الثالث من هذا الكتاب رقم ٢٠٩ س ٣ (٢١٧ وما يليها). وللوقوف على اسم متوس ينظر ج ١ ص ١٩٠، وللوقوف على زراعة الكتان يراجع ج ٢ ص ٤٦.

٢٢٧

قطعة من كشف خاص بمزارعين مرتب ترتيباً طبوغرافياً (على حسب علم تخطيط المدن) مع بيان النجوم لايجار الفدان الواحد ونوع الغلة ومبلغ النجم الذي دفع فعلاً الطراز رقم ١٩٢، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي).

وهو على ورق أصفر اللون مائل إلى السمرة، طوله ١٥ س وعرضه ١٥,٥ س. والكشف الذي بقي سايباً منه ثمانية أسطر قد كتب على وجه الورقة بجزء أسود على شكل زوايا قائمة مع الألياف الأفقية، وعلى ظهر الورقة اثنا عشر سطراً تشتمل على نص قبطني مكتوب بجزء أسود مواز للألياف العمودية. ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز.

وهو بحالة سيئة، إذ تمزق من جميع جوانبه وتآكل بفعل الأرضية.

[١٠ ٥]	١
[١١٢ ٧٥٢١١' ٥]	٢
فد | ان	٣
فذلك	٤
[١٢' ٥]	٥
الخص [سون	٦

٧	من « عثيم حزر	١٥	١٧	١٨	١٩
٨	من « وله ايضاً حزر	١٥	١٦	١٧	١٨
٩	من « بquam الجبان حزر	١٥	١٦	١٧	١٨
١٠	من « عمر حزر ومن الكرم	١٥	١٦	١٧	١٨
١١					

- ١ الأعداد (في ١-٩) التي تسبق ، لم تعد ظاهرة ولم يبق إلا ذيل ح في نهاية الحرف .
 - ٢ لم يبق إلا الخط الأسفل من ٥ .
 - ٤ لا نستطيع قراءة اسم المكان الذي تطرق إليه التالف على وجه التحقيق .
 - ٥ لم يبق من ٥ إلا الرأس والخط المائل .
- هناك طرق مختلفة لقراءة الاسم عثم . وبالإضافة إلى عثيم التي ورد ذكرها مرارا ، تستطيع أن تقرأها غنيم ، وغتم ، وعيتم وذلك على ما ورد في كتاب المشتبه الذهبي ص ٣٥٠ وما يليها . وأما عن الحص فيراجع ما ورد في هذا السفر رقم ٢١٦ ص ١٦ (ص ١١) .
- ٧ باستثناء الخط الأفقي نرى أن ٧ الأخيرة قد تطرق إليها التالف .
- أما عن اسم الصناعة الجبان فيراجع السفر الثالث رقم ٢٠٥ ص ١٠ (ص ٢١٠) .
- ٨ تكررت الصيغة جرجس في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينرس ٣ (راجع ج . ف . كرايتشك Die Ivolutio im Arabischen Schriftwesen, Sb. Axad wien ج ١٣٥ سنة ١٨٩٦ ص ٢٤) .
 - ١١ لم يعد يظهر شيء في هذا السطر اللهم إلا حروف قليلة منه .
- من اليسير أن نقرأ الجزء العلوي من الخطين العموديين بوضوح .

٢٢٨

[اوحة ٥]

قطعة من كشوف خاصة بمزارعين

الطراز رقم ٢٥١، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق أصفر اللون مائل إلى السمرة رقيق بعض الشيء ، طوله ١٠,٣ س وعرضه ١٥ س . وعلى وجه الورقة ثلاثة عشر سطرا من كشف خاص بمزارعين ، مع بيان مساحة الأرض المنزرعة أذرة ، وجزء الأرض المضافة المنزرعة قطاني مع بيان المبلغ المدفوع . وقد كتبت الورقة بخط منظم خال من النقط ومجهر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر مكتوبة بخط أسود مواز للألياف العمودية . ووجه الورقة ، باستثناء خط مائل ، مكتوب بالقطبية . والأسطر ٢ - ٧ التى تتعلق بإيصال خاص بالضرائب قد بحيث فى بعض أجزاء الورقة بحيث قد نصلت (تغير لونها) إلى حد الخفاء فى بعض الأجزاء ، وأصبح من العسير أن نستخلص أى معنى يمكن أن نصل إليه من هذه القطعة . وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى . ويباغ عرض الطيات المتواليات : ١,٧ + ١ + ١,٩ + ١ + ١,١ + ١ + ١,٣ + ٦ وس .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من جميع جهاتها ، وهى هشّة جدا . وقد وضعت علامة المراجعة التى تشتمل على خطين متوازيين قصيرين قبالة الأسماء التى وردت فى س ١ و ٤ و ٧ و ١٠ . وقد يكون ذلك بسبب أداء المزارعين للضريبة كاملة . راجع رقم ٢١٦ س ١ (ص ١٠) ، ١ ، تشارلز جونسون ، ه . ب . فان هوزن ، وأوراق البردى بمجموعة جامعة برنستون ، الولايات المتحدة الأمريكية ، ص ١٤ و ٢٢ و ٢٧ و ٣٨ و ٤٢ .

١ // ٠٠٠٠ [ب] ن ٠ - [-] - [-] ن ٠٠٠٠]

٢ قحح (α) γ قطاني (η) η]

٣	مع زيادة ثلث فدان يزرعها قطاني بلا نجاج $\gamma\beta'$
٤	// شيشه بن بهيوه وهو بهيوه بن شيشه
٥	قمح α β [قطاني $\gamma\beta'$ $\gamma\beta'$]
٦	مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني بلا نجاج
٧	$\gamma\eta'$ $\alpha\eta'$
٨	// بمون بن قرقة
٩	[من ذلك قمح مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني بلا نجاج
١٠	من $\eta\alpha'[\delta]$ $\alpha\eta'$
١١	// يحنس بن ك
١٢	مع زيادة ربع فدان يزرعها قطاني [α β']
١٣].

١ زالت نهايات الحروف . لم يبق إلا قطع من الكلمة التي تلي « بن » . ويظهر أن الحرف الأول هو حرف الدال أو حرف الواو . وقد زال الجزء العلوي منه .

٢ كاد هذا السطر أن يمحى ، وقد نصحت (بهتت) الحروف حتى أنه أصبح من العسير رؤيتها .

٣ ليس لدينا شاهد يدل على أن ما زاد من التربة التي أخذها المزارع ليقوم بزراعتها كان أرضاً خاصة أو أنها كانت أرضاً تابعة للدولة . ولعل الرأي الثاني يشير إلى إجراء مماثل النظام المعروف الذي يطلق عليه $\epsilon\pi\iota\beta\omicron\lambda\eta\iota$ ، ذلك النظام الذي سارت حكومة البطلمة على أساسه بإضافة أجزاء من الأراضي المهجورة (موان) إلى الضياع لإدخالها في نطاق الأراضي المزروعة لضمان دفع ضرائب الأرض عليها (راجع كتالوج أوراق البردي بمكتبة جون رابندرز بمائسترج ٣ ص ٢٧٠) . ومما لا ريب فيه أن مساحة الموات ، وهي الأراضي التي

لا مالك لها ، وتشبه الأراضي التي أطلق عليها agri deserti في العصر الروماني و *λῆσσιματα* في العصر البيزنطي^(١) قد زادت زيادة كبيرة تحت الحكم العربي لمصر . وكانت الأراضي المهجورة التي لم تزرع ولم تعد على الدولة لذلك بأية فائدة . صمدرا للضيق للسؤولين من رجال المالية في مصر ، كما كانت الحال في الولايات الأخرى للدولة الإسلامية ويحتمل أن السبب الأساسي لترك هذه الأراضي *deserti* يرجع إلى هرب الذين كانوا يقومون بزراعتها ، كما يرى بحق ١٠٥ . بل (مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٢٢ حاشية على ص ١٢٢٥) وقد ذكر بل على سبيل الفرض أن الدولة أجزت هذه الأراضي التي ليس لها ملاك لأشخاص عديدين .

لهذا كان من الممكن أن الأراضي الزائدة التي ذكرنا شيئاً عنها كانت تكون جزءاً من مثل هذه الأرض « الموات » التي اعتبرت في حالة زراعتها أرضاً خراجية أو عشرية (الماوردي : كتاب الأحكام السلطانية ، القاهرة سنة ١٩٠٩ ، ص ١٥٩ س ٨ وما يليه) . ولكن من الواضح أن الدولة كانت تجتذب المستأجر لمثل هذه الأراضي بمنحه شروطاً مناسبة له . وهذا إذا لم تلجأ إلى العنف في فرض هذه الأراضي ، كأن تجعله على قبول إيجار خاص . وهكذا كان المزارع الذي يقوم بزراعة القطنية يعنى من ضريبة الأرض . وقد ورد ذكر هذا المحصول مراراً في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٥٨٣ س ٧ ([كذا أردب قطنية) ويشتمل على المحاصيل الذشوية كالعدس والجزر (Chickpeas) ، والترمس ، والسوسم ، واللوبياء (راجع يحيى بن آدم كتاب الخراج ، طبعة ت . و . جويندل [ليدن ١٨٩٦] ص ١٠٣ س ١٠٢ ، فانيان . E. Fagnan, Additions au dictionnaires arabes [الجزائر ١٩٢٣] ص ١٤٤) . ومن ورقة البردي هذه يتضح بصفة قاطعة أن الأرض التي تزرع هذه الحبوب كان يدفع عنها خراج في العادة . وإن الاستثناء من هذه القاعدة التي يظهر من الصيغة التي تناولناها بالبحث ليين في وضوح أن ثمة امتيازاً قد منحه المستأجر أو دافع الضريبة . أما من حيث الأرض الخاصة المنزرعة فوق المساحة التي اتفق عليها ، فلتراجع الملاحظات التي أوردتها في الجزء الثاني ص ٥٠ وما يليها . وقد تكرر التعبير « زيادة » أيضاً في رقم ٢٧٠ س ٦ ، كما تكرر التعبير « زيادات » في كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون راينلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٤ س ٦ (ص ٦٨) ، ولكن انفصال أجزاء الكتاب بعضها عن بعض لا يساعدنا على تكوين أية فكرة عن محتوياته .

(١) راجع ١٠٥ . بل : الإدارة المصرية في عهد الأمويين Byz, Zeitschr ، ج ٢٨ (١٩٢٨٠) ص ٢٨٤

- ٤ الاسم الأخير كاد أن ينجح حتى إن قراءته أصبحت عسيرة .
للوقوف على اسم شيشة و هيسوه يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ٢ ، رقم ١٧٦ س ٤ (ص ١٢٨ و ٢٠٣) .
- ٧ لم يبق إلا الجزء الأسفل من ١٢ .
- ٨ أما عن بمون فلينظر ج ٢ ص ١٨٢ . يرجح أن تكون قرقي اختصار قرقس . راجع الملاحظات التي أبدأتها عن رقم ٢١٧ س ٢ (ص ١٣) .
- ٩ "من ذ" قد امتحت تماما .
- ١٠ لا أستطيع أن أتبين الكلمة التي تلي « من » بسبب رداءة الخط .
- ١١ نهاية اسم الأب لم تعد ظاهرة بعد .
- ١٢ كاد أن ينجح تماما ثمانية حروف من بداية السطر .

٢٢٩

[لوحة ٦]

كشوف خاص بمزارعين يزرعون قمحا مع بيان مبالغ النقود المدفوعة

الطراز رقم ١٥٩ بالوجه ، يرجع تاريخه الى سنة ٢٥٠ هـ تقريبا (٨٦٤ م) .

للوقوف على وصف هذا الطراز ، يراجع رقم ٣٨ (ص ٦٧) .

تتضمن ورقة البردى بجموعة الأرشيدوق رينرفينا على كشف يبين نفس المفردات^(١) .

١ فمصط بن مينا قمح ٧ " ٥ []

٢ مينا القبال من دروط قمح ١١ ١٥ ١٧ []

(١) المحاصيل التي ذكرت هناك : قمح ، شعير ، جلبان ، والحواشي التي ذكرت بالهامش في س ٣ و ١٠ و ١٣ (بقط ، بور) تبين بجلاء ما ينبغي أن نعمله بالكشف الذي له علاقة بالمزارعين . وهناك سبعة أعمدة من الأرقام تمثل المبالغ المدفوعة . والوصف الذي جاء في السفر الأول ص ٦٧ يحتاج إذن الى تصحيح . وإن مبلغ القمح المتسلم ينبغي أن يحل محله العنوان الذي ذكرناه آنفا .

٣	سـ	[ث]يدر قمح	μ αα δ	[]
٤	[..... الا]	جـير ق[مح]	δ αα	[]
٥	ساوته الاجـير	ق[مح]	αα δ	λ []
٦	قمح	η η δ	αβ	γ'η'δ'
٧	قمح	δ αα	αβ	γ'η'δ'
٨	بقام الاجـير	قمح	αα δ	αα δ'
٩	جرجه بفلب	قمح	αα δ	[]
١٠	قمح	αα δ	αα	[]
١١	هـ [لس الشلح]	ق[مح]	αα δ	[]
١٢	مينا القبال من دروط	قمح	αα δ	γ'
١٣	هرون بن عبد الله من دروط	قمح	αα δ	δ αα δ'
١٤	جرجه بفلب	ق[مح]	αα δ	β αα
١٥	فسطاس بجنس	قمح	αα δ	δ αα
١٦	مينا القبال [ل]	قمح	αα δ	αα δ
١٧	قمح	αα δ	αα δ	αα δ'
١٨	مينا دورى وبقطر سوا	قمح	αα δ	γ'η'δ'
١٩	قمح	αα δ	αα δ	γ'η'δ'

٢٠	بقام الاجير	قمح	١٨	١٤	١٥	١٦
٢١	[					٠]

١ الاسم مصط غامض ، ومع ذلك فإنه يمكن قراءته بكل سهولة . على أنه من الممكن أن يكون حرف الصاد قد كتب بدل حرف الطاء سهوا . اذن يمكننا قراءة هذا الاسم قسطنط وهي صيغة مختصرة لكلمة قسطنطين . راجع في هذا ما ورد في السفر الثالث ، رقم ١٧٥ س ٤ (ص ١٢٢) . أما عن الخطين المسائلين المتوازيين القصيرين اللذين يدلان على أنه لم يكن ثمة اضافة ، فليراجع رقم ٢١٧ س ١ (ص ١٣) .

دروط أشمون ، وقد ورد ذكرها في رقم ٢٧٤ س ١١ ، وفي الكاغذ المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢٠٤١ س ٣ ، والمقریزی : الخطط ج ١ ص ٢٠٥ س ٨ ذكرت بعد ذلك باسم طروط أشمون في مجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢١٤٠ س ١ ، ورقم ٣٢٢٨ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة بودليان بجامعة أكسفورد ١٧١ س ٣ . والصيغة الثانية قد نقلت عن الكلمة القبطية *τρωτ πλεονη* التي تعادلها والتي عثر عليها في سيرة بانينه (acta of Panine) راجع ١ . أميلينو : جغرافية مصر في العصر القبطي E. Amélineau, Le Géographie de l'Egypte à l'Époque Copte ص ٣١٧ وما يليها ، ج . ماسبيرو Notes au jour le jour في "أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA Proceedings of the Society of Biblical Archeology ج ١٤ (١٨٩٢) ص ٢٠٢ ، ج . ماسبيروج . فييت Matériaux pour servir à la géographie de l'Egypte ص ٢٠ . وقد أمدنا الروك الناصري (س . دى ساسى ، المرجع نفسه ص ٦٩٥ ، رقم ٥٨) ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٩ س ٨ - ١٠ ، وابن دقماق ، المرجع نفسه ج ٥ ص ١٩ س ٦ - ٨ بالعبارة المعادلة : دروط أشمون وهي دروط أم نخلة .

وتقع دروط أم نخلة بمركز ملوى بمديرية أسيوط ، على الشاطئ الشرقى لبحر يوسف ، وعلى بعد خمسة كيلومترات جنوب غرب الأشمونين (راجع الجدول ص ١٠٦ ، وعلى باشا مبارك ، المرجع نفسه ، ج ١١ ص ٣ س ٦ وما يليه ، س ١٨ و ٢١ .

٢ أما عن الموظف الذى يطلق عليه اسم قبالي ، فيلنظر ج ٣ رقم ١٦٩ س ٦ (ص ١٠٣)
وهناك سبعة مواقع لأمكنة فى مصر تحمل اسم دروط (أو طروط أو نروط) ، أحدها فى الوجه
البحرى (ضروط الشريف بمديرية البحيرة ، مركز دمنهور)^(١) ، والثانى بكورة إهناس^(٢) يضاف إلى ذلك
بأدلة أخرى بكورة طهطا^(٣) (دروط بلهاسه) ، وأربع كور أخرى بكورة الأشمونين . وإذا سألنا :
أية كورة من هذه الكور هى المشار إليها هنا ، فإننا نستطيع الإجابة عن ذلك إذا اهتدينا إلى معرفة
أصل هذا الكشف الذى بين أيدينا . ولما كان الشخص الذى قام بتدوين هذه الوثيقة على ظهر
الورقة على ما جاء فى س ٢ يقيم فى الأشمونين ، فإننا نرجح كثيرا أن ورقة البردى قد جىء بها من هذا
المكان وأنها كانت ذات صلة بديوان الخراج الخاص بهذه البلدة . وفى هذا الطراز نجد أن الكشف
المطبوع قد دون على وجه الورقة . على أن هذه الوثيقة قد أصبحت بعد أن نقلها الكتّاب إلى السجل
العام عديمة القيمة بالنسبة إلى ديوان الخراج ، وقد تحولت إلى يد إسماعيل الذى قام بتحرير عقد
الزواج الذى قمنا بنشره فى الجزء الأول رقم ٣٨ (ص ٦٧) ، ظهر الطراز ، وإذا صح هذا الزعم
جاز لنا أن نتجه بأبصارنا إلى القرى المجاورة لأشمون أو إلى تلك التى تقع بكورة الأشمونين
على الأقل . ومن ثم يمكن أن نضع هذه القرى الآتية موضع النظر :

دروط سربام ، وقد ورد ذكرها فى ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية
رقم ٤٩٣ س ١٠ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر ، وفى الكاغذ المحفوظ بمجموعة
الأرشيدوق رينر رقم ١٧٣٥ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٨٥٢ س ٣ - ٤

(١) على باشا مبارك مبارك ؛ الخطط الجديدة التوفيقية ج ١١ (القاهرة ١٩٣٥) ص ٣ .

(٢) ورد بمجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بقينا رقم ١٧١١ س ٣ وما يليه : بقية تدعى تروط من كورة (٤)
أهناس . وقد ذكر اسم هذا المكان مع اسم النورية فى مجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٤٠٢ س ٣ . وقد ذكر ابن الجيعان
القرية الأخرى فى كتابه التحفة السنية ص ١٩٢ س ٢١ ، كما ذكره عبد اللطيف البغدادي « الروك الناصري » فى كتاب
مختصر تاريخ مصر طبعته دى سامى ٦٨٧ (٤٠) بين أسماء القرى التابعة لكورة البهنسا ، وهى تقع بمديرية بنى سويف
مركز بنى سويف ، إلى أقصى الشمال الغربى من أهناس . راجع الكشف ص ٩١ ، وابن دقاق : كتاب الانتصار لوسائل
عقد الأمصار ج ٥ ص ٥ س ٨ وما يليه .

(٣) ورد ذكر دروط فى كتاب الخراج أوراق البردى العربية بمكتبة جسون راييلندزمانستر ج ٩ رقم ١٠ س ٩ و ١١
(ص ١٠٩) ، تروط فى مجموعة الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٨٦٠٦ س ٣ . راجع ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٦
س ٤ وما يليه ، ودى سامى ، المرجع نفسه ، ص ٨٨٦ (رقم ٧٨) ، وابن دقاق ، المرجع نفسه ج ٥ ص ٧ و ١٧ وما يليه ،
وعلى باشا مبارك ، المرجع نفسه ص ٣ س ١٨٤ ، والمقرئى : خطط ج ١ ص ٢٠٥ س ٩ . وقد ذكر الأخير أنها كانت
تابعة لكورة البهنسا . وهى بمديرية المنيا مركز بنى مزار الشاطئ الغربى لقرية لبراهيمية على بعد ثلاثة كيلومترات ، إلى الجنوب
أشرفى من طنبا . أما عن كورة طهطا فلينظر الجزء الثانى ص ٣٦ وما يليها .

ورقم ٦٠٠٦ س ٧، ومجموعة ب. ويسلي بمكتبة جامعة براغ ج ٣ ص ١٧ س ٢٢، وهي نفس دروط الشريف الحديثة بمديرية أسيوط، مركز ديروط غربى ترعة الإبراهيمية (راجع ج. ماسبيرو)، ج. فييت المرجع نفسه ص ٨٧ وما يليها، أحمد زكى بك: وصف بالعربية للفيوم حتى القرن السابع الهجرى [Une description Arabe du Fayoum au VII Siècle de l'hégire] القاهرة ١٨٩٩ [ص ١٢ حاشية ٢].

٣ طروط فام، وقد ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٥٢٤٣ س ٣، وهي على مقربة من أشمون، وقد تكون نفس قرية دروة التي تقع الى أقصى الجنوب الغربى لقرية دروط أم نخله (راجع على باشا مبارك، المرجع نفسه، ج ١١ ص ٥ س ١٨ وما يليه).

٤ طروط الصغرى، وقد وردت في كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١١ رقم ١٩ س ٦ و ١٤ و ١٦ (ص ١٢٩)، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٨، بالوجه، س ١٦. وموقع هذه البلدة غير معروف بالضبط. ولكن لما كانت دلفت^(١) التي وردت في س ٢٠ من كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بما نشستر ج ١١ رقم ١٩، والتي هي نفس τειληοντ^(٢) وتقع على مقربة من تونه الجبل، هرموبوليس (الأشمونين) على ما أرى، فان هذا يحملنا على الظن بأنها هي نفس دروط أشمون أو دروط فام.

٥ دروط هلابـ]، وقد ورد ذكرها في ورقة البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٥٧٩، بالوجه، س ٢، ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ١٣٧١٦ س ٥ وورقة البردى المحفوظة بمجموعة مكتبة جامعة هايدلبرج رقم ٤٠٧ س ٣ و ٤ ويرجع أن تكون تابعة أيضا لكورة الأشمونين القديمة، ولو أن موقع هذه القرية غير معروف بالضبط. أما عن اسم بلوته فليراجع ج ٣ رقم ١٨٨ س ٦ (ص ١٥٥).

٩ إذا أخذنا بهذا الرأي وهو أن الحرف الثانى هو حرف فاء أو حرف قاف، أمكننا أن نفترض بأنه اسم يشبه فيليب (راجع قلبه : مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١١ [١٨٩٧] ص ١٠). أو Pakolob (راجع قلبه = Koloβός في ف. برايسكه Namenbuch، عمود ١٧٩). ولكن قراءته على هذا الوجه بعيدة عن الصحة.

(١) قرأها مرجليوث دلمس خطأ.

(٢) أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١٣٣ س ٩ (ص ١١٩). راجع ب. ويسلي، أوراق البردى بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ١ ص ١٦٧.

١٥ فسطلس صيغة أخرى لاسم بسطلس ποστολος وللوقوف على هذا الاسم يراجع الجزء الثالث، رقم ٢٠٣ س ٤ (ص ٢٠٣) .

١٨ ربما يختلف اسم الأب دروى ، الذى تكرر فى كالج أوراق البردى العربية بمكتبة جون ريلندز بمانشستر ج ١١ رقم ١٩ س ١٥ (ص ١٢٩) ، ومجموعة أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ١٠٨٧ ، بالوجه ، س ٥ ، ورقم ٢٥١ ، بالوجه ، س ٥ فى الهجاء عن اسم دروا الذى ورد فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٧٢٠٣ س ٤ (مرقوره دروا) . وربما تعادل Ταροου التى ورد ذكرها فى . برايسكه Namenbuch ، عمود ٤١٧ . من الواضح أن موا هى نفس اسم caoσα القبطية ، الذى ورد فى و . ١ . كرم كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى رقم ١١٠٧ س ٥ (ص ٤٦٥) ، Σαουα باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٣٦٢) .

٢٣٠

قطعة من كشف خاص بمزارعين يزرعون قمحا ونحردلا مع بيان المبالغ المدفوعة الطراز رقم ٢٥٩ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٠ س وعرضه ٥ ، ١٩ س . والكشف مكتوب بجبر أسود على وجه الورقة على شكل زوايا قائمة مع عرض الألياف الأفقية . والظهر خال من الكتابة ، والنقط معدومة تماما . وقد طويت الورقة طيا موازيا للاسطر من أسفل إلى أعلى . ويبلغ عرض الطيات على التوالى : ٨ + ١ ، ١ + ١ ، ٥ + ١ ، ٥ + ١ ، ٧ + ١ ، ٨ + ١ ، ٢ + ١ س . ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة فى حالة رديئة ، والطراز حسن جدا ، وقد انفصل الجزآن العلوى والسفلى والجانب الأيسر . وهناك هامش مستعرض على الجانب الأيمن .

والنص يشبه ما يمثله فى رقم ٢٢٨ ، وفى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠١ ، ب . ويسلى رقم ١٢٢٢ .

١	الاولسـ [ـــــــــ]ـية قمح	ε	ς	αα]
٢	قمح «	β	»	—]
٣	قمح (١)	δδ	κβ	κ]η
٤	يباغ الاجير قمح	εδ	αα	δ]
٥	بنوبه الاجير قمح	β	ηδ	β]
٦	دمونه بهيوه من ابى مقران خردل	ε	ηδ	η] []
٧	بقام الاجير من	·	[·]

١ أما عن (وسيه) = ούσια « ضيعة » estate فليراجع ١٠ جروهمان
Griechische und lateinische Verwaltungstermini im arabischen Agypten,
Chronique d'Égypte ١٤/١٣ ص ٢٨١ وما يليها .

٢ كانت الخطوط الأفقية متصلة بحرف ε أو حرف θ .

٤ للوقوف على اسم يباغ ينظر ياقوت : معجم البلدان ج ٣ ص ٧٥٦ س ١٦ وما يليه .

٥ بنوبه وردت سوبه فى الأصل .

أما عن بنوبه فليرجع إلى السفر الثانى ص ١٤ .

٦ للوقوف على دمونه يرجع الى رقم ٢٢٣ س ١٦ (ص ٤٣) ، وللوقوف على بهيوه يرجع

إلى ج ٣ رقم ١٧٦ س ٤ (ص ١٢٨) . خردل هو Brassica nigra (L.) Koch or Sinapis

juncea L. Sinapis arvensis L. P. Ascherson et G. Schweinfurth, Illustration

de la flore d'Égypte, MIE. ج ٢ (سنة ١٨٨٩) ص ٤١ . وقد ورد ذكر هذا النبات مرارا

فى أوراق البردى العربية (ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨٨٠ س ٦٦ مجموعة أوراق البردى

للأرشيدوق رينر رقم ٣١٥٨ ، بالوجه ، س ١٤ ، رقم ٣٢٢٧ ، بالوجه ، س ١٢ پ . ويسلى ،

ب رقم ١٩ ، بالوجه س ١٣ ، كالأوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١٢

رقم ١٠ س ٣ ص ١٣٨ (عن خراج القمح والخردل) وكان الزيت يعصر من البذور (دهن الخردل أوزيت

الحدول)، وكان يعد من بين منتجات مصر الخاصة (ابن الفقيه الهمداني، المكتبة الجغرافية العربية طبعة م . رى غوية ج ٥ ص ٦٦ س ١٩، السيوطى : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٢٩ س ١٦) .
٧ تظهر آثار حرف بعد حرف الجر "من" لم يبق من العمود الأول الذى يشتمل على الأرقام إلا الجزء العلوى من حرف واحد .

٢٣١

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع بيان المحصول المنزوع ومبلغ النقود المدفوعة

الطراز رقم ٢٠٠، يرجع تاريخه الى سنة ١٥٦ هـ (٢ ديسمبر سنة ٧٧٢ الى ٢١ نوفمبر سنة ٧٧٣ م) .
وهو على ورق بردى أسمر رقيق، يبلغ طوله ٨,٢ س وعرضه ١٢ س . وعلى وجه الورقة ستة أسطر من كشف خاص بمزارعين، مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة تظهر آثار ستة أسطر من وثيقة مؤرخة سنة ١٥٦ هـ، مكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية .

ولا يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة بحالة جيدة نوعاً، وقد زال العمود الذى يشتمل على أسماء المزارعين، وبقى الهامش الذى بالجانب الأيمن خالياً من الكتابة .

وهذه القطعة، وكذا ورقة البردى بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٣٠١٥، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة متحف الدولة ببرلين، هى مثل نوع الكشف الذى حل محله رقم ٢٩٨٧ من مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر . وهذه الأرقام تعنى دفع مبالغ مختلفة من الضريبة أو نجوم منوعة من الضريبة نفسها .

١	وله كـ [تان [β]	..	ε]
٢	وله كـ [تان δ	٠	⊗θ] δ
٣	وله كـ [تان	ε	⊗θ]

٤	وله قرط	κδγ' κεγ' ιε εδ
٥	بور نا كـ [تـ] ان	λβγ κδ ιγγ' δι
٦	وله كـ [تـ] ان [تـ] ان	κβ' κδ κηι'β' δγ'

١ لم يسبق إلا الخط الأفقي من رقم ٥ (٩) ولم يعد من اليسير تمييز الأرقام التي بالعمود الثاني .

للقوف على وصف الكنان يراجع ج ٢ ص ٤٦ وما يليه .

٢ لم يسبق إلا الخط السفلي من رقم ٥ (٦) في العمود الرابع .

٤ كان القرط ^(١) Trifolium Alexandrinum L., T. resupinatum L. χότρος كعليق للواشي في مصر في العهد العربي . وتوضح أهميته للاقتصاد المصري أيضا من عدد كبير من الأمثلة يمكن أن نذكرها عن القرط الذي ورد كثيرا في أوراق البردي العربية . وكانت زراعة القرط تبدأ في الخامس عشر من شهر بابه (Paophi) وكان يتم نضجه في اليوم الثاني من طوبه (Tubi) على ما ورد في الفلقشندي : صبح الأعشى (الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٠٣) ج ١ ص ٥١٠ وما يليها ، أما القرط فلا بد أنه لم تدفع عنه ضريبة ، كما يتضح ذلك من ابن عبد الحكم : كتاب فتوح مصر وأخبارها ص ١٥٣ س ١٨ (المقرئى : خطط ج ١ ص ٧٧ س ١٧) . ولكن هذا الشاهد على الوثائق التي بين أيدينا ، وبخاصة اصطلاح : خراج القرط (كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون راينلدز بمانشستر ج ٧ رقم ١٩ س ٤ [ص ٧١] ، خراج الأقرط الذي ورد ذكره بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٠١٥١ س ١٣) يبين بوضوح أن هذا الإجراء المخفف قد تغير فيما بعد . وربما كان لذلك علاقة بذلك الاصلاح الذي أدخله ابن المدبر الذي حدّد الأراضى التي خصصت للروج والمراعى .

(١) P. Ascherson - G. Se weinfurth, Illustration. de la flore d'Egypte, p. 63. S.

De Sacy Relation de l'Egypte, par Abd - allatif, pp. 32, 117 f.

(٢) السيوطى : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٣١ س ١٥ (والقرط الذى تعلقه الدواب) . أما عن العصر اليونانى ، فليراجع

M. Schnbel, Die Landwirtschaft im Hellenischen Agypten. ج ١ (ميونخ ، ١٩٢٥)

ص ٢١٣ وما يليها .

ومما ورد في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٣٠٣٩ س ٥ وما يليه ، نقف على أن الفدان الواحد المنزوع قرطا كان يؤجر بمبلغ نصف دينار (وأوضع إليه سجل ثلاثة (٦) فدادين قرط من (ان شا الله) على حين كانت ضريبة الأرض نحو دينار عن الفدان ، على ما ورد في كتاب قوانين الدواوين لابن ممتاقي ص ٣٠ س ٣ وما يليه .

٥ أما عن الأرض البور، وبخاصة تلك الأرض التي ورد ذكرها هنا وفي كشوف وسجلات أخرى ، فلينظر ج ٢ ص ٤٧ . مدلول العلامة التي تلي كلمة بور غامض ، وقد تكررت في كتالوج أوراق البردى اليونانية ، مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية الرومانية P. Tebt ج ١ ص ٢٣٧ (رقم ٦٢ ، عمود ٣ س ١) .

٢٣٢

قطعة من كشف خاص بمزارعين مع بيان المنزوع وما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ٢٤٧ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن والتاسع للميلاد) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٨,٧ س وعرضه ٢,١ س . وعلى وجه الورقة تسعة أسطر من كشف خاص بمزارعين مع بيان الغلات المنزوعة وما يدفعه كل منهم . وهي مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وهي خالية من النقط . وهذا الخط الواضح الرديء نوعا يدل على أن الطراز قد حرر في نهاية القرن الثاني أو في أوائل القرن الثالث للهجرة ، ويشتمل ظهر الطراز على سبعة أسطر من عبارة خاصة بضريبة الأرض وجزية الرؤس كما تتعلق هذه العبارة بالصرف ، بمعنى أن المؤجر قد وعد بأن يدفع الف دينار مثلا فإذا تعرض للخسارة نقص ما يدفعه من المسال بقدر ما تعرض له من خسارة (صرف رقم ٢٨٣) .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد تطرق كثير من النالف إلى القطعة التي تكون الجزء الأوسط من الكشف الذي تمزق وثقب في الجزأين العلوى والسفلى وفي الجانب الأيمن . وقد زالت بداءة الأسطر التي على وجه الورقة وقد روجع العمود الأخير الذي يشتمل على الأرقام بخط مائل قصير على الجانب الأيسر من مبلغ الضريبة (راجع رقم ٢٢٠) .

٨ ورد ذكر ترمس *Lupinus-Termis Forsk*، (راجع ب . اشرسن ، شفاينفورت
(Illustration de l'Égypte ص ٦٠) عرضا في أوراق البردى . راجع كتالوج أوراق البردى
العربية بمكتبة چون رايلندز مانسستر ج ١٢ رقم ٩ س ١١ (ص ١٣٨) . راجع أيضا السيوطي :
حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٣١ س ٩ ، عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة
دى ساسي ، ص ١٢٢ ، فون كريم : مصر Agypten ج ١ ص ٢٠٣ ومايلنيا ، الضريبة التي حددها
الديوان عن الحقول المنزرعة ترمسا بدينار وربع دينار عن الفدان على ما أورده ابن ممتي في كتاب
قوانين الدواوين ص ٣٠

obeykandl.com

كشوف وسجلات منوعة خاصة بفرض ضرائب

obeykandi.com

٢٣٣

[لوحة ١٧]

كشوف خاص بدافعي الضرائب الذين يقيمون في مقران
مع بيان الضريبة المحددة المفروضة عليهم

الطراز رقم ٢٢٠، يرجع تاريخه إلى النصف الثاني من القرن الثاني للهجرة
(النصف الثاني من القرن التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق طوله ١٥,٣ س وعرضه ٢١ س . والكشف المكتوب
على جانبي الورقة بجزء أسود واضح بحروف النسخ، ولكنه غير منمق، ويبدأ على وجه الورقة موازيا
للألياف الأفقية (ويشتمل على ١٥ سطرًا) ، ثم يستمر على ظهر الورقة على شكل زوايا قائمة
على عرض الألياف العمودية (ويشتمل على ١٦ سطرًا) ، عدا سطرًا واحدًا، دونت على طول
الجانب الأيمن من الهامش وموازية للأسطر العمودية . والإضافات الفرعية المدونة في أسفل
الأسماء والأرقام التي تدل على النجوم قد أضيفت - على ما يظهر - على يد كاتب آخر، ولو أننا
نلاحظ كثيرا اختلافًا ضئيلًا بين الخططين . والنص خال من النقط تمامًا . وقد طويت الورقة
في الأصل على شكل زوايا قائمة بالنسبة للأسطر التي بالوجه .

ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الفيوم .

وهو بحالة مرضية ولو أنه مثقوب ومتآكل في جزأيه العلوي والسفلي .

ولهذه الورقة أهمية خاصة لأنها تلي ضوءًا على الإدارة المسالية بالتفصيل - والكشف الموجه
لبلدة مقران هو - بلا شك - عبارة عن الجباية المفروضة على عدد من الأشخاص الذين كانوا يقيمون
بتلك البلدة . ويرجح أن يكون الموظف الذي بعث هذا الكشف من عاصمة كورة الفيوم إلى
السلطة المحلية في مقران قد أضاف أسماء دافعي الضرائب في هذا الكشف وحدد لهم - بلا ريب
- ما يخصهم من هذه الضرائب بنسبة دخل كل منهم ونصيبه من الجباية المطلوبة منه . وقد عمد
الكاتب من غير قصد إلى ترك فراغ عريض بين الأسطر تحت كل اسم لتدوين المبلغ الذي دفع
فعلا، والذي أضافه - على ما يظهر - الكاتب الآخر الذي يحتمل أن يكون قد أضاف اسم الضريبة
الخاصة (نخل، مراعى، مصايد) التي نتج عنها دفع هذه المبالغ . وفي حالة واحدة (الوجه س ٦)

نراه أيضا يترك فراغا صغيرا ، كما نرى هذه الإضافات قد حشدت حشدا سيئا بسبب الجزء الخالي من هذه الورقة . وإن إضافة تحديد نجوم الضريبة إلى الأسماء التي سبق أن أودعت بسجلات عاصمة الكورة ، وأن هذه الإضافات قد ظلت هناك — على ما يظهر — مع بيان مقدار الجباية المقررة على الأهاليين في البلدة سالفة الذكر بقصد فصل هذه النجوم عن الضرائب الخاصة المفروضة فعلا ، ليدل على ازدياد العلاقة بين السلطات المحلية المختصة بفرض الضرائب وديوان الخراج العام لعاصمة الكورة . ولكي نقف على $\epsilon\nu\tau\acute{\alpha}\gamma\iota\alpha$ الذي وجهه الوالي إلى أهالي الكور في القرن الأول للهجرة ، فإننا نرى أن صاحب الكورة (Pagarch or dux) لا يحدد غير الضريبة الإجمالية المستحقة على كل القرية ($\chi\omega\rho\acute{\iota}\sigma\tau\omicron\nu$) دون إضافة أى تخصيص للنجوم المتعلقة بكل فرد من أهالي هذه القرية (راجع ٢٠٥ . بل : أوراق البردي العبرية بالمتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٧ ، رقم ٩٨ وما يليه ، مجلة الدراسات الهيمنية (JHS) ج ٢٨ [١٩٠٨] ص ٩٩ وما يليها ، ص ١١٧ وما يليها . راجع أيضا ما ورد في الجزء الثالث من هذا الكتاب ص ٤٧ وما يليها) . ومن الواضح أن الطريقة المتبعة في هذه الوثيقة ، التي يمكن أن تكون نوعا من $\mu\epsilon\rho\iota\sigma\mu\acute{o}\varsigma$ لا تتيح لنا أية فرصة كبيرة تجعلنا بحيث نستطيع الإدلاء برأى فيما إذا كان هذا النظام ينطوى على محاباة أو ظلم من قبل السلطات المحلية ، كما كانت الحال في عهد ولاية قرة بن شريك وفي عهد من خلفه من ولاية مصر . ذلك لأن الجباة كان عليهم أن يقدموا مطالبهم إلى دافعي الضرائب على أساس النجوم التي قررها ديوان الضرائب الرئيسى بعاصمة الكورة . على أنه مما لا ريب فيه أن موظفى الضرائب الذين كانوا على علم بما يجرى في شأن هذه الضرائب قد لجئوا إلى الوسائل التي تعود على أشخاصهم بالنفع . حقا إن هذه الوثيقة التي بين أيدينا لتدعو أيضا إلى إثارة بعض أسئلة في هذا الصدد ، وذلك أنها تتفق وهذا الاستعمال القديم وهو أن مبلغ الضريبة لم يدفع كله مرة واحدة ، وإنما كان يؤدي على نجوم (أقساط) مختلفة . وهذه مثلا هي الحال في الاقتصاديات التي ادخلت على سطرى ٣ و ٦ بالوجه حيث نصادف نجمين اثنين ، على أنه بجمع هذين النجمين يتبين لنا أن مجموع النجوم التي تقابل أسماء دافعي الضرائب على التوالي لا يمكن أن يوصلنا إلى النتيجة . وهكذا نجد في س ٥ بالوجه المبلغ المحدد هو $\frac{1}{4} + ٥ + \frac{1}{8}$ على حين يكون مجموع النجمين المدفوعين فعلا هو $\frac{1}{4} + ٢ + \frac{1}{4} + \frac{1}{4}$. ومما ندهش له أيضا أن هناك أشخاصا عديدين لم يدفعوا بالمرّة ، ولو أن السبب الذي من أجله لم تدفع هذه النجوم غير معروف تماما . يتضح من هذا أنه برغم النيات الحسنة من ناحية موظفى ديوان الضرائب الرئيسى على الأقل كان دولاب العمل الإدارى يدور ببطء شديد ، وأن الأمور فيه لم تكن مرضية على الإطلاق .

بالوجه

	دينر	١
$\beta\iota'\beta'$	محمد بن يوسف $\gamma\iota'\beta'$ [] ٠٠ فرج الاسود	٢
$\alpha\iota\eta'$ $\gamma'\eta'$ δ' γ'	$\epsilon\sigma'\eta'$ [.] $\gamma\kappa'\delta'$ $\eta\eta'$ δ' γ' مراعى	٣
	η' نخل []	٤
$\alpha\gamma'\eta'\iota'\beta'$ δ'	شنوده اصمطن [ل.] الاح $\epsilon\sigma'\eta'$ يحيى بن يعقوب	٥
$\alpha\iota\eta'$	$\alpha\iota\iota'\beta'$ $\alpha\gamma'\iota'\beta'$	٦
	$\epsilon\gamma\kappa'\delta'$ δ' γ' بطرس بهيف	٧
	$\alpha\iota\kappa'\delta'$ δ' γ'	٨
$\delta\kappa'\delta'$ δ' γ'	المصايد ايماله الصياد $\beta\iota\kappa'\delta'$ بلموس الصياد	٩
γ δ' γ' δ' γ'	δ' δ' γ'	١٠
$\gamma\kappa'\delta'$ [د] [ي] [ا]	اسحق العسر $\alpha\gamma$ هروره الص [ي] [ا] [د]	١١
	[.] [ل.]	١٢
	$\epsilon\sigma'\eta'$ [] جعفر بن رمضه [ان]	١٣
	$\gamma'\beta'$ ϵ' []	١٤
	٠٠ / [] جبريل الص [ياد]	١٥

بالظهر

١	الى مقران	دينر	دينر
٢	ابيه الجباش	$\delta'x'_{\delta'}$	كيل فاصصاص $\beta \delta' \eta'$
٣			$\eta'_{\delta'}$
٤	هميسه سميره	$\alpha \eta'$	ظلمى الراعى β
٥			بضمان يحيى
٦	بجوش الغسال	$\alpha \delta'$	ابشايه اسحو $\alpha \eta'$
٧	[ش]نوده ساره	$\alpha \eta'$	بن حرمته اخو حرمته [ه] بلوطس $\alpha \eta'$
٨	مراعى مقران		مراعى
٩	الحسين بن ظلم [بي]ب		محمد بن موسى $x' \delta'_{\delta'}$
١٠			$\delta'x'_{\delta'}$
١١	[م]رقوره الحارس	$\eta' [x' \delta'_{\delta'}]$	[] ا [] بد الحارس $x' \delta'_{\delta'}$
١٢			$x' [\delta'_{\delta'}]$
١٣	موسى بن حسا [ف] η'		
١٤			$x' \delta'_{\delta'}$
١٥	[] س []		
١٦	[] []		

بالوجه

العمود الأيمن

- ٢ تطرق التلف إلى الحروف التي تسبق اسم العلم فوج .
- ٤ أما عن الضريبة التي فرضت على النخيل فيرجع القارئ إلى الملاحظات التي أوردتها على رقم ٢٣٨ س ١ (ص ١٠٠) .
- لا أستطيع حل رموز الرقم المتقطع الذي يلي ١ .
- ٥ من الممكن أن نقرأ اسم الصناعة هذا بطرق مختلفة هي : ملاح ، فلاح ، حلاج ، وثلاج ولكن الاسم الأول أقرب إلى الصحة .
- ٧ بهيف هي بلاشك صيغة أخرى لكلمة بهيب التي ورد ذكرها في رقم ٢٣٤ س ٨ (ص ٧٩) وهي تعادل اسم παφειβ (باهيب) بالقبطية (راجع ج . هـ ويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٩ و ٣٣) ، Παίβις باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٥٧) .
- ٩ مصايد التي وردت أيضا في مجموعة دار الكتب المصرية ، رقم ٤٢٤ (في مواضع مختلفة Passim) ، رقم ٥٩٢ بالظهر س ٢٣ ، ومجموعة أوراق البردي الأرشيدوق رينر رقم ٩٠٣٢ ، بالوجه ، س ١ ، والكاغد المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٧٢٧٧ س ٣ رقم ٢٥٧١١ س ٤ ، كانت ضريبة صناعة الصيد التي يمكن أن تعادل τετάρτη ἀλιέων في العصر اليوناني ، والتي يمكن الوقوف عليها من و . ويلكن ، الشقافة Ostraka) ، رقم ١٣٧ وما يليه — ولما كانت هذه الضريبة قد أعيدت هي وضرائب أخرى إلى ما كانت عليه على يد أحمد بن المدبر الذي تقلد رئاسة بيت مال مصر في سنة ٢٤٧ هـ فإنه قد يمكن تحديد الزمن من الكشف المطبوع آنفا . راجع جروهمان Probleme der arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٣٣ وما يليها . من الواضح أن الاسم ايماله متصل باسم ἀπα و Málε الذي ورد ذكره في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٠٣ .

العمود الأيسر

- ٩ أما عن بتوس فليراجع الجزء الأول ص ١٦٧ .
- ١٣ بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم رمضا [بان كذلك يمكن قراءته مع التكلفة التي نراها زمطرة (راجع ياقوت : معجم البلدان ج ٦ ص ٤٣٧) .
- ١٥ بقيت آثار حرفين وحرف مائل من العمود الذي يشتمل على الأرقام .

بالظهور

العمود الأيمن

١ مقران بلدة على مسافة يقطعها الراكب في ثلاث ساعات وهي جنوبي مدينة الفيوم ،
بمركز بجداليا ، ويرويها فرع من هذه التربة يسمى القلببو (راجع ج . سلمون Repertoire
géographique de la province du Fayyôûm d'après le Kitâb Târikh al-Fay-
yoûm d'an - Nâboulsî) فهرست جغرافي لكورة الفيوم ، على ضوء كتاب تاريخ الفيوم تأليف
النايلسي ص ٦٨) . وأنا أميل إلى اثبات أن مقران هي $\chi\omega\rho\acute{\iota}\nu\ \mu\acute{\alpha}\chi\rho\omega\nu\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \alpha\rho\sigma\iota\nu\omicron\iota\tau\omicron\upsilon\ \nu\omicron\mu\omicron\upsilon$
التي ورد ذكرها في ك . ويسلي : خطط (طبوغرافية) الفيوم Topographie des Faijûm
ص ١٠٤ وقد تكرر ذكر هذا الاسم في ورقة البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية ، الطراز
رقم ١٤٠٠ س ١ .

٢ أما عن الاسم ابيمة فليراجع ج ٢ ص ١٣٢ .

٤ سميرة) ونقطها إنما هو على سبيل الفرض ربما تعادل الصيغة المختصرة للاسم سمپرونيوس
(Sempronius) (راجع $\sigma\epsilon\pi\rho\nu\omicron\iota\varsigma$ في . هويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠١) أو هي منقولة
عن الاسم المهم $\sigma\mu\acute{\iota}\rho\eta$ الذي ورد ذكره في و . ١٠ كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف
البريطاني (MBM) رقم ١١٣٠ س ١٤ (ص ٤٧٨) .

٧ ساره (المذكر) يعادل $\sigma\alpha\rho\alpha$ في و . ١٠ كرم : نصوص مختصرة ، رقم ٥٠ س ٢
(ص ١٧) ورقم ١٤٩ س ٤ (ص ٣٨) .

٩ صحح الكاتب رقم ζ ($\frac{1}{8}$) بدل رقم آخر محاه . ويرجح أيضا أن يكون رقم $\frac{1}{1}$.

١١ لم يبق إلا الجزء العلوي والخط المسائل η' ($\frac{1}{8}$) في آخر السطر ٨ من الممكن أن الخط
العمودي في الجانب الأيسر من η' كان متصلا برقم η (٨) أو رقم η .

تكرر ظهور مرقورة الحارس في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٧١٣ ص ٣ وه ولكن
لما كان مرقورة من الاسماء الشائعة جدا ، فإنه ليس من المحقق أن نهتدى إلى نتيجة ما تتعلق باثبات
شخصية الشخصين كليهما ، ويرجع السبب في هذا إلى هذه الحقيقة وهي أن اسم الصناعة هو واحد بعينه .
١٣ من الممكن قراءة اسم الاب وإضافة الحرف الناقص منه فيصبح حسان .

العمود الأيسر

- ٢ اسم الأب غامض .
- ٤ ظلمى الذى ورد ذكره فى كالج أوراق البردى بمكتبة جون رايندز بجامعة مانستتر ج ١٢ رقم ٥ ب س ١٠ (ص ١٣٤)، ج ١٢ رقم ٦ ب س ٤، ١٣ و ٦ (ص ١٣٥)، وورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧١٥، بالوجه، س ٧ يعادل الاسم القبطى $\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$ على أنه قد ينبغى قراءته ظلمى الذى يرجح أن تعادل Τολμᾶς (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٤٤٢) .
- ٥ نصادف نفس الصيغة فى رقم ٢٤٥ (ص ١٢٢) ميون بزمان حجر . ويظهر أن الإضافة تدل على أن دافع الضريبة (فى حالة الكفاية للدفع أو الغياب عن البلدة التى نشأ فيها كما يظهر ذلك جاليا) كان يستطيع أن يحصل على ضامن يأخذ على عاتقه مسؤولية الدفع عن الشخص الذى حل محله
- ٦ أما عن اسم ابشايه فليراجع ج ١ ص ١٧٣ .
- ٧ هناك ثلاث طرق لقراءة اسم حرمه الذى تكرر ذكره فى كالج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايندز بجامعة مانستتر ج ١٢ رقم ٦، عمود ١ س ٥ (لوحة ٢٩) . وقد يكون هجاء هذا الاسم مختلفا عن هجاء اسم هرمينة الذى ورد ذكره فى ج ١ ص ١٩٠ (وهو يعادل $\sigma\epsilon\rho\epsilon\mu\iota\tau\epsilon$ بالقبطية ، والذي ورد ذكره منقوفا فى أوراق البردى العربية بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٣٢٢٧ بالوجه ، س ٦ و ١٠ ، أو يمكن قراءته حرميه (Ῥομῖας ، Ῥομῖα) =) ، راجع ج ١ ص ١٩٠) أو حتى جرمته (راجع $\sigma\epsilon\rho\epsilon\mu\iota\tau\iota$ فى ج . هـ ويزر ، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠٤) والوقوف على بلوطس يراجع ج ٣ ، رقم ٢٠١ س ١٩ (ص ١٩٥) .

٢٣٥ و ٢٣٤

(لوحة ٨ و ٩)

جزء من سجل خاص بدفع ضرائب عن سنة ٢٧٠ هـ والمبالغ التى تدفع فى عاصمة الكورة فى اليومين الخامس والسادس من شهر أمشير .

الطراز رقم ٢٢٦ ، مؤرخ سنة ٢٧٠ هـ (٨٨٣/٨٤ م) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٢,٦ سم وعرضه ٢٦,٨ سم ، وعلى ظهر الورقة ٢١ سطرا خاصة بسجل دفع ضرائب من أنواع مختلفة عن سنة ٢٧٠ هـ ،

وهو مكتوب بحبر أسود بخط منق واضح ، مواز للألياف الأفقية . وعلى ظهر الورقة ٢٣ سطرا من سجل خاص بدفع ضرائب عن المراعى وبضرائب أخرى بمدينة الفيوم فى اليومين الخامس والسادس من شهر أمشير ، مكتوبة على أيدي كتاب مختلفين بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . ويرجح أن يكون الكاتب الأول أو الثانى قد قام بكتابة أسطر ١ - ٣ و ٥ - ٨ ولكن إضافات أخرى هنا وفى س ١١ وما يليه قد أضيفت على أيدي خمسة من الكتاب على الأقل . ومن الواضح أن هذه الإضافات قد أدخلت فى أوقات مختلفة وبحبر مختلف أيضا على ما يظهر . والنقط مبعثرة . ويمتاز حرف السين بوضع خط مائل . ويظهر خط متصل على بعد ١٣,٢ س من الحامش الجانبي الأيسر .

وقد كشف هذا الطراز فى الفيوم .

وقد انفصلت الورقة فى الجانب الأيمن وفى الجزء السفلى منها ، كما ثقت فى مواضع كثيرة . وقد زالت أسماء الوكلاء الذين دفعوا الضرائب كما زالت مصادر الإيرادات من النص الذى بوجه الورقة ، على حين زالت نهايات الأسطر وأوائل أسطر ١٨ - ٢٢ من النص الذى بظهر الورقة .

وقد ترك هامش عرضه ٦,٧ س من الجانب الأيمن بظهر الورقة .

على الرجوع

- ١ [ار] الضياع وما جرى مجريهما بكرة الفيوم في الدفعة B لسنة ٥٥ المنسوبة الى سنة احدى وسبعين ومائتين
الحاصل
- ٢ ديتر ٥٢٥
- ٣ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر عما ابتاعوا من مبقلة سلمان بن المنفض
٥٥٥ ٢/٥ ل مبقال ٥١٥٥
- ٤ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ٥ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ٦ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ٧ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ٨ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ٩ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ١٠ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥
- ١١ [على يدي]... [ان] الازهر ومحمد بن عبد الله بن الازهر وما تى
٥٥٥ ٢/٥ و عن سنة سبعين ومائتين ٥٥

داود بن اسد ٢١١	اسماعيل بن عمر	[بن قرة الطـراق ٢]	[١٢]
واسعاه		[]	[١٣]
ابرهيم بن ردى ١٥٥		[عن ذ [نقلات شهر سنة ٥٥٥]	[١٤]
روح	ابن الضياع ٨٤	[اب الضياع]	[١٥]
روح بن ابرهيم ١١	ورثة اسحق بن كامل وهو علان ٢١٢	[عن الاواسب اشهور سنة ٥٥٥]	[١٦]
	اسحق بن كامل وهو حرب ٢١٢	[]	[١٧]
ابو سنان الراعي ٢١٢	اسحق بن كامل	[]	[١٨]
	طريب	[]	[١٩]
	عيسى بن كامل عن سورس بن يل ١٥٨	[عن سورس بن كل]	[٢٠]
	الاخير ٢١٢:٨٤	[]	[٢١]

١	يوم ٣ محرم ^{هـ}	
٢	المدينة على يدى ناس شتى من انفس	[٣٤]
٣	مرجم ابانت منير ونهو اسحق بن منير 's'x'8' ٥٧١	عبد الله بن اسمعيل ه الحبيب-
٤	على	عن محمد بن عثمان وشوذب]
٥	عبد الرحمن بن محمد عن نفس ^ه ١٤١٧٢	قاسم دويس عن سورس بن كيل 's'x'8']
٦		']
٧	حفص بن حمدونة و وعن الخليل و.و.٠٠٠	٥ هـ على بن ابي عماد]
٨		وعن شراكته
٩	وعن المراهى لسنة ٧	
١٠	سبعة	١٧١'8']
١١	يوم محرم ^{هـ}	

بالوجه

١ يظهر جزء صغير من الخط المستقيم (ويرجح أنه متصل بحرف لام) في بداية السطر .
وقد تطرق التلف إلى رأس حرف الواو .

لعل الجزء الذي زال من السطر قد اشتمل على اثنين من . صاد الإيراد . أما عن صيغة
” وما جرى مجراها “ فليراجع كراتشك في مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون راينلندز
بجامعة مانشتير WZKM ج ١١ (١٨٩٧) ص ١٤ وما يليها . وأما عن تحويل المبالغ المدفوعة
إلى السنة التالية فليُنظر ج ٢ ص ٢٣٤ .

٥ ورد ذكر المباقل (جمع مبقلة) مرارا في ورق البردى العربية (راجع رقم ٢٦٩ ص ٥ ،
ورقم ٢٨٢ ص ٣ ، وأوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ ، بالظهر ، ص ١ ،
ورقم ٦٧٠ ، بالظهر ، ص ٢ ، وورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٥٩٧ ص ١٣ و ١٧ و ٢٢
وفي Ak. Wien Denksch ج ٣٣ [١٨٣٣] ص ٢١٥ وما يليها ، ورقم ٧٠٥ ص ٣ وما يليه ،
وفي دار المحفوظات الشرقية Archiv Orientalni ج ٦ [١٩٣٤] ص ٣٨٧ ، ومجموعة أوراق البردى
للأرشيدوق رينر رقم ٣٤٨٩ ص ١٥ وما يليه ، ورقم ٤٤٨٩ ص ٣ ، ورقم ٨٢٣١ ص ١ ،
ب . ويسلي ١ . ٣٠ . بالظهر ص ٥ [= Ar. ج ٣ ص ٢٠٨] ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة
برلين رقم ١٥١٦٥ ، بالظهر ، ص ١ ، ورقم ١٥١٨٠ ، بالظهر ، ص ٢) .

١٠ للوقوف على زراعة القصب ، ينظر ص ١٠ من هذا الجزء .

١١ زال انحناء حرف السين من ” ناس “ .

١٢ لم يعد يظهر سوى جزء صغير في بداية السطر .

١٤ هذا الجزء المضاف وهو ” نقلات “ إنما هو على سبيل التجربة . التعبير بكلمة
” نقلة “ يعنى النقل transfer و يطبق على سبيل الفرض على الأقساط الشهرية أو على دفعات
جزئية من المبلغ المستحق عن سنة ٢٧٠ هـ الضرائبية التي لم تدفع بعد ، ومن ثم محولت إلى السنة
المالية المقبلة .

١٥ تطرق التلف إلى كلمة روح ولكن قراءتها محققة .

١٦ الكلمة الثانية غامضة ، ومن الممكن أن تقرأها الموات .

١٨ يظهر خط مستقيم (ربما كان متصلا بحرف الألف الأخير أو بحرف الطاء) وجزء صغير من حرف في بداية السطر .

قراءة اسم الداعي غير محققة تماما، وإذا اعتبرنا الحرف الأخير كحرف نون منفصل، فإن سبان قد يناسب مجموعة الحروف التي تتكون منها كلمة الأصل .

١٩ تكرر اسم سوس بن كيل على سطور ١٩،٥ وما يليه و ٢٢ من الأصل .

(بالظهور)

١ مخير الذي ورد ذكره أيضا في رقم ٢٨٥ س ٧، وفي ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٦١ (في مواضع كثيرة وفي ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر ٧٧٨ س ٣، ٤، ٨، وفي مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٤ س ١ مقتبسة من الاسم الذي كان مستعملا في الدلتا، وكان يطلق عليها البحيرة، وهو (المترجم) اسم الشهر السادس من شهور السنة القبطية *ⲉⲉⲣⲭⲓⲣ* (أمشير)، وهو *Μεσείο* باليونانية . وقد وردت صيغة الاسم *ⲉⲉⲣⲭⲓⲣ* الذي كان مستعملا في لجة الصعيد (المترجم) في أوراق البردي العربية وفي غيرها حيث نجد اسم أمشير . راجع رقم ٢٨١ س ٣، وفي الوثائق العربية بمجموعة مونريه (P. Monneret Arab.) رقم ١٢ بالظهور [Isl.] ج ٣/٤ ص ٢٥٣، ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٦٤ س ٦، ورقم ٨٢٢ س ٤، ورقم ١٠٤٠ س ٢ [كلمة النقط]، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٣١ س ٦، ورقم ١٣٨١٢ س ٣ و ٥ و ٧ و ١١ [٣/٢ MPER، ١٨٨٧ ص ١٧٤]، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٧٥١٤ س ٨، رقم ١١٩٦٢ بالوجه، س ٤، بالظهور، س ٦ . راجع المسعودي : كتاب التنبيه، مجموعة المكتبة الجغرافية العربية ج ٨ ص ٢١٦ س ١٣، والنويري : نهاية الأرب (القاهرة ١٩٢٣) ج ١ ص ١٥٩ س ١٢ .

٢ الباء في كلمة "شئ" منقوطة، والنقط متصلة بنخط أفق صغير .

٣ ميرا، منير، اسعايه، الحية منقوطة هكذا في الأصل .

٤ تركت ورقة البردي خلوا من الكتابة بعد "على" . وقد قصد الكاتب - على ما يظهر - أن يضيف اسم أحد دافعي الضرائب والمبلغ المستحق عليه، ولكنه عاد فغير رأيه، فلم يواصل الكتابة ونسي أن يطمس الاسم الزائد .

- ٧ لم تعد الحروف التي تلى حرف الواو ظاهرة .
- ١٠ أما عن اسم "ببا" فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٦٥) . للوقوف على قرية أوسيبه في القيوم ينظر رقم ٢٧١ س ٦ .
- ١١ مخبر وردت مخبر في الأصل .
- ١٦ ربح (شطب) الكاتب اسم بقطر وصححه باسم بوله فوق الاسم الأول .
- ورد اسم محمد بن يوسف أيضا في أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٣٣ ، بالوجه ٢ س ٢ (ص ٧٣) ، وفي ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥٠٩٢ س ٥ .
- ١٨ لاتزال آثار الحرف اليوناني β ظاهرة .
- أما عن كلمة طلفس فلترجع ص ٥١ من هذا الجزء .

٢٣٦

[لوحة ٥]

كشوف خاص بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد

الطراز رقم ٣٥٨ ، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ١٢,٥ س وعرضه ١٥,٧ س . وعلى ظهر الورقة ستة عشر سطرا مكتوبة بجر أسود بخط واضح منتظم على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وهناك بعض إضافات كتبت بجر أسمر . والنقط قليلة ومبعثرة . ويشتمل ظهر الورقة على تسعة أسطر من كشف آخر خاص بأشخاص مع بيان ما يدفعه كل منهم . وقد كاد التلف يتطرق الى هذا الكشف . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٤ + ١,٦ + ١,٦ + ١,٨ + ١,٧ + ١,٩ + ٢,٦ + ٢,٦ س . ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة رديئة ، ومثقوب ، وقد تأكل بفعل الأرضة وانفصلت أجزاؤه بعضها عن بعض في كل جوانبه .

١	[...]
٢	ثيدر [ر] ...
٣	[β] بنتوته الاشمنوني _____]'
٤	] δ', γ' δ', γ' δ', β']
٥	] δ [موتة بن ا _____ وه وور]'
٦	] [ δ', α α, []' δ' η']
٧	] ثيدر δ', η']
٨	] عيسى بن س _____ ري [δ', η']
٩	] δ', γ' δ', η']
١٠	] η' زكري الشماس من ابو قلات [ه] δ', β']
١١	] δ', [γ]' η', γ']
١٢	] δ' مقاره اخ _____ [وه [δ', α]] []
١٣	] δ', η' η']
١٤	] [ ] ..... [ ] الشماس صاحب العم _____ [رر γ']]
١٥	] [ δ', η'] γ', δ', η'] اسحق [] [] . []
١٦] [] _____ []

١ لم يبق إلا آثار ثلاثة حروف أو أكثر أو أقل .

٢ لا تظهر إلا آثار ثلاثة حروف بعض اسم ثيدر، الذي تطرق التلف الى حرف الراء منه .

- ٣ لم يعد من اليسير قراءة الرقم الذي يسبق β كلمة الأشموني وردت الاسموني في الأصل .
لوقوف على بنوته ، وهي صيغة أخرى لكلمة بنوده ، ينظر الجزء الأول ص ١٩٠ . أما عن
النسبة الأشموني فليراجع رقم ٢٢١ س ٤ (ص ٢٦) من هذا السفر .
- ٥ لم يبق إلا آثار من الرقم الذي قبله δ .
- ٦ باستثناء الحطين المائلين والرقم الذي في بداية السطر نرى أن التلف قد تطرق إلى هذا
السطر . والنقطة التي أسفل حرف الألف هي من مجموعة الحروف التي تتكون منها كلمة الأصل
أرقام $\delta' \eta' (\frac{1}{8} + \frac{1}{8})$ ورقم $\delta' (\frac{1}{4})$ الثاني في نهاية السطر مكتوبة بحبر أسمر .
- ٨ شطب الكاتب أرقام $\delta' \eta' (\frac{1}{8} + \frac{1}{4})$ في نهاية السطر .
- ١٠ قلته وردت فلتنايه [في الأصل . كتبت $\beta' (\frac{1}{13})$ في نهاية السطر بحبر أسمر .
لا يبعد أن تكون أبو قاتنه هي نفس "نجع أبو قاتنه" ، وهي في أقصى الجنوب الغربي من
بني خالد وفي أقصى الجنوب الشرق من دير "أبو فانه" بمركز الأشمونين : انظر ج . داريسى :
أوصير الأشمونين G. Daressy, Abousir d'Achmounein, ASA ج ١٩ (١٩٢٠)
الخريطة التي تقابل ص ١٥٦ .
- ١١ كاد التلف أن يتطرق تماما إلى رقم γ ، ولكن الآثار الباقية تتفق وقراءة هذا الرقم
قراءة حسنة جدا .
- ١٢ شطب الكاتب الأرقام $\delta' \times (\frac{1}{4} + \frac{1}{4})$ بقصد طمسه .
- ١٣ قراءة الرقمين الأولين غير محققة ولكنه يحتمل أن تكون قراءتهما على هذا النحو
صحيحة .
- ١٤ هناك آثار نحو خمسة حروف لا يمكن قراءتها بسهولة .
المكان الذي أشير إليه هنا الذي تطرق التلف إلى اسمه غير معروف للأسف .
- ١٥ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذي يلي $\eta' (\frac{1}{8})$. وباستثناء η' (ثلث قيراط)
فإن قراءة مجموع الأرقام التي تسبق اسم السحق غير مؤكدة . ونظرا لسوء حالة الورقة فإن مجموعة
الحروف التي ينتهي بها هذا السطر لا يمكن قراءتها بسهولة .
- ١٦ الخط الأفقي المستطيل الذي ينتهي بحرف ألف والحرف الذي يليه الذي لم يبق
إلا الجزء العلوي منه قد كتبت بحبر أسمر .

٢٣٧

(لوحة ١٠)

كشوف خاصة بدفع أشخاص مختلفين نقودا لإصلاح الأراضي في سنة ٢٤٩ هـ

الطراز رقم ١٦٢ ، يرجع تاريخه الى سنة ٢٤٩ هـ (٢٤ فبراير سنة ٨٦٣ م الى ١٣ فبراير سنة ٨٦٤ م) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٢٢,٢ سم وعرضه ٢٨,٥ سم . ويملا وجه الورقة ستة عشر سطرا تتضمن كشفا خاصا بدفع أشخاص مختلفين نقودا لإصلاح الأراضي في كورة الأشمونين . وقد كتبت بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والنقط قليلة الاستعمال . ويشتمل ظهر الورقة على بقايا سطر يشتمل على العنوان - على ما يظهر - وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف العمودية . وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أسفل إلى أعلى ، ويبلغ عرض الطيات على التوالي : ٢ + ٢ + ٢ + ٢,٢ + ٢,٣ + ٢,٥ + ٢,٥ + ٢,٦ سم .

ويرجح أن هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

وقد بليت الورقة من أجزائها العليا وانفصلت أجزاءها بعضها عن بعض في مواضع كثيرة ، فأصبح كثير مما تضمنته الأسطر الثلاثة من النص مثار الشك . ومع ذلك فإن الجزء الأكبر من النص (س ٤ - ١٦) في حالة جيدة .

- ٩ ابو مصليح عن بقايا اذهب بن سوار اربعة الدنانير ههيمية من ابو جرجه سلس ديزرا الماس بن شبيب ديزرين
- ١٠ فجميع ذلك خمسين ديزرا وسلس ديزنر الذي اخذ في عمارة سسة تسع واو بعين وماتين
- ١١ مزراع مقطول الفتح من اهل بسودة على يدى جرجه الحارس وسليمن بن بنى ثلاثة عشرة ديزرا
- ١٢ وجميع اصحاب من الناس
- ١٣ زكري من هور ديزنر مونه من معمل نصف ديزر بلسه نواهد ديزنر زفر بن سعيد ديزرين
- ١٤ كحل وصقس بن ترشن من قلند يون ديزرين هور من قلند يون كاله من قلند يون ديزرا [برهيم الشماس]
- ١٥ ابراهيم الشماس من قلند يون ديزرين حسر احمد بن يعقوب البطرون نصف ديزر ابو قبير جرجه من قلند يون ديزر
- ١٦ ببدوله ملى من المدينة ديزرين متواس من منلاده ديزنر يقفيس من منلاده ديزر ونصف ديزر

١ زالت كل حروف هذا السطر عدا انحاء حرف الحاء .

٢ بعد هذا الفراغ نرى آثار ستة حروف أو أكثر أو أقل .

للوقوف على اسم مدينة أيضا (Antinoe) ، ينظر ج . ماسبيرو ، ج . فويت Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte ص ٢٥ - ٢٧ ، ١٦ . أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ص ٤٨ - ٥١ ، وقد أمدنا . جومار بوصف ضاف لآثار المدينة القديمة : وصف أنصنا في كتاب وصف مصر E. Jomard, Description d'Antinoe in Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، والباب الخامس عشر (راجع نفس المصدر (١) tom. IV. Planches 55-61) ، وما أنذا اقتصر هنا على اقتباس العبارة التي تتعلق بأطلال البلدة القبطية ، التي بنيت بعد اضمحلال Antinoe ، التي تبعد بنحو ثمانمائة متر إلى الجنوب من الأطلال الرومانية : وعلى بعد ثمانمائة أو أربعمائة متر جنوبي أنصنا تجد قطعة فسيحة من الأرض مغطاة بأطلال ونرائب تكاد تماوى مساحة القرية الرومانية نفسها . ويحدها النيل وبعض الدخيل من ناحية ، والأسوار أو الرمال من النواحي الثلاث الأخرى ، وكل مبنى لا يتصل بما يليه إلا إذا استثنينا آثار كنيسة في الجهة الشمالية . على أن الأطلال المختلفة ملائى بالدور المبينة بالطوب المتهدم ، وبوائك الحيطان وكذلك بكثير من المقابر . وإذا بحثنا في نوع المواد ، فإنه يتبين لنا ما قام به النصرارى من الأعمال ، ويظهر أن البلدة قد انقرضت وتحولت إلى اطلال منذ أربعة أو خمسة قرون . وقد قرر القبط أنها بنيت بعد أن حل الخراب بانصنا . والقرية التي بقيت بعد ذلك وعرفت باسم دير أبى حدس ليست إلا ما تخاف عنها من السكان القدامى من النصرارى الذين سكنوا القرية العتيقة ... ” .

وليس من شك في أن هذه البلدة القبطية هي نفس انصنى التي ورد ذكرها كثيرا في أوراق البردى (كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رابندز بمائستتر ج ١ رقم ١٣ س ٢ [ص ٩] ، ب . هيد ج ٣ رقم ٢٢ ، س ٢ [ص ١٠٤] ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٣٣٥٢ س ٢ ، [ZA ج ٢٢ ، سنة ١٩٠٨ ص ١٥٠] ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٧ س ٤ [المدينة] ، ورقم ٣١٧٥ س ٤ ، والكاغذ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٨٠١١) ، التي كانت

(١) راجع أيضا . فون . بروكش A. V. Prokesch, Erinnerungen aus Aegypten and

Kleinasien ج ١ (فينا سنة ١٨٢٩) ص ١٢١ - ١٢٣ .

عاصمة إحدى الكور أثر عنها أنها كانت مستقلة ، ولكنها كانت مع ذلك متصلة مؤقتا بكورة الأشمونين (راجع المعلومات المفصلة التي أدليت بها في كتابي Proleme der arabischen Papyrusforschung ج ١ ص ٣٨٨ وما يليها ، ج ٢ ص ١٥٤ .

وليس ثمة مكان يسمى " أبو جرجه " Abû Girge في جدول أسماء الأماكن بكورة الأشمونين ولعل " أبو جرجه " بمركز البهنسا (راجع ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٥٩ س ١٢ وما يليه ، عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دى ساسي ، ص ٦٨٥ رقم ٥) هي المعنية هنا .

٣ لم يبق في أول هذا السطر سوى أجزاء من خط رأسى (د؟) من اسم المكان بعد الشخص الثاني من دافعى الضرائب وكذا أجزاء من خط عمودى قصير .

وبخصوص الحرفة بعد كلمة سسنه لم يبق منها سوى الأداة (؟) والأسمان التاليان وكذا المقادير يكاد التلف يتطرق إليها تماما .

٤ اسم بلبس ورد هكذا في الأصل . لا أستطيع أن أتبين اسم الأب الذى بعد الاسم موسى . يعادل اسم بلبس Βαλβος الذى ورد في ف . برايسكه Namenbuch عمود ٧١ . المدينة (العاصمة) تعنى - بلاريب - مدينة أشمون .

٥ سيفة وردت سيفه في الأصل .

يرجح أن تعادل رمية الصيغة القبطية المختصرة *repeceiac* . ونجد الأعلام المتشابهة في ج . هوزر ، المرجع نفسه ، ج ١ ص ١١٠ موقع سيفة غير معروف .

٦ سيفة وردت سفه في الأصل .

للقوف على اسم المنية يراجع ج . ماسبيرو ، ج . فييت المادة التي تستخدم في جغرافية مصر *Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte* ص ٢٠٤ - ٢٠٧ . وقد تكرر اسم المنية في كورة الأشمونين في رقم ٢٧٥ س ١٢ ، وفي أوراق البردى المحفوظة بدار النكتب المصرية رقم ٧٠٦ س ١٦ و ١٨ و ٢٢ ، وفي مجموعة أوراق البردى للافيدوق رينز بقينا رقم ٤٤٥٥ س ١ .

٧ وضعت كلمة لاينر التي اسرف الكاتب في إطالة حروفها في أعلى السطر .

٨ بالإضافة إلى إضافة كلمة دراج ، فإنه من الممكن أن تقرأها دراج أيضا بضم الأول على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٩٩ . ولوقوف على اسم قرية القلنديون ، ينظر الجزء الثاني ص ٨٢ وما يليها . يمكن أن نضيف الآن إلى الأمثلة التي أتينا بها ما ورد في أوراق البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ١١٤٢ ، بالوجه ، س ١ ، ورقم ١٢٢٣ س ٦ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٤٤٣١ س ١ ، وأوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٦٢٥ ، بالظهر ، س ٨ ، وتاريخ رقم ٢١٦٦ س ٦ ، بالوجه ، س ٧ . ولوقوف على اسم بطرون المنقولة من *πάντων* ، ينظر المقال الذي نشرناه في *Griechische und lateinische Verwaltungs-termini in arabischen Ägypten* ، سنة ١٩٣٢ ص ٣٨٣ وما يليها . أما نقط اسم المكان سرين فهو على سبيل التجربة . وموقع هذا المكان غير معروف .

٩ يمكن أن يقرأ اسم الأب سوار ، سوار ، أو سوار . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٢٨١ .
١٠ أما عن معنى كلمة "عمارة" التي ورد ذكرها أيضا في أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٥٧٩ ، بالوجه ، س ١ ، فليراجع ج ٢ ص ٦٤ . ومن المرجح أن الدولة قد أخذت على عاتقها القيام ببعض الأعمال العامة التي انتفع بها الأفراد ، فحددت برضاهم ما يخص كلا منهم من الضريبة ، ففرضت ضريبة خاصة جمعت عن طريق ديوان الضرائب في أشمون .

١١ وضع طرفا حرف الياء من كلمة سى (بنى) بداخل منحني هذا الحرف .

لوقوف على اسم قرية مكتول ينظر ج ٢ ص ٤٦ ، ربما كانت بسودة (غير المنقوطة في الأصل) هي نفس *пшоте* التي ورد ذكرها في أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١١٨ س ١ (ص ١٠١) . وقد عدها ج . كرال J. Krall ضمن مرافق كورة الأشمونين (نموس هرمو بوليتس) وهي ابتسادة الحديثة (راجع ج ١ ص ٢١٨) . ولكن ذكر هذا الاسم الأخير في أوراق البردي العربية من قبل (راجع رقم ٢٧٤ س ١٠ ، وكتاوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بمانسستر ج ٣ رقم ١١ س ٤ ص ١٠ ، وورخة سنة ٢٥٠ هـ) ، وأوراق البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ١٠٧٥ س ٦ [MPER ٣/٢ ١٨٨٧ ص ١٦٦] ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٣٣٦٧ س ١) في الوقت الذي دون فيه هذا الكشف تقريبا ، يظهر أنه لا ينهض دليلا على صحة هذا الاسم سالف الذكر ، وقراءته على هذا النحو إنما هي على سبيل الفرض لحسب .

من المرجح أن تعادل بنى مجموعة من πα و πα (راجع Na في ف. برايسكه Namenbuch، عمود ٢٢٣ ، ἀπαπα التي وردت في أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ٧٢ س ٤ [ص ٧١] . وقد تكرر نفس الاسم في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٣٣ ، بالظهور، س ٥ (بنى ابلوا) .

١٣ . بيسه وردت هكذا في الأصل .

للووقوف على قرية هور يراجع ج ٢ ص ٤٣ . معلد مكان غير معروف . أما عن بيسه فليراجع ج ١ ص ٢٣٦ . وقد تكرر ذكر اسم الأب نواهه (نواهه) في ورقة البردى المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٣٩ ، بالظهور، س ٧ (فلو نواهه) ، ولكن لا أجرؤ على اقتراح اسم آخر يعادله .

١٤ . رشن (حرف الباء غير منقوط) وردت هكذا في الأصل . معهراف أضيفت فوق السطر . لا نستطيع قراءة ابراهيم الشماس إلا بصعوبة لعدم ظهور الكتابة ظهوراً واضحاً . وجلى أن الكاتب عاد فكتب هذا الاسم ثانياً في السطر الثاني عن طريق السهو . ولما لاحظ خطأه محاماً أضافه أولاً .

لا أعرف كلمة أخرى تعادل رسن اسماً معهراف، فإصص مبهمان . وللووقوف على "حول" ἄωα يراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

١٦ . يقفيس وردت بمفصص في الأصل . للوقوف على حرف الفاء الذى وضعت نقطة واحدة في أسفله تراجع أوراق البردى المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٣ ١/١ ص ٧١ .

من المرجح أن تتألف سدوله (ببدوله) من πα ، Πατογε (ف . برايسكه Namenbuch عمود ٢٨٩) . لذلك أقترح قراءتها ببدوله ، بوضع نقطة تحت كل من الحرفين الأول والثاني ليصبح حرف باء . وإذا اعتبرنا الحرف الأخير من اسم الأب حرف باء فمن الممكن أن تكون الصيغة المختصرة من الاسم Μάγγωος (مآγγωوس راجع ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٠٣) محل نظر . وللووقوف على متاوس (Matthew) يراجع ج ١ ص ١٩٠ يرجح أن تعادل يقفيس Ἰακωβος، وهى صيغة أخرى للاسم Ἰακωβος (راجع ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ١٤٥) . موقع المكان منهلاده غير معروف . ويظهر أن الاسم قد جاء من مجموع كلمتي ἑεαε والصيغة القبطية الاسم العلم Ἐλλάδης (راجع ف . برايسكه Namenbuch عمود ٩٨) .

٢٣٨

(لوحة ١١)

ورقة تشتمل على دفتر حسابات تقع المبالغ المدفوعة المدونة تحت ستة عناوين

الطراز رقم ٢٢٤ . يرجع إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٢ سم وعرضه ٢٣ سم . ويشتمل وجه الورقة على ١٥ سطرا موازية للألياف الأفقية . وظهر الورقة مكتوب من ١٦ سطرا على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد كتب النصان بحبر أسود بخط نسخ غير منمق يدل على السرعة . والنقط مبعثرة وقليلة .

ولا يعرف المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت أجزاء ورقة البردي المثقوبة في الجانبين الأيمن والأيسر . وليس من الواضح أن نقف على مدى اتساع الجزء الذي ضاع من الجانب الأيمن بوجه الورقة ، وبموازنة العناوين التي على ظهر الورقة بعضها ببعض نستدل على أن ما أضيف تحت عنواني النخل والقرط قد زال تماما من الجانب الأيسر . ويظهر في ظهر الورقة هامش خال من الكتابة يقع في ٧ سنتيمترات على الجانب الأيسر ، بينما زال الجانب الأيمن من العمود الذي يشتمل على أسماء دافعي الضرائب . وقد روجع السطر السابع بوضع خط مائل قصير في الجانب الأيسر (راجع ص ٥) .

بالوجه

عدد المثلة المروج الحالية المراعى

دينر دينر دينر دينر دينر

• β'_3 β'_3 β'_3 •• η''_3 η''_3 η''_3 •• • η'_3 η'_3 α

١

٢

[سى ادى مرقوره الاشم

٣

دينر] بردين ادى بلوته الخزان عن نفسه

٤

ادى هميسة الاشم عن اناس شتى

٥

	منه عن يحنس الكرام η'	٦
	/وعن نفسه ς' ادرتينه $\iota'\beta'$	٧
	سصبرا $\iota'\beta'$ بجوش الكرام ς', γ'	٨
	شنوده قرا $\iota'\beta'!!$ وعن موسى $\gamma'!!$	٩
	ادى سسنه هلس $\eta' \quad \eta'$	١٠
	ادى يحنس ابلهيوه $\varsigma' \eta' \quad \varsigma' \eta'$	١١
	ادى يحنس الشمس η'	١٢
	ادى يحنس الشمس $\varsigma' \quad \varsigma'$	١٣
	ادى [٠] وهيوه الصباغ ς'	١٤
	فذلك	١٥
	$\alpha \iota \beta' \quad \alpha \epsilon \iota \beta'$	١٦

بالظهر

عدد المئلة المروج الجالية المراعى النخل القرط	[	١
دينر دينر دينر دينر دينر دينر	[	٢
$\eta' \delta' \quad \eta' \quad \eta' \quad \eta'$	[-	٣
$\iota'\beta'\mu'\eta'$	[-	٤
$\eta' \delta' \quad \eta' \delta' \quad \eta' \delta'$	[	٥
$\eta' \delta' \quad \eta' \delta' \quad \eta' \delta'$		٦

٧	[—	ٲٲٲ' /ٲٲ' [س'خ'د'!!	ٲ'ٲ' .:ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'
٨		ٲ' ٲ'	[ٲ']
٩	[—	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	ٲ'ٲ' / ... • • •
١٠	[	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	•
١١	[	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'
١٢	[.....	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	!!
١٣		ٲ'ٲ' [ٲ'ٲ'] [ٲ'ٲ']	ٲ'ٲ'
١٤	[ٲ'ٲ']	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'
١٥	[.....	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'
١٦		ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'	ٲ'ٲ' ٲ'ٲ'

بالوجه

- ١ أما عن مدلول كلمة عدد فليراجع ٠١ و٠٢ لين : قاموس عربي - إنجليزي ، E. W. Lane, An Arabic-English Lexicon ص ١٩٧٠ ، وقد تكرر ذكر هذا التعبير في رقم ٢٨٥ س ٥٥ ، وفي أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية ، الطراز رقم ٢٦١ ، بالظهر ، س ١ ، ورقم ١٤٠٠ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٩٠ ، بالوجه ، س ١ ، ورقم ٣٠٩٠ ، بالظهر ، س ١ ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٥٠٦٨ ، بالوجه ، س ١ ، بالظهر ، س ١ ، ورقم ١٥١٥٥ س ١٤ ، ورقم ١٥١٦٥ ، بالظهر ، س ١ . وقد ورد المثلة أو المثال (Garden Tax ضريبة الحدائق) أيضا في رقم ٢٤١ ، بالظهر ، س ١ (ص ١٠٩)

ورقم ٢٨٢ س ٣ ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ١٥٠٧٧ ، بالظهر ، س ٥ ، ورقم ١٥١٤٠
بالوجه ، س ٤ . وللوقوف على ضريبة المروج ، راجع ١ . جروهمان : Probleme der
Arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٣٣ - ١٤٥ .

٦ أما عن اسم الصناعة « كرام » فليراجع ج ١ ص ٢٥٤ من هذا الجزء .

٧ من المرجح قراءة اسم دافع الضرائب الثاني ادرتينه الذي قد يعادل صيغة Ατραίνος
القبطية التي ورد ذكرها في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٦٥ .

٨ الاسم الأول غامض .

٩ للوقوف على « قرا » يراجع ج ١ ص ٢٤٢ من هذا الكتاب .

١٠ وللوقوف على « هلس » يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) من هذا الكتاب .

١١ البهيوه التي تكررت في ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ١٠٩٢ س ٢ ، هي
على ما أوضحه ج . ف . كرابتشك في MPER ٣/٢ (١٨٨٧) ص ١٦٨ ، غير البهيوه التي تعادل
الاسم القبطي αλα λαρητ راجع بلهيو في ج ١ ص ١٩٠ .

١٢ قراءة هذه الكلمة الشمس بعيدة عن الحقيقة . ونحن نصادف الاسم يحنس الشمس
في رقم ٢٨٢ س ٧ ، وفي ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٧٩٥ س ٢ ، وفي أوراق
البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٣٥٤ س ٤ ، ولكن إثبات صحة هذا الاسم بصحة
اسم الشخص الذي ورد ذكره هنا مثار كثير من الشك .

١٣ الاسم هيوه الذي يظهر مرة أخرى باسم قلتسه هيوه في كتالوج أوراق البردى العربية
بمكتبة جون رايلندز بانستتر ج ١٢ رقم ٦ عمود ب س ٧ (ص ١٣٥) حيث ورد ذكره غير منقوط)
يعادل الاسم القبطي المشهور εητ (مذكر) . راجع ج . هويزر Die Personennamen
der Kopten ج ١ ص ٣٣ .

بالظهور

١ صححت النخل . القرط (غير المنقوطين) . ن كلمة النخل التي كررها الكتاب سهوا .
معنى كلمة النخل — على ما يظهر — الضريبة المفروضة على النخيل على حسب مدلول هذا
الاسم . وكثيرا ما نعثر على هذا الاسم في سجلات الضرائب أو في سجلات الخراج (النخل : أوراق
البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٦١ ، بالظهور ، س ٨ ، وكالوج أوراق البردى العربية
بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ١٢ رقم ١١ س ١١ [ص ١٣٩ حيث كتبت المحل خطأ] ،
ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٩٤ س ١ [Archiv Orientalni ج ٦ ،
سنه ١٩٣٤ ، ص ٣٨٦] ، ورقم ٣١٠٦ س ١ ، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥٠٧٧
بالظهور ، س ٤ ، ورقم ١٥١٣١ ، بالظهور ، س ٤ ، ورقم ١٥١٨٧ س ٤ ، ب . ويسلي . Ar.
ج ٣ رقم ٢٤٤ س ٣ . أما « عن النخل » فلترجع ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا
رقم ٩٠٩ س ٥ [Archin Orientalni ج ٦ ، سنة ١٩٣٤ : ص ٣٩٠] ، ورقم ٩١٠ ، بالظهور
س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٢٩٨ س ٣ ، وورقة البردى بمجموعة برلين
رقم ١٥١٢٣ ، بالوجه ، س ٦ ، و « من النخل » : مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر
رقم ٣١٤٧ ، بالوجه ، س ١ ، ورقم ٣٦١٣ س ٤ ، وورقة البردى بمجموعة برلين رقم ٢٥١٩ س ٨ ،
وكالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٤ س ٦ [ص ٦٨] .
وقد ورد ذكر « النخلة » في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٩٤ ، بالوجه ، س ١) .
ومن المرجح أن تعادل ποινικ (ὄνον) ضريبة في كالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز
بمانشستر ج ٢ ص ٢٥١ . راجع أوراق البردى العربية بمجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٢٥٠
حاشية على س ٤٧ . والحق أن تسمية هذه الضريبة « خراج النخيل » في ورقة البردى بمجموعة
الأرشيدوق رينر رقم ٨١٣ ٣/٢ ، رقم ٩١٠ ، بالوجه ، س ٦/٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق
رينر رقم ١٠١٥١ س ١٢ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٢٧ س ٥ ، تدل
على أنه ينبغي أن نعالج نوعا خاصا من ضريبة الأرض (الخراج) حيث نجد موازنة بين النخل
وبين « الخراج » التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٩٤ س ١ ،
ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٢٥١٩ س ٨ ، ورقم ١٥١٢٣ ، بالوجه ، س ٦ .
وكان يفرض على أحراش النخيل والكروم والخضر ضرائب تختلف عن الضرائب التي تفرض على

الأراضي المتزرعة قمحا أو شعيرا على ما أورده يحيى بن آدم وغيره (راجع ١ . جروهمان Probleme der arabischen Papyrusforschung ج ٢ ص ١٤٢) . وإن ما ورد في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٤٧ يدل على أنه كان يفرض على كل نخلة ضريبة مقدارها قيراط وسدس قيراط (= $\frac{1}{4} + \frac{1}{44}$ دينار) .

وللوقوف على قرط ينظر، ما ورد في ص ٦٤ وما يليها من هذا الجزء . وقد ورد ذكر «خراج الأقرط» في أوراق البردي العربية بمجموعة الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٨٥٦٩ س ٤ ، «خراج الخضر والأقرط» ، المرجع نفسه رقم ١٠١٥١ س ١٣ ، «خراج القسوط» في كتالوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رابلندز بمانشستر ج ٧ رقم ١٩ س ٤ (ص ٧١) .

٧ الرقم الذي يلي '٥' ($\frac{1}{4}$) غير واضح .

٨ بقي الخط العمودي والخط المسائل في '٨' ($\frac{1}{8}$) في العمود الثالث . ولم يعد من اليسير تمييز كسر القيراط الذي يلي هذه الإضافة .

٩ الإضافات التي في الأعمدة الأربعة الأخيرة تكاد أن تنجى تماما .

١٢ الحروف التي في بداية السطر والتي تدل على السرعة غامضة .

٢٣٩

[لوحة ١٢]

كشف خاص بدفع ضرائب

الطراز رقم ٢٦١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق نوحا ، يبلغ طوله ١٣ سم وعرضه ١٨ سم ، ويشتمل وجه الورقة على ١٥ سطرا من كشف خاص بدفع أشخاص نقودا نيابة عن أشخاص مختلفين وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف الأفقية . ويمكن تمييز ثلاثة أنواع من الخط . وقد كتب الجزء الرئيسي من الكشف بخط نسخ واضح منتظم ولكنه رديء (الكاتب الأول) يدل على أنه يرجع إلى القرن الثالث للهجرة . ولكن الإضافات التي أدخلت في أسفل س ٥ وعلى هامش س ١٤ وكذا العلامات

التي تدل على أن الكتابة صحيحة في الجانب الأيسر من العمود الأول قد كتبت بجزء أقل سوادا على يد الكاتب الثاني (ب) الذي استعمل قلمًا رقيقًا . وهذا إلى أن الإضافات التي كتبت تحت عنوان « العيون » يظهر أنها قد أضيفت بيد كاتب ثالث (ج) وبجزء مختلف . ويشتمل ظهر الورقة على ١٦ سطرًا خاصة بدفع مبالغ . وهي مكتوبة بجزء أسود وبخط منتظم (الكاتب د) على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وهنا أيضا تجد أن العلامات التي تدل على صحة الكتابة والتي وضعت في الجانب الأيسر قد وضعت من غير شك على يد كاتب آخر (هـ) . وكلا النصين خال من النقط .

ولا يعرف المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت الورقة بعضها عن بعض بعد س ١٤ مباشرة . وبالنظر إلى ظهر الطراز نرى أن جزءا كبيرا من النص قد ضاع في الجانب الأيسر كما زال من ظهر النص أوائل السطور التي اشتملت على أسماء دافعي الضرائب ونصل (بهت) لون الحبر كثيرا .

بالوجه

- | | |
|--|---|
| العيون ا] | ١ |
| ديزديا]نر | ٢ |
| علي يدي جبريل بن محمد عن اداس شـ | ٣ |
| منه عن ابراهيم بن بيبي ابليده $\alpha\eta'$ وعن هميسة بن قزمان وابن تنوس $\alpha\gamma'\alpha'\delta'$ | ٤ |
| نفسه $\beta\delta' / \gamma\epsilon' / \beta'$ وعن مقاره بن مونه γ, δ' $\alpha\delta'$ | ٥ |
| والمدينة | |
| وعن ببا وهميسه النجار α وعن قزمان عليج وابنه $\beta\delta'$ وأيضا] | ٦ |
| $\beta\delta'$ | ٧ |
| وعن بجوش بن بمون الصباغ α وعن بقطر بن موسى بنتاس $\beta\eta'$ وأيضا] | ٨ |
| $\alpha\delta'$ | ٩ |
| $\alpha\delta'$ | |

- ١٠ وعن أبيه بن مينا الفروح α وعن ابوله بن سويرس ايوب $\delta \nu \beta \lambda \gamma$
- ١١ $\alpha \eta'$ δ γ
- ١٢ وعن ابن سلمون اتناس $\delta \nu \beta \lambda \gamma$ وعن بروس بن بطرس اتناس $\delta \nu \beta \lambda \gamma$
- ١٣ η' $\delta \nu \beta \lambda \gamma$
- ١٤ [م قصة وعن أبليده بن بوفيم عن اخوته $\gamma \nu \beta \lambda \gamma$ وعن زرع الوالدة وغير ذلك $\delta \nu \beta \lambda \gamma$]
- ١٥ .

٣ شتى وردت هكذا في الأصل . لا يمكن قراءة الأرقام الفردية التي تطرق اليها التلف في نهاية السطر .

٤ منه وردت منقوطة في الأصل . لم يبق إلا الخط المائل من الرقم الفردى .

يبد تختلف من حيث الهجاء عن فيب ، فيف التي يمكن الرجوع اليها في الجزء الثالث رقم ١٨٦ س ٣ (ص ١٥٢) . راجع أيضا $\beta \dot{\iota} \beta \dot{\iota} \sigma$ في ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٧٦ ، أما عن ابليده فلينظر ج ١ ص ٦٤ وقد تكرر هذا الاسم في ب . ويسلى ٢ رقم ١٧٩ ، بالوجه ، س ٢٥

يرجح أن يكون اسم سوس الذي تكرر ذكره في ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٢٩ بالظهر، س ٤ ، قراءته تنوس ، وهو $\tau \alpha \nu \sigma$ في صك بيع قبلى قام بنشره ج . كرال في مجموعة أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايندز بانستتر WZKM ج ٢ (١٨٨٨) ص ٣٤ س ٦٥ (راجع ج . هوزر Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٦ . وهو يرى أنه صيغة مختصرة لكلمة $\alpha \alpha \epsilon \epsilon \tau \alpha \nu \sigma$ كذلك قد تقرأ هذه الكلمة تنوس التي تعادل $\tau \dot{\iota} \tau \tau \sigma$ التي ورد ذكرها في ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٤٣٩ أو بتوس التي تعادل $\beta \dot{\iota} \tau \sigma$ (و . ا . كرم : كالج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطانى CMBM رقم ٤٦٦ ص ٢٢٣) .

٥ كتب $\gamma \nu \beta \lambda \gamma$ كاتب آخر وبجبر أشد سوادا .

للقوف على طريقي قراءة اسم موهه فليراجع ج ٣ ، رقم ١٦٨ س ٢ (ص ٩٤) .

- ٦ ولوقوف على بيا انظر ج ٣ رقم ٢٠١ س ١٧ (ص ١٩٥) .
- ٨ تختلف بتلس من حيث الهجاء عن اسم بتلس الذي ورد في ج ١ ص ٩٦ .
- ١٠ اسم الفروح ورد البروح (بوضع النقطة تحت حرف الفاء) (راجع ص ٩١ من هذا الجزء) .

لوقوف على اللقب المعروف به هذا الشيخ وهو الفروح تراجع ص ٣٨ من هذا الجزء .

١٢ للوقوف على اتناس التي وردت منقوطة في ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٤٨ س ٤ وغير كاملة النقط في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٩٦٠ س ٥ (اتناس) ، راجع ج ٢ ص ٦٢ وما يليها ، MPER ٣/٢ (١٨٨٧) ص ١٦٦ (اتناس هميسه) وبالإضافة إلى قراءة اتناس ، وهو اسم وهو الصيغة المختصرة للفظ *Atōs* الذي ورد في ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٦٣ ، اناس ، فهو الذي ورد ذكره في مجموعة پرايسكه ، المرجع نفسه عمود ٦٣ ، اناس ، وهي صيغة مختصرة للكلمة *anaoos* (BKU رقم ٥١ س) . وسامون هو بالضبط *Σαλμών* الذي ورد ذكره في ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٨ . بروس هي — على ما يظهر — *Προός* أو *Προός* (راجع ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٠) . وورود هذا الاسم في أوراق البردى نادر نسبيا وإذا اردت التمثيل على ذلك فانه ليس من اليسير أن آتى إلا بما ورد في أوراق البردى المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٨٥ س ٦ .

١٤ أما عن مداول "قصة" فراجع م . أمارى *diplomi Arabi del R, Archivio* (فلورنسة سنة ١٨٦٣) ص ٤٩٢ "me moria petizione" وترد هذه الكلمة أحيانا في أوراق البردى (مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٩١٣ [minute] ، ورقم ٢١٩ راجع OMFO ج ١١ [١٨٨٥] ص ١٦٠ ، رقم ٨٩٩٣ [المرجع نفسه] ، الكاغذ المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٢٥٦١١ ، ورقة البردى المحفوظة بمجموعة براين رقم ٨٠٦١ س ١) .

ويظهر أن دافع الضرائب الذي نعتيه هنا قد قدم مظالمه . يرجح أنها كانت يقصد استرداد جزء من نجوم الضريبة التي أشار إليها الكاتب في الملاحظات التي ذكرتها في الهامش . قراءة اسم يوفيم الذي ورد أيضا في ب . ويسلي رقم ١٢٥٢ ، بالوجه ؛ س ٥ (راجع أ . جروهمان APW ج ٢ آثار شرقية ج ١١ ، سنة ١٩٤٠ ، ص ٢٥٨ . إنما هي على سبيل التجربة . وإذا صح تفسير مجموعة

الحروف بومم التي تتكون منها كلمة الأصل ، فان هذه الكلمة قد تكون متركية من « بو » (راجع ج ١ ص ١٥٤) و « فيم » $\phi\mu\epsilon\epsilon$ التي يمكن أن تكون صيغة مختصرة لقراءة $E\ddot{\upsilon}\phi\eta\mu\omicron\varsigma$ باليونانية (ف . برايسكه Namenbuch عمود ١١٥) . راجع $\phi\mu\epsilon\epsilon\tau\alpha$ ، وهي الصيغة القبطية المختصرة لكلمة $E\ddot{\upsilon}\phi\eta\mu\iota\alpha$ التي وردت في ج . هويزر ، المرجع نفسه . ج ١ ص ٩٦ .

١٥ لم يسبق في هذا السطر سوى آثار رقم فردى يتلوه خطان مائلان و آثار ثلاثة حروف .

٢٤٠

قطعة من كشوف خاصة بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ١٩٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أصفر اللون مائل إلى السمرة رقيق بعض الشيء يبلغ طوله ٧ س وعرضه ١١,٢ س . ويشتمل وجه الورقة على ثلاثة أسطر تتضمن أرقاما يونانية رتبت في ستة أعمدة مكتوبة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر من كشف خاص بما يدفعه الأفراد . وهي مكتوبة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية والطراز خال من النقط تماما .

ولا يعرف المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

ورق البردي بحالة جيدة ولو أنها انفصلت من الجانبين الأيمن والأسفل .

والكشف الذي بين أيدينا قد يكون مسودة من تقرير كان الجاهلي يقوم بكتابته شهريا .

ليقدمه إلى رئيسه .

يوم ذى الحجة ٥

١

٢

٣ . ادى شنوده بن ماعمر بضياح ورثة مجد $\epsilon\omicron\omicron$ $\gamma\eta\prime$ $\alpha\varsigma\gamma\prime\iota\beta\prime\varsigma$

من أحمد بن مرزوق

٤

obeykandl.com

ذ

كشوف خاصة بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه الأفراد
دون معرفة نوع الضريبة

obeykandi.com

٢٤١

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه الافراد

الطراز رقم ٢٦٣ ب، يرجع تاريخه الى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق أسمر فاتح، رقيق . يبلغ طوله ٨,٦ سم وعرضه ٨,٨ سم . ويشتمل وجه الورقة على ثمانية أسطر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، كتبت بحبر أسود بخط دارج خال من النقط ، ولكن حرف السين يمتاز أحيانا بخط مائل . ويشتمل ظهر الورقة على قطع تشتمل على ثلاثة أسطر خاصة بحسابات ضرائب دونها كاتب ثان بحبر أسود مواز للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وتبدأ القطعة من وسط الكشف وقد انفصلت من جميع الجوانب وانتشرت ثقبها .

بالوجه

١ اصه [طفن زكرى عن اناس شتى]

٢ دينر β]

٣ [ادى بلهيوه بهوه على يديه عن اناس شتى]

٤ منه عن ثيدر ηδ'σ / شيشه]

٥ برموده الشمس []]

٦ ابنة الشمس [] η' .]

٧ [ادى ثيدر مسيس عن نفى] -ه

٨ [ادى هيوا الأرملة عن نفى] -ها

بالظهور

١ عن [١]المثال على بن اسباط . .]

٢ دينر دينر روف]

٣ [] / []

بالوجه

٣ للوقوف على بلهيوه يراجع ج ١ ص ١٩٠ . وللوقوف على بـوه يراجع ج ٣ رقم ١٧٦
س ٤ (ص ١٢٨) .

٤ أما عن الاسم شيشه فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ٢ (ص ٢٠٣) .

٥ أما عن اسم العلم برموده فليراجع ج ٣ ص ١٩٣ . وقد روجع هذا الاسم بوضع خط مائل
هنا وفي السطر التالي .

٦ وللوقوف على اسم القمس يراجع $\rho\sigma\epsilon\sigma\epsilon$ في ب . راينيش P. Reinisch (ج . كرال
J. Krall, WZKM ج ٢ سنة ١٨٨٨ ، ص ٣٤ س ٦٨) .

٧ يدل الخطان المائلان القصيران اللذان تكرر ذكركهما في السطر التالي على أنه لم تكن ثمة
إضافة . راجع ص ١٣ .

٨ هيو التي تكتب هيوه في كالج أوراق البريد العربية بمكتبة جون راينسندز بمانشستر
ج ١٢ رقم ٦ س ٩ (ص ١٣٥ هيوه المولدة) تعادل الاسم المشهور Eüa .

بالظهور

١ أما عن ضريبة المثلة (garden . tax) فليرجع إلى رقم ٢٣٣٨ ، بالوجه ، س ١ (ص ٩٩)

وللوقوف على اسم اسباط يرجع إلى معجم البلدان لياقوت ج ٣ ص ٥٦٢ س ١١ .

٢٤٢

قطعة من كشف دافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ٢٣٤ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق ، طوله ٨,٥ سم وعرضه ٢٤ سم . ويشتمل وجه الورقة على ثمانية أسطر من كشف ناقص يتضمن أسماء أمام كل منها أرقام . وهو مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ثم يأخذ نفس الكاتب — على ما يظهر — في تكائه على الظهر حيث بقي أربعة أسطر فقط موازية للألياف العمودية .

وقد طويت الورقة في الأصل طيا موازيا للأسطر .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة في حالة سيئة جدا حيث تمزقت وثقبت في الجزء العلوي منها .

وقد زال من ورقة البردي خمسة أحرف أو أكثر أو أقل من بدايات الأسطر التي بالوجه

ثم انفصلت بعد السطر السابع مباشرة .

وقد روجعت الإضافات بأسطر ٣ و ٦ وما يليه بالوجه والمبالغ التي دونت بظهر الورقة بوضع

علامة مائلة تدل على صحتها .

١ [. ل [ع] ن نفس] — ه —

٢ [[س] ح ق عن نفس ه ● ا

٣ [منه عن نفسه ١٨' وعن سنون بن ليوه' س

٤ سليمان الشماس عن نفس ه — ا ا / ا

٥ [و ر

٦ [. . . قل [ود] ه عن نفس ه ا ' ' ' /

٧ [. ه عن نفس ه ا ' ' ' ' ' /

٨ [د س

٣ سنون منقولة عن Σάνων التي وردت في ف. برايسكه Nenbmauch، عمود ٣٦٢،
ويجد نفس الاسم في ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٢٠ س ٦، وفي مجموعة أوراق
البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٧ س ٤، ربما تعادل «ليوه» Λαίου. Λαῖῶ (المرجع نفسه،
عمود ١٩١).
٦ تعادل قلوده الصيغة القبطية المختصرة لاسم العلم قلوده Claudius راجع κλωτι في ج.
هويزر G. Heuser، المرجع نفسه ج ١ ص ١٠٥). وقد تكررت في كتاوج أوراق البردي
العريسة بمكتبة جون رايلندز بما نشستر ج ١١ رقم ١٩ س ١٩ (ص ١٢٩)، ومجموعة أوراق
البردي للأرشيدوق رينر رقم ٨٣٤٦.

٢٤٤ و ٢٤٣

(لوحة ١٣)

قطع خاصة بكشفيين يشتملان على أسماء دافعي الضرائب مع بيان

ما يدفعه كل منهم بعد اسمه مرتبة ترتيبا جغرافيا

الطرارز رقم ٢٠٧، يرجع إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي).

وهو على ورق بردي أصفر اللون ضارب إلى السمرة زقيق يتكون من قطعتين يبلغ طول القطعة
الأولى منها (١) ١٤,٣ س وعرضها ١٨,٢ س، ويبلغ طول القطعة الثانية (ب) ١٩,٨ س،
وعرضها ١٧,٣ س ومقاس القطعتين المتصلتين بعضهما ببعض، بعد إعادتها إلى ما كانتا عليه،
٣١ × ٢١ س. ويرجع الفضل في ذلك إلى الدكتور ه. إيشر H. Ibscher.

والكشف الذي بوجه الورقة (ويشتمل على ٢٠ سطرا) مكتوب بحبر أسود بخط واضح بيد
كاتب قدير ذي مرانة طويلة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية. والكشف الذي
بظهر الورقة (ويشتمل على ٣٠ سطرا ويتألف من ثلاثة أعمدة) مكتوب بخط نسخ جيد بحروف
سميكة نوعا وبحبر أسود مواز للألياف العمودية. والنقطة ناقصة ويرجح أن يكون قد كشف
هذا الطراز في البهنسا.

والطرارز في حالة سيئة، فهو مثقوب، وقد انفصلت أجزاءه بعضها عن بعض في جميع جوانبه.
وقد كشفت أسماء كثير من دافعي الضرائب، ولعلمهم قد ماتوا في خلال السنة الضرائبية
الحالية حينذاك راجع رقم ٢٤٥.

بالوجه

١	[ر]	[]	[]	[]	[]
٢	ابو	[ناصر جـ	ناة	٢٤٤'١٢'	صالح مولى ابى شعيب]
٣	[]	[]	[]	٤٠٠'	نادو قير حـ]
٤	[]	عبد السلام بن	جعفر	٤٥'	حاجب بن حـ]
٥	[]	بطرس ا	[]	٥٠'٢٠'	القاسم بن عـ]
٦	[]	يعقوب	[]	[]	[]
٧	[]	الخليل بن	[]	[]	[]
٨	[]	سـ	[]	[]	[]
٩	[]	و	[]	١٥٠'٢٠'	ابراهيم فنو] س
١٠	[]	هـ	[]	٥١'	كيل بن وـ] ٠ []
١١	[]	[]	[]	[]	٢٢٥٥هـ دمونه]
١٢	[]	مينا	[]	٧'	[]
١٣	[]	الحـ	[]	٧٠'١٢'	بقطر بلتس ٧٠'٢٠']
١٤	[]	الراعى	[]	٥٠'	[] كـ] ايل الحارس ٥٠']
١٥	[]	يـ	[]	[]	[]
١٦	[]	نـ	[]	١٥٠'١٢'	[] ن ايوب ١٥]
١٧	[]	رـ	[]	١٠٠'٢٠'٥٠'	[]

- ١٥ [الخولى زكري بن اسماعيل ٧, قاسم بن حـ]
- ١٦ [نوابة]
- ١٧ ميمون مولى داود ٧
- ١٨ [بوصير]
- ١٩ [محمد بن الحسام α٧' فرج قدس سر ٧π' [بشار]
- ٢٠ ابراهيم حارس ابفانه η' [٤] عبيد بن ميمون γβ'μ'η' سـ]
- ٢١ دوته تكرر س'δ'٢' محمد بن كنان γβ'μ'η']
- ٢٢ اتناسه كيل η'μ'η' صلح اخو بلال]
- ٢٣ عبد الغنى بن يحيى [] []
- ٢٤ [وليد مولى اسم] [ق. ٠٠] صلح موالى ابا شعيب]
- ٢٥ [محمد بن وليد δσ'η, محمد بن حـ]
- ٢٦ ايوان سه
- ٢٧
- ٢٨ ظروف
- ٢٩ محمد بن يحيى μ'η'] [سه الاك]
- ٣٠ [] []

بالوجه

العمود الأيمن :

- ١ لم تعد الأرقام ظاهرة .
- ٢ زال رأس حرف الواو في [اب]و .
- ٣ بقيت آثار حرفين أو ثلاثة أو أكثر في بداية هذا السطر .
- ٦ هناك بقايا حرفين في نهاية العمود .
- ١٥ لم يعد من اليسير قراءة بقايا الرقم الذي في نهاية العمود .
- ١٦ حرف النون منقوط في الأصل .
- ١٧ تعد الأرقام ظاهرة ظهورا كافيا كما زال بعض أجزائها .
- ١٩ يبدو أن الخط العلوي من « قد بقي » .
- ٢٠ يمكن قراءة بقايا حرفين . وقد زال جزء من رقم ' ١٧ » .

العمود الأيسر :

- ١ لم يبق إلا آثار حرفين من اسم الأب .
- ٦ لا يظهر غير ثلاثة تجويفات بقايا قليلة من حرف .
- ٩ لم يبق إلا الجزء السفلي من حرف الألف .

بالظهر

العمود الأول :

- ١ صحح الكاتب μ من α .
- ٤ ربح الكاتب β وكتب حرف ألف بالجانب الأيمن ويظهر أن هذا الحرف قد ربح هو نفسه .

- ٥ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذي يسبق "يحنس" بسهولة . وقد رجح كل ما أضافه الكاتب .
- ٦ لا يمكن قراءة الإضافة التي أدخلها الكاتب بين سطري ٥ و ٧ بسهولة .
- ٧ رجح الكاتب الاسم والرقم الذي لم يعد من اليسير قراءته .
- ٨ يظهر أن الكاتب كشط الحروف المتممة للاسم كما كشط الرقم أيضا .
- ٩ لم يبق غير الجزء العلوي من الخط العمودي وحرف الدال (أو الزاء) وحرف آخر قد انحى في هذا السطر .
- ١٩ رجحت الإضافة .
- ٢٠ بقى جزء من η' كما أنه لم يبق إلا جزء من ذيل r .
- ٢٢ لم يبق إلا خط علوي صغير من $\eta' (\frac{1}{8})$ ، ولكن قراءة الرقم واضحة .
- ٢٤ كسخت الإضافة ، وقد بقى جزء من انحناء حرف القاف والجزء السفلي من r .
- ٢٥ قد كسخت الإضافة .
- ٣٠ بقى هناك آثار قليلة ظاهرة من هذا السطر ، وقد انفصلت الطبقة العلوية من ورقة البردى .

العمود الثاني :

- ٣ محا الكاتب الإضافة .
- ٥ هناك حرفان في نهاية هذا السطر ، ويظهر أن الحرف الثاني منهما هو حرف الهاء الأخير .
- ٩ لم يبق غير الخط العلوي من η أو \varkappa وخطان مائلان من هذا الرقم .
- ١٩ قد يقرأ اسم الأب قد سمر أو مد سمر . وقد كسخت الإضافة .
- ٢٢ يرجح أن تكون تكملة الاسم الاول على هذا الوجه ص[ح] . وهناك آثار قليلة من خط علوي قبل بح لا تزال ظاهرة .

هناك طرق عدة لقراءة الاسم بصير على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٥٣٠ ولنا أن نختار بين قراءته نصير، نصير، نصير، بصير، ولكنى أفضل الاسم الأول لانه أكثر الأسماء شيوعا .

١٥ أما عن اسم الصناعة الخولى فلينظر ج ٢ ص ١٩٣ .

١٦ للوقوف على قرية نوايه التي وردت أيضا في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٧ س ٣ ، انظر ج ٢ ص ٦٣ من هذا الكتاب .

١٨ بوصير المعنوية هنا هي نفس بوصير اشمون (راجع ما ذكرناه في ص ٥٠ من هذا الجزء) .

١٩ أما عن الاسم الحسام فليراجع ياقوت : معجم البلدان ج ٤ ص ٨٩٩ س ٢١ .

الاسم فد سمرغامض . علاوة على قراءة الاسم بشار الذي ورد بكثرة ، فانه يمكن أن يقرأ يسار أيضا على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٤٣ .

٢٠ للوقوف على ابفانه ينظر الفارئ رقم ٢١٥ س ٤ (ص ٤) من هذا الجزء .

٢١ ورد الاسم دروته ، المنقوطة كذلك على سبيل التجربة فقط ، باعتباره اسم الاب في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٦٠١٠ س ٣ (فزمان بن دردثة الشماس) . ولم نعث بعد على اسم قبطنى آخر معادل له . نقت كلمة تكرس هكذا إنما هو على سبيل الفرض . وربما تكون هي صيغة أخرى من دكرس التي ورد ذكرها في س ٣ .

بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة كان (وللوقوف على هذا يراجع كتاب الأعلام للزركلى ج ٣ ص ٨١٧) ، فإنه يمكن قراءتها أيضا كخاز ، كجار كجار . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٤٤٨

٢٢ اناسه هي الاسم Athavāse بالضبط ، التي وردت في ف . پرايسكه Namenbuch

عمود ١٠

٢٥ أرى أنه يمكن تكملة حـ [اسم الأب الذى ورد فى العمود الثانى بطرق مختلفة ، والتكملة

الأكثر احتمالاً قد تكون : حزم ، خطبه ، بل يمكن تكملة بحيث يقرأ حطان .

٢٦ يرجح أن تكون إبان سه هي نفس أبوان عطية ، التي أشار إليها ابن دقاق في كتاب الانتصار أو اسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٥ س ٢٦ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٤ س ٨ - ١٠ ، والروك الناصري : (عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دي ساسي ص ٦٨٥ رقم ٤) من بين ملحقات كورة الأشمونين أو كورة البهنسا وهي بمركز سمالوط (مديرية المنيا) . راجع الكشف ص ٩٩ . وقد تكرر ذكر موقع هذه البلدة في مجموعة أوراق البردي بالمعهد البريطاني بلندن رقم ٦٢٣٥ (٦) س ٩

٢٨ وللقوف على قرية طروط يراجع ص ٦٠ وما يليها من هذا الجزء .

٢٤٥

(اوححة ١٤)

كشف خاص بدافعي الضرائب الذين يقيمون بطقنيش
مع بيان ما يدفعه كل منهم بعد ذكر اسمه

الطرارز رقم ٢٣٠ يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، طوله ٢٠,٨ سم وعرضه ٢١ سم . ويبدأ الكشف الخالي من النقط والمكتوب بحبر أسود وبخط مائل قليلا ، يدل على السرعة ، بكتابة ١٧ سطرا على وجه الورقة ، موازية للألياف الأفقية ، ثم يستمر هذا الكشف بالظهر حيث بقي منه ١٨ سطرا على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد طويت الورقة في الأصل على شكل زوايا قائمة مع الأسطر ، ولم يعد من الممكن تمييز عرض الطيات المتتالية بوضوح .

ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الفيوم .

وقد ثقب الطراز وتطرق إليه كثير من التلف ، وزال الجزء السفلي والطرف الأيمن منه ، وانفصلت قطعة كبيرة على الجانب الأيسر للورقة . ولم يبق إلا الهامش الأصلي في الجزء العلوي فقط وقد نصلت (بهتت) الأرقام من ٨ إلى ١٠ من العمود الأيسر من الوجه ، بينما زالت الأسماء وأجزاء الأرقام من العمود الأيمن الذي بوجه الورقة وظهرها . وثمة مسافة كبيرة خالية من الكتابة بين

العمودين . وقد روجعت كل الإضافات بوضع خط مائل في أسفل الأسماء ، وشطب بعض الإضافات بقصد طمعيها ؛ وقد أقر الكاتب عند شطب مثل تلك الإضافات الخاصة بأحد دافعي الضرائب أنه توفي (سن ٢٥ العمود الأيسر بالوجه) .

بالوجه

١	طقنيس	دينر	[
٢	● بسنده فقييهوه	١	[
٣	● دهقان بن مسرور	١	[
٤	الجوالي	١	[
٥	مات	١	[
٦	هلس ديبسى	١	[
٧	● شمام وهو احمد بن سوار	١	[
٨			[
٩			[
١٠			[
١١	الكاده		[
١٢	● عبد الله .		[
١٣	● سليمان الصف		[
١٤	● مص		[
١٥			[

]]	$\gamma'x'\delta'$ $\gamma'x'\delta'$	١٦
]]	$\iota'\beta'$ $\iota'\beta'$	١٧

بالظهور

]]	دفع	١
]]	[[بقية المال]]	٢
]]	• حمدون بن مسكرم $\gamma's'\eta' / \delta'y'\eta'$	٣
]]	[احمد $s'x'\delta' / s'x'\delta'$	٤
]]	• قلته بقـر $x'\delta' x'\delta'$	٥
]]	• احمد بن الحسن $\delta' \delta'$	٦
]]	• عبد الرازق بن الحسن $\iota'\beta' \iota'\beta'$	٧
]]	قاسم الدليل $\iota'\beta' \iota'\beta'$	٨
]]	ميمونة بضمان مجدر $\alpha[\gamma']\eta' / \alpha\gamma'\eta'$	٩
]]	• علي بن الحسين الامام $\gamma' \gamma'$	١٠
]]	• ادر[يس اخو $\delta\sigma'x'\delta' / \delta\sigma'x'\delta'$	١١
]]	• اسمعيل بن عبد الصمد $\iota'\beta' \iota'\beta'$	١٢
]]	• ورثة عبد الرزاق $\eta' \eta'$	١٣
]]	• $\delta' \delta'$	١٤

١٥	[الوال انى βγ']	[[كامل الخباز]]
١٦	[	عبد الله بن سهل
١٧	[	ورثة ابو قير الجزار 'β'
١٨	[	ورثة يعقوب بن ججاج δ']•

بـالـوجـه

١ طقنيش هونفس اسم المكان τανεννιζ بالقبطية، وهجاؤه ταννηαη ايضا (و. ١٠٠ كرم : المخطوطات القبطية التي عثر عليها في الفيوم تأليف ر. ١٠ . فلندرز بتري Coptic manuscripts brought from the Fayyum by W. N. Flianders Petrie ، لندن سنة ١٨٩٣ رقم ٤٥ بالظهر، عمود ب، س ١١ [ص ٦٤ ، ٦٧] ، كالج أوراق البردي القبطية بالمتحف البريطاني (CMBM) رقم ٦٩٢ [ص ٣٠٩] المكان الذي اطلق عليه هذا الاسم كان تلايه ديريق في الفيوم نفسها أو على مقربة منها . وقد ذكره ابن الجيعان في كتاب التحفة السنية ص ١٦٦ س ٨ وما يليه ، وابن دقماق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٧ س ٢٠ وما يليه ، والروك الناصري في عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دي ساسي ، ص ٦٨٨ (رقم ٨٠) حيث وردت دقناش . وقد أشير إلى هذا المكان في الكندي : كتاب الولاة ، طبعة روفن جست ص ١٤ س ١٤ ضمن ملحقات كورة البهنسا (دقناش من كورة البهنسي) . راجع أيضا أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ص ١٢١ .

٢ بسنده التي وردت أحيانا في أوراق البردي بالصيغة العربية التي تعادل πεσντε بالقبطية (و . ١٠٠ كرم : نصوص مختصرة رقم ٢٨١ ص ١٢ [ص ٧٦] ، πεσντε (ج . كراك MPEB ج ٥ ، سنة ١٨٩٢ ، ص ٢٦) ، πεσντε (و . ١٠٠ كرم كالج أوراق البردي القبطية بالمتحف البريطاني بلندن (CMBM) رقم ٦٨٩ س ٢ ص ٣٠٨) ، Πεσέντε باليونانية (ف . پرايسكه Namenbuch ، عمود ٣٠٨) وثمة أمثلة أخرى لهذا الاسم في وثائق عربية من مجموعة ب . مونيريه مجلة الاسلام P. Monneret Arab. رقم ٤ س ٢٣ (Isl. ج ٣/٤ ص ٢٦٨) كالج أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بما نشستر ج ١٠ رقم ٥ س ٣ (ص ١١٢) ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٦٠٠٧ ، بالظهر ، س ١٩ ، ففيوه قد تعادل الاسم الذي ورد ذكره في ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٩٤ .

٣ للوقوف على اسم دهقان يراجع ابن عبد الحكيم : كتاب فتوح مصر وأخبارها ، طبعة ت . ك . توري Ch. C. Torrey ص ١٢٥ س ١١ .

٤ وللوقوف على يمين يراجع ج ٣ ص ٢١٣ . بدره هي صيغة أخرى للاسم بطره (راجع ج ١ ص ١٩٠) التي تعادل الاسم القبطي *petre* ، راجع مجموعة أوراق البردي بالمتحف البريطاني ج ٤ ص ٥٦٤ .

٥ أما عن الملاحظة التي كتبت في الهامش والتي تدل على أن الرجل قدم مات ، فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١١ (ص ٢١٠) . كلمة ديسى التي تكررت في أوراق البردي للأرشيدوق رينر دون ذكر رقم الطراز (IV/2 Deesius ، وهي *Δείσιος* التي ورد ذكرها في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٨٤ ، ج . پارثي G. Parthey, Aegyptische Perse nennamen ص ٣٤

العمود الأيسر : هذا السطر مرجح (مشطوب) .

٦ للوقوف على هلس يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) .

٧ بصرف النظر عن قراءة سوار ، فإنه يمكن أن تنطق سَوار أيضا على ما أورده الذهبي في كتاب المشتبه ص ٢٨١ .

٩ و ١٠ الإضافات تكاد تكون غير ظاهرة .

١١ لم يعرف بعد اسم المكان البادية (أو البارية) .

١٣ حرف القاء منقوط في الأصل .

بالظهر

٢ ربح الكاتب الإضافة .

٣ بالإضافة إلى هجاء هذه الكلمة مُكَمَّم ، التي ورد ذكرها كثيرا ، فإنه يمكن أن تنطق أيضا مُكَمَّم . راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٥٠٠ .

٤ لم يعد من اليسير قراءة الحروف المطموسة فوق السطر .

٦ مح الكاتب الإضافة بوضع خط في وسطها .

٧ لم يبق سوى الجزء العلوى من ٤ التى على اليسار .

أما عن اسم الصناعة « الدليل » فراجع ج ٣ رقم ١٧٨ س ٢ و ٥ (ص ١٣٠) ، ورقم ٢٣٧ س ٥ (ص ٩٠) من هذا السفر ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٠ س ٩ .

٨ بخصوص كلمة « الدليل » الدالة على الصناعة يراجع ج ٣ رقم ١٧٨ س ٢ و ٥ (ص ١٣٠) ، ورقم ٢٣٧ س ٥ من هذا الجزء (ص ٩٠) ، ومجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٢٠ س ٩ .

١٠ لم يبق إلا الجزآن العلويان من ٤ ، ٤ .

١١ أثبت ج . فون كرابتشك (راجع MPER ٣/٢ سنة ١٨٨٧ ص ١٦٣) أن أركليدس التى وردت فى ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٨٥ س ٥ منقولة من Ηρακλείδης باليونانية (راجع ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ١٢٢) .

١٢ تطرق التلف إلى اسم الأخ حتى لقد أصبح من العسير أن نتحقق من قراءته . رج الكاتب الإضافة التى بالعمود الأيسر .

١٣ رجحت الإضافة التى بالعمود الأيمن .

١٥ رجح السطر برتمه بقصد محو الخط .

١٧ للوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم الصناعة « الحوار » يراجع ج ١ ص ٨١ من هذا السفر .

٢٤٦

(لوحة ١٥)

كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان مقدار ما يدفعه كل منهم كإيجار أو ضريبة

الأرض بعد كل اسم . وقد دون المجموع بأسفل كل عمود من الأرقام

الطراز رقم ٢٢٢ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى مائل إلى الصفرة رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٢٠,٣ س وعرضه ١٤ س

وقد كتب النص بجهر أسود بوجه الورقة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ويمكن

أن نميز ثلاثة أنواع من الخط . فالكاتب (١) كتب الجزء الأكبر من الكشف (س ٢ - ٤ ،

٨-١٠١٢ (١٤-١٤) ، والثاني (ب) كتب س ٥-٧ ، ولا يبعد أن يكون قد قام بكتابة س ١٦ أيضا : وكتب الكاتب الثالث (ج) الكلمات التي بين السطور بخط رديء يدل على العجلة س ١١ و ١٥ و ١٧ وما يليه . وظهر الورقة خال من الكتابة . ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

ورق البردي في حالة سيئة للأسف ، وذلك بسبب ما تطرق إليها من العطب والثقوب وتأكلات بفعل الأرضة : وقد انفصل جزء كبير من الجزء العلوي من وسط الورقة وإن الجانب الأصلي من الهامش قد بقي على حالته الأولى . هذا إلى أن قطعة عرضها من ٠,٨ - ٢ سنتيمتر متصلة بالطبقة العلوية للألياف الأفقية قد انفصلت عن الورقة .

وقد قام كثير من دافعي الضرائب بدفع كل المبالغ المستحقة عليهم ، ورجعت أسماءهم بوضع خط مائل إلى اليمين للدلالة على صحة المراجعة .

- ١ ابراهيم بر[ن ح] —————
- ٢ | عمرا[ن] ————— |
 $\gamma\gamma'$ $[\gamma]'\epsilon' \delta'$ $[\]$ ϵ
- ٣ ذكي[ر] —————
 $\gamma\epsilon'$ $[\]$ $\beta\epsilon\beta'$ $[\]$
- ٤ | جعفر بن [] ————— |
 β δ $\lambda\epsilon\delta\epsilon\beta'$ $[\]$
- ٥ السيد بن الح[ى] []
- ٦ حيان بن ا[د] [] []
- ٧ عمر بن حيان [] []
- ٨ | زكري اموز ————— |
 $\epsilon\eta\delta'$ ϵ δ $[\]$
- ٩ | محمد بن ع ————— |
 $\epsilon\gamma\delta'$ δ $[\]$
- ١٠ | الحسن بن مع ————— |
 $[\]$ $\alpha\gamma\epsilon\beta'$ δ $[\]$

١١	الحسين • صحيح
١٢	هميسه الحداد $\beta \quad \alpha\gamma'$
١٣	احمد بن عفيف $\theta\gamma'x'\delta' \quad \delta\delta'x'\delta' \quad \xi\gamma'x'\delta'$
١٤	جعفر العسل [] $\gamma'\eta' \cdot [\dots] \quad \gamma'\eta' \cdot [\dots]$
١٥	السيوطي [] [] [] []
١٦	فذلكه η η $e[\dots]\gamma'$
١٧	زرع $\pi\epsilon\gamma'$ خارج اب $x'\delta' \quad \beta' \quad \gamma'$
١٨	[م] دينار $\mu'\eta'$ [] $\times \epsilon$

٢ قراءة اسم دافع الضريبة غير محققة تماما ، اذ تطرق كثير من التالف إلى الحرف الأخير .
ولكن ذكيرا أكثر احتمالا وأقرب إلى الصحة .

٤ الإضافات التي أدخلت بالهامش قد رجحت ولا يمكن قراءتها بسهولة .

٨ للوقوف على أمونه ينظر رقم ٢٤٤ س ٤ (ص ١١٩) من هذا السفر .

١١ للوقوف على هذه الحاشية التي تدل على المراجعة يرجع الى ج ١ ص ١٥٤ وما يليها
من هذا السفر .

١٣ وللوقوف على الطرق المختلفة لقراءة الاسم «عفيف» ينظر ج ١ ص ١٠٥ من هذا السفر .

١٤ رجحت (شطبت) الإضافة التي فوق اسم الصناعة ولم يعد من اليسير قراءتها . وكذلك
رجحت الإضافة التي إلى اليسار من اسم الصناعة ولم يعد من اليسير قراءتها قراءة تامة فدرجتها
في الوضوح جزئية .

١٥ هناك كتابة ممحوة قبل النسبة .

النسبة للسيوطى المعروفة (راجع كتاب لب الباب للسيوطى ص ١٥ و ١٤٦ ، وكتاب الأنساب للسمعانى ، ورقة ٣٧ بالظهر ، وكتاب أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايندز بمائسترج ١٢ رقم ١ س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٠٥ ، بالظهر ص ٢ ، ٥ وما يليه) .
تدل هنا على تعديل النسبة التى وردت فى السطر السابق ، تلك النسبة التى أضيفت خطأ أو أغييت نظرا لانتقال دافع الضريبة فيما بعد إلى مكان آخر مثل أسيوط . راجع الملاحظات التى أبديتها على رقم ٢٢١ س ٤ (ص ٢٦) من هذا الجزء .
١٧ صححت ٥ عن ٧٠ .

٢٤٧

(لوحة ١٢)

قطعة من كشف خاص بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد .

الطراز رقم ٢٦٥ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ١٠,١ س وعرضه ١١,٢ س . وهذه القطعة من ورقة كانت مشغولة أولا بحسابات خاصة بضرائب . وقد كتبت بحبر أسود . وقد بقي سطران على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية بالوجه ، وستة أسطر موازية للألياف العمودية بالظهر ، ثم استعمل كاتب ثان الورقة لتدوين الكشف المذكور بالوجه ، وقد كتبت عشرة أسطر منه بخط يدل على السرعة ومواز للألياف الأفقية ، والطراز خال من النقط تماما .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

والقطعة فى حالة جيدة بوجه عام .

وقد زال جزء من السطر الأول . ولا نعرف على وجه التحقيق الجزء الذى زال من الكشف

الذى يكون خاتمته الجزء الباقى من النص .

وقد رجعت بضع إضافات بالجانب الأيسر بوضع خط مائل .

وقد حذف القطع الأصلية التى وردت على ورقة البردى لأنه يصعب أن يكون لنشرها أية

قيمة علمية .

٤ يعادل اسم الأب Ἰππάδης (ف . پرايسكه Namenbuch عمود ١٥١) .

٥ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم الأب . ولنا أن نختار بين : حَبَوِيَه ، جَبَوِيَه ، و حَبَوِيَه حَنَوِيَه ، حَنَوِيَه التي وردت في كتاب المشتبه للذهبي ص ٩١ و ٩٢ و ١٨٢ . ويظهر أن الاسم الأول هو الأكثر شيوعا .

٦ أما عن الملاحظة التي كتبت في الهامش وتدل على أن الرجل قدم مات ، فليراجع ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١١ (ص ٢١٠) .

٢٤٨

قطعة من كشف خاص بدافعي الضرائب ، مع بيان ما يدفعه كل فرد وقد ورد المجموع في الجزء السفلي ، وقد يكون ذلك بكل عمود من الأرقام على سبيل الفرض

الطرز رقم ١٩٧ ويرجع إلى بداية القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٦,٨ س وعرضه ١٣,٤ س . وبوجه الورقة ستة أسطر تتضمن أسماء دافعي الضرائب من المسلمين . وقد كتبت بحبر أسود وموازية للألياف الأفقية ، والخط يدل على أنه كتب في القرن الثالث للهجرة . والورقة خالية من النقط تماما . ويشتمل ظهر الورقة على سطر بالقبطية كتب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . وقد طويت الورقة طيا ، وازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ٠,٦ + ٠,٨ + ٠,٩ + ٠,٧ + ١ + ١ + ١,٢ + ٠,٤ سنتيمتر .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة . وقد كاد السطر الأول أن يزول تماما . كما تطرق التلف إلى السطرين الثاني والأخير وما هو جدير بالذكر أن أسماء ثلاثة رجال ينتمون الى أسرة واحدة قد تجمعت في س ٢ - ٤ ولذلك يرجح أن ترتيب الكشف كان ترتيبا تخطيطيا (طبوغرافيا) ، أي بحسب تخطيط المدن ، بمعنى أنه يتضمن أسماء نفس دافعي الضرائب الذين يقيمون في مكان واحد بعينه .

١	[د]	
٢	ع[مرو بن غوث	٥'
٣	الهديل بن غوث	٥'
٤	حارث بن غوث	١'β'
٥	الحزل بن سرائيل	١δ ٥'٤'٥'٤'٥'
٦	[خ'η']	فذلك [١٤٧'η'٤'٥']

٤ رجحت ثلاثة حروف بشطب الجزء العلوي من حرف الهاء من كلمة حارث . علامة ١٧
(صح) التي على الهامش بين سطري ٤ و ٥ تدل على أن الكشف قد قدم للراجعة . راجع ج ٣
ص ٢١٥ من هذا السفر .

٥ هناك عدة طرق لقراءة اسم دافع الضرائب . ويمكن أن نختار بين : الحولى (راجع
ياقوت : معجم البلدان ج ٤ ص ٨٩ س ٢٢) ، الحزل (منقوطة هكذا على ما أورده ج . ف .
كوابتشك في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق ريندرقم ١٧٢٠٤ س ٣) ، الحزل (راجع حزل
في أبي المحاسن بن تغري بردى : النجوم الزاهرة ، طبعة ت . ج . ج . ج . جوينبيل ، ج ٢
[ليدن سنة ١٨٦١] ، ص ٥٢٨ ، وحزلان في ج . رايبكاز G. Ryckmans, Les noms
propres sud - sémitiques ج ١ [Louvain سنة ١٩٣٤] ، ص ٩٠ . ويمكن أن تكون
الحزك محل نظر أيضا ، ولكنني لا أستطيع أن آتى بمثل لهذا الاسم .

٦ تطرق التلف إلى الحرف الذي قبل ٧ ($\frac{1}{8}$) ، ولكن قراءته ٤ قريبة الاحتمال . لا يمكن
قراءة الرقمين اللذين في بداءة السطر بصورة محققة .

للقوف على قراءة الرقم ٥'٤' ($\frac{1}{97}$) الذي ورد في أوراق البردي العربية ، ينظر ك . و .
هوفمير K. W. Hofmeier, Islam Beitrage zur arabischen Papyrus forschung
ج ٤ (١٩١٣) ص ٩٩ . وقد ورد ذكره أيضا في أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية
رقم ٧٨٧ ، بالظهور ، س ٢ ، ورقم ١٠٦١ ، بالوجه س ٧ .

٧	[ب بن [أ] سمعيل	•	γ'κ'δ'	•	•
٨	[] • [] بن عثمان	γμ'η'	αδ'μ'η'	δ'β'	η'
٩	[] بـ [بـ] رمولى سفين ودوا احوو غلام	νη'ε'μ'η'	κθι'β'μ'η'	γϗ	ϗ
١٠	بن عمرو				
١١	فذلك [لك	εαδ'β'μ'η'	ϗδ'δ'	επ	μ'η'
١٢		ση'μ'η'	κδ'β'μ'η'	γ	• /

٧ أضاف الكاتب كلمة بن فوق السطر .

٨ يظهر أن آثار الحروف التي في بداية السطر كانت متصلة بحرف الدال ورسم حرف الصاد أو حرف الطاء .

٩ لم نعثر بعد على اسم قبطنى يعادل الاسم احوو .

١١ تطرق كثير من التلف الى « فذ » .

٢٥٠

كشوف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطرارز رقم ٢١٥ ، يرجع تاريخه إلى القرون الثالث الهجرى (التاسع الميلادى) .

وهو على ورق بردى أصفر اللون مائل إلى السمرة ، رقيق يبلغ طوله ٨ سم وعرضه ٢٣,٥ سم وبوجه الورقة ثمانية أسطر خاصة بكشف أشخاص ربما كانوا مطالبين بدفع ضريبة تجارية ، وهى مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والنقط مبهثرة وقابلة ، ويمتاز حرفا الشين والسين بخط مائل . وظهر الورقة خال من الكتابة .

ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد تمزقت الأجزاء العلوية والسفلية وبقيت الهوامش الجانبية التي بالجانب الأيسر .

وقد وضع خط مائل واحد إزاء جميع الأسماء تقريبا كعلامة تدل ، على ما يظهر، على دفع مبلغ الضريبة (راجع ج ٣ ص ٢٢٦) . وتظهر نقطة سميكة صرات عدة قبل اسم دافع الضريبة أو أسفله قليلا . ولا يعرف مدلول هذه العلامة . على أنه ينبغي أن نذكر أن هذه العلامة نفسها قد تكرر وضعها أمام إضافات قليلة في سجل ضرائب نشره ا . تشارلز چونسون ، ه . بارتليت فان هويزن بمجموعة أوراق البردى بجامعة برنستون ، ولاية نيو جيرزي ، الولايات المتحدة الأمريكية ، رقم ٩ (راجع ص ٤٢ و ٥٢ - ٦٠) ويرى هذان العالمان اللذان قاما على نشر هذا الطراز أن هذه العلامة يمكن أن تدل على أن هذا الحساب بالذات قد روجع في دفتر الحسابات اليومية . كذلك تدل هذه النقطة هنا على أن هذه العلامة هي علامة خاصة بالمراقبة .

وقد رجعت الإضافة الأولى بالسطر الأول .

- ١ / [ابن مندبة تساء] ج. / بقم سلوفا [هـ] [د] [ـ] [ر] ١ • دمونه بن ابو هاس B٥
- ٢ / ابو غرم ابو غرم هـ
- ٣ / اسمع [يل] الجروي هـ / ابن امرت سرجه الزقام ٢ / عبد العزيز الناجر هـ • جـرجه قبلاو ساح
- ٤ / [الناجر] وابنه B
- ٥ / بن هبـ [الخبـاز هـ / الزقام بو حديد بن هلا] [٠] نجـد [اهه] ر ابو زيد [الـ] [جر] [ابو] غرم
- ٦ / [ابو] غرم
- ٧ / امـ [ال] [الشماس ساح B / اخو اصطفن الشا [س] B / ل] [ب] [سـ] [هـ]
٨. / مرقوره ساح] [بـ] [هـ]
٩. • / قزمان بن هلا] [هـ] [بـ] [هـ]

١ [سا]جروردت سايرفى الأصل .

اقرأ الاسم الأول مندية — ولو أن ذلك على سبيل المجازفة ، ويمكن أن يعادل الصيغة العربية *Menēteios* (راجع ف . برايسكه *Namenbuch* ، عمود ٢١٢) . يظهر أن اسم الأب يقوم مقام الصيغة المختصرة من الاسم *Τιοαγόρας* باليونانية (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٤٣٨) يرجح أن تعادل سلوقه الصيغة القبطية *Σέλευκος* (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٦٨) أما عن دمونه فإراجع رقم ٢٢٣ س ١٦ (ص ٤٣) .

٢ غرم هي نفس غرامه من حيث المعنى = *σημία* (جميل) . راجع ج ٣ ص ١٠٤ ساح لها صلة — على ما يظهر — رجال ليس لهم محل إقامة محدد ، وقد نرى أنه يقصد بهؤلاء الأشخاص الذين يقيمون إقامة وقتية في القرى الأخرى سعيا وراء التوظيف ، على ما يظهر .

٣ فبلووردت بلوفى الأصل .

هذه النسبة ربما تقرأ الجروى (راجع الزركلى : كتاب الأعلام ج ١ ص ١٨١) أو الجروى الاسم الثانى يشير إلى إحدى بطون جذام ، التى استوطن بعض أنحاذها كورة الحوف (راجع السيوطى : كتاب اب اللباب ص ٦٣ ، ف . وستنفلد *Al-Macrizi's Abhandlung über die in Aegypte neingewanderten arabischen Stämme* ص ٤٥٦ ، تعادل فبالوه الصيغة القبطية لاسم *Παπόλλων* (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٧٧) .

٧ الاسم الأول غامض .

٢٥١

(لوحة ٢)

قطعة من كشف خاص بدافعى الضرائب مع بيان ما يدفعه كل منهم

الطراز رقم ١١٢ ، بالوجه . يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق أسمر رقيق ، طوله ١٥,٥ سم وعرضه ١٨,١ سم . وبوجه الورقة ١٣ سطرا من كشف خاص بدافعى الضرائب ، ويتألف من عمودين موازيين للألياف الأفقية ، مكتوبين بحبر أسود . وقد أدخلت الكسور على أيدي كتاب مختلفين .

وقد دونت تكملة الكشف بظهر الورقة، وتشمل هذه التكملة على ١٣ سطرا كتبها الكاتب نفسه بجزء أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقطة ناقصة ويتميز حرف السين أحيانا بخط مائل ويظهر خط متصل على بعد سنتيمترين من الجانب الأيمن للهامش ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد تمزق الجزء العلوي للورقة، وتطرق التلف إلى العمود الأيسر بفعل التسخين وقد روجع كثير من الأسماء بوضع خط مائل إلى جانب الإضافة الأيمن .

بالظهور

١	[] []	١	[] []
٢	[] []	٢	[] []
٣	[] []	٣	[] []
٤	[] []	٤	[] []
٥	[] []	٥	[] []
٦	[] []	٦	[] []
٧	[] []	٧	[] []
٨	[] []	٨	[] []
٩	[] []	٩	[] []
١٠	[] []	١٠	[] []
١١	[] []	١١	[] []
١٢	[] []	١٢	[] []
١٣	[] []	١٣	[] []

٢٥٣

قطعة من كشف خاص بدافعي الضرائب مع بيان ما يدفعه كل فرد الطراز رقم ٢٠٢ بالوجه ، يرجع تاريخه إلى أوائل القرن الثالث الهجري (حول سنة ٧٢٠ م) وهو على ورق أسمر رقيق طوله ١٣,٧ س وعرضه ١١,٣ س ، وبوجه الورقة أحد عشر سطرا خاصة بكشف يتضمن أسماء هؤلاء الذين يحتمل مطالبتهم بدفع ضريبة الأرض ، وهي مكتوبة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وبظهر الورقة أمر لتسليم ستة مكابيل (زيت ؟) ، وقد كتب في خمسة أسطر بجزر أسود ، وموازية للألياف العمودية ومؤرخة في اليوم الأول من فنون سنة ٢٠٧ هـ (٢٥ فبراير سنة ٨٢٣ م) وبهذا يمكن تحديد زمن تاريخ الكشف انخاص بدافعي الضرائب المدون بوجه الورقة قبل هذا التاريخ المذكور آنفا .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز ، ويرجح أن يكون قد كشف في إهناس أو البهنسا .

وقد زال الجزء العلوي من الكشف .

		١
ⲥ	ي[زيد	٢
ⲥⲛⲓⲙⲓⲛⲓ	...	٣
ⲛ	مهاجر	٤
ⲥⲓⲛⲓⲙⲓⲛⲓⲥⲓⲛⲓ	نقام	٥
ⲓⲛⲓ	[اهل شنرى	٦
ⲛⲓⲥⲓ	عرفة بن احمد	٧
ⲥⲓⲛⲓⲥⲓ	قلته كيل	٨
ⲥⲓⲙⲓⲛⲓ	عبد الواسع	٩

١٠	ايرك بن غوث	٨٥'
١١	بن عبد الله	٨٥'

٦ تقع شنرى التي تعادل شنرا القبلية : وكانت تابعة للكورة البهنسا على ما ذكره ابن دقماق :
 كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٩ س ١٠ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٩
 س ٧ وما يليه ، والروك الناصرى (عبد اللطيف البغدادى : كتاب الإفادة والاعتبار طبعة دى ساسى
 ص ٦٩٠ رقم ١١٠ شنرا) تقع على الشاطئ الغربى للنيل ، قبالة الفشن ، مركز الفشن (مديرية المنيا)
 راجع الجدول ص ١٠٥ ، وقد تكرر شنرى (بهذا النطق) فى أبى صالح الأرمنى : كتاب كئاس
 وأديرة مصر ، ب . ت . ا . ايفتس B. T. Evetts ، ورقة ٩١ ب (ص ١١٦ راجع ص ٢٢٥)
 وهذا الاسم يعادل بالشعبية بالشعبية (راجع أميانو : جغرافية مصر فى العهد القبطى
 La géographie de l'Égypte à l'époque Corpe, ص ٤٢٩ وما يليها) .

٧ بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم عرقة ، فإنه من الممكن أن يقرأ أيضا عرقة أو عرقة .
 راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٥٧ .

٢٥٤

الطراز رقم ١٠٤ يرجع تاريخه إلى سنة ٢٨٠ هـ تقريبا (٨٩٣ م) .

وللوقوف على وصف هذا الطراز يرجع إلى ج ٣ رقم ١٧٨ (ص) .

١	الحسين بن عبد الرحمن
٢	وعن ملكه وربط
٣	ابن عبد الله ادى عن [نفسه]
٤	مع جالية [اسه]
٥	قزمان بن بنه عن [نفسه]

obeykandi.com

كشوف مشتملة على اسماء

obeykandi.com

٢٥٥

تاريخ رقم ١٨٨٧، يرجع الى القرنين الثاني والثالث للهجرة (الثامن - التاسع الميلادي) .
وهو على عظم كتف جمل^(١)، ويبلغ طوله ٢٣,٥ سم وعرضه ١٢ سم. والكشف الذي يحتمل
أن تكون له علاقة بالضرائب، كتب في ١٧ سطرا بـحبر أسود . والحروف الغليظة نوعا تنسب
الى القرن الثاني أو الثالث للهجرة (لاحظ شكل الدال الشبيه بالزوايا، والياء الراجعة والألف
المنحرفة إلى اليمين في الجزء الأسفل منها) . والنقط مبعثرة وقابلة . ومع أن الطابع العام للكتابة يظهر
متناسقا، فإنه ليس من المحقق تماما أن جزأى النص، اللذين يفصلهما خط أفقي، من صنع كاتب
واحد بعينه .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والورقة بحالة لا بأس بها . وقد تطرق التلف إلى بعض أجزاء الهامش الأيمن ونصل (بهت)
الحبر في بعض المواضع . وقد أعدته إلى ما كان عليه في كتابي لمحة في علم البردي العربي
Aperçu de papyrologie Arabe ، لوحة ٧ رقم عام ٣٨٥٣٤ .

١

٢ حسنى بن خـيرون عا]

٣ لحى بن اسحق سقلا بن محمد

٤ بن عبد الله حسين بن على

٥ احمد بن اسمـعـيل

٦ [ب.] ناجية حمدان بن ك]

٧ عمر

[

(١) اللوقوف على هذه المسادة الخاصة بالكتابة تراجع أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر CPR

- ٨ عيسى بن الماس موسى بن عيينة
- ٩ [بن دحية عيسى بن عبد الرحمن فضل
- ١٠ [بن عباس عبد الله بن اسحق السلم
- ١١ بن دحية محمد بن سعيد
- ١٢ سعيد بن العديسة على
- ١٣ [بن جوهر ابو ادرهة واخته
- ١٤ [القديس بن سهل سهل بن اسحق
- ١٥ سليمان بن جعفر على بن
- ١٦ محمد بن القطان مقاره
- ١٧ ابروس

١ لم يبق إلا آثار تسعة حروف في هذا السطر .

٢ حسنى وردت حسنى في الأصل (نجد النقطتين في منحني حرف الياء الأخير . خيرون وردت حرون في الأصل .

قراء هذا الاسم حسنى غير محققة . وقد يقرأ هذا الاسم حبشى أو حبشي أو حبشي على حد سواء، وذلك على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٤٢ وما يليها . بالإضافة إلى قراءة هذا الاسم خيرون، الذي ورد كثيرا جدا، فإنه يمكن أن يقرأ أيضا جبرون أو جبرون، أو حتى جبرون (نفس المرجع ص ١٩٤) .

٣ اسحق ورد هكذا في الأصل . وليس من المحقق اذا جاز لنا أن نقرأ الكلمة سفلان أو سفلاب .

٦ ناجية وردت [ماحيه (وضع خط صغير ليحل محل النقطتين) في الأصل . لا يظهر غير الخط المائل لحرف الكاف في نهاية السطر . وحرف النون من كلمة « بن » ليس واضحا تماما .

أما عن ناجية فليرجع إلى ياقوت : معجم البلدان ج ٦ ص ٧٣٩ ، ف . وستنفلد
Register zu den genealogischen Tabellen ص ٣٣٣ .

٩ وأما عن الطرق المختلفة لقراءة الاسم رحمه فليراجع رقم ٢٢٤ ، بالوجه ، س ٦ (ص ٥٠
من هذا السفر .

١٢ للوقوف على العديسة يرجع إلى كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٥٣ .

١٣ لا أحرؤ على قراءة الكنية على وجه التحقيق .

١٤ اسحق وردت هكذا في الأصل .

١٦ القطان وردت العطان في الأصل .

أما عن اسم الصناعة القطان فلينظر الذهبي : كتاب المشتبه ص ٣٦٧ وللوقوف على مقاره
يراجع ج ٢ ص ١٣٧ من هذا الكتاب .

١٧ قراءة اسم الأب اروس غير محققة تماما . ومن الممكن أن تعادل Αρεῦς التي ورد
ذكرها في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٤ ، أو Αρεος (المرجع نفسه ، عمود ٤٣) ،
وربما تعادل Αρεῦς أو Αρεος (المرجع نفسه ، عمود ٦٥) .

٢٥٦

الطراز تاريخ رقم ١٩٤٦ ، بالوجه ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)
وهو على ورق بردى أسمر فاتح مقوى يبلغ طوله ١٢٫١ سم وعرضه ١٠ سم ، وبوجه الورقة
قطع تشتمل على خمسة أسطر متصلة بكشف خاص بدافعي الضرائب ، ومكتوبة بحبر أسود على
شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية بخط ساس وامكنه يدل على السرعة ، والكلمة الوحيدة
المنقوطة هي الوليد في س ٤ . ويتميز حرف السين بخط مائل ، ويشتمل ظهر الورقة على خمسة
أسطر تتضمن حسابا خاصا وهي مكتوبة بحبر أسود موازية للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو بحالة جيدة نوعا ، وهناك هامش مستعرض خال من الكتابة على الجانب الأيمن .

- ١ [٠٠٠٠] ل بن ا]
- ٢ محمد بن رو-] د[ن]
- ٣ اصطفن ردى عن برس جعفر بن عا]
- ٤ [م] محمد بن الوليد سلم بن]
- ٥ بمبوه بن مسوس زك[رى

١ لا يظهر إلا آثار نحو أربعة أحرف في بداءة هذا السطر .

٣ لم نعتد بعد على كلمة قبطية تعادل ردى ، التي وردت أيضا كاسم الأب في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بفينا رقم ٦٠٠٩ س ٨ و ١٤ و ١٦ . وقد تكون Pódmu التي وردت في ف . برايسكه Namenbuch عمود ٣٥٤ ، ملائمة للوازنة من ناحية النطق ، ولكنى لما كان هذا الاسم اسم مؤنث ، فإنه يصعب أن يكون التعادل موضع النظر . برس قد تعادل Πάρις (ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٨٠) .

٤ الوليد وردت هكذا في الأصل . سلم وردت سلم في الأصل .

للووقوف على الطرق المختلفة لقراءة الاسم سلم ينظر ج ١ ص ١٤٣ .

٥ من المرجح قراءة مجموع هذه الحروف بمبوه ، التي تحمل محل الاسم القبطى παεεεω (ج . پارثى G. parthey, Agyptische Personennamen ، ص ٧٢ ، راجع Παμβω في ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٢٦٢) . وقد تكون قراءتها بمبوه ، على حد سواء وهى تعادل الاسم القبطى παεεωε الذى ورد فى ر ١٠ كرم KRU رقم ١١ س ٢٦ (ص ٤١) قراءة اسم الأب مسوس غير محققة تماما . وإذا حل الخط الأفقى المستطيل الذى يصل حرف الميم بحرف الواو محل حرف السين الوسيط ، فإن صيغة Músoos أو Musóos العربية (ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٢٢) قد تكون موضع نظر . وإلا فإن مسوس يمكن أن يكون هو الاسم القبطى εεεωε الذى ورد فى مجموعة المتحف البريطانى ج ٤ رقم ١٥٥٢ س ٣٢ وما يليه (ص ٤٧٠) أو εεεωε و ١٠ . كرم : نصوص مختصرة Short Texts رقم ٦٥ س ٦١ ، رقم ٦٩ [ص ٢١] ، KRU رقم ٤٣ س ٧٧ [ص ١٥١] ، رقم ٦٧ س ١٣٦ [ص ٢١٦] .

٢٥٧

الطراز رقم ٢٧٨ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٠,١ سم وعرضه ٨,٣ سم ، ويوجه الورقة ١٢ سطرا من كشف يتضمن أسماء ، وهو مكتوب بحبر أسود مواز للألياف الأفقية على حين غطى الظهر بقطع من ثلاثة أسطر كتبها كاتب آخر على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية . والنقط ناقصة . ويتميز حرف السين بخط مائل .

وبظهر الورقة قطع بق منها ثلاثة أسطر مكتوبة على عرض الألياف العمودية بخط سلس ولكنه مائل .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .
وتكوّن القطعة خاتمة الكشف وقد تطرق إليها التالف .

- | | |
|----|--------------------|
| ١ | [ر] |
| ٢ | ... وسال |
| ٣ | [مل] |
| ٤ | ... [اد] |
| ٥ | « عسّر بن عـ] |
| ٦ | بنوته .] |
| ٧ | « محمد بن ابى جعفر |
| ٨ | « يحيى بن رفاعة |
| ٩ | « زكري بن سلفا |
| ١٠ | « كيل الخباز |

١١ α مسعود بن عبد الجبار

١٢ en فذلك

- ١ لم يبق إلا انحناء حرف الراء في هذا السطر .
 - ٢ الحروف التي تسبق فبال كادت أن تنطمس كلية .
 - ٣ لم يبق شيء غير سمل مع أن ورقة البردى محكمة .
 - ٤ لاتزال آثار نحو ثلاثة أحرف ظاهرة في بداية السطر .
 - ٥ لم يبق إلا جزء من α ويظهر أن الاسم هو عسر . حرف الباء في بن منقوطة .
 - ٦ لم يبق إلا آثار قليلة من الحرف الأخير . الباء الأخيرة من بدئوته منقوطة .
- ١٢ الاسم فال ينبغي أن يقرأ قتال على ما ذكره الاستاذ ا. ليمان الذي أشار إلى القتال في ف . وستنفلد : سجل الأنساب F. Wüstenfeld, Register zu den genealogischen Tabellen ص ١٠٣ ص ٢١٩ ص ١٢٢ ، وإلى فهرس كتابي الأغاني والحماصة .

٢٥٨

الطراز رقم ٢٦٦ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، طوله ١٥ سم وعرضه ١٣,٢ سم ، وبوجه الورقة عشرة أسطر تؤلف خاتمة كتاب خاص ، وهي مكتوبة بحروف مستطيلة غير منقوطة تدل على السرعة وبحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على كشف خاص بأشخاص ويقع في عمودين ، وهو مكتوب بحبر أسود وبحروف أصغر وخط نسخ غير منقوطة مواز للألياف العمودية . والنقط مبعثرة وقليلة . ويتميز حرف الشين وحرف السين بخط مائل ، وقد طوى الكتاب طياً موازياً للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات ١,٣ + ١,٢ + ١,٤ + ١,٣ + ١,٣ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد بليت ورقة البردى في الجزأين العلوى والسفلى ، وزال الجزء العلوى من الكشف ، وانفصلت القطعة من ورقة أكبر تشتمل على كتاب خاص زالت منه بداية الأسطر .

١	[ر بن] [الأسرى]	احمد بن [ح] [رث]
٢	بسنه فيسه	عبد الله بن بك [ر]
٣	الحكم بن محمد	ششونوده دويد
٤	مينابلتوس	ششونوده بسن [ه]
٥	بوله ثيدر وهو هرمنه	بتوك ظلمى
٦	سيار بن سهل وهو مينه	سمرة بن عبد الغنى
٧	السرى الجزار وهو سلمون	عبد الأحد بن اسحق
٨	يوسف بن يعقوب	

العمود الأيمن

- ٢ فاسه وردت بسنه فى الأصل .
- فيسه هى صيغة أخرى لاسم بيسه الذى ورد ذكره فى ج ١ ص ٣٢٦ .
- ٣ نجد فى الأصل دويد (حيث اتصلت النقطتان بنخط قصير) .
- ٤ الاسم الأول كامل النقط (ولكن تقطعة حرف النون قد زالت) . قاعدة حرف الهاء الأخير من كلمة بسنه لا تزال ظاهرة .
- ٥ للوقوف على هرمنه يراجع رقم ٢١٧ س ١٣ (ص ١٣) . من المحتمل جدا أن تكون « بوله ثيدر » هو نفس « بول ثيدر » الذى ورد فى كالج أوراق البردى العربية المحفوظة بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ١٣ رقم ٩ س ١١ (ص ١٣٦) . أما عن تدوين دافعى الضرائب تحت اسمين فليراجع رقم ١٢٦ س ١١ (ص ١٠) .
- ٧ وللوقوف على الطرق المختلفة لقراءة اسم الصناعة حرار يراجع ج ١ ص ١١٥ .
- زال جزء من اسم العلم سلمون .

العمود الأيسر

- ٤ بالإضافة إلى قراءة هذه الكلمة بسنه ، فإن من الممكن أن تقرأ بسنه (Psate) أيضا وقد تكرر الاسم الثانى الذى يعادل Psate (ف . برايسكه Namenbuch ، عمود ٤٧٢) فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٧٤٧٩ ، بالظهور ، عمود ب س ٧ .
- ٧ ربما ورد اسم الرجل نفسه فى كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايندز بماثستر راجع ج ١٢ رقم ٨ س ٢٠ (ص ١٣٦) .

٢٥٩

- الطرز تاريخ رقم ١٩٥٣ د ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) . وهو على ورق بردى أسمر فاتح خشن ، يبلغ طوله ١٤,٤ س وعرضه ١٣,٢ س . وبوجه الورقة ثلاثة أسطر متصل بكتاب خاص مكتوب ببحر أسود وبخط منتظم يدل على مهارة الكاتب . وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . والكلمة الوحيدة المنقوطة هى وكرامتك (س ٢) ويشتمل ظهر الورقة على أحد عشر سطرا من كشف يتضمن أسماء ، وهو بخط يدل على السرعة وببحر أسود مواز للألياف العمودية وخال من النقط .
- ويتميز حرف السبن أحيانا بخط مائل ، وقد طوى الكتاب الذى لم يسبق منه إلا الصيغة الافتتاحية طيا موازيا للأسطر . ويبلغ عرض الطيات المتوازيات على التوالى من أسفل إلى أعلى :
- ١,٥ + ١,٥ + ١,٨ + ١,٧ + ١,٧ + ٢ + ١,٩ + ٢ + ٠,٥ س .
- ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .
- وقد تطرق كثير من التلف إلى الكشف الذى انفصل من الجانب الأيسر . وقد زال الجزء العلوى الأيمن ونصل (بهت) الحبر فى مواضع عدة .

- ١ [بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ [ان شاء الله اصطفين بن سبيه]
- ٣ [.....]

- ٤ [] س راعى دسيه بمين راعى دسيه]
- ٥ [] المان
- ٦ ديسي بن سليمان ابـلو ابـرمس سوى بن سوا . . .]
- ٧ ابرم راعى دسيه موسى راعى دسيه]
- ٨ شرحيل بن عيشة نادر بن سليمان مقارة الـراعى
- ٩ سائب بن آدم
- ١٠ الحسن بن يعقوب ورثة عمرو وهو غسل ورثة عمرو و [هو غسل
- ١١ اصحاب المال عن بنى مقران

٣ آثار أربعة أو خمسة أحرف أو أكثر أو أقل في العمود الثالث لا تزال ظاهرة .

٤ هناك ثلاثة عشر حرفاً أو أكثر أو أقل يمكن تمييزها في العمود الثالث، ولكنها كادت أن تمنح لسوء الخط .

٦ لم يبق إلا الأجزاء السفلية من حرف اسم العالم الأول . قراءة هذا الاسم سليمان يجب أن تعتبر بصفة مؤقتة . صححت اسم الأب من اسم آخر لم يعد من الممكن قراءته بسهولة . هناك آثار ثلاثة أحرف ظاهرة بعد سوا .

للقوف على ديسى يراجع رقم ٢٤٥ س ٥ (ص ١٢٥) . اهرمس مركبة من $\alpha\pi\alpha$ ، هـرمس ، التي تعادل $\epsilon\sigma\mu\eta\tau\iota\varsigma$ (ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ١٠٥) . سموى هى الاسم القبطى $\sigma\omega\sigma\alpha\iota$ (و . ا . كرم CMBM ص ١٨١ حاشية ٥ الشقاقة القبطية رقم ٤١١ س ٥ [ص ٧٠] رقم ٤١٢ س ٧ [ص ٠٧] ، رقم ٤٤٣ س ٣ [ص ٧٣] ، رقم ٣٤٤ س ٨ [ص ٧٤] راجع ف . برايسكة Namenbuch ، المرجع نفسه ، عمود ٣٩١ ($\Sigma\omega\sigma\alpha\iota$) . وهى تنطق أيضا $\sigma\omega\sigma\epsilon\epsilon\iota$ (و . ا . كرم CMBM رقم ٦٩٦ س ٤ ص ٣١٠) ، أو $\sigma\omega\sigma\alpha\epsilon\iota$ (المرجع نفسه رقم ٤٣٤ ص ٢٠٣) .

٧ الاسم الذى فى العمود الثالث يكاد ينطمس تماما . ويظهر أن الكاتب قد محاه .

١٩٠ القسم الثالث : وثائق إدارية (د) كشوف وسجلات وحسابات رقم ٢٥٩

- ٨ هناك طريقتان لقراءة اسم الأب نادر على ما ذكره الذهبي في كتاب المشتبه ص ٥١٥ .
ولنا أن نختار بين بادر ، ونادر ، ولكنني أفضل الاسم الأول لأنه أكثر شيوعا .
- ١٠ لا أستطيع حل رموز الإضافات التي في العمودين الثاني والثالث نظرا لسوء الكتابة التي كتبت بمجلة .

ف

نصوص خاصة باحصاء

obeykandi.com

٢٦٠

قطعة من كشف خاص بأشخاص مع بيان وصف كل فرد

الطراز رقم ٣٧٩ يرجع تاريخه الى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي) .

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ٢ , ١٠ سم وعرضه ٣ , ٥ سم . وبوجه الورقة ١٣ سطرا من كشف خاص بأشخاص مع بيان وصف كل فرد . وهو مكتوب بحبر أسود وخط منقح واضح صغير يدل على أنه يرجع إلى القرن الثاني للهجرة ، وهو على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على تسعة أسطر من كتاب كتبه موظف ، ومن المرجح أن يكون هذا الكتاب خاصا بالضرائب . وهو مكتوب بحبر أسود ومواز للألياف العمودية .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهذه القطعة من وسط الوثيقة وقد انفصلت من جميع الجوانب . وقد زالت أسماء الأشخاص على التوالي من بدايات الأسطر . وانفصلت من الجانب الأيسر قطعة عرضها ١,١ سم من الطبقة العلوية لورقة البردي . ويظهر أن للكشف الحالي مثيلا في القطعة التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر بفينا رقم ٣١١٨ (القرن الثاني للهجرة) والتي انفصلت في الجانب الأيسر ، وتشتمل فعلا على أسماء وأصول الأفراد على اختلافهم ، على حين أن ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٨٦ والتي تتألف من ١٤ سطرا وانفصلت من جميع جوانبها لا تشتمل إلا على الوصف وقد قدم ب . جيس (P. Giss) في الطراز رقم ١٩٥ مثيلا شائفا جدا يتعلق بكشف خاص بأشخاص ، وقد انفصل من الجانب الأيسر . ويبدأ بذكر الاسم الإسلامي للفرد والإقرار الخاص بعنقه ، ومن اعتقه .

ثم يلي هذا الاسم المسيحي السابق ووصفه وأصله . ومن الممكن أن يكون لجميع هذه الكشوف علاقة بالتمداد الخاص بكورة بعينها . ولكن لما كنت قد رتبت الكشف الحالي تحت عنوان «تعداد» يجب أن أسلم بأنه ليس من المحقق تماما بأن هذا هو الغرض الذي رمى إليه أولا وعلى كل حال فإن الوصف الدقيق للأشخاص يجب أن يجعل إثبات هذه الحقيقة أمرا ميسورا إذا دعت الضرورة إلى ذلك . وقد يكون من الممكن أيضا أن الكتاب جمع أسماء وأوصاف هؤلاء الذين أطلق عليهم اسم اللاجئين أو الأشخاص الذين انتقلوا وقتيا من كورة ما أو رحلوا إلى كورة أخرى .

١	[به ان يامر بكتاب]
٢	ورحمنا الله وكتب ا]
٣	[ش] وهو قصير ادم با]
٤	[ح] حفرا ربعة ادر < ره العيين
٥	شاب [ب] جسم ادم بعلم
٦	[. شاب جسم ادم]
٧	[قصير ادره العير]
٨	[شاب ربعة ابي-ض]
٩	[شاب جسم ابي-ض]
١٠	[جسم ابيض انزع]
١١	[شاب جسم ابي-ض]
١٢	[ربعة < ادر > ه العيين]
١٣	[. . < ادر > ره العيين]

٢ . لم يبق إلا رأس واحد من رؤوس الحرف الثاني من اسم الكاتب .

٣ . قصير وردت قصير في الأصل .

٤ . تطرق كثير من التلف إلى الوصف الأول، وما بقي منه يشبه ح [حفرا . ادره وردت
اهره في الأصل . من الواضح أن بداية حرف الهاء المطموسة تقوم مقام حرف الدال، وإذن ينبغي
أن تقرأ ادره (راجع ص ١٣٧) .

٥ . جسم وردت جسم في الأصل . الكلمة الأخيرة في هذا السطر ليست واضحة تماما .

في الطابع الرسمي للوثيقة التي لها علاقة واضحة بالضرائب . وقد وضع سجل الحيوان بعناية كبيرة جدا وبناء على الكتاب الذي بدأ به الكاتب هذا النص ، قد رتب هذا السجل ترتيبا يقوم على وصف تخطيط المواضع (طبوغرافيا) وعدد الحيوان كبير جدا بصفة عامة ، وهو يشير إلى وجود تجارة حيوانات داجنة مزدهرة في البلاد . وما يذكر لا يتبين لنا هل كان تسجيل الحيوان قد قام على أساس إقرارات قام بتقديمها أصحاب القطعان إلى ديوان الخراج المحلي أو أن ذلك قد قام على أساس تفتيش فعلي قام به الموظف بخفاة .

وإن إحصاء الحيوان لأغراض خاصة بالضرائب نظام قديم جدا في مصر . راجع E. Seidl Vierteljahrschrift Kritisch in Culturgeschichte de alten Orients, erster Abschnitt, H. Liebesny, Aegypten ميونيخ سنة ١٩٣٣ : ص ٢٢ - ٢٥ Ein Erlass des Konigs Petolemaios II Philadelphos über die Deklaration von Viehund Skloven in Syrien und Phoenikien, Aegyptus ج ١٦ سنة ١٩٣٦ ص ٢٥٦ وما يليها (ص ٢٦٨ - ٢٧١ بوجه خاص) .

وكذلك بقي من العهد العربي مجموعة من الوثائق في شكل سجلات من أنواع مختلفة تتعلق بعدد الماشية ، وبصرف النظر عن أرقام الماشية والكشوف التي لها طابع خاص واضح ، أرى أن أوجه النظر إلى النصوص التالية : فقد ورد في ب . ويسلي P. Wessely A رقم ٤٨ (Ar. ج ٣ ص ٢١٩ الآن) كشف رعاة يلبه أسماء أصحاب القطعان وعدد الماشية التي يرعونها . وقد ورد بمجموعة المخطوطات العربية بمكتبة بوديان بجامعة أكسفورد ج ، رقم ٤٩ كشف ماشية مرتب ترتيبا بحسب وصف تخطيط المواضع (طبوغرافيا) . وقد قدم رينر في مجموعة أوراق البردي بقينا رقم ٣١٩٦ سجلا عن البقر التي أحصيت في إقطاعية معينة مع أوصافها على حسب ألوانها (كتاب بقر اوسية محصاد وصفاتها بالوانها) . وفي مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٠٩ كشف خاص بأشخاص مع بيان عدد الحيوان الذي في حوزتهم لخراج سنة ٢٧٥ هـ (الذي تقبله حماد المواشي لخراج سنة خمس وسبعين وماتين) . كذلك ورد بمجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٥٧ (وتبدأ من الأشمونين أو أسفل أنصنا) قطعة من كشف خاص بأصحاب القطعان مرتب ترتيبا

(١) مثال ذلك ل . ستيرن L. Stern, Faijumische Papyri ج ٢٣ in agyptischen Museum zu Berlin, AZ. (١٨٨٥) رقم ١٠ (ص ٤١) P. Hambg. Arab. رقم ٦ (ص ٢٢ - ٣٥) ، ورقة البردي المحفوظة بمتحف برلين رقم ١٨٧ و ٨٠٥ Ostracon رقم ٥ ، ومجموعة دار الكتب المصرية رقم ٩٧ و ٣٢٠ و ٣١٧ و ٦٠٧ .

خاصا بوصف تخطيط المواضع . وإذا كانت النصوص المذكورة آنفا تشير بنوع ما إلى فرض الضرائب ، فمن الواضح أن الأمر يكون كذلك في هذه الحالة التي ورد ذكرها في مجموعة المتحف البريطاني رقم ٦٢٣٥ (١١) ، وهي تتعلق برسالة خاصة بإحصاء الماشية التي تتصل بضريبة المراعى لسنة ٢٦٧ هـ ، وفي PIV/2 ، بالوجه ، مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينرثينا كشف خاص بدافعي الضرائب من المسيحيين مع بيان عدد الماشية التي بحوزتهم (مثال ذلك راجع س ٦ : بسل دديمه وا < دى > عن نفسه غم سـ [١٢٥٨ / ٢٢٥٧٤) ، ومما يدعو إلى الأسف أننا لا نعرف نوع الضريبة المدفوعة في المثال الثانى ، ولكننا قد نضع ضريبة المراعى وكذا ضريبة المروج موضع النظر ، ومن الممكن أن يكون النص المطول متعلقا أيضا بمصادر الإيراد هذه أو بتحديد الصدقة .

التي واربعة مائة وسبعة وستين [ر] [سا]	[وم] [ن] الصغار	٢١
صغار	الشـراة [الفـ] [ض] [ل]	٢٢
مائة وثلاثة وعشرين [سا]	منه لقرية تدعى منهرى الف واثنا عشر راس [..] [رس]	٢٣
[سه] [و] [اربعين] [ر] [سا]	ولقرية تدعى ابوهه خمس مائة وثلثين راس [عشرة]	٢٤
احد واربعين راس [سا]	ولقرية تدعى هالمسوه ثلاثة مائة واحد وخمسين [راسا]	٢٥
ثلاثة وعشرون [ر] [سا]	[ولقرية] [تدعى] ابو قدس التي وستائة وخمسة [راسا]	٢٦
	وثمانين [//]	٢٧
	ولقرية تدعى بسلا الف وخمسة مائة وتسعة [ة]	٢٨
	وستين [راسا]	٢٩
	ولقرية [تدعى] [ط] [ا] ... [س] [الف] [٠]	٣٠

- ١ بقيت آثار نحو خمسة أحرف بعد حرف الألف المنعزل .
- ٢ كاد حرف الألف في اسم الجلالة (الله) أن ينجح تماما . عيار والحنتن منقوطة في الأصل .
- ٣ واثنا منقوطة هكذا في الأصل .
- ٦ لا تزال آثار حرفين ظاهرة بعد البسمة .
- ٧ رأسا وردت رأسا في الأصل .
- ٨ رأسا وردت راشا في الأصل .
- ٩ عشر وردت هكذا في الأصل .
- ١٠ للخراجية وردت للخراجية في الأصل ، وكذا وردت رأسا ، راشا .
- ١١ سبع وردت شع في الأصل .
- ١٣ كانت مسغيس ، مديرية المنيا ، مركز أبو قرقاص (راجع الجدول ص ٩٧) تابعة من قبل لكورة الأشمونين على ما أورده ابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٢١ س ٢١-٢٣ ، وابن الجيعان : التحفة السنينة ص ١٨٣ س ١٢ - ١٤ ، والدوك الناصري : عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ٢ طبعة دي ساسي ، ص ٦٩٧ رقم ٦٩) .
- ١٤ رأسا وردت راش في الأصل .
- رسموه غير معروفة بل بالعكس لا يمكننا بعد التثبت من صحتها .
- ١٥ تظهر آثار حرف في نهاية العمود الأيسر لم يعد من اليسير حل رموزها . وعشرين رأسا وردت وعشرين راننسا في الأصل .
- ١٦ رأسا وردت راشا في الأصل ، وكذلك وسبعين وردت وشعين في الأصل .
- ١٧ رأسا وردت رأسا في الأصل ، عشر وردت هكذا في الأصل ، قرية بسورة لم تعرف بعد .
- ١٩ المساع [حرف السين له رأسان فقط) يمكن أن تكل على الوجه الآتي : المساع] .
- أو المشاع] . وقراءة نهاية هذا السطر غير محققة . ومن الممكن أن تكون بقايا الحروف الظاهرة خاصة بسطرين منفصلين .

٢١ تشعه ، وستس وردتا متقوطين هكذا في الأصل .

٢٣ يتميز حرف السين في كلمة رأس بخط مائل ، دأثنا وردت واننا في الأصل .

تقع منهري التي ورد ذكرها أيضا في رقم ٢٧٤ س ١٥ وفي شكل منهري في مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر فيينا رقم ٣٢٢١ ، بالظهر ، س ١١ بمديرية المنيا ، مركز أبي قرقاص (الجدول ص ٩٨) . وقد أشار ابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢١ س ٢٥ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٨٣ س ١٧ - ١٩ ، والروك الناصري : عبد اللطيف البغدادي ، مختصر تاريخ مصر (طبعة دي ساسي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٧ رقم ٩٨) إلى ملحقات الأشمونين . وقد وردت النسبة التي تنسب الى هذه القرية (سراج المنهري) في ورقة البردي المحفوظة بمعرض برلين رقم ١٢٥٦ س ٣ .

٢٤ الرقم الفردي الذي في نهاية السطر يمكن أن يكمل بحيث يصبح [سعة] .

ورد اسم قرية ابوهه في قاموس المدن والقرى وغيرها في مصر Dictionnaire des villes وvillages, hameaux, etc, de l'Egypte ص ١٧ (Abiouha) باعتبارها تابعة للكورة ومديرية المنيا وقد تكون هي اليبهو التي وردت في الجدول ص ٩٩ (وتقع بمركز سمالوط) ، وكانت تابعة من قبل لكورة الأشمونين (راجع ياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ١١١ ، وابن قفاق ، المرجع نفسه ١ ج ٤ ص ١٦ س ٢ وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٤ س ١٥ - ١٧ (وينطق إبسيوها هنا) ، سيلفستردى ساسي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٣ رقم ٧) .

٢٥ رأسا وردت رأسا في الأصل .

من الواضح أن قرية هلموه هي نفس هلموه الارى التي ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر فيينا رقم ٦٠٠٨ بالظهر ، س ١٠ . وموقعها غير معروف بالضبط .

٢٦ و ٢٨ . موقع كلا المكانين غير معروف في حالات غير هذه .

وتسعة وردت وتسعة في الأصل .

٣٠٠ تطرق التلف إلى اسم المكان لدرجة لا تمكنني أن اقترح أية تلمحة للحروف الواردة

في الأصل .

٢٦٢ و ٢٦٣

(لوحة ١٨ و ١٩)

إحصاء الحيوان في قرى مختلفة من كورة الأشمونين

الطراز رقم ٤١١ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق ، يبلغ طوله ١٩ سم وعرضه ٢٠,٥ ، وبوجه الورقة ١٤ سطرا مكتوبة بخط واضح منتظم وبجهر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، والنقط نافصة ، ويشتمل ظهر الورقة على ١٤ سطرا كتبها أربعة على الأقل بجهر أسود خفيف ، متباين الألوان ، موازية للألياف العمودية ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات من أسفل إلى أعلى : ٢,٨ + ٢,٢ + ٢,٢ + ٢,٢ + ٢,١ + ٢,٢ + ٢,٥ + ٢,٧ + ٢ + ٧,٧ .

ومن المرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

ورق البردى التي تمزقت وبلبت في الجزء العلوى منها في حالة سيئة ، وقد ثقت وتآكلت بفعل الأزمنة ، وبالظهر قطعة عرضها ٢ - ٣ سنتيمترات انفصلت من الطبقة العلوية من الورقة .

بالوجه :

[ر] كاش

[]

[٠٠٠٠٠] بلتروس هلندوه ما [احضر]

٢ يعقوب والراعي نفسه ما احضر

٣ بدخاشه كاش

[.] ١

٤ فلذلا

٥ ١ ١ ١ ١

[٠٠٠٠] ١

٦ فلذلا

٧ قرية تدعى طيموه وويط . بسم الله الرحمن الرحيم

جرجه نحاس والرائى نفسه كاش [ore] ۳	۸
جرجه ابولو والرائى سسته ۰۰۰	۹
كاش [um] ۱۰	۱۰
وله مع مقاره كاش [um] ۱۱	۱۱
وله مع مقاره كاش [um] ۱۲	۱۲
وله مع مقاره كاش [ore] ۱۳	۱۳
وله والرائى هلس ۱	۱۴

بالوجه

- ١ لم يبق إلا حرف ب ، والأجزاء السفلية من كباش ، وبقيت آثار نحو سبعة أرقام من النصف الثاني من هذا السطر ، ولم تعد للأسف ظاهرة بوضوح .
- ٢ رأس η ظاهر ظهورا جزئيا ، وإن آثار أربعة حروف أو أكثر أو أقل تلى الفراغ لا تسمح لي بإجراء أية تكملة تلائم صيغة الحروف الواردة في الأصل .
أما عن باتوس فليراجع ج ١ ص ١٦٧ ، هايدوه غير معروفة لي .
- ٣ من المرجح أن تكون دنجاشه صيغة أخرى لكلمة تدجاجة التي ورد ذكرها في أوراق البردي العربية بمجموعة هامبورج رقم ١١٢ س ٣ (ص ٥٣) ، والتي أثبت أ . ديتريتش A. Diatrich أنها هي نفس $\tau\alpha\tau\sigma\alpha\alpha\sigma\epsilon$ (Tatgaage) التي ذكرها و . كرم في CMCM رقم ١٠٣٠ س ، (ص ٤٢٩) ، ويحتمل أن تكون كوم انجاشه الحالية (وتنطق كوم إنجاشه ، كما ورد في قاموس مدن وقرى مصر الخ ص ١١٨) شرق باويط (راجع الجدول ص ١٠٨ وخريطة مصر ١ : ١٠٠,٠٠٠ ورقة $\frac{52}{60}$ ، $\frac{52}{60}$) هي نفس هذا المكان .
- ٤ لم يعد من اليسير قراءة الحرف الذي على يسار η (٨) بسمولة
- ٥ قراءة الأرقام بعيدة أن تكون محققة .
- ٦ بقيت آثار أربعة أو خمسة أرقام أو أكثر في نهاية السطر .
- ٧ موقع طيموه غير معروف ، للوقوف على بويط التي تكررت أيضا في أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٨ س ٦ ، ٧٧٩ - ٧٩٥ ، بالظهير ، ١٩ (باويط) ، وورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨١٣ س ٣ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٧٠ س ١ ، ورقم ١٢٤٨ س ٢ ، و ١٠٠ . كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني رقم ٥٨٠ ، رسالة (ص ٢٧٥) ، يراجع ج . ماسيرو ، ج ثبيت Matériaux pour servir à la géographie de l'Egypte ص ٥٧ .
- ٨ لا يزال النصف الأيمن من دائرة ϕ (٥٠٠) ظاهرا إلى الآن .

من المرجح أن تعادل لحاس الاسم القبطي τασαασε الذي ورد في ج . هويزر، المرجع نفسه ، ص ٣٨ .

٩ بداية الاسم الأول غير محتمة تماما ، ومن الممكن أن هذين الحرفين يشبهان ب أو ه ، وقد تطرق كثير من التلف إلى الأرقام التي تلي سسند ، حرف الهاء الأول مطموس ، وكاد الحرفان (بل الثلاثة) التاليان أن يزولا نهائيا .

يرجح أن تعادل نوهه الصيغة القبطية πασασι (نوح) التي ورد ذكرها في ج . هويزر ، المرجع نفسه ، ص ١٠٧ .

١٠ πωρε (٤٨) قد تطرق التلف إلى جزء منها فزال ، وعلى ذلك فإن قراءتها إنما هي بصفة مبدئية فحسب (راجع ص ١٢) .

١١ زال ذيل حرفي الدال والواو ، وكذا رأسا حرف السين من يدرسوه

أما عن اسم العلم مقاره فليراجع ج ٢ ص ١٣٧ ، وللقوف على بدرسوه ، فلتراجع ص ١٨٢ من السفر نفسه .

١٣ سندروف وردت سندروف في الأصل .

سندروف (ونقطها على هذا الوجه إنما هو من سبيل الفرض .

١٤ للقوف على هلس يراجع ج ٣ رقم ٢٠٣ ص ١٢ (ص ٢٠٤) .

بالظفر :

١	طيموه وبويط	معدو	طهروح	٢٨٤٧	٥٣٤	١٨٤٧	٥٣٤
٢	[...]	٢	١٨٤٧	٥٣٤	١٨٤٧	٥٣٤	
٣	٠٠٠١						
٤	مشول وسلسلا	اسمونه					
٥	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	
٦	الشرارة الفضل	الفضل	الفضل	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	
٧	فقرية تدعى دبلجة	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	١٨٤٧	

ⲛⲣⲓⲁ
ⲛⲣⲓⲁ

ⲛⲣⲓⲁ	ⲛⲣⲓⲁ	قرية تدعى طه [روح]	٨
ⲟ	ⲟⲛⲁ	قرية تدعى هموا	٩
ⲗⲁ	ⲛⲣⲟⲩⲛ	قرية تدعى طيموه وبويط	١٠
[ⲛⲣⲓⲁ]	ⲛⲣⲟⲩⲛ	قرية تدعى ابييهوه	١١
ⲗⲁ	ⲟⲛⲁ	قرية تدعى مشول	١٢
		وسدسلا	١٣
		قرية تدعى الرقوة ⲁⲩⲧ	١٤

بالظهور

- ١ زالت الأجزاء العلوية من الحروف .
راجع الملاحظات التي أبديتها على السطر السابع بالوجه ، لم يعرف بعد اسم المكان هفوا الذي تطرق التلف إلى بدايته لسوء الحظ .
- ٢ طمست الأرقام التي تلي ١٧ (٣) ولم يعد من اليسير قراءتها بسهولة .
تكرر موقع المكان ظهر وح (نقطها غير محتمق) في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١٦٩ س ١ .
- ٣ لم يعد من اليسير قراءة الرقمين اللذين على يسار (٨) بصفة محققة .
- ٤ من الواضح أن المكان مشول هي نفس أمشول بمركز ديروط ، وهي إلى أقصى الشمال الشرقي من ساءوا ، راجع ابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٧ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٧٧ س ٤ - ٦ ، والروك الناصري : عبد اللطيف البغدادي : كتاب الإفادة والاعتبار ، طبعة دي سامي ص ٦٩٤ (رقم ٣٢) ، والجدول ص ١٠٨ ، وأسماء الأماكن الأخرى التي وردت في هذا السطر غير معروفة .
- ٧ ورد اسم قرية دبلحا ، على مقربة من دبلحا الحالية بمركز ملوى في الحوض المعروف باسم حوض الدبحاوى جنوبي ترعة بحر يوسف ، وهي مكان مشهور ورد كثيرا في أوراق البردي العربية (أوراق البردي المحفوظة بدار الكتب المصرية رقم ٢٤٤ س ١ ، ورقم ٨٢١ ، بالوجه ، س ٢ ، تاريخ ٢١٦٦ ن س ٥) ، ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨١٨ س ٥ ، والكافد المحفوظ بمجموعة الأرشيدوق رينر رقم ٧٢٥٧ س ٢ ، ورقم ٨١٠٦ س ٦ ، والقرية القديمة ، وهي τατσαασε بالقبطية ، παρσασι (أوراق البردي بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ٥٧ س ١ ، ورقم ٥٨ س ١ ، و ١٠٠ كرم : كتالوج المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بمانشستري ١٦٨ حاشية ٣) πωρε ، بمجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٤٦١ س ٣٧ هي نفس أطلال دير الجراداوى أو نزلة أبي حلاجة شمالي كوم ركب على الشاطئ الأيمن من بحر يوسف ، وفي العصور الوسطى اشتهر هذا المكان وازدهر ، وكان به كنيسة ودير القديس أنفريوس عدا أربع وعشرين كنيسة أخرى ، وبلغ عدد سكانه اثني عشر ألف نسمة ، ولكن هذا

العدد المنخفض حتى بلغ أربعمائة نسمة في سنة ١١٧٤ م، وقد حل الخراب بهذا المكان قبل الحمة الفرنسية على مصر بثلاثين سنة على أيدي أهل دبحا، وهي قرية كبيرة تقع إلى الغرب من هذا المكان، وليس ثمة سوى اسم ديروسة أعمدة تقوم على ارتفاع مترين فوق أنقاض من حجير الجرانيت الأحمر والأشهب تدل على موقع دير قديم، وليس كوم هذه الخرائب عالياً إذ أن الزراعة المستمرة قد ساعدت على انخفاضها، ويبلغ طول المساحة المنظاة بالأطلال والقرميد وقطع الخزف ٤٠٠ مترو عرضها ٥٠٠ متر، ولما كانت الكنيسة المسيحية القديمة قد حلت محل معبد وثني، كذلك خلف الأولى مسجد صغير، راجع ياقوت: معجم البلدان ج ٢ ص ٥٨٣ س، وما يليه، وأبو صالح، كائن وأديرة مصر، طبعة ب. ت. ١٠. لايقيتس، ورقة ١٧٨، ٩١ ب، ص ٢٢٤، ٢٥٥ وما يليها، المقرئى: خطط ج ١ ص ٢٣٩ س ٢١٦، وابن الجيعان: التحفة السنية ص ١٧٩ س ١٤-١٦، عبد اللطيف البغدادي: مختصر تاريخ مصر، طبعة سى ساسى، المرجع نفسه، ص ٢٩٥ (رقم ٦٠)، ابن دقاق، المرجع نفسه ج ٥ ص ١٩ س ١٢-١٦، على باشا مبارك: الخطط الجديدة التوفيقية ج ١١ ص ١٨ س ٣٤ وما يليه، والجدول ص ١٠٨، أ. أميلينو: جغرافية مصر في العهد القبطى ص ١٧٥، ٤٨٨ وما يليها، ج. ف. كرايتشك، MPER ٣٢ (١٨٨٧) ص ٧٩ وما يليها.

١٠ زال بعض أرقام بأسفل $\sigma\pi\upsilon\alpha$ على ما يظهر.

١١ من المرجح أن تنقط أبيوه كذلك، وأنها نفس أبيوحة التي ورد ذكرها في رقم ٢٦١ س ٤، (ص ١٦٩).

١٤ موقع المكان الرقوة غير معروف.

٢٦٤

كشف خاص بملاك وأصحاب قطعان

الطرار رقم ٣٨٥، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى)

وهو على ورق بردى رقيق، أصفر اللون مائل إلى السمرة، يبلغ طوله ١٦,٦ س، وعرضه ٢١ س، وقد أخذ الكاتب الذى استعمل قلمها غليظاً في تدوين مسودة الكشف بالظهر، حيث بقي ١٥ سطرًا في عمودين، موازية للألياف الأفقية، ثم تابع كتابة الكشف بالظهر في عمود واحد،

بقي منه ١٥ سطرا مكتوبة على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية ، وقد كتب النص بخط غليظ ولكنه سلس ، وبجهد أ. ود ، والنقط كثيرة ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا للأسطر ، ولم يعد عرض الطيات المتواليات ظاهرا .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز ، وورقة البردى في حالة لا بأس بها من حيث الاحتفاظ بها ، وهي — على ما يظهر — كاملة في الجزء العلوي منها وعلى الجانبين ، وقد تطرق كثير من التلف إلى الجزء السفلي ، كما انفصلت الورقة ، وهناك فراغ يبلغ عرضه ٦ سنتيمتر بين العمودين اللذين بوجه الورقة ، وبظهر الورقة مواضع كبيرة خالية بالجانبين الأيمن والأسفل من العمود ، وعمود الأرقام بالجانب الأيسر من النص بظهر الورقة كاد أن يزول نهائيا بسبب انفصال قطعة يبلغ عرضها ١٤ سنتيمتر من الطبقة العلوية بظهر الورقة .

بالوجه :

٤	وسينه الارملة	β	مراحم بن ابراهيم	١
	γ			٢
α	مليح	β β	عثمن بن المجاج	٣
γ	بنجه بمعرفة بيج النوبى	η	ابلوا النجار	٤
αη	هلس الراغى بمعرفة ايوب	γ	احمد الاعرج	٥
	η			٦
α	شنوده بن ايوب	γ	مينا بن بقطر راعى بيشه	٧
	α			٨
٤	سعيد غلام تساس	β	ابو عمر بن سكاله	٩
	β			١٠

أيوب بن الحسين بن زرعة	α	١١	مرهم بن السبتع
كباش xβ		١٢	
أحمد بن ر []	[]	١٣	الحسن بن عبد الكريم []
	α	١٤	اسماعيل بن ادريس []
	β []	١٥	اشقر []

بالظهور:

ورط . []	١
نجيل []	٢
[] [δ]	٣
ايوب بن الحسن []	٤
[] θ	٥
محمد بن وريد []	٦
[] α	٧
شنودة النشار []	٨
[] η	٩
حكم بن عسل []	١٠
[] δ	١١
[] ρهوه	١٢

١٣	خراب
١٤	γ κς
١٥	[الر]

بالوجه

العمود الأيمن

- ١ ابراهيم وردت ابراهيم في الأصل .
- ٣ أضيف رقم β (٢) أسفل الرقم الأول ، وقد أضافه الكاتب ، على ما يظهر ، فيما بعد .
- ٤ كتب الكاتب او أولا ، لكنه صحح هذه الكلمة فيما بعد باضافة نوا وذلك بتعديل رأس حرف الواو الى حرف اللام الاول حتى أن الاسم أصبح الآن يشبه اولوا . النجار وردت النجار في الأصل .
- ٩ من المرجح أن تكون سكاله هي نفس الصيغة القبطية Σακαλλις التي ورد ذكرها في ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٣٥٧ .
- ١١ لا أستطيع قراءة اسم الأب الذي يرجح أن يكون قد صحح من اسم آخر
- ١٣ لم يبق الا منحني تا .
- ١٥ للوقوف على أشقر ينظر كتاب المشتبه للذهبي ص ١٤ .

العمود الأيسر

- ١ وصينه وردت وسينه في الأصل .
- سينه (غير كاملة النقط) هي نفس Σαβίνα, Σαβίνε التي ورد ذكرها في ف . برايسكة Namenbuch عمود ٣٥٦ .
- ٣ علا الخط الأفقي السطر تقريبا ولا يدل على شيء خاص .

للقوف على طريقتي قراءة الاسم مابح ، انظر رقم ٢٥٢ س ٨ (ص ١٤١) من هذا السفر .

٤ النوبي كاملة النقط في الأصل .

تبادل بنجه (غير المنقوطة) صيغة قبطية إما Πένυις (ج . پارني Agyptische Personennamen (ص ٧٨) أو Πενύος (ف . پرايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٣٠٤) . للقوف على بيح hnc ينظر ج . هوزر Die Personennamen ج ١ ص ١٤، ٧٣ . راجع النسبة النوبي في الذهبي : كتاب المشبهه ص ٦٣ ، السمعاني : كتاب الأنساب ، ورقة ٥٧٠ بالوجه ، والسبوطي : اب اللباب ص ٢٦٦ وقد ورد هذا الاسم كثيرا في أوراق البردي العربية (كالجوج أوراق البردي العربية بمكتبة جون راينلندز بانستترج ٨ رقم ٩ س ٦٣ P. Monneret Arab ، ٣ ، رقم ٦ س ٥ [Isl. ج ٣/٤ ص ٢٦٦] ، وأوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ١١٠ س ٢ ، ورقم ٣١٦ ، بالظهر ، س ١ ، وتاريخ رقم ٣/١٧٤١ س ٧ ، ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦١٤ س ٦ و ٩ و ١٨ و ٢٠ ، ورقم ٧٧٠ س ٣ ، ورقم ٩٦٢ س ٦ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٩٥٢ ، بالوجه ، س ١١ ، ورقة البردي المحفوظة بمجموعة مكتبة هايدلبرج رقم ٢٢ ، بالظهر ، ورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ٧٥١٤ س ٢ ، ورقم ١١٣٧٨ س ٢ ، ب . وينسلي ١ رقم ١١٤ ، بالظهر ، س ٦ .

٥ يظهر أن الحـط الذي على يمين η متصل بحرف الياء في كلمة النوبي ، وليس له اذن صلة بالرقم .

أما عن الاسم هلس فليراجع ج ٣ رقم ٣٠٣ س ١٢ (ص ٢٠٤) .

٧ ايوب وردت ايوب في الأصل .

ورد الاسم شنوده بن ايوب في مجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية تاريخ ١٨٩٩ ٣/٢ ، ولكن ليس من الأرجح أن هذا هو الشخص المقصود هنا .

٩ ليس من المحقق قراءة هذا الاسم تساس أو تساسي .

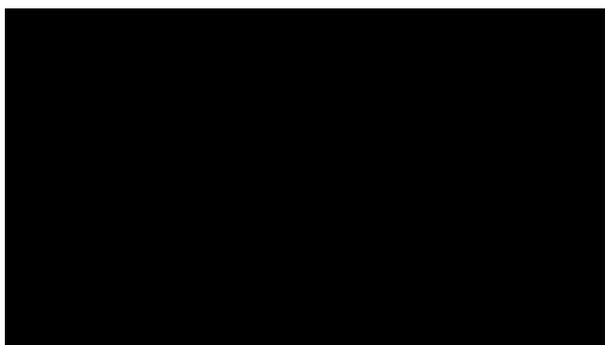
١٠ تظهر آثار حرفين يليان حرف الواو من اسم الأب .

بالظهور

- ١ ليس من الواضح هل كان هذا الجزء من الخط الأفقي تابعا في الأصل لحرف أو لخط ليملا السطر .
- ٢ الاسم كامل النقط، ولكن هناك نقطتان أحريان أسفل انحناء حرف اللام لا يتضح مداولهما .
للقوف على تحميل انظر كتاب المشتبه للذهبي ص ١١٧ .
- ٣ رجع الكاتب ه (٤) برسم خط في وسطه في الأصل .
- ٤ الحسن منقوطة في الأصل .
- ٦ وريد وردت هكذا في الأصل .
- ٨ النشار وردت النشار في الأصل .
- ١٠ قد يقرأ الاسم عسل إما عسل أو عسل على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ٣٦٥ .
- ١٣ التعبير خراب يعني غير مزروع بوجه عام في حالة هدم ازدهار قد تشير الى هذه الحقيقة وهي أن صاحب القطع قد خسر ما يمتلكه من الحيوان . وقد ورد هذا التعبير نفسه في كشف المزارعين الذي ورد ذكره في السجل العربي باستراسبورج رقم ٣٠٤ ص ٦

نصوص خاصة بمساحة الأرض

obeykandi.com



٢٦٥

(لوحة ٢٠)

تقرير مساح

الطراز رقم ٣١٧، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٦٢ هـ (٢٧ أكتوبر إلى ٢٦ نوفمبر سنة ١٨٧٣ م).
وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعاً، طوله ١٥,٧ سم وعرضه ١٩,٤ سم. وبوجه الورقة
قطع من سطرين من خاتمة كتاب مكتوب بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف
الأفقية (الكتاب الأول = ١). وبأسفل هذه القطع كتب المساح مسودة تقرير بحبر أسود،
بقي ١٣ سطراً منها في نفس الاتجاه (الكتاب ب). ويتميز حرف السين بخط مائل قصير أحياناً.
وقد طويت الورقة طياً موازياً للأسطر من أسفل إلى أعلى، ويبلغ عرض الطيات المتواليات:
٨+٨+٨+٩+١+١,٢+١,٣+١,٢+١,٣+١,٣+١,٣+١,٤+١+١+١ سم.

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز.

وقد انفصل طرف الورقة العلوية من ناحية اليسار كما تطرق التلف إلى السطرين الأخيرين
وانفصلت الطبقة العلوية من الألياف الأفقية، والورقة مثقوبة في بعض المواضع، وبقيت الهوامش
الأصلية على الجانب الأيمن وفي جزء من الجانب الأيسر. ومن المحتمل أن يكون التقرير قد دون
على ما يبدو على أثر تلقى تعليمات من موظف أكبر عن طريق الكتاب الممزق في الجزء العلوي من
ورقة البردى.

..... ١

٢ وزاد في احسانه اليك و]

]

٣ بسم الله الرحمن الرحيم]

٤ الذى ارتفعت به مساحة طالع من ار]ض

٥ لخراج سنة اثنين وستين وماتى المساح]أحة با]رض

٦	مبرى الزرع مائتى واحد وخمسين فداناً]
٧	ونصف وثمان وسدس ثمـ [بن فدان
٨	السلجم فدانين وثلاثى ونصفثمان الرطاب فدان . . .
٩	ربع [ثمـ] بن
١٠	الكروم ثلث ونصفثمان عشرين بشعبان سنة [اثنيـ] بن ومائتين
١١	البور نصف وربع وسدس ثمن
١٢	. . . . .
١٣	بسم الله الرحمن الرحيم

٥ لا تزال هناك أجزاء صغيرة من حرف الألف الأخير وحرف الهاء الأخير من « المساحة » ولم يبق إلا الجزء العلوى من حرف الراء من كلمة بأرض .

٦ الأرض التى لم تخصص للزراعة أو لم تزرع قد ذكرت بنوع خاص ، لأنه من المرجح أن تكون فئة الضريبة قد حددت بطريقة تختلف عن تحديد الضرائب الأخرى .

٨ زال الجزء العلوى من حرف الألياف فى كلمة فدان . تظهر آثار نحو أربعة أحرف فى نهاية السطر .

سلجم التى وردت أيضا فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٢٢ من ١٦٩٨ و١٦٩١ هي Brassica Napus L. على ما ذكره ب. أشرسن ، ج. شفاينفورت فى Illustration de la Flore d'Égypte, p. 41 (seigam) أو Brassica campestris على ما أورده عبد اللطيف البغدادى : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دى ساسى ، ص ٩٨ وما يليها ، ٣١١ و ٣١٦ راجع أيضا القلقشندى : صبح الأعشى ج ٣ ص ٣١١ وما يليها ، ٠١ فون كريب : مصر A. von kremer Aegypten ج ١ (ليبيج سنة ١٨٦٣) ص ٣١١ ، ٠١٦ ف . بروكيش ، A. v. Prokesch , Erinnerungen aus Aegypten und Kleinansie ج ١ (فينا سنة ١٩٢٩) ص ١٠٧ ،

وكان الزيت يستخرج من عصر البذور، وكان من بين منتجات مصر الخاصة التي ذكرها السيوطي، حسن المحاضرة ج ٢ س ٢١٩ س ١٦٦، وأبو صالح، كنائس وأديرة مصر، طبعة ب. ت. ١٠. إيفيس ص ٠٦٧. وكانت تعرض مقدارها دينار واحد (وديناران في العصور السابقة) عن كل فدان يزرع ساجما. راجع الفلقشندي، المرجع نفسه ج ٣ ص ٤٥٣ س ٧.

٩. بقي الجزء الأكبر من منحني حرف النون.

١٠. وما بين كتبت بخط منقح.

١٢. لا يزال من اليسير قراءة آثار نحو خمسة حروف مكتوبة بخط فليظ رديء.

١٣. من المرجح أن تكون آثار حرفين مكتوبين بخط الكاتب الذي كتب السطر السابق تابعة لبداية البسملة.

٢٦٦

[اوحة ٢١]

تقرير مساح

الطراز رقم ٢٥٢، يرجع تاريخه الى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي).

وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق، أشد سوادا في بعض الأماكن، يبلغ طوله ١٩ سم وعرضه ٢٦,٥ سم. وبوجه الورقة ١٤ سطرا من تقرير مساح، مكتوبة بجزر أسود بخط منتظم يدل على المهارة، وموازية للألياف الأفقية. والنقط نافصة. ويشتمل ظهر الورقة على ١٣ سطرا فقط كتبها موظف - على ما يظهر - على سبيل التجربة. وهي على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية وبجزر أسود. ونجد أربعة أسطر أخرى من أمثال هذه الأسطر التي كتبت على سبيل التجربة، وذلك بوجه الورقة، وفي أعلاها وإلى يسار البسملة (س ١ - ٤)، وهي موازية للألياف الأفقية.

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز.

ورقة البردى في حالة رديئة جدا لسوء الحظ، فقد انفصلت من الوسط وفي أعلاها وفي الجانب الأيسر وتآكلت بفعل الأرضية.

- على يدي اسمعيل بن يزيد []
منه من الكـ روم ١٨١ gon ٩ من ٩
منه من الكـ روم مبلغ ما ارتفعت به [أ] فعل [ب] [و] [ن] ١٠
ما [أ] [تفعـ] [ت] به [] [] ركدرُس ارتفعت كله على [ب] يدي ١١
مبلغ ما [أ] [تفعمت] به [] مساحة اعلى اشثون و [أ] على انصفي ١٢
أيضا عن دينا [أ] ونصف ور [ب] [ج] وكن ديزر الف واربعين [] ١٣
٠٠٠٠٠٠٠ اربعة واربعين دينا وثلاثي مئتي ديزر [] خمسة ديزر و [] ١٤
٠٠٠٠٠٠٠٠ احد واربعين دينا [] ١٥

للقوف على النتائج الجغرافية التي ورد ذكرها بأوراق البردى ، ينظر القارئ المقالة التي نشرتها
 ذكر كورتى (أسفل أشمون وانصنى) أيضا في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بقينا رقم ٣١٧٥
 س ٤ ، وقد تكرر أسفل أشمون وأعلى أشمون وأسفل أنصنى (أسفل اشـ]مـون أعلى أشمون أسفل
 انصنى) في عنوان مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٣٠ س ٠٢ ونجد كورتى
 أسفل أشمون في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣١٧٥ س ٤ ، ووردت كورتا
 أشمون وأسفل انصنى في رقم ٣٣١١ س ٥ ، كما وردت الكورتان كلتاهما في رقم ٣٠٨٥ س ٦
 (سنة ٢٢٦ هـ) .

٢ لم يبق سوى thé ، والجزء العلوى من ε والنصف الأيمن من ω

٣ الجزء العلوى من حرف الألف لا يزال باقيا .

٦ ولو أن شكل الحروف في دعانى لا يزال واضحا جدا ، فإن معنى الكلمة ضامض فالفعل
 دعانى لا يتشى مع السياق .

٧ نصادف خضر في رقم ٢٦٧ س ١ (ص ١٩٣) ، ورقم ٢٦٨ س ١٤ (ص ١٩٧) ،
 ومجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٦٧٠ ، بالظهر ، ب ٠ ويسلى رقم ٢ س ٢ ،
 ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٨٩ س ١ ، ورقم ٣٠٩٥ س ١ ، ورقم ٣٠٩٩
 س ١ ، ورقم ٣١٠٤ س ١ ، ورقم ٣١٠٨ س ٢ ، ورقم ٣٤٩٦ ، ورقم ١٠١٥١ س ١٣ ، ورقة
 البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٨٠ ، بالظهر ، س ٢ . وقد دون (خراج الخضر والاقراط)
 في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر بقينا رقم ١٠١٥١ س ١٣ .

٩ حرف الياء في كلمة يدى منقوطة في الأصل .

١٠ لم يبق إلا حروف الألف والفاء والنون والجزء الأول من انبجاج حرف السين من كلمة
 أسفل . باستثناء حرف الألف نرى أن رأس حرف الواو وجزءا من انحاء حرف النون من كلمة
 اشمون قد زالت .

بنيت إعادة نهاية هذا السطر على أساس ما ورد في س ٨ .

٢٦٧

تقرير مساح

الطراز رقم ٢٨٤، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .
وهو على ورق بردى رقيق أصفر مائل إلى السمرة، طوله ٢٦,٥ سم وعرضه ١١ سم . وبوجه
الورقة ١٥ سطرا من تقرير مساح مكتوبة بجمع أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف .
والنقط نادرة، ويتميز حرف السين بخط مائل . والخيط يدل على أنه كتب في القرن الثالث
للهجرة .

وقد أدخل كاتب ثان بين أسطر ٣ و ٤ و ٥ و ٦ بخط رديء على سبيل التجربة (٣ أسطر) بجمع
أسود خفيف، ويشتمل ظهر الورقة على سبعة أسطر من حساب كتبها الكاتب الثالث بخط دارج
مواز للألياف العمودية وخال من النقط . ويظهر خط متصل على بعد ٧,٧ سم من الهامش
العلوي .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى في حالة جيدة جدا باستثناء الجانب الأيسر الذي انفصل .

بالوجه :

- | | |
|---|-------------------------------------|
| ١ | بسم الله الرحمن الرحيم |
| ٢ | ذكر ما رفع اصمغ بن عبد العزيز] |
| ٣ | بكورة طحا لخراج سـ]ـنة |
| ٤ | الادلا بها ابرهيم بن سله واعـ]ـوانه |
| ٥ | بقعة منلافه |
| ٦ | ابرهيم البنا قمح ٥٥]٥ |
| ٧ | ميمون بن مهران وهو حرب قمح ٥٥]πγδ |

٨	بن العمري
٩	اسرايل الحارس [ق]صح ٤٥]٤
١٠	ابو مرزوق مولى حنش x٥]١٠
١١	صح
١٢	حمين ومجد ابن فرج الفقيه قصح ٧١٤]١١
١٣	احمد بن علي البهرسي قصح ٤٧١]
١٤	موسى بن عبس وهو اسحق السفطى]١٤]٤
١٥	زرع

٣ للوقوف على كورة طحا ينظر ج ٢ ص ٣٦ وما يليها .

٤ أما عن الأدلاء ، وهى جمع دليل ، فليُنظر ج ٣ رقم ١٧٨ ص ٥٢ ، وقد وردت أيضا في مجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٨٨٨ ص مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٤٤٩٣ ص ٤ وكان الدليل وكيلًا عمليا موثوقا به ، كان يتصل به الخبير الذى يوفده ديوان الدار الكبير لاستقصاء المسائل التى لها علاقة بالضرائب ، وهذا التعبير « الدليل » عامة . ولكن علاقته « بأصحاب المصادر » التى ورد ذكرها في ج ٣ رقم ١٧٨ ص ٥ تبين أن هذا الشخص قد قام بنفس الدور الرسمى الذى يقوم به المسئولون من رجال المالية أو أكثر أو أقل . وهو يعاون في استقصاء المسائل (إنحراج حال) والأحوال الخاصة بمقدمى الطلبات والظلمات المتعلقة بفرض الضرائب والمسائل المالية .

وعلى ما أورده ابن ممانى : كتاب قوانين الدواوين ، طبعة الأستاذ الدكتور عزيز سوربال عطية (القاهرة ١٩٤٣) ص ٣٠٥ ، نجد أن لهذا الموظف منطقة معينة للعمل ذات الصلة بالمساحة ، فهو يقوم بكتابة سجلات أملاك الأراضى ، وتقرير قيمة الأملاك لتحديد مقدار الضرائب المفروضة عليها ، وإرسال الأوامر الرسمية للحضور مع وصف تفصيلي لتدبير هذه الشؤون ، والأنواع المختلفة للأراضى الصالحة للزراعة ، وأسماء المستأجرين ، وشهادات مهوره بإحضائه لإثبات صحة ماورد فيها .

- ٥ حرف النون في منلوه منقوط في الأصل .
- ٧ النصف الأيسر من π ناقص .
- ١٠ لم يبق شيء سوى جزء صغير من العشرة الأيام من الشهر لم يعد ظاهرا .
- ١٠ بالإضافة الى حاش التي ورد ذكرها كثيرا، من الممكن أن نقرأها أيضا حبش، جيش، على ما ورد في كتاب المشتبه للذهبي ص ١٧٧ .
- ١١ صح أضيفت فيما بعد .
- ١٢ تطرق التلف الى العشرة الأيام من الشهر .
- يمكن أن يقرأ الاسم الأول حُمَيْن أو حَمْن أو حَمِين (؟) (راجع كتاب المشتبه للذهبي ص ١٧٤) .
وهناك طرق عدة لقراءة الاسم فرح . وعلى ما ذكره الذهبي، كتاب المشتبه ص ٤٠٢، لنا أن نختار بين : فَرَج، فَرَج، فَرَج، فَرَج . وأنا أفضل الاسم الأول لأنه الأكثر تداولاً .
- ١٣ لا أستطيع قراءة النسبة .
- لا يمكن قراءة النسبة بوضوح مع أنه يظهر أن الحروف واضحة وضوحا تاما .
- ١٤ قد تفضل قراءة النسبة عَبَس ، وكذلك عَبَس ، بل عَبَس ، قد لا يستثنيان من هذا التفضيل (راجع الذهبي ، المرجع نفسه ص ٣٤٠) .
- للقوف على النسبة السفلى يراجع ج ١ ص ٢٥٤ ، ج ٢ رقم ٧٩ ص ١ (ص ٣٩ وما يليها) .
لكن من المرجح أن يكون اسم الصناعة السقطى (تاجر في مخازن المؤن القديمة) موضع نظر .
راجع السمعاني : كتاب الأتساب والذهبي ، المرجع نفسه ص ٢٦٦ ، والسيوطي : لب الباب ص ١٣٧ ، ورقة ٣٩٩^(١) بالظهور .

(١) ذكرت هذا المصدر أولا لأن السمعاني عاشره في عصر الذهبي والسيوطي . المترجم .

٤ زال حرف النون الأول في «القطاني» زوالا تاما أرى أن تكلمة الكرم (ال[ك]رم على أساس الأجزاء الباقية من الحروف وقد بقي حرف ال المعرفة وكذا الخط المسائل من حرف الكاف وذيل حرف الميم) . أن وضع β هو على ضوء الرقم الذي ورد في السطر التالي ، ولكن الجزء الأيمن منه قد زال .

للووقوف على قطنية (pulse) يراجع رقم ٢٢٧ (ص ٥٧) من هذا السفر .

٥ من حيث أن لا فقط وجزءا من حرف الاء قد بقيت في النهاية ، فإنه ليس من المحقق إذا جاز لنا أن نكلمه هكذا : الخ[زر] أو الخ[ضر] (راجع ص ١٤) .

أما عن المحاصيل التي ورد ذكرها هنا فليراجع رقم ٢٣١ ص ٤ (ص ٦٤ وما يليها) ، ورقم ٢١٦ ص ١٦ (ص ١١) من هذا الجزء .

٦ الكلمة التي يبدأ بها السطر التي تطرق إليها كثير من التلف تظهر لنا .

٧ لا يمكن قراءة الرقم الذي يسبق « α » بوضوح . ومن المرجح قراءته « δ » ، ولكن الرقم الذي يلي « α » يشبهه رقم ν على أنه مع ذلك ليس له أى معنى على الإطلاق هنا .

للووقوف على الكرم ينظر ج ١ ص ٢٥٤ . أما عن قصب الكرم فليراجع ج . ف . كرايتشك Der Papyrusfund von el - Faiüm ص ٢٢٨ وما يليها . وقد ورد هذا التعبير نفسه في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٨٩ ص ١ ، ورقم ٣١٠٨ ص ٢ ، ورقم ٣٢٢٢ ص ٣ و ٧ و ١١ ، ورقم ٣٥٥٧ ص ١ ، ومجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة جامعة ستراسبورج ، السجل اليوناني العربي رقم ٢٠٥ ص ١ ، ورقم ٤٢٦ ص ٢ و ٤ .

٨ لما كان الكاتب الثاني قد كتب ، عند كتابة مسودة الحساب الخاص ، أجزاء من السطر فوق النص الأصلي الذي دون على ورقة البردي فإن قراءة حرفي الميم والنون في كلمة [من] غير محققة تماما .

٩ إن إثبات صحة نقط اسم المكان الذي هو غير معروف في غير هذه الحالة يعتمد من الحقيقة .

١١ انفصل النص بعد ال المعرفة مباشرة . وبعد الفراغ تظهر بقايا حرف لا يمكن فهم المراد منه بعد . ثم يأتي الخط المسائل من كسر قد زال هو نفسه . ويلى هذا فراغ بقى بعده الجزء الأسفل من حرف لم يعد ظاهرا بعد . ويلى هذا فراغ يمكن تمييز النصف الأيسر من رقم فرى من حج أنه كان متصلا برقم ٥ .

١٢ لم يبق من ٧ غير الخط الأفقى المستطيل (راجع س ٣) . ولا أستطيع حل رموز الكلمة التى تسبق « منه » التى تشبه الل .

١٤ للوقوف على الخضر يراجع رقم ٢٦٦ س ٦ (ص ١٩٢) .

١٥ تطرق كثير من التلف إلى بداية السطر بفعل تقشر الورقة . ترك فراغ حرف " و " تليه آثار حرف أشبه بنقطة ، ولكن من المرجح أن يكون متصلا بحرف ميم . والحرف التالى غير واضح ولعله كان راجعا فى الأصل إلى حرف العين الأول . ثم بقى خط عمودى ، على أن الحرف الذى يليه قد زال . ويمكن فهم المراد من خط أفقى طويل متصل بحرف الصاد الذى وضعت تحته نقطة ، ولكنه ليس من المحقق هل انتهى هذا بحرف لام (زال انحناءه) أو بحرف ألف . باستثناء خط عمودى قصير متصل برقم ١٤ أو رقم ١٥ وانحناء ١٦ نرى أن الأرقام قد زالت تماما .

١٧ لم يبق الحرف الأخير من اسم المكان .

لما كان التلف قد تطرق إلى نهاية اسم القرية أصبح من العسير أن نثبت أن موقعها هو على موقع أى مكان حديث .

١٨ إن ما جاء قبل ١٧ ليس محققا ، نظرا لتطرق التلف إليه جزئيا ، وما بقى منها يشبه كـ ، ولكنه ليس متصلا برقم ١٥ ، والحرفان السابقان قد تطرق إليهما التلف بصورة تقطع بعدم قراءتهما بالمرّة .

- ٣ [ع] ابوب وردت هكذا في الأصل .
 لم يعرف موقع هذا المكان بعد . لذلك فإن قراءته قد تكون بصفة وقتية .
 ٤ تظهر نهاية الخراجية (غير المنقوطة) قليلا .
 ٥ زال المبلغ الذى في نهاية السطر .
 أما عن مقابلة فلننظر الملاحظات التى أبدأتها على رقم ٢٤٣ ، بالوجه ٤ ، ٥٧ (ص ٨٦) .
 ٦ تظهر آثار ثمانية حروف أو أكثر أو أقل . وإن قراءته على هذا الوجه أمر لا ريب فيه .

٢٧٠

(لوحة ٢٣)

كشوف خاص بمساحة الأرض

- الطراز رقم ١٩٤ - ٢٦٤ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .
 وهو على ورق بردى رقيق أسمر فاتح ، يشتمل على قطعتين : الطراز رقم ٢٦٤ ، يبلغ طوله ٧ س وعرضه ١٥١ س ، والطراز رقم ١٩٤ ، يبلغ طوله ١٩ س وعرضه ١٥ س . وبوجه الورقة ١٢ سطرا خاصة بكتاب خاص مكتوب بخط كبير دارج ، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الطراز على ١٥ سطرا من كشف خاص بمساحة الأرض كتبه كاتب ماهر مدرب بخط واضح منظم مواز للألياف العمودية . وكلا النصين مكتوب بحبر أسود يدل على أنه يرجع إلى القرن الثالث للهجرة .
 ولم يعرف بعد المكان الذى كشف فيه هذا الطراز .

وقد تمزقت الورقة في أعلاها وأسفلها وهى في حالة جيدة . وليس لدينا - لسوء الحظ - سوى رقمين من العمود الذى على اليسار ، وقد زال جزء كبير من هذا العمود لدرجة يصعب معها التكهّن بالمعنى الحقيقى للنص ، ويشتمل الكشف على أسماء ملاك الأراضى مع تعيين وتحديد مواضع الضياع المختلفة ، التى أضيف إليها عرضا نوع الأرض والتفاصيل الخاصة بالترع التى تحده الأرض التى كانت موضع النظر . ومن المرجح أن مساحة هذه الأرض كانت قد أدخل عليها شيء

من التعديل عند مسحها . وقد روجع الجزء الذي أضيف إلى س ١٢ و ١٥ و ١٣ برسم خط مائل إلى يسار الأرقام

الطراز رقم ٢٦٤

- ١ [] المعروفة بابي عمر قبالة بلد (الامس) (ح)بة
- ٢ [] ن ١٥٦ بجوش بن أبي بنه ١٥٦
- ٣ [] _____ ٢ زرع /
- ٤ القبالة [الم]عمزة التي بيد اسحق بن حمدان البادسي شرقي
- ٥ ال قب[ب]الة [ب]بلا مساحة
- ٦ وزيادة فدان ٥ من قبالة الجبان في عدرة الخليج البحرية
- ٧ . صح وايضا زيادة فدان ٥ من هذه البقعة _____

الطراز رقم ١٩٤

- ٨ بوله الط[-] لا [] ي ٩١٠٠٠ الج[] _____ [ب]ان [] ٠٠
- ٩ []
- ١٠ [] ن [] [] [] [] ٠
- ١١ بين هذه البقعة وبين منهلاوة قبالة بلا مساحة
- ١٢ سيسنه بن _____ بس ١٥٦
- ١٣ ال [ب]بالة المعروفة بنورا التي كانت بيده في العام الماضي
- ١٤ [قب]بالة بلا مساحة _____
- ١٥ تلفس بن بيسط _____ اس ١٧

- ١٦ القطعة البور التي في الخليج الجديد حدّها القبلي القبالة
- ١٧ المعروفة بعبد الجبار] في الـ والبجـ [رى القبالة
- ١٨ التي بيدها] سم في [ا] [ع] [م] الماضي والث [م] [ل] ليلج
- ١٩ بين هذه القطعـ [ة] [الـ] بور وبين [ق] قبالة قزمان القبلي والغربي
- ٢٠ الخليج الجديد [قبـ] الـ بلا مساحة
- ٢١ قزمان الخو [ـ] [ـ] لـ []
- ٢٢ ما كان [بـ] [بـ] في [ع] [م] الماضي قبالة بلا مساحة وله اسمهم
- ٢٣ [] [] التي بلا راعى ولا قبالة غلتسه
- ٢٤ [] [] ولا جبر ولا مصادرة
- ٢٥ [] [] الط [. . .] المولى

١ تظهر بقايا نحو ستة حروف قبل كلمة المعروفة .

لسابه التي وردت في الأصل هي ، على ما يظهر بجلاء ، اختصار « بلا مساحة » (راجع ص ٥) .

كلمة قبالة التي تعادل إيجار — على ما أرى — تستدعي التعليق . وهي ، على وجه العموم ،

تعني ، على ما أورده ر. دوزي : الملحق R. Dozy, Supplément ج ٢ ص ٣٠٥ وما يليها :

« عقداً يسمح بمقتضاه لشخص ما باستغلال أرض نظير دفع ضريبة أو تعويض الخ ، أى عقد كراء (أو الإيجار) بقصد زراعتها ، ولكن هذا لا يؤدي المعنى المطلوب هنا . وللتدليل على صحة ما ورد في الوثائق التي بين أيدينا يراجع ص ٤ و ٧ و ٩ ، ولا سيما ما ورد في ورقة البردي المحفوظة بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٨٣٦ ص ٣ أرض القبالة — وهي — كما يتضح من هذه الكلمة — لا تكاد تؤدي أى معنى آخر غير إيجار الأرض نفسها (راجع بقط في ج ٢ ص ٤٠) . وهكذا استعملت هذه

الكلمة في ج ٢ رقم ٨٧ س ١٠ (ص ٦٨ . قبالة) ، وكالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بجامعة مانسستر ج ٣ رقم ٨ س ٥ (ص ٢٤) ، مجموعة أوراق البردى العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٢٢٩ ، بالظهر ، س ٢ ، ورقم ٣٦١٣ س ٤ وما يليه .

أما عن صيغة « قبالة بلا مساحة » فليراجع ج ٢ ص ٧٢ ، وللوقوف على أمثلة أخرى أستطيع الآن أن أقتبس ما ورد في مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٤٥٩ س ٤ ، وورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٩٥٥ س ١ و ٢ و ٩ و ١٠ و ١٧ ، ورقم ٩٧١ س ٤ و ١٠ ، ورقم ٩٨٤ س ١ و ٦ و ٧ .

٢ أما عن اسم بيجوس فليراجع ما ورد في ج ٢ ص ١١٠ و ١٣٢ . وللوقوف على بنسبه (Bane) راجع ص ١٤٤ من هذا الجزء .

٣ من الواضح أن قراءة مجموعة هذه الحروف التي تلي η غير محققة . وقد يفتتح قراءتها زرع (وقد كتبت بخط رديء) .

٤ تشير النسبة البادسي إلى بلدة بادس ببلاد المغرب (راجع السيوطي كتاب لب اللباب ص ٢٥) .

٥ لم يبق من النصف الأول من هذا السطر سوى حرف الألف وحرف اللام والأجزاء العلوية لأربعة عشر حرفاً أو أكثر أو أقل .

٦ للوقوف على مداول كلمة زيادة تراجع ص ٥٦ وما يليها من هذا السفر . أما عن الطرق المختلفة لقراءة اسم الصناعة الحمان (الجبّان أو الجبّان أو الحنّان) فليراجع كتاب المشتبّه للذهبي ص ٨٣ ، ج ٣ رقم ٢٠٥ س ١٠ (ص ٢١٠) .

٧ البقعة وردت البقعه (وضعت نقطة واحدة فوق حرف القاف) في الأصل .

٨ لم يبق إلا الخط العلوي من « ، ولم يعد الرقم التالي ظاهراً .

٩ زال هذا السطر بأكمله .

١٠ لم يبق إلا آثار قليلة لحروف .

١٢ سيسنه *σισηνη* صيغة أخرى للإسم سيسنه . وللوقوف على هذا الإسم يرجع ج ١ ص ١٧٩ . أفضل قراءة اسم الاب يسى الذى يعادل $\Psi\alpha\iota$ (ف . برايسكة ، المرجع نفسه ، عمود ٤٨٠) . ولكن قراءته قد تعادل تماما قراءة بشى ، وهى صيغة أخرى للإسم بشى كما يرى و . ١٠ كرم : كتالوج المحفوظات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر رقم ٣٠٩ س ٦٥ (ص ١٤٤) .

١٥ بموازنة ما ورد فى هذا السطر بما ورد فى رقم ٢٥٥ س ٨ (راجع ص ٥١) يتضح لنا أنه يمكن قراءة هذا الاسم تلفس . وقد تكرر هذا الاسم فى مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٣٧٣ ، قطعة ب بالوجه س ٢ ، وقد يعادل $\tau\eta\lambda\epsilon\phi\omicron\varsigma$ الذى ورد ذكره فى ف . برايسكة ، *Namenbuch* ، عمود ٤٣٣ . ويظهر أن هذا التعادل بين هذا الاسم وبين صيغة $\tau\epsilon\lambda\omicron\phi\acute{\alpha}\nu\eta\varsigma$ المختصرة - كما أرى - (المرجع نفسه ، عمود ٤٢٨) أقل ترجيحاً . وللوقوف على ببسطلس يرجع ج ٣ ص ١٢٢ .

١٧ لا يزال الجزء العلوى من حرف الراء فى اسم الجيار ظاهراً . تطرق كثير من التالف إلى الكلمتين اللتين تليان فى . ومن ثم لا نستطيع التكهّن بقراءتهما قراءة تُتفق وصيغة الحروف الواردة فى الأصل .

١٨ زال اسم الأب الذى يلى قال[سم زوالاً تاماً .

٢٢ لم يبق من « بيد » إلا حرف الباء وأجزاء من حرف الدال ، وقد زالت الحروف التالية .

٢٣ قراءة الكلمة الأولى غير محققة .

للوقوف على قبال ينظر ج ٣ ص ١٠٣ .

٢٤ أما عن المعنى المضبوط لكلمة مصادرة فاينظر ج ٣ ص ١٣١ ، ومجموعة أوراق البردى

العربية للأرشيدوق رينر رقم ١١٠٤٨ ، بالوجه ٦ س ١ .

٢٧١

كشوف خاص بمسح الأرض

الطراز رقم ١٦١ ، يرجع تاريخه إلى سنة ٢٧٣ هـ تقريبا (٨٨٦ م)

للقوف على وصف هذا الطراز ، يرجع إلى ج ٢ رقم ١٠١ (ص ١١٥ وما يليها) ، وقد روجعت الإضافات التي أدخلها كتاب مختلفون في سطرى ٨ و ٩ .

١	ببسطلس وابنى	κγ	ε	ϑ	α	[. .]	ξ
٢	الحارس	بجل					
٣	بجل	ε	ϑ	κθ	κη	γ)	δδ'
٤	مرقوره بن سمانه قرط	ξ	=	η)	=	γ)	δδ'
٥	ربيع						
٦	الاوسية	قح	λεδ	λγ	ε	δ	ξδ
٧	الفضل بن جعفر المعلم قح	λδ	λθ	μξ		ηδ'	κγ)
٨	قبالة	قح	κξ	=	δ	=	γ)
٩	عبد الصمد بن اسمعيل قح	ειβθ)	εκη	εκξ	νη	εγδ'	λγδ'
١٠	عبد المعز ابن اسمعيل	قح	η)	=	ε	=	γ)
١١	بجل	ϑ	قح	α	η)	α	قح
١٢	β'β'	τε					δδ'
١٣	فذلك						πξ
١٤	الزرع	κπγ)	δ'				البور

١٥	من الكرم زرع الاوس	ية	oεγ'ι'β'
١٦	قح	قرط	εδκ'δ' εκβδγ'ι'β'
١٧	برسيم	بور	βδ' εηϛ'
١٨	ومن زرع المزارع	ين	[·]βι'β'
١٩	قح	قرط	εηϛ' τνθϛ'κ'δ'
٢٠	برسيم	بجل	εκ'δ'
٢١	شعير	بور	αγ'ι'β' αϣ'
٢٢	ومن الاج	ارة	ηϛ'
٢٣	[قح]		

١ لم يبق إلا رقم قبل وبعد ، في عمود الأرقام السادس وقد زال الجزء العلوي من ٦
ابن هـ الاسم القبطي ٥ الذي ورد ذكره في أوراق البردي بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر
ج ٢ رقم ٧٢ ص ٤ (ص ٧١) . راجع بنى في رقم ٢٣٨ ص ١١ (ص ٩٥) .

٢ وردت «بجل» Raphanus sativus L. and G. Schwein- (P. as cherson)
furth, Illustration dela flore d'Egypte ص ٢٤ بجل) كثيرا في أوراق البردي (ورقة
البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٣٥ ص ١٦ ، ورقم ٦٤٣ ص ٣ وما يليه ، رقم ٧٠٧ ص ٢٤
و ٢٦ ، ومجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣٠٢٢ ص ١٥ ، ورقم ٣١٧١ ص ٣ ، ورقم
٨٤٢٨ ، بالظهر ، ص ٣ ، ورقم ٨٦٦٠ ص ٤ وما يليه ، ورقة البردي بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٠ ،
بالوجه ، ص ٣ ، ورقم ١٥١٨٩ ص ٥) . وكان الزيت الذى يستخرج من البذور (زيت
الفجل) يصدر إلى العراق والبلاد الأخرى (انظر السبوطى : حسن المحاضرة ج ٢ ص ٢٢٩
ص ١٢ ، وعبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دى سامى ص ٣١١ و ٣١٦ ،
وأبا صالح الأرمني : كنائس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ١٠ . ليفتس ، ورقة ١٢٠ ص ٢٦

و٩٧، أما عن هذه الصناعة فليرجع أيضا إلى م. شنيبل M. Schnebel. Die Landwirtschaft in hellenisuischen Agypten ج ١ ص ٢٠٣) . وللوقوف على زراعة هذا النبات ، ينظر الفلقشندي : صبح الأعشى ج ٣ ص ٢١٣ س ٣ وما يليه . وقد فرض على الأرض المنزرعة بخلا ضريبة أرض (نراج) مقدارها دينار واحد عن كل فدان ، راجع ابن ممتقى : كتاب قوانين الدواوين ص ٣١ س ٢ وما يليه ، والفلقشندي ، المرجع نفسه ، ج ٣ ص ٤٥٣ س ١٢ .

٤ لم يبق من السير قراءة الرقم الأخير .

لم نعتد بعد على مرادف قبضى لاسم الأب سعايه .

٦ الأوسية وردت هكذا في الأصل .

للوقوف على أوسيه = ضبيعة ، إقطاعية : أرض معطاة على سبيل الالتزام ، تنظر ص ٦٣ من هذا السفر ، على أنه من الممكن أن الأوسية تقوم هنا تماما مقام اسم المكان القبطى *torcia* (و١٠٠ كرم : نصوص قصيرة Short Texts رقم ١٣٥ س ١ [ص ٣٦] ، رقم ١٥٧ س ٢ [ص ٤٠] . ويجدد الموقع العام لهذا المكان في الفيوم اللغة الدارجة التي كتب بها كلا النصين القبطيين ، ومن المرجح أن يكون هذا المكان نفسه قد ورد ذكره في ب . ويسلي ١ رقم ٩١ س ٢ ومجموعة أوراق المخطوطات العربية بمكتبة بودليان بجامعة أ كسفورد رقم ٤٩ س ٤ ، وقد يكون هو نفس الضبيعة التي أشار إليها المقرئى : خطط ج ١ ص ٢٤٨ س ٣ ، وهي : الأوسية الكبرى .

١٠ تصح خطأ من الناسخ بدل قح .

١١ تقطنا حرف القاف في كلمة قح (التي تلى ٥) وضعت في شكل خط مائل قصير ، لم يبق إلا خط علوى من الرقم الأخير .

١٢ وضعت الأرقام بصورة رديئة حتى أصبحت قراءتها من قبيل الحدس والتخمين .

١٧ ورد ذكر برسيم (*Trifolium alexandriaum L.*) مرات عدة تلى أوراق البردى (P. Monneret) ، رقم ٤ ص ١٠٤ [Ist. ٣/٤ ص ٢٦٨] ، كالتالى أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بجامعة مانسستر ج ١١ رقم ٢ س ٤ وما يليه [ص ١١٩] ؛ ومجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٢٥ س ٥ ، ومجموعة أوراق البردى العربية للأرشيديوق

رينر رقم ٣١٠٩ س ٤٩ ، ورقم ٣١٧١ س ٣) . راجع أيضا عبد اللطيف البغدادي : الإفادة والاعتبار ، طبعة دي سامي ، ص ١١٧ ، القلشندي : صبح الأعشى ، المرجع نفسه ، ج ٣ ص ٣١١ وما يليها ، ف . ١٠ كريم : Aegypten ج ١ ص ٢١١ وما يليها .
١٨ لم يعد الرقم الأخير ظاهرا .

٢٧٢

قطعة كشف يشتمل على مزارعين مع بيان المساحات النهائية لأراضيهم ومقدار قطع الأراضي التي زرعت بأنواع مختلفة من المحاصيل أو كانت أرضا بورا الطراز رقم ٢٥٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) .
وهو على ورق بردى أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ١١,٤ سم وعرضه ١٦,٨ سم . وبوجه الورقة سبعة أسطر مكتوبة بجزر أسود وبخط منمق يدل على مهارة الكاتب . وهو مواز للألياف الأفقية . وقد تابع نفس الكاتب كتابة النص حيث بقيت أربعة أسطر مكتوبة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية .
ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من الجانبين كليهما وفي الجزء السفلي ، وهي بحالة رديئة . وقد بقي بعض الهامش الأصلي في الجزء الأعلى وقد تطرق كثير من التلف إلى النص الذي يظهر الورقة حتى إن نشره لا يكاد يستحق الذكر .

ويمكن أن نجد كشفا مماثلا لهذا الكشف في مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدون رينر

رقم ٣٢٤١ .

عل يد [ى

١

الجملة الزرع الخضر ال . ال . ال .]

٢

٣	فدان فدان فدان فدان فدان .
٤	[س بن جمعفر $\kappa\epsilon\kappa'\delta'$ $\kappa\delta\eta'$ $\gamma\iota'\beta'$]
٥	[. [$\alpha\epsilon'\delta'\eta'\theta'\delta\delta$ خضر $\epsilon\iota'\beta'$]] /
٦	[$\gamma\iota'\beta'\kappa'\delta'\gamma\iota'\beta'$] $\kappa'\delta'\gamma$
٧]]

٢ للوقوف على الخضريراجع رقم ٢٦٦ س ٦ (ص ١٩٢) .

٢٧٣

منتخب من كشف خاص بمستأجرين

الطراز رقم ١٩٣، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) . وهو على ورق بردي أصفر ضارب إلى السمرة ، رقيق بعض الشيء ، يبلغ طوله ٩,٨ س وعرضه ٢١ س . وقد كتب النص بجزء أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية . وهو خال من النقط ، وقد طويت ورقة البردي مرة في الوسط ثم ثلاث مرات من أعلى إلى أسفل . ويبلغ عرض الطيات المتواليات : ٢,٠ + ١,٥ + ١,٧ + ١,٢ + ١,٧ + ٢,٨ + ٥,٠ س . ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو كامل تقريبا وفي حالة جيدة .

١ بسم الله الرحمن الرحيم

٢ حزر

٣ ثيدر بسرود $\alpha\epsilon'\kappa'\delta'$

٤ من ٧

٣ من المرجح أن يكون اسم الأب مركبا من ٢ والصيغة المختصرة من الاسم اليوناني Σαρούτιος الذي ورد في ف . برايسكة Namenbuch ، عمود ٣٦٤ . ونجد أسماء مشابهة في ج . هويزر Die Personennamen der Kopten ج ١ ص ٩٢ وما يليها .

obeykandi.com

(ح)

حسابات خاصة بفرض ضرائب

الأماكن التي دفعت فيها الضريبة

obeykandl.com

٢٧٤

كشف خاص بقرى مع بيان مبالغ النقود الخاصة بأسماء الأماكن

الطراز رقم ١٩٥، بالوجه، يرجع تاريخه إلى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي)

وهو على ورق بردى رقيق نوعاً أصفر مائل إلى السمرة، طوله ١٤,٥ سم وعرضه ٨,٧ سم .
وبوجه الورقة ١٥ سطراً من حسابات خاصة بالضرائب مكتوبة بجزء أسود بخط واضح منقح ينسب
إلى القرن الثاني للهجرة، ومواز للألياف الأفقية . ويشتمل ظهر الورقة على أربعة أسطر غير كاملة
من كشف خاص ببيان ما يدفعه الأقراد من البرسيم . وقد كتبه كاتب آخر بخط جميل يدل على أن
هذا الكاتب مدرب وبجزء أسود مواز للألياف العمودية .

وقد كشف هذا الطراز في الأشمونين وهو بحالة جيدة . ولم يبق - لسوء الحظ - سوى
بعض قطع من العمود الذي على الجانب الأيمن ، الذي لم يعد من الممكن أن نتكهن بما يدل عليه
من معنى .

١	دينر	دينر	دينر
٢	•	١٤٥٧'١١' 3	٢]٧'
٣	لصم] أب	• ٤']'
٤	دينر] دي	دينر	دينر] دي
٥	المدية	٨[٥'] ٨]
٦	سسوا ومحرفه	•	•]
٧	هور	•]
٨	سس]وا ومحرف	٧٧'	٢٧']
٩	إن محرف	•]

١٠ [ابشادة٧٠] •

١١ [د دروط اشـمون]
٥٧'

١٢ [ر مبعومس]

١٣ [رط ط مهري ٥٧']

١٤ [الى طر منهـرى]

٥ من الواضح أنه يقصد بكلمة المدينة (العاصمة) : الأشمون .

٦ لم يذكر اسم المكان الأول في موضع آخر ، وقد تكرر الاسم الثاني غير كامل النقط (محرث) في رقم ٢٧٦ س ٤ (ص ٢٢٠) . أما عن اسم المكان الثاني فإنني أستطيع فقط أن أعرض فيه رأيا ، وقد ورد في ١٠ أميلينو : جغرافية مصر في العهد القبطي ، ص ١٢ ، ذكر قرية تسمى ابرحت (Abrahat) لا تبعد عن أنصني (أنتينوي) على ما يظهر — تكرر ذكرها ابرهت في ابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ١٥ ص ١٢ س ٢١ ، وابن الجيعان ، التحفة السنية ص ١٧٣ وما يليها ، وفي عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة دي ساسي ص ٦٩٢ (رقم ٢) ، وهل من المرجح أن يكون ابرهت ، ابرحت خطأ في الهجاء من محرث ؟

١٠ للوقوف على إيساده يراجع ج ١ ص ٢١٨ .

١١ وللوقوف على دروط أشمون ينظر ص ٦٠ من هذا الجزء .

١٢ وقد تكرر هذا الاسم في ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق زينر رقم ٦٧٨ س ١٥ ، ووردت غير كاملة النقط (مبعومس) ، كما ورد ذكرها في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق زينر رقم ٣٥٢٩ س ٤ ، وهجاؤها منعومس ، ولم يعرف موقع هذا المكان .

١٣ يظهر أن الحروف التي تسبق اسم المكان (للوقوف على هذا الاسم ينظر ص ١٦٩ من هذا السفر) الذي ورد ذكره هنا وفي س ١٤ هي علامات اصطلاحية لا يتبين لنا المعنى المراد منها .

٢٧٥

لوحة ٢٥

حساب خاص بفرض ضرائب يشتمل على أسماء ملاك الأراضي الذين يمتلكون ضياعا في قرى مختلفة مع بيان مبالغ النقود الخاصة بأسماء الأماكن الطراز رقم ٢٢٣ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي)

وهو على ورق أسمر فاتح رقيق نوعا ، ويبلغ طوله ١٧,٥ سم ، عرضه ٢١ سم ، وبوجه الورقة ١٨ سطرا من حسابات ضرائب مكتوبة بحبر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية ، ويمكن أن نميز بين خطين مختلفين . فالأسطر ١ وما يليه ٥ - ٧ ، ٩ وما يليه ١٢ و ١٤ و ١٦ مكتوبة بخط واضح منتظم يشبه الخط المغربي من بعض الوجوه (الكاتب أ) ، والنقط وضعت أحيانا ، والإضافات التي بالهامش والتي بين السطور قد كتبها كاتب آخر في شيء من السرعة (الكاتب ب) ، وهي بخط صغير يدل على العجلة ، ويشتمل ظهر الورقة على ١٥ سطرا من كتاب خاص مكتوبة بحبر أسود على يد كاتب ثالث (الكاتب ج) ، على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف العمودية ، وقد طويت ورقة البردى طيا موازيا لأسطر الكتاب الخاص من أسفل إلى أعلى ، ولم يعد من اليسير تمييز عرض الطيات المتواليات .

ويرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأشمونين .

والورقة التي انفصل الجزء السفلي والجانب الأيسر منها مثقوبة ، وقد نصل (بهت) الحبر كثيرا في بعض المواضع .

١ وذلك ومن جالية [ك] نفر [دير] شنوده وكفور λσ η [] ι

٢ ذلك σλδ [τ] π بني عيسى

٣ بق [μ.] ϖ ⋅ ϑ ⋅ μ ⋅ σ

٤ الت ϑ ⋅ ϑ ⋅ σ

٥	دينار	محمد بن [هـ] —رون
٦	٥' ٠٠٠ [] ٠٠٠ []	الرشد [بي] - مودة ومندوحة وسنجرج [٥٠]
٧	٧' ٠٠٠	سرممارس وكفورها ولهون ودلسره • $\gamma \eta' \alpha \theta \gamma' \iota \rho' \nu \epsilon$
٨	الثالث	
٩	٠٤	
١٠		جعفر بن احمد بن اسامة
١١	٥	فصكي $\gamma \eta' \rho$ عن ملكه بالمدينة ν $\iota \gamma$ $\iota \xi$
١٢	المنية $\lambda \alpha \nu$	• جلفه فصكي
١٣		احمد بن جعفر بن الربيع
١٤	قطعة	
١٥	α البدمون $\mu \xi \gamma$	• • ملكه بالبدمون وسدي [رة] $\nu \xi \nu$
١٦		فصكي α []
١٧	سدرة α $\lambda \eta$	
١٨		المدينة باسـ [رها]

١ كلمة " وذلك " كادت أن تزول تماما . لذلك فإن قراءتها غير محققة " ومن " قد تلف بعضها . حرفا الفاء والراء كاملان تقريبا في " كفر " . ولم يبق إلا الجزء العلوي من حرف الكاف . كذلك لم يبق إلا جزء من ذيل حرف الراء في كلمة دير .

أما عن جاليسة الراس فلترجع مجموعة أوراق البردي العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٢٧ سي ٤ ، وورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر بقينا رقم ٨٩٨ س ٤ ، مجموعة أوراق البردي العربية

للأرشيدوق رينر رقم ٢٥٧٨ (MPER ٢ / ٣ سنة ١٨٨٧، ص ١٦٤ ، ومجموعة أوراق البردى
بمكتبة جامعة ستراسبورج ، السجل اليوناني العربي رقم ٨٠ س ٣ - ٤ .

من الجلى أن قرية دير شنوده هي نفس دير أبى شنو [ده التى ورد ذكرها فى مجموعة أوراق
البردى للأرشيدوق رينر رقم ١٤١ س ٦ ، أوراق البردى بمجموعة عوام ، القاهرة P. Awwâm
رقم ١ ، بالوجه ، س ٦ ، وبالظهر ، س ٧ ، وهى أكبر القرى الملحقة بكورة شنوده (حيز شنوده) ،
ولم يرد ذكر اسم هذه القرية فقط فى مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٤٩
س ٧ (راجع ج ٢ ص ٣٩ وما يليها) ، وورقة البردى المحفوظة بمجمرة برلين رقم ١٥٠٧٧ ،
ورقم ١٥١٣١ ، بالظهر ، س ١٠ ، بل فى كشف الكور نقلا عن القضاى (راجع المقرئى :
خط ج ١ ص ٧٣ س ٢٣ وما يابيه ، وفى القلقشندى : صبح الأعشى ج ٣ ص ٣٨١ ص ٩ ،
وابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٤ ص ١٢٨) أيضا ، ونلاحظ أن الدمشقى
Cosmographie, ed. A, F, Mehren ، ليزج سنة ١٩٢٣ ، ص ٢٣٢) ، وياقوت (معجم
البلدان ج ٣ ص ٣٣٠) يذكرون فقط كورة تدعى شنوده من غير ذكر كلمة حيز (كورة) ، ولما
كان اسم المكان شنوده (التى لا يبعد أن يكون قد اتخذ على أنه خطأ فى الهجاء عن صواده التى
ذكرها ج . ماسيرو ، ج . فويت : المواد التى تستخدم فى توضيح جغرافية مصر Matériaux
pour servir à la géographie de l'Egypt قد أیده الآن ما ورد فى أوراق البردى التى توضح
بالضبط هذه الصيغة لاسم شنوده الذى نرى أن النتائج التى وصل إليها الجغرافيون المسلمون مما
يستمرى مزيدا من الانتباه ، وهذه النتائج تجعل شنوده التى ذكرها هؤلاء الجغرافيون عند كلامهم
على الكور تاتى فى الأهمية بعد طحا وقبل الأشمونين مباشرة ، ومن هذه الكورة الأخيرة ، فصلت
كورة بويط فقط ، شنوده أحيانا ، وقد وضع ابن خرداذبة (المجموعة الجغرافية العربية ج ٦
ص ٢٤٧) حيز شنوده على سبيل الاستثناء بين الأشمونين وأنصنا ، ومن ثم فإنه ينبغى أن نبحث
عن قرية شنوده فى موقع لا يبعد عن البلدة الثانية ، ولا سيما إذا ذكرنا أنه قد ورد فى أبى صالح
الأرمنى (كئس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ١٠٠١ ، إيفتس ، ورقة ٨٧ ص ٢٤٤) ذكر دير
القديس المشهور أبى شنوده المقام على جبل أندريا بين ديارات كورة أنصنا . حقا إن إيفتس قد
ذكر جبل أنصنا على أنه غير أتريب أو أدريبه Adribah (Athribie) ، ولكن بعد أن رأى
أن أسماء الأماكن المقصودة قد وضعت فى كشف الكور سالفه الذكر ، التى وردت أيضا
فى مجموعة أوراق البردى بدار الكتب المصرية رقم ٣٤٩ ، لذلك لا أستطيع أن أسوى بين شنوده

ودير الأبيض أو دير أنباشنوده المشهور الذي يقع غربى سوهاج (راجع لك . بيدكر K. Baedeker المرجع نفسه ، ص ٢٢١ وما يليها) ، ولما كانت كورة شنوده تتألف من سبع أو ثمانى دساكر فقط (راجع دمشق ، المرجع نفسه ، ص ٢٣٢) فإنه لا يبعد أن تكون هذه الكورة قد أدرجت فى عداد الجزء الواقع شرقى هور ، ويرجح أن يكون ذلك بين سيح تيمى وأنصنا القديمة على الضفة اليمنى للنيل ، وهذا لا يبعد عن الحد الذى يفصل بين المركزين القديمين ، ويسمى أحدهما الغزالة ، والثانى الأرنب ، (راجع ج . ماسيرو Notes au jour ج ٣ ، وأعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٣ [١٨٩١] ص ٥٢١) ، هذا إلى أن الرحالة على اختلافهم قد ذكروا أطلال قرية قبطية يحيط بها جدار ، وليست ببعيدة من الجهة الشمالية لقرية أنتينوه (أنصنا) ، وعلى مسافة بعيدة منها أطلال دير قبطى يقع على موازاتها ، وعلى مسيرة نصف ساعة من هذه البلدة نفسها ، وعلى مسيرة ساعة واحدة من النيل ، ومن الممكن أن يكون أحد هذه الأطلال هى أطلال دير شنوده القديم ، اللهم إلا إذا كانت بروكش الذى يصف لنا ما يجاور أنصنا يقصد الأماكن المخربة فى دير الديك ودير النصارى التى نراها على صحيفة ٥٦ و ٥٦ (المنيبا) من خريطة مقاس رسمها ١ : ١٠٠,٠٠٠ من خرائط مصلحة المساحة المصرية ، ومن المحتمل جدا أن شنوده كانت فى عصر ابن خرداذبة تابعة لكورة الأشمونين .

لم نعر على موقع كفور بنى عيسى فى أى مكان آخر .

(١) جومار : وصف أنصنا فى كتاب وصف مصر E. Jonard: Description DiAntinoe in Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) الباب الخامس عشر ص ٨ حيث جاء ما ترجمته : « إذا اتجه الإنسان ناحية الشمال (ناحية أنصنا) فإنه يرى سلسلة من الدور العربية القريبة من النيل والتي تبدو كأنها قد أطبقت على هذا المدرج الطبيعى ، وعلى قبتها عدة أديرة قديمة مهجورة » . وقد جاء فى المرجع نفسه ص ٣٦ : « وعلى مقربة من هذه الأطلال أطلال كنيسة مسيحية ، على قمة الجبل الذى تشغله القبائل العربية ، وتسمى باسم الدير ، والجبل الذى يحيط بأنصنا يقترب من النيل فى اتجاه نزلة شيخ عبادة ، وهى دسكرة (قرية صغيرة) فى أقصى مرتفع فى هذه الناحية ، وتقع فى الحافة التى بنيت عليها إحدى هذه الكنائس ، وعلى بعد من هذا المكان ترى المباني التى كانت مبنية باللبن ، والتي لا تزال حيطانها قائمة إلى الآن ، كما يرى الإنسان أيضا الصوامع المسقوفة ، وعلى قمة جبل أنصنا « بموازاة أبو سولة » كان يقوم دير القديس متى الذى يرجح أنه كان قد أقيم فى هذا المكان ، الذى ينبغي أن نحاول البحث عنه أو فى موقع أحد الأطلال الأخرى المماثلة فى ركن الجبل شرقى المكان الأول ، الذى يقع مثله على حافة الهضبة على قمة أكثر ارتفاعا ، وقد تأثرت فى بناء هذه الكنيسة بالآجر ، وقد بقيت هناك أسوار قائمة وآثار طانات يظهر أنها كانت أكبر من أسوار وطاقات الكنيسة الأولى . راجع أيضا ج ١٠ ف بروكش A. V. Prokesh Erinnerungeu aus Aegypten und Kleinasien ج ٠ (فيينا ١٨١٩) ص ١٣١ — ١٢٣ ، ج ٠ ريفود (J. J. Rifaud) ترجمة ج ١٠ . فر Gemülde von n Egypten ج ٠ . Nubien und den umliegenden Gegenden ، ص ١٢٠ .

٢ لم يعد الرقم الذي على يسار « » ظاهرا ظهورا جليا ، ومن المرجح أن يكون « وذلك » لا تظهر إلا ظهورا ضئيلا .

٣ الرقم الذي بعد « » قد زال تماما .

٤ قد ينبغي لنا أن نقرأ هذا الاسم التلت ، وهي معرفة من تلت كما ورد في ابن الجيعان :
التحففة السنية ص ١٢٥ ، س ٨ - ١٠ ، وهي عزبة التلت الحديثة التي ورد ذكرها في الجدول
ص ١٠٥ ، وتقع تلته Telte التي وردت في قاموس المسدن والقرى والدساكر وغيرها في مصر ،
ص ١٤٣ ، بمركز الفشن بمديرية المنيا .

٥ بما أن الأجزاء العلوية من الحروف ونهاية حرف الراء من كلمة رينرهي التي بقيت فقط ،
فإن قراءتها يمكن أن تعتبر على سبيل التجربة .

٦ تشبه الكلمة التي بعد 's' « » فعهد ، وقد تطرق التلف إلى اسم المكان الأول بصورة
تجعل قراءتها أمرا ميسوسا منه ، أرى من الممكن قراءة حرف و قبل ال المعرفة ، النقط التي بأسفل
حرف الياء (التي تطرق التلف إليها نفسها) هي في مجموعة الحروف التي تتكون منها كلمة الأصل
تطرق التلف إلى العدد الذي يلي ٥ حتى كاد يزول تماما .

أما عن قراءة وتلكة الاسم الرسـ[نده] فإنه يمكنني أن أدلى برأى هو اقتراح ، فقد ذكر
م . ريفود (المرجع نفسه ، ص ١٢١) أن قرية دير أبي حنس التي تقع بين دير البرشا وأنصنا على
ضفة النيل الشرقية تشتمل على دسكرتين اثنتين ، يطلق على الجنوبية منهما الرشيدة ، وبما أن
اسم المكان الذي تطرق إليه التلف قد ذكر مع قرية سنجرج الواقعة قبالة دير البرشا على الضفة
الغربية للنيل ، جنوبي غربى ملوى ، فمن المرجح جدا وجوب قراءتها الرشيدة ، قرية مندوحة غير
معروفة .

وتقع سنجرج التي ورد ذكرها أيضا في مجموعة أوراق البردى بدار النكتب المصرية رقم ٧٢٤
س ٢ ، ومجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر رقم ٣٥٢٩ س ٣ ، وورقة البردى المحفوظة بمجموعة
برلين رقم ١٥١٠٨ س ٤ بمديرية أسيوط ، بمركز ملوى ، على بعد أربعة كيلومترات تقريبا غربى
البلدة الثانية ، وعلى بعد سبعة كيلومترات جنوبى الأشمونين ، راجع على باشا مبارك : الخطط
الجديدة التوفيقية ج ١٢ (القاهرة ١٣٠٥) ص ٥٧ س ٢٤ وما يليه ، والجدول ص ١٠٦ ،

وقد عدّ ابن دقاق ؛ كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ، ج ٥ ص ٢٠ س ١٢ - ٢١ ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٠٦ س ١٧ ، والروك الناصري ، عبد اللطيف البغدادي (مختصر تاريخ مصر ، طبعة دي ساسي ، ص ٧٨) هذه القرية ضمن ملفات الأشمونين ، راجع أيضا ج ٢ ص ١٨١ .

٧ مواقع الأمكنة التي ورد ذكرها هنا غير معروفة . كانت قرية λευκων التي ورد ذكرها في أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ١٤٩ س ١٨ (ص ١٣٠ وما يليها) تقع - على ما يظهر - في مركز (Oxyrrhynchos-Bahnasê) Pemgê .

١٢ للوقوف على المنيا ينظر ص ٩٤ من هذا الجزء ، تشير جلفة إلى النيل الذي اكتسح جزءا من الأرض . راجع مجموعة أوراق البردي العربية للأرشيدوق رينر رقم ٣٤٣١ س ٧ ، حيث أرفقت المذكرة التالية باسم المزارع : « والذي αἴ αἴ αἴ ١ ٢ ١ جلفة (النيل) سهمان وثلاثي فدان بور .

١٥ البدرمون مقبسة من اسم المكان петремон بالقبطية (أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فينا للأرشيدوق رينر ج ٢ رقم ٢٥٥ س ٤ [س ١٩٤] ، راجع πατριμων ، المرجع نفسه ، رقم ١٧٣ س ٢ [ص ١٥٣] و πατριμων رقم ٥٩ س ١ [ص ٦٢] بمركز هرموبوليس ، وقد ورد ذكر هذه القرية كثيرا في أوراق البردي ، راجع رقم ٢٧٨ س ٢ ، [ص ٢٢٤] ، وورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٦٧٩ س ٤ و ٦ - ٨ و ١٢ و ١٤ ، ورقم ٦٨٤ س ١ و ١٠ و مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٧٣٣ ، ورقم ٣٢٢١ س ١٣ ، ورقم ٣٢٤٣ س ١ ، ورقم ١٠١٥٩ س ٤ ، ورقم ١١٢٥٢ س ٤ ، ورقم ١٣٨١٢ س ١ ، MPEP ٣/٢ [١٨٨٧] ص ١٧٣) ، وهجاء الكلمة الحديث الذي سبق أن أورده ابن دقاق : كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٦ س ١٠ وما يليه ، ابن الجيعان : (التحفة السنية ص ١٧٥ س ٤ - ٦ ، والروك الناصري : عبد اللطيف البغدادي (مختصر تاريخ مصر ، طبعة دي ساسي ص ٦٩٣ رقم ١٢) ، هي البدرمان ، والقرية التي تقع الآن بمركز ملوى بمديرية أسيوط (الكشف ص ١٠٦) كانت تابعة سابقا لكورة الأشمونين .

١٠	هور	μξη'	منهري	١٧'
١١	بقي	α	ακς	١٧'
١٢				βη'
١٣	ساقية موسى	δγ'κ'δ'	جوال العجات	η'
١٤		α ηγ'κ'δ		η'
١٥	.....		[ الخ ]	.....

١ - ٢ لا نستطيع أن نفعل شيئا لحل رموز هذين السطرين .

٤ محرمت وردت هكذا في الأصل .

يمكن العثور على كلمة محرمت في رقم ٢٧٤ س ٨٠٦ وما يليهما (ص ٢١٣) .

تعبير « الملك » الذي ورد بضع مرات أيضا في الروك الناصري يعني الأملاك الخاصة "propriétés particulier" على ما أورده عبد اللطيف البغدادي : مختصر تاريخ مصر ، طبعة سيلفستردى ساسي ، ص ٦٠١ (رقم ٤٧) ، ص ٦٩٤ (رقم ٢٦) .

٦ للوقوف على اسم المكان نوايه ، ينظر ج ٢ ص ٦٣ . وقد ورد ذكر هذه القرية أيضا في مجموعة أوراق البردي بدار الكتب المصرية رقم ٥٩٤ ، بالظهر ، س ٤ ، ورقم ٦٣٢ ، بالظهر ، س ١ ، وورقة البردي المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٧ س ٣ . أتليدم التي تكرر ذكرها في ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ١٧٤٢ س ٦ (أتليدم) ورقم ١١٥٦ س ٤ (أتليدام) ، وفي مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ٣١١٦ س ٢ . (أتليدم) تقع بمديرية أسسوط ، مركز ملوى ، على الضفة الغربية لبرعة الإبراهيمية ، وعلى بعد كيلومترين تقريبا جنوبى سفلى إلى الغرب من ساقية موسى . راجع ١ . جومار : Description des antiquités de l'Heptanomie في كتاب وصف مصر ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، الباب السادس عشر ، ص ٢٢ ، ماسبيرو Notes au jour la jour ج ٣ ، أعمال جمعية الآثار المسيحية ج ١٣ (١٨٩١) ص ٥١٦ ، على باشا مبارك : الخطط الجديدة التوفيقية ج ٨ (القاهرة ١٣٠٥) ص ٣٢ ص ٣١ -

٢٦ م أبو صالح الأرمي : كتابس وأديرة مصر ، طبعة ب . ت . ا . ليفتس ، ورقة ١٩٢ (ص ١١٧ ، 256) ، وقد ذكر ابن دقاق هذه القرية في كتابه الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٦ س ٦٠٤ ، وابن الجيعان في التحفة السنية ص ١٧٤ س ٢٠ - ٢٢ ، وعبد اللطيف البغدادي في الروك الناصري : كتاب مختصر تاريخ مصر (طبعة س . دى ساسي ص ٦٩٣ رقم ٩) ضمن ملحقات الأشمونين .

٨ اسم المكان الأول غير محقق . سقاية قد تكون نفس سقاوة بكورة الأشمونين الذي ذكرها ابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢٠ س ١٤ وما يليه ، وابن الجيعان : التحفة السنية ص ١١٨ س ٣ وما يليه ، وورد ذكرها في الروك الناصري (عبد اللطيف البغدادي) (طبعة دى ساسي ، المرجع نفسه ، ص ٦٩٦ رقم ٧٣) .

٩ للوقوف على ساقية موسى التي ورد ذكرها أيضا في ورقة البردي بمعرض الأرشيدرق رينر بفينا رقم ١٠٤٩ س ٣١ و ٣٠ ، والتي تقع جنوبي الأشمونين بكورة الأشمونين ، يراجع أبو صالح الأرمي ، المرجع نفسه ، ورقة ١٩٢ (ص ١١٧ ، 256) ، وياقوت : معجم البلدان ج ١ ص ١١٩ س ١ وما يليه ، وابن دقاق ، المرجع نفسه ، ج ٥ ص ٢٠ س ٤ وما يليه ، وابن الجيعان ، التحفة السنية ص ١٨٠ س ١٦ - ١٩ ، وعبد اللطيف البغدادي ، المرجع نفسه ، طبعة س . دى ساسي ، ص ٦٩٦ رقم ٦٩ ، ج . ماسبيرو ، المرجع نفسه ، ص ٥٢١ .

١٠ للوقوف على هور ينظر ج ٢ ص ٣٧ و ٤٣ . وللوقوف على منهرى ، ينظر ص ١٦٩ من هذا الجزء .

٢٧٧

(لوحه ٢٦)

حساب خاص بباقي نجوم غير مسددة وتستحق الدفع في شهر ذى الحجة

الطراز رقم ٨٠ يرجع تاريخه إلى شهر ذى الحجة (القرن التاسع للميلاد) .

وهو على ورق بردي رقيق نوعا أصفر مائل إلى السمرة يبلغ طوله ١٥,٢ س وعرضه ٧,٥ س . وبوجه الورقة حساب يقع في ثمانية أسطر ، لم يبق منها سوى الأرقام ، وهي مكتوبة بحبر

أسود موازية للألياف الأفقية ، وظهر الورقة يشتمل على ثمانية أسطر خاصة بحساب ضريبة ومكتوبة بحبر أسود وموازية للألياف العمودية . ومع أن كتابة النصين كليهما متشابهة جدا ، فإنه ليس من المرجح أنهما دونا على يد شخص واحد بعينه . والنقط مبعثرة وقليلة ، ويتميز حرف السين أحيانا بخط مائل (س ٣) .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت الورقة من الجانب الأيسر ، وزادت بدايات الأسطر التي على الجانب الأيمن ، وتطرق التلف إلى السطر الرابع .

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ جريدة بمأبقي لتتمة نجم ذى الحجة سنة
- ٣ [على يد] [الـ] [بـ] [عـ] [سـ] بن احمد العباسي مائة وستة وسد
- ٤ [على يد] احمد بن جرير [القـ] [طـ] [طـ] [طـ]
- ٥ [على يد] [عـ] [بـ] [دـ] [لـ] [رـ] [حـ] [يـ] [مـ] [نـ] [سـ] [وـ] [أـ] [لـ] [مـ] [أـ]
- ٦ [على يد] [عـ] [بـ] [دـ] [لـ] [رـ] [حـ] [يـ] [مـ] [نـ] [سـ] [وـ] [أـ] [لـ] [مـ] [أـ]
- ٧ [على يد] احمد بن زرعة بن بدر ابن محمد خمسة وعشرين د [بنار]
- ٨ [على يد] [عـ] .

٤ من الخلى أن « ليمه » قد كتبت سهوا بدل كلمة لتتمة . معنى « جريدة » العام دفتر حسابات أو سجل ضرائب (راجع د . س . مرجليوث : كتاب نشوار المحاضرة وأخبار المذاكرة (The table - Talk of a Mesopotamian Judge, Oriental Translation Fund new series ج ٢٧ ، لندن ١٩٢١ ، ص ١٠٩ س ٨ ، ج ٢٨ ، لندن ١٩٢٢ ، ص ١١٩ ، والمقرزي : خطط ج ١ ص ٧٣ س ٣٥ ، وابن دقاق كتاب الانتصار بواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٤٣ س ٢٧ . على أنه من الواضح أن معناها الواضح هنا ، كما في أوراق البردي العربية

بمجموعة الجامعة الملكية بميلانو. P. Mil. arab. الطراز رقم ٥٣ س ١ [جريدة بقية] ،
« حساب » ، وليس دفتر حسابات ، أى الدفتر الذى تدون فيه الحسابات .
٣ لا يظهر غير الأجزاء العلوية من حرف الألف واللام وكذا الجزء السفلى من حرف العين
الوسيط ، كلمة ستة وردت ستة (وقد اتصلت النقطتان بنخط قصير) .

أما عن آل البيت العباسى الذين استخدموا فى دواوين الخراج ، فليرجع القارئ إلى المقال
الذى نشره المؤلف : Eine arabische Grundsteuer quitting von Jahre 297d. H. :
(909 10 n, Chr.) aus dem amtsbereich eines Abbasidenprinzen, Mélonges
Maspers ج ٣ (القاهرة ١٩٣٤) ص ١١ وما يليها) .

٤ لم يبق إلا آثار من حرف اللام من ال المعرفة فى كلمة القسطال . وقد انفصلت صحاة
صغيرة من ورقة البردى . وعلامة المراجع أسفل الاسم ظاهرة ظهوراً ضئيلاً ، وقد تطرق إليها
كثير من التلف .

٤ - ٥ للوقوف على العلامة التى أسفل الاسم ، يراجع رقم ٢١٦ س ١٧ (ص ١٠)
وما يليها) .

٥ لم يبق إلا آثار ضئيلة من الحرفين الأولين من كلمة « يدى » . بهت الحبر كثيراً من كلمة
« شوال » (تطرق التلف إلى حرف الألف) . بقى من الجزء السفلى من حرف الألف (الذى
يتصل بكلمة مائة) وجزء صغير من حرف الياء التالى فى نهاية السطر .

٧ دى تظهر ظهوراً ضئيلاً فحسب .

٨ لم يبق إلا حرف العين الأول فى هذا السطر .

٢٧٨

(لوحة ١٥)

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٣٥٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادى) .
وهو على ورق أبيض رقيق ، ولكنه قذر . يبلغ طوله ١٢ س وعرضه ١٣,١ س . وبوجه
الورقة ١١ سطراً من حساب ضريبة مكتوبة بحبر أسود بنخط دارج منظم ، والنقط مبعثرة وقليلة ،

و يظهر الورقة آثار سنة أسطر كتبها كاتب آخر بجبر أسود . وهي خاصة أيضا بحساب ضريبة .
وقد طويت الورقة طيا موازيا للأسطر من أعلى إلى أسفل ، ويباغ عرض الطيات المتواليات :
٢ + ٢٣ + ٢٤ + ٢٦ + ٢٧ س .

ومن المرجح أن يكون هذا الطراز قد كشف في الأشميين .

وباستثناء الجانب الأيسر الذي انفصل ، نرى أن ورقة البردى في حالة جيدة .

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ مبلغ ما صح من مال اسعق والبدرمون في دفعات شتى نة [ن]جم ابي[ب]
- ٣ ٥٤ منه على يد اصطفن بن جريج الجهيذ • وايضا على [يد]
- ٤ من جهة ابرى ٥٦ اصطفن •
- ٥ ومنه على يد ثيدر بن سياح الكاتب •
- ٦ ٥٧'٨' وايضا على يدى بنحس اخوقوريل صح • وايضا على يداى
- ٧ العين ٥٧] ٥٧
- ٨ قطع ٥٥' مشرق ٥٥ ابو هـ -
- ٩ ومن السـ فـ ٥٧'٨' وايضا على [يد]
- ١٠ ٥٧' ٥٧' ٥٧'
- ١١

١ الرحيم وردت هكذا في الأصل .

٢ تكرر اسم المكان اسعس في مجموعة المخطوطات العربية بمكتبة بورليان بجامعة أكسفورد،

و ١٧١ ، بالظهر ، س ٧ .

للقوف على قرية البدرهون يرجع إلى رقم ٢٧٥ س ١٠ (ص ٢١٩) من هذا السفر .

٤ الاسم (البرى) غامض . وقد يكون تركيب كلمة *απα* والصيغة المختصرة للاسم اليوناني *Λαριος* أو *Λάρος* (ف برايسكه ، *Namenbuch* ، عمود ٢٩٣) محل نظر . يمكن عن تعادل لرى *Δάρρο* أيضا (المرجع نفسه ، عمود ١٩٣) .

وإذن تعادل *a* ، «ى -» . ولكن ينبغي أن يلاحظ أنه من الأفضل أن يقوم مقابله التي في نهاية اسم ما .

٦ وردت قوريل كاملة النقط في الأصل .

٨ قطعة هي جزء صغير من عملة تزن قيراطا أو طسوجا بل تزن حبة (راجع ج ٣ ص ٢٠٠ وما يليها) اقتطعت من درهم أو من دينار (راجع ه . سوفير المواد الإضافية لتاريخ النقود والمعادن الإسلامية، المجلة الأسيوية الفرنسية سلسلة رقم ٧ ج ١٩ [١٨٨٢] ص ٢٥) ، H. Sauvaire, *Inatériaux pour servir à l'histoire de la numistique et de la métrolohie, Journal Asiatique* . ولو أن استعمال هذه القطع لم يكن مسموحا به في التجارة ونقل السلع بناء على النظرية التي وضعها الفقهاء ، فإن هذا القانون لم يعر هذا القيد القانوني أى التفت من الناحية العملية . راجع ا . جروهمان: *Texte Sur Wirtschaftoge-schichte Aegyptens* in *arabisches Zeit, Archiv Orientalni* ج ٧ (١٩٣٥) رقم ٢ س ٤ . (ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر بفينا رقم ٧٦٨) ص ٤٤٠ وما يليها ، ٤٤٧ .

تشير «مشرق» إلى النقود التي كانت تضرب في البلاد الشرقية ، وربما كانت تشير إلى أصهبان أو سمرقند بوجه خاص ، وكان كلا البلدين يحمل هذه التسمية : المشرق . راجع و . كدرنجتن مختصر النقود الإسلامية (*a manual of Musalman Numismatics*) ، منشورات الجمعية الإسلامية ج ٧ (لندن ١٩٠٤) ص ٢٠٢ . راجع أيضا مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٦٨٢ بالوجه ٢ س ٦ (دينارين مشرقية) ، بالظهر ٢ س ٢ (ودينارين مشرقية والباقي قطع) .

٩ أما عن استعمال الصكوك (*bills*) والسفاتيح (*cheques*) في دواوين الخراج ، فلينظر ج ٣ ص ١٨٤ ، و . فيشيل *W. Fischel, The Origin of Banking in Mediaeval Islam, JRAS* : «أصول الصرافة في العصر الإسلامي الوسيط» (مجلة الجمعية الإسلامية الملكية

بانجلترا سنة ١٩٣٣) ص ٢٠ وما يليها . وقد ورد ذكر تعبيرات سفتهجه وسفاتيح أيضا في ورقة البردى المحفوظة بمجموعة برلين رقم ١٥١٥٨ س ٧ و ٨ ، ورقم ١٥١٧٦ ، بالوجه ، س ٢ .

٢٧٩

(لوحة ٢٧)

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٤٨٤ ، يرجع تاريخه إلى سنة ٣٠١ هـ (٧ أغسطس سنة ٩١٣ إلى ٢٧ يولييه سنة ٩١٤ م) .

وهو على ورق بردى رقيق أسمر فاتح ، طوله ١٠,٥ سم وعرضه ٢٤ سم . وقد بدأ الكاتب في كتابة مسودة الحساب بوجه الورقة حيث بقيت خمسة أسطر موازية للألياف الأفقية ثم تابع كتابة النص على ظهر الورقة حيث بقيت تسعة أسطر على عرض الألياف العمودية . وفوق البسملة التي بكشف حساب الضريبة كتبت بسملة أخرى على سبيل التجربة . وفوق هذا الكلام كتب الكاتب صيغة حسبتنا الله للغرض نفسه ثم أزالها حتى أن السطر لا يظهر الآن إلا قليلا . وقد كتبت جميع النصوص بنفس الخط المنظم الذي يدل على مهارة الكاتب . وقد أضيفت النقاط أحيانا ، ويتميز حرف السين بخط مائل .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وهو كامل في الجانبين الأيمن والأيسر ، وقد انفصل من أملاه وأسفله . وعلى الوجه فراغ يبلغ عرضه ٣ - ٤ سنتيمتر فوق النص . وقد تطرق التلف إلى ظهر الورقة بفعل التقشير .

بالوجه

بسم الله الرحمن الرحيم

دينار

٣ مبلغ ما [ث]بت علينا في هذه الدفعة^٤ لخراج سنة احدى وثلاثائة^٥ 'Iαψμυδ'x'δ'

٤ بالإضافة إلى قراءة الجواز، فإنه من الممكن أن تقرأ الحوار أيضا على ما ذكره الذهبي في

كتاب المشتبه ص ١٢٥

٥ هناك طرق مختلفة لقراءة اسم الأب عس . وبناء على ما ذكره الذهبي يمكن أن نختار بين

عَس ، عَش ، عَيْش ، عَيْش ؛ ولكنني أفضل قراءتها عَس لأنها الأكثر شيوعا .

٦ ليس من اليسير قراءة الاسم بوضوح . من المرجح أن تقرأ اسم الصنادة في آخر السطر

« الحساب » .

٧ قد يحس المرء ميله إلى تكلمة اسم الأب و [رد] ان (وقد ورد حرف النون منقوطة

في الأصل) . ولكن ثمة مكانا صغيرا جدا لا يسمح بكتابة « رد » في الفراغ الذي بين حرفي الواو والألف . وذلك راجع إلى تآكل الألياف العمودية .

٨ الرحمن منقوطة في الأصل .

٢٨٠ و ٢٨١

حساب خاص بضرائب

الطراز رقم ٣٥٩، يرجع تاريخه إلى سنة ٣٤٢ هـ (١٨ مايو سنة ٩٥٣ إلى ٧ مايو سنة ٩٥٤م) .

وهو على ورق أصفر مائل إلى السمرة طوله ٩١٥ س . وبوجه الورقة ستة أسطر من حساب

خاص بضرائب مكتوب بجزر أسود ، بنخط منظم واضح (١) . والنقط مبعثرة وقليلة وبظهر الورقة

ثلاثة أسطر من حساب آخر خاص بضرائب يشير إلى النجوم التي تستحق الدفع في شهر أمشير .

وقد كتبت بنخط دارج صغير (ب) .

ولا يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وقد انفصلت القطعة من جميع جوانبها عدا الجانب الأيسر . وقد زال السطر الأول من النص

الذي بظهر الورقة تقريبا .

بالوجه

١ [مع المنكدرية لسنة اثني واربعين وثلثمائة

٢ [بنوى ساقية بعدان

٣ وان $\sigma\omega\mu\epsilon\gamma\eta'$

٤ [الجهد الى م. [ف] لبح سدى $\alpha\epsilon\gamma\gamma\eta'$

٥ [$\epsilon\kappa\sigma\gamma\eta'$ اممية من $\epsilon\pi\gamma\lambda\eta'$

٦ [$\epsilon\iota\alpha$ ]

بالظهور

١

٢ بسم الله الرحمن الرحيم

٣ مبلغ ما صح لانجم ام [شير]

بالوجه

١ تطرق التالف جزئيا إلى عدد « مائة » من التاريخ . وهذه الكلمة كتبت بخط يدل على السرعة . ومع ذلك فمن الصعب أن نضع أى كلمة أخرى غير كلمة ثلثمائة موضع النظر .

تشير النسبة المنكدرية إلى أسمة المنكدر الذى تقلد قضاء مصر فى العاشر من رجب ٢١٢ إلى العاشر من شهر ذى القعدة من سنة ٢١٥ هـ (الخامس من شهر نوفمبر سنة ٨٢٧ إلى التاسع والعشرين من ديسمبر سنة ٨٣٠ م) . وقد ورد هذا اللفظ أيضا فى مجموعة أوراق البردى للا رشيدوق رينر بقينا رقم ٢٠٩٠ ص ٤ . راجع الكندى : كتاب الولاية ص ٤٣٣ وما يليها . وكان المنكدر - على ما يظهر - مالك هذه الضيعة السابق .

٢ « بعدان » وردت بعدان في الأصل . لم يعرف بعد موقع المكان ساقية بعدان . تتركب بنوى من Noti و na ، وهي صيغة مختصرة لكلمة Noúis التي وردت في ف . برايسكه ، Namenbuch عمود ٢٣٧

٤ بقى جزء صغير من حرف اللام في ال المعرفة .

٥ أمية ن وردت هكذا في الأصل . لا أستطيع أن أتكهن بمعنى هاتين الكلمتين . ومن الجلى أن أمية هي صيغة قبطية مختصرة لكلمة Amias التي ورد ذكرها في ف . برايسكه ، المرجع نفسه ، عمود ٢٤

٦ لا تزال آثار نحو أربعة أحرف ظاهرة في بداية السطر ، ولكنني لا أستطيع أن اقترح أية صيغة تلام صيغة الحروف الواردة في الأصل .

بالظهر

١ لم يبق من هذا السطر سوى الخطوط السفلية لنحو ثلاثة أحرف .
٣ للوقوف على أمشير ، وهو الشهر السادس من شهور القبط ، راجع ص ٨٦ من هذا الجزء .

٢٨٢

[لوحة ٢٨]

حساب خاص بضرائب

الطرار رقم ٣٧٧ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .

وهو على ورق مقوى أسمر فاتح اللون طوله ١٩,٦ سم وعرضه ٢٤ سم . وعلى الوجه خمسة أسطر تتضمن كتابا خاصا مكتوبا من غير نقط بجزر أسود . والأسطر عمودية على عرض الألياف الأفقية . وعلى الظهر من أعلى عنوان يتصل بالكتاب الذي بوجه الورقة ، ومن أسفل ذلك حساب خاص بالضريبة (يشتمل على ١٤ سطرا) مكتوبة بجزر أسود موازية للألياف العمودية . والنقط قليلة جدا . وقد طوى الكتاب طيا موازيا للأسطر ، ويبلغ عرض الطيات المتواليات من أعلى إلى أسفل : ١,٧ + ١,٩ + ١,٩ + ٢,١ + ٢,١ + ١ + ٢,١ + ٢,٣ + ٢ + ٢,٨ + ١,٢ سم .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه الطراز . والكتاب في حالة جيدة بعض الشيء ، ولكن نظرا لأن قطعة عرضها ٧ وس قد انفصلت من الطبقات العليا لورقة البردي ، أصبح العنوان الذي في ظهر الورقة غير واضح ولا يمكن قراءته .

وقد تطرق التلف إلى الورقة التي في الجانب الأيمن وفي أسفلها ، وبقى الهامش الأصلي في الجزء الأعلى وفي الجانب الأيسر .

- ١ [بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ [جباية قرية تدعى مدسسه ليوم الاربعاء ليلتين خلنا من توت
المال المبالغ يحصل الداخل
- ٣ [ودارهم ثمانية درهم
- ٤ [على يدي سلمون بن شراجيل عن نفسه دينار وسبعة فراريط ونصف
- ٥ [على يدي ابانيديه اهوس عن نفسه ثلاثة دنانير دينارين ونصف
- ٦ [سـ] ية قواريط على يدي يحنس الشناس عن نفسه دينارين وثلاثي ونصف ثمن
- ٧ [على] يدي محمد بن ابي داود عن نفسه اربعة عشر دينارا ثلاثة عشر واثني ونصف [قيراط
- ٨ [ثلث وسدس وعن

۹	علی یدی . [ارن به صاحب الطائفس عن تقسیمها دینر > واحد ودرهم <	ودینر و نصف
۱۰	دراهم اثنا عشر درهما	د [دینر]— [ر
۱۱	[[ر [ب [ن بولس سر]]	نصف وربع و نصف کن
۱۲	[[ر [ن صایا هو اناه	ثلث وربع و سدس کن
۱۳	[[ر []]]	
۱۴	[[ر []]]	

ورد ذكر يحنس الشماس أيضا في مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٣٥٤
س ٤ ، وفي ورقة البردى بمعرض الأرشيدوق رينر رقم ٧٩٥ س ٢ ، ولكن لإثبات صحة شخصيته
مع الشخص المقصود هنا مثار كثير من الشك .

٧ عنننه (نفسه) وردت هكذا في الأصل . محا الكاتب ثلثي ونصف . حرف القاف من
كلمة قيراط (وهي تصحيح كلمة ثمن) منقوطة في الأصل .

٩ بداية السطر مبهمة تماما . تظهر الأجزاء العلوية من الخطين العموديين من الاسم الذي
يليه حرف الراء « س » التي وضع فوق منحنيه « هـ » منفصل . نفسها (التي وردت منقوطة
هكذا) صححت من كلمة نفسه من الواضح أن مجموع « وادم هم » التي نراها في الأصل خطأ ،
وصحته واحد ودرهم . دينار كاملة النقط ويرجح أنها صححت من « نصف » وضع نقطة أسفل
حرف الفاء التي تلي كلمة ونصف (حرف النون غير منقوط) .

١٢ تطرق كثير من التلف الى الاسم .

١٣ لا أستطيع أن أعرض تفسيراً يلائم تفسير هذا السطر الذي يظهر أن الكاتب قد محاه
نقطنا حرف الياء ظاهران في الأصل .

١٤ هناك آثار ثلاثة حروف أو أكثر تسبق « هـ » لم تعد ظاهرة .

٢٨٣

كشف خاص بضرائب

الطراز رقم ٢٤٧ ، بالظهور ، يراجع تاريخه الى سنة ٣٦٠ هـ (٩٧٠ - ٩٧١ م) .

للقوف على وصف هذا الطراز ينظر رقم ٢٣٢ (ص ٦٥) .

بالظهور :

١	ديتر دفع	ε	[[...]]
٢	[وعن الخ] — راج	μηγ'	λδ'
٣	وعن الصرف	μ'η'	βδ

٤	وعن الجالية	ⲁ ⲓ	ⲁⲓ ⲁⲓ
٥	سنة ٤٤٤ طه / طه		
٦	منه من الخراج	ⲙⲛⲓ	
٧	وعن الصرف	ⲙⲓⲃⲓⲙⲓⲛⲓ	ⲁⲓⲁⲓⲁⲓ

- ١ هناك كتابة قد أزيلت بعد ⲉ ، التي لا يمكن قراءتها مطلقا .
- ٤ من الممكن أن تقرأ الكلمة الأخيرة في هذا السطر « القصب » ، ولكن قراءة آل المعرفة وحرف الباء فقط محققة بعض الشيء . وقد أزال الكاتب الإضافة .
- ٥ قراءة بداية السطر محل شك . لم يبق إلا الجزء العلوي من ⲉ الذي في نهاية السطر . ومع ذلك فإن قراءته غير محققة .
- طهنة التي ورد ذكرها أيضا في مجموعة أوراق البردي للأرشيدوق رينر رقم ١٥٧س٣١٦ تعادل طهنا الجبل الحديثة ، بمرکز المنيا ، بمديرية المنيا . وهي قبالة إطسا ، وعلى بعد أحد عشر كيلومترا تقريبا شمال شرق منية ابن خصيب ، وعلى مسيرة ربع ساعة من النيل بين البلدة الثانية وجبل الطير (راجع بيدكر : مصر والسودان K. Baedeker, Aegypten und der Sudâu ، ليزج سنة ١٩٢٨ ، ص ٢١٢ و ٢٢٨ ، كشف المدن والقرى والداكر وغيرها في مصر Liste ces villes, villages, hameaux, etc. de l'Égypte ص ١٤١ ، الجدول ص ٩٩ [وقد ورد هنا طهنا الجبل خطأ] ، وعلى باشا مبارك : الخطة الجديدة التوفيقية ج ١٣ ، القاهرة سنة ١٣٠٥ هـ ، ص ٦٠ وما يليها) . وهذا الاسم يعادل على ما ورد في ج . ما سيرو Notes au jour le jour ج ٣ (أعمال جلسات جمعية الآثار المسيحية PSBA ج ١٣ سنة ١٨٩١) ص ٥١٥ طا - طهني Ta-Tehni المصرية وقد ذكر ج - ومار (E. Jomard, Description des antiquités de l'Heptanomide) في كتاب وصف مصر Description de l'Égypte ج ٢ (باريس ١٨١٨) ، الباب السادس عشر ج ٢ ص ٤٥ وما يليها ، أن هذا المكان هو نفس Ἀχούρις Ἀχούρις وقد أثار ١٠ أميلنو : جغرافية مصر في العهد القبطي La géographie de l'Égypte à l'époque Gopte ، ص ٣٢ وما يليها ، الشك حول إثبات صحة هذا المكان ، ولكنه يقرر أن برج أخورس (bourg of Achoris)

وبما كان يقع هنالك . وقد أبيض اللثام عن تبعية طهنا لكورة الأشمونين ، وذلك على ما أورده ابن الجيعان: التحفة السنية، ص ١٨١ س ٢١ (حيث ورد هجاء هذا الاسم طهنا)، وابن دقماق: كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ٢٠ س ٢٦ وما يليه (حيث ذكرت طهية خطأ بدل طهنه) ، وعبد اللطيف البغدادي . الإفادة والاعتبار ، طبعة س . دى ساسي ، ص ٦٩٦ ، رقم ٨٠ (حيث ذكرت طحنه ، وهى خطأ جلي)، وابن ممتاى : كتاب الدواوين ، طبعة عزيز سوريال عطية (القاهرة ١٩٤٣) ص ١٦٣ .

٧ هناك آثار ثلاثة أرقام مطموسة في نهاية السطر .

٢٨٤

كشف خاص بـضرائب

الطراز رقم ١٩١ ، بالظهر ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث للهجرة (التاسع الميلادي) .
للقوف على وصف هذا الطراز ، ينظر رقم ٢٠٠ (ص ٢٣) .

١	بقي	تلا	ع
٢		ل	نوح بن عبد العزيز
٣	٥	٦	٧
٤	٨	٩	مهند بمعرفة مقيان
٥	١٠	١١	مسلمة بن بهلول الراعى منجمما
٦	١٢	١٣	حمدون بن ربيعة والداكل
٧	١٤	١٥	الحسين بن ابراهيم الراعى شنود

١ للقوف على نلا بكورة الأشمونين ينظر ابن دقماق : كتاب الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ٥ ص ١٨ س ١١ وما يليه ، ابن الجيعان : التحفة السنية ص ١٦٥ س ٨ وما يليه (نلاً) ، وعلى باشا مبارك : الخطة الجديدة التوفيقية ج ١٠ (القاهرة ١٣٠٥ هـ) ص ٣٠ س ١٩ وما يليه .

وقد تكرر اسم المكان في مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٠٦ س ١٠
و ١٧ و ٢٢ .

٢٨٥

لوحة رقم ١٦

حساب النقود المدفوعة لبيت المال

الطراز رقم ٢٤٩ ، يرجع تاريخه إلى القرنين الثاني والثالث الهجريين (الثامن والتاسع الميلاديين) .
وهو على ورق أسمر فاتح رقيق ، طوله ٢,٧ س وعرضه ٢٦ س . وبظهر الورقة تسعة أسطر
مكتوبة بخط منظم بجزر أسود مواز للآلياف العمودية . والكلمة الوحيدة المنقوطة في س ٧ هي
« محير » ويشتمل وجه الورقة على نص قبلي ، مكتوب بجزر أسود مواز للآلياف الأفقية . وعلى
بعد ٨,٣ ، ١٤,٢ ، ٢١,٥ س من الهامش العلوي تظهر ثلاثة خطوط متصلة .
ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

وورقة البردى في حالة سيئة جدا ، فهي مثقوبة ومتآكلة بفعل الأرضة في مواضع عدة .

١ تطرق التلف جزئياً إلى آل المعركة .

٣ من المرجح أن الجزء العلوى من الخط العمودى الذى يظهر بعد حرف العين كان متصلاً بحرف الألف أو حرف اللام .

٥ أما عن الاسم ايمك فليراجع ج ٣ رقم ٢٠١ س ١١ (ص ١٩٤) . وأما عن قسطال (عامل خراج الكورة) فليرجع ج ٣ رقم ١٨١ س ٥ (ص ١٤٣) .

٧ مخيرورت محير في الأصل . لم يبق إلا أجزاء قليلة من σ و λ ، وقد زال العدد الفردى تماماً ، ولم يبق إلا ذيل λ . للوقوف على الشهر مخير (Mechir) يراجع ص ٨٦ من هذا السفر .

٨ الحروف التى تسبق 's' (التى بقيت أجزاءها العلوية فقط) لم يعد من اليسير قراءتها . وبعد النقطة الغليظة يظهر خطان مائلان تبقيا من الإضافة التى أدخلت على السطر التاسع ، وقد كتبهما - على ما يظهر - كاتب آخر بجبر أشد دكنة .

٢٨٦

ايصال من لغتين صادر من موظفين بأهراء باب اليون لدفع ضريبة

مقدارها $\frac{2}{3}$ ٦١٧ أردب من القمح

الطراز رقم ١٢٦ مؤرخ شهر ذى القعدة سنة ٨٧ هـ (١٤ من أكتوبر إلى ١٣ من نوفمبر سنة ٧٠٦ م) .

وهو على ورق بردى رقيق أصفر مائل إلى السمرة ، يبلغ طوله ٣٠ سم وعرضه ١٤,٧ سم . وقد كتب النص العربى بوجه الورقة بجبر أسود على شكل زاوية قائمة على عرض الألياف الأفقية . وباستثناء س ١٥ ، وهو مكتوب بجبر أسود نجد أن النص اليونانى الذى يجرى فى نفس الاتجاه ، قد كتب بجبر أسمر . ويظهر خطان متصلان على مسافة ٦,٦ سنتيمتر من الهامش العلوى ، وعلى مسافة ٩,٦ سنتيمتر من الهامش السفلى على التوالى ، حتى إن ارتفاع ورقة الدرج يبلغ ١٤,٩ سم . وظهر الورقة خال من الكتابة . وقد طويت الورقة فى الوسط ثم على شكل زوايا قائمة مع الأسطر . ولم تعد الطيات المتواليات ظاهرة ظهوراً جلياً ، كما لم تعد موازية للأسطر . ويبلغ

عرض الطيات المتواليات من أسفل إلى أعلى ١,١ + ١,٨ + ٢,١ + ٢,٢ + ٢,٢ + ١,٩ + ٢ +
 + ٢,١ + ٢,٣ + ٢,٣ + ٢,٣ + ٢,٣ + ٢,٤ + ٢,٩ س .
 وقد كشف هذا الطراز في كوم أشقوه .

وقد زال النصف الأيمن من ورقة البردي للأسف . والجزء الذي بقي فعلا قد انفصل
 وتآكل بفعل الأرضة في بعض المواضع ، ولكنه بحالة جيدة بصفة عامة .

المراجع : أعاد نشره ب . دوريتز : علم الخطوط العربية Ar. Pal. Pl. 101 وقد نشره .
 ويسلي الجزء اليوناني من الايصال في Stud. Pal. ج ٨ (ليسنج ١٩٠٨) ص ٢١٢ (رقم
 ١٣٤٥) . وقد أبدى ه . ١٠ . بل ملاحظات على النص اليوناني في مجلة الدراسات اليونانية
 Journal of Hellenic Studies ، ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ٩٨ ، حاشية ٢ عن النصوص
 اليونانية والعربية بقلم ك . ه . بيكر . أوراق البردي العربية بكوم أشقوه Arabische Papyri
 des Afroditofundes, ZA, xx (1906) وما يليها .

- ١ [ه من أهل مدينة] . .
- ٢ [لة اردب وسبعة عـ] [شر]
- ٣ [اردب] ب قحح توفياها في الهري
- ٤ [لضريبة الطعام سنة سنة و] ثمنين
- ٥ [وكتبه] عبد الله بن جرير في ذى القعدة
- ٦ [سنة سـ] سبع وثمانين
- ٧ [] † εν ονοματι του θεου ομασ υι αβιπ
- ٨ [] το[ις απο
 $\lambda \lambda$
 καθ' ὄνομα 'α' βαβυλωνος υμιν
- ٩ [] τ ου
 παραδεδοκ ημιν επι ρασ ινδ^ο/ ε δ^α/ε.
- ١٠ [] ης τ
 κωη σι αθ χιζ^α εξακοσιας δεκα επ[τα διμοιρον

Φαωφ: ινδ^ο ε [١١]

ⲥ [١٢]

γι σι α τ χιζϗ [١٣]

و[مبالغ]ها ست مئة وسبعة عشر وثلاثي ارب قمح [١٤]

ⲭιζϗ [١٥]

١ لم يبق من اسم المكان إلا الأجزاء السفلية من حرفين لم تعد ظاهرة .

٣ قد أقترس . دى ساسي Second mémoire sur la nature et les révolutions

du Droit de Propriété territoriale en Égypte ص ٦٢ بأن هري معربة من ⲥⲟⲣⲓⲟⲛ .

وقد ورد كثيرا ذكر الأهرام في الفسطاط التي كان يجمع فيها القمح المستحق كضريبة الطعام^(١) .

ويتبين من جمع هذا الاسم أنه كان ثمة أهرام مماثلة في الفسطاط ، حتى في العصر الأول كسنة ٧٠٩م

حيث وردت ⲥⲟⲣⲓⲁ Βαβυλῶνος في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ، رقم ١٣٣٥ س ٤ (ص ٤) .

وأن ما ورد في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٩ (٥٢) ، المؤرخ في سنة ٧١١م . يقرر

بصورة قاطعة أن أحد الأهرام قد بنى في الفسطاط وأعد لكي يسع القمح المجلوب من الأرض السفلى

(مصر السفلى) . ولو أننا نجد في Stud. Pal. (دراسات في علم الخطوط وعلم البردي)

ج ١٠ رقم ١٦١ س ١ وما يليه موضوعا يستحق البحث عن الأهرام الكبيرة والصغيرة

(μεγάλων ὀρῶν and μικρῶν ὀρῶν)

(١) راجع « الهري » في ب . هيدج ٣ رقم ٣ ، « هري باب البون » في ب . هيدج ٣ رقم ١٣ س ٤ ، أوراق

البردي العربية بكم أسقوة PAF رقم ١٠ س ٢ - ٣ ، ⲧὰ ὄρῖα (ὀρῖα) βαβυλῶνος في مجموعة المتحف البريطاني

رقم ١٣٣٥ س ٤ ر ١٤ ، ورقم ١٣٨٦ س ١١ ر ١٤ ، ورقم ١٣٨٧ س ١٣ ، ورقم ١٤٠٤ س ٣ ، ورقم ١٤٠٧ س ٣ ،

ورقم ١٤١٥ س ١٧ ، ورقم ١٤٤١ س ١٣ و ٣ ، ورقم ١٤٤٢ س ٥٠ ، P. Ros. Geog. ج ٤ رقم ١١ س ٨ ،

ⲟⲣⲣⲓⲟⲛ ⲓⲟⲩ ⲡⲟⲣⲟⲣⲁⲧⲱ [ν ιω] ⲡⲟⲣⲟⲣⲁⲧⲱ ، رقم ١٣٧٩ س ١٤١ ،

في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ؛ رقم ١٣١٩ س ٦ - ٧ ، ⲟⲣⲟⲩⲁ في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٧٠ س ٦ ،

ورقم ١٤٠٤ س ٨ ، ورقم ١٤٢٦ س ١٦ : ورقم ١٤٢٧ س ١٩ ، ورقم ١٤٢٨ س ٢١ وما يليه ، ورقم ١٤٢٩ س

١٠ ر ٢١ ، وما يليه ، ورقم ١٤٧٩ ، P. Ross Oeog. ج ٤ رقم ١٢ ، ص ٤٧ ، ورقة البردي بمعرض الأرشيدوق ريتز فيينا

رقم ٥٧٨ س ٧ ، أوراق البردي العربية بكم أسقوة PAF رقم ١٠ س ٤ ، ورقم ١٦

وفي كتاب لوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر ج ٢ رقم ٩ س ٢ (ص ١٢٢)
 عن (هري أسفل اشمون) ، فإن الأهرام الحكومية في القسطنطينية كانت تعد الأولى من نوعها
 في البلاد . وفي هذه الأهرام كان يعد القمح الذي خصص للنقل إلى بلاد العرب ، ومن هذه
 الأهرام أيضا كانت تجلب المأون اللازمة للجند العرب وأسرانهم في مصر . وقد ورد في Stud. Pal.
 ج ٣ رقم ٤٧٤ س ٣ (القرن ٧ / ٨ الميلاديين) ذكر لشخص ما يدعى أبا مزريل (Απα Μοζέριλ)
 ἀμμο(ας) τοῦ σίου Βαβυλων(ος) باعتبارها محتسب الأهرام ويظهر أن اللقب αμμο(ας) يبين
 أن هذا الموظف قد اضطلع بأعباء جميع الأهرام (في القسطنطينية) . وقد تؤيد هذه الحقيقة هذا
 الرأي وهو أن اثنين من المشرفين على الأهرام (في القسطنطينية) قد ورد ذكرهما في هذا النص (راجع
 ημῶν ج ٩ س ٧) ، وكذا ما ورد في أوراق البردى العربية بكمون أشتوه PAF رقم ١٠ س ٤ وما
 يليه . وإن ما ورد في ورقة البردى الثانية ليستحق الذكر أيضا إذ أنه يدل على الاستعمال الذي يظهر
 من النص المنشور آنفا : مثال ذلك أهل كوم أشقوه الذين طولبوا بأرسال ألف أردب من القمح
 ضريبة للطعام إلى أهرام بابليون عليهم أن يسألوا مشرفي المهري في القسطنطينية كليها بأن يعطوهم
 إيصالا يفيد تسلم القمح بأسمائهم^(١) . وقد أشار ك . ه . بيكر إلى هذه الحقيقة (المرجع نفسه
 ص ١٠١) ولذلك عدّه . ه . بل ، مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ ص ٥ ، النص سالف الذكر
 ἀπόδειξις ، كهذا الذي ورد ذكره في مجموعة المتحف البريطاني ج ٤ رقم ١٣٣٥ س ١٥ .

٤ سبق أن اقترح ك . ه . بيكر تكملة هذا السطر .

٧ قرأ ك . ويسلي ، ك . ه . بيكر . . . v₁₀ Αβι . . . ولكن مجموعة الحروف تبين بجلاء v₁₀αβιπ,
 تليها علامة تحل محل και . من الواضح أن Αβιπ هي صيغة أخرى لكلمة ἀπίπ التي ورد ذكرها
 في ف . برايسكه ، Namenbuch ، عمود ٣٩ ، وهي تعادل « حبيب » .

٨ $\overset{\lambda}{\kappa}\overset{\lambda}{\alpha}\overset{\lambda}{\theta}$, $\overset{\lambda}{\delta}\overset{\lambda}{\rho}$ هي اختصار καθολικῶν δρωῶν راجع مجموعة المتحف البريطاني ج ٤
 رقم ١٣٣٥ ، حاشية سطر ٤ (ص ٥) .

٩ وأنا أحتذى حذوك . ويسلي في قراءة هذه العبارة التي تلائم ما ورد في الأصل تمام
 الملاءمة . وك . ه . بيكر يقرأها παραθεω(α)τα(ε) . ولكن ليس ثمة θ في الأصل . صيغة
 مختصرة لكلمة وهناك جزء صغير من حرف في نهاية السطر . ومع الأسف لا يمكن التكهن بقراءة
 الحرف نفسه .

(١) واكتتبوا صحبي المهري بما دفعتم أسمها به البراة .

١٠ هناك أتابع قراءة ك . ويسلى .

١١ ترجع قراءتي لهذا السطر إلى ه ١٠٥ . بل . راجع مجلة الدراسات اليونانية HS ج ٢٨ (١٩٠٨) س ٩٨ ، حاشية .

بناء على الملاحظة التي أبدتها ه ١٠٥ . بل في مجلة الدراسات اليونانية HS ج ٢٨ (١٩٠٨) ص ٩٨ ، وحاشية رقم ٢ ، لا يتفق تاريخ الجزء اليوناني من الإيصال ، وهو سبتمبر - أكتوبر ٧٠٦ م ، والتاريخ الهجري الذي ورد ذكره هنا . على أن التواريخ العربية واليونانية التي وردت في أوراق البردي المكتوبة من لغتين في هذا العصر لا يتفق بعضها مع بعض وإن تقديم حساب شهر ذي الحجة سنة ٨٧ (١٣ نوفمبر إلى ١١ ديسمبر سنة ٧٠٦ م) ، على ما أورده ج ٠ ف . كرايتشك في مجموعة أوراق البردي العربية بمكتبة جون رايلندز بما نشستر WZKM ج ٢٠ (١٩٠٦) ص ١٤٣ ليس صحيحا .

١٢ لم يقرأ ك . ويسلى أوك . ه . بيكر هذا السطر . والمعنى الذي تدل عليه هذه الأرقام ليس ظاهرا هنا .

١٤ تكلمة هذا السطر كانت على ضوء (γινεται) التي وردت في السطر السابق ، مع أنني أرى قراءته على هذا الوجه بكل تحفظ .

٢٨٧

أمر خاص بدفع ضريبة القمح وجزية الرءوس

الطرارز رقم ٣٦٠ ، يرجع تاريخه إلى القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي)

وهو على ورق بردي أسمر فاتح رقيق نوعا ، يبلغ طوله ٦ س وعرضه ١,٩ س ، وبوجه الورقة خمسة أسطر مكتوبة بجزر أسود على شكل زوايا قائمة على عرض الألياف الأفقية التي لا تشمل إلا على الأرقام اليونانية ، وكانت خاصة بسجل ضرائب على ما يظهر ، ويشتمل ظهر الورقة على قطع من ثلاثة أسطر مكتوبة بجزر أسود وموازية للألياف العمودية ، وهي خالية من النقطة .

ولم يعرف بعد المكان الذي كشف فيه هذا الطراز .

والجزء الباقي من النص في حالة جيدة نوعا .

١ [ر بن ميمون ما قد فسرتة لك

٢ [ق[مح اردب من الضري[ب]ة ٧

٣ [م[ن[الجمال]ية ٧^٥

٢ تطرق التلف إلى نهاية الكلمة الأخيرة في السطر. ولكن لما كانت هناك نقطة وضعت أسفل حرف الباء الوسيط ، فإن قراءتها الضري[ب]ة تكون محققة ، مع أن الحرف الذي يلي حرف الراء يشبهه و .

٣ لم يبق إلا الأجزاء العلوية من حرف الياء الوسيط وحرف التاء المربوطة (ة) كما تطرق التلف إلى حرفي الألف واللام .

استدراك

يضاف إلى ص ١٣٦ رقم ٢٥١

بالوجه :

١	دسيوه الف]	[[[[
٢	/ اصطفن سيد]ه	[	بهيوه ببسطلس	[	١'β'
٣	اسحق بن ابرهيم	س	[	دويد بهيوه	η'
٤	/ اصطفن حول	س	س	زكري بن عبد الله	س'η'
٥	ابشا قريل [٠]			دروا انه	κ'δ'
٦	/ ابراهيم بن كليب	س'	١'β'	/ وريثة قريقوس	κ'δ' κ'δ'
٧	ابلوا مسيس	η'		/ وريثة سهل	س' س'κ'δ'
٨	ايوب بـ []	س'η'	س'η'	/ قزمان لقاس	η' η'
٩	/ احمد بن عبد الغني]	κ'δ'	κ'δ'	/ وريثة غثمة	κ'δ' س'η'
١٠	/ ايوب بهيوه	η'	η'	/ قلته الجمال	η' η'
١١	/ اصيغ بن كليب	κδ'	κδ'	/ فايمن بسدره	δ' δ'
١٢	لسهيوه الارملة	κ'δ'		/ كليب بن علي	η' η'
١٣	/ بلوته ابلوا	١'β'	١'β'		

بالوجه :

العمود الأيمن :

١ دسيوه وردت دتسنوه في الأصل .

٥ أبشا وردت أتسا في الأصل .

لم يبق إلا الجزء العلوى من حرف اللام ، وقد كاد التلف أن يتطرق تماما إلى الرقم .
العمود الأيسر :

١ لم يبق إلا آثار نحو ثلاثة أحرف في هذا السطر .

٨ كتب اسم الأب بسرعة ، ولذلك فإن قراءته غير محققة (راجع ج ٣ ص ٢١٠) ،

١ أما عن الاسم دسيوه ، وهى صيغة أخرى لاسم دسبيوه ، ورد ذكرها فى مجموعة أوراق
البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٧٥٨ س ٤ ، فليراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

٢ للوقوف على سيه (Siya) يراجع ج ٣ ص ٢٠٤ من هذا الجزء .

٤ وللوقوف على « حول » يراجع ص ١٩ من هذا الجزء .

٥ ابشا تعادل بالضبط اسم العلم القبطى $\mu\mu\alpha$ الذى ورد ذكره فى و ١٠٠ كرم : كالج
المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز بجامعة مانشستر رقم ١٠٤ ، وقد ورد ذكر
ابشا البياع فى مجموعة أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية رقم ٨٥١٧ س ٢ ، وللوقوف
على دروا انظر ص ١٦١ ، وللوقوف على انه ينظر ج ٣ ص ٢٢٧ من هذا الجزء .

٩ للوقوف على اسم العلم غثمة ، ينظر ج ١ ص ١٧٦ (لوفان ١٩٣٣) .
G. Ryckmans, Les Noms Propres Sud-Sémitiques ج ١ ص ١٧٦ (لوفان ١٩٣٣) .

١١ من الممكن أن تعادل فليمن $\Phi\lambda\eta\mu\omega\nu$ التى ورد ذكرها فى ف پرايسكه ، Namenbuch

عمود ٤٦٢ .

١٢ تتركب لسبيوه ، على ما يرجح ، من لسه (= $\Lambda\acute{\alpha}\sigma\iota\varsigma$) و $\sigma\eta\tau$ ، راجع ج ١ جروهمان

APW رقم ٢٤٣ بالظهر، س ٩ (علم الآثار الشرقية (Arch. Or.) ج ١٢ سنة ١٩٤١) ص ٥٣ .

يضاف إلى ص ١٤٠ رقم ٢٥٣

بعد إعادة فحص الأصل بدقة أصبح من اليسير قراءة النص بصورة أصح وأكثر فائدة وبخاصة ما يتعلق منها بالأعداد . والآن نستطيع قراءة هذا النص على الوجه التالي :

١١.]	[-ن	١
٤٤	ي[-زيد	٢
٤٧'μ'η'	...[	٣
η٤	[-ليس	٤
٧٧'η٤	[...][...][...]	٥
٤, ٥, ٦, ٧, ٨, ٩, ١٠	ت[ماس بquam	٦
٤٧'	اهل شبرى	٧
٧'٩'٤'	عرفة بن احمد	٨
٧٧'٤'	قلته كيل	٩
٤μ'η'	عبد الواسع	١٠
٤'٩'٤'	ابرك بن غوث	١١
١١.]٧'٤'	سد[لمة بن عبد الله	١٢

- Page line
- 18, ٢ : read سال[.
- 18, ٨ : read الزاق .
- 18, 17(7.) : *Perhaps "the [carpe]nter" is to be read.*
- 49, 5 : for Τελοφας read Τελεφος.
- 49, 30 : read ([بوصيرفا]م).
- 50, 18 ; read ἀεπταϰυ
- 50, 20 add P. Cair. B. É. Inv. n° 754₆, after (p. 115),.
- 51, 16 : for porobably read probably.
- 51, 19 : read n° 270₁₅.
- 54, 12-14 : *The passage from The until p. 24 is to be cancelled.*
- 60, 29 : read P. Wessely Ar. III 17₂. and add 6006, after 1852_{3, 4}.
- 61 14(5.) : read دروط and 579₂, and add PER Inv. Ar. Pap. 13716₅.
PSR 407_{3, 4}.
- 61, 25 : add P. Cair. B. É. Inv. n° 1087₆^r, after (p. 129), and add
n° 125₅^r, and after occurring in.
- 65, : read in the last line Cair. B. É. n° 960.
- 80, ١٢ : for γ'η read γ'κ'δ'.
- 82, ١٦ : for 'α'γ' read 'α'γ'
- 82, ١٨ : for 'α'γ' read 'α'γ'
- 86, 34 : *The passage "14. On the village etc." is to be inserted
after line 30 (10).*
- 87, 4 : read Higrā.
- 96, ١١ : for $\frac{5}{3}$ 'η read $\frac{5}{3}$ 'η,
- 98, 34(6.) : for $\frac{1}{4} + \frac{1}{48}$ read $\frac{1}{24} + \frac{1}{48}$
- 105, 2 : after P. Wessely 1252₆^r add (cf. APW II, Arch. Or. XI,
1940, p. 258).
- 106, 8(7.) : for $\frac{1}{24}$] read $\frac{1}{24}$ [
- 118, pu. : add and APW n° 16₂^r (Arch. Or. XI, 1940, p. 286). after 8668
- 120, 5-6 : *The passage "Besides انكّان" etc. should be inserted between
line 2 and 3.*

- Page line
- 120, 14 : read al-Ušmûnain.
- 120, 20 : read Ṭaqenîš
- 122, ١٣ possibly عبد الوهه [اب] is to be read
- 122, ١٥ : for الخباز , الجرار is also possible.
- 125, 11 : for ٧. read 8.
- 125, 13 : for 9. read 11.
- 132, last line: read 9. for 10.
- 134, ٣ : read فبلوساح for فبلوه ساح .
- On verso :
- 138, 10 : after left column the following text is to be added : ٤. بطلس
exactly corresponds τριπυλας in W.E. CRUM, *CMBM*, p. 83.
- 139, Column title : read 252.
- 139, 10 (4.) : read Ġurâba (?).
- 139, 14 (1.) : read 7. for 1.
- 139, 15 (2.) : read 8 for 2.
- 151, 7 (٢) : read قتال .
151. 19(2) : read Qattâl.
- 152, 7 : The following passage is to be added after line 12. : The name
وال is to be read قتال according to Prof. E. LITTMANN who
refers to القتال in F. WÜSTENFELD, *Register zu den
genealogischen Tabellen*, p. 103¹⁹, 122 and in the indexes to
the *Kitâb al-Aġânî* and to the *Ĥamâsa*.
- 169, 32 : a at the end of the line is to be cancelled.
- 182, 29 : add The same expression occurs in the list of farmers
P. Strassbg. Ar. 304₆.
- 186 18(8.) : read a half for one half.
- 186 21(10.) : read a half for one half.
- 188, 4 : read Hiġra.
- 192, 2 : read *Papyrusforschung*.

- Page line
- 194, 7 (12.): *read* Humain.
- 194 15 : *add* and PER Inv. Ar. Pap. 4493₈ ([] والادلا بها سويس بن مو)
after 888₇.
- 197, 9 (3.) : *read* sown for sawn.
- 198, 13 : *add* P. Strassbg. Ar. 205₁. 426_{2,14} *after* 3557₁.
- 204, 7 : *add* and PER Inv. Ar. Pap. 11048₇.
- 208, 17 : *for* 1. *read* 2.
- 211 : *The subtitle* 1 Accounts of payments arranged topographically
is to be omitted.
- 212 6 : *read* in for by.
- 212 13 : *read* fragments for remains.
- 213, 24 : *read* ابرحت .
- 223, 30 [‡] *read* and for as also, and have for has.
- 224, 3 : *read* obviously means.
- 224, 4 : *put a comma* before and.
- 236 5 : *add* PSR 397₄^v *after* 8250₄₋₉.
- 240, ٢ : *read* خراج for خراج .

الاختصارات الواردة في الكتاب

- AZ** = *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde*.
مجلة اللغة المصرية القديمة وعلم الآثار .
- AGWG** = *Abhandlungen der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*.
مذكرات جمعية العلوم بجوتنجن .
- AJSL** = *American Journal of Semitic Languages and Literatures*.
المجلة الأمريكية للغات السامية وآدابها .
- Ak. Wien Denksch.** = *Denkschriften der Akademie der Wissenschaften in Wien phil.-histor. Klasse*.
مذكرات المجمع العالمي بفيينا ، قسم العلوم الفلسفية والتاريخية .
- AMC** = *Arabic Marriage Contracts among Copts by NABIA ABBOTT, ZDMG xcv (1941), pp. 59—81 (with 2 plates)*.
صكوك الزواج العربية عند القبط تأليف نابية أبات ZDMG مجلة الجمعية الألمانية الشرقية والجزء الخامس والتسعون (١٩٤١ ص ٥٩ — ٨١) ومعها لوحتان .
- Anz. Wien** = *Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Wien (phil.-hist. Klasse)*.
دليل المجمع العالمي بفيينا (قسم العلوم الفلسفية والتاريخية) .
- APB** = *Arabische Papyri aus den Staatlichen Museen zu Berlin, herausgegeben v. A. GROHMANN, Islam XXII (1934), pp. 1—68*.
أوراق البردي العربية بمتحف الدولة ببرلين ، نشرها أ. جروهمان ، مجلة الإسلام ج ٢٢ (١٩٣٤) ص ١ — ٦٨ .
- APEL** = *I Arabic Papyri in the Egyptian Library. Protocols and legal texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1934 (with 24 plates)*.
= *II Arabic Papyri in the Egyptian Library. Legal texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1936 (with 24 plates)*.
= *III Arabic Papyri in the Egyptian Library. Administrative texts with a contribution by C. SCHMIDT, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1938 (with 24 plates)*.
= *IV Arabic Papyri in the Egyptian Library. Administrative texts, ed. A. GROHMANN, Cairo, 1952 (with 28 plates)*.

(١) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية طرز ونصوص فقهية، نشرها جروهمان، القاهرة سنة ١٩٣٤ (ويه ٢٤ لوحة) .

(٢) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص فقهية، نشرها جروهمان، القاهرة ١٩٣٦ (ويه ٢٤ لوحة) .

(٣) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص إدارية، مع إضافات قام بها ك. شميدت، نشرها جروهمان، القاهرة ١٩٣٨ (ويه ٢٤ لوحة) .

(٤) أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية، نصوص إدارية، نشرها جروهمان، القاهرة ١٩٥٢ (ويه ٢٨ لوحة) .

Aperçu = A. GROHMANN, *Aperçu de papyrologie Arabe, Études de Papyrologie I* (Cairo, 1932), pp. 23—95 (with 9 plates).

لمحة = جروهمان، لمحة عن علم أوراق البردى العربية، دراسات بردية ج ١ (القاهرة ١٩٣٢) ص ٢٣—٩٥ (ويه ٩ لوحات) .

APH = *Arabische Papyri aus der Hamburger Staats-und Universitätsbibliothek* von A. DIETRICH, Abh. f. d. Kunde des Morgenlandes XXII/3, Leipzig, 1937 (with 19 fig.).

أوراق البردى العربية المحفوظة بمكتبة الدولة والجامعة بهامبرج، نشرها ألبرت ديتريخ، أبحاث في العلوم الشرقية، المجلد الثاني والعشرين، الجزء الثالث، ليبزج سنة ١٩٣٧ (ويه ١٩ كليشياً) .

APRL = *Catalogue of Arabic Papyri in the John Rylands Library Manchester* by D. S. MARGOLIOUTH, with forty plates, Manchester, 1933.

كتالوج أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلندز بمانشستر، نشرها د. س. مرجليوث، ويه ٤٠ لوحة، مانشستر ١٩٣٣ .

APW = A. GROHMANN, *Arabische Papyri aus der Sammlung Carl Wessely im Orientalischen Institute zu Prag*, Arch. Or. X (1938), pp. 149—62, XI (1940), pp. 242—289, XII (1941), pp. 1—112, XIV (1943), pp. 161—260 (with 45 plates).

جروهمان : أوراق البردى العربية بمجموعة كارد ويسلي بالمعهد الشرقى ببراغ ،

السجلات الشرقية ج ١٠ (١٩٣٨) ص ١٤٩—١٦٢، ج ١١ (١٩٤٠) ص ٢٤٢—٢٨٩،

ج ١٢ (١٩٤٩) ص ١—١١٢، ج ١٤ (١٩٤٣) ص ١٦١—٢٦٠ (ويها

٤٥ لوحة) .

Arch. *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete.*
• سجلات أوراق البردى وما يتصل بها .

Arch. Or. = *Archiv Orientalni.*

• مجلات شرقية .

Ar. Pal. = *Arabic Palaeography, a collection of Arabic texts from the first century of the Hidjra till the year 1000*, ed. by B. MORITZ, Publications of the Khedivial Library, Cairo, n° 16, Cairo, 1905.

علم الكتابات العربية، مجموعة النصوص العربية من القرن الأول للهجرة إلى سنة ١٠٠٠، نشرها
ب . موريتز، مطبوعات دار الكتب الخديوية بالقاهرة، رقم ١٦، القاهرة ١٩٠٥ .

AAE = *Annales du service des antiquités de l'Égypte.*

• سجل مصلحة الآثار المصرية .

BAU = *Ägyptische Urkunden aus den kgl. Museen zu Berlin*, hg. v. d. Generalverwaltung. *Arabische Urkunden* ed. L. ABEL I, II, Berlin, 1896—1900.

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قامت على نشرها الإدارة العامة للمتاحف،
الوثائق العربية، نشرها ل . آبل، الجزء الأول والثاني، برلين سنة ١٨٩٦ — ١٩٠٠ .

BCH = *Bulletin de correspondance hellénique.*

• مجلة المراسلات الهلينية .

BGA = *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*, ed. M. J. DE OEOJE, I—VIII, Leiden. 1870—1894.

• المكتبة الجغرافية العربية، طبعة م . ج . دي غويه ج ١ — ٨، ليدن ١٨٧٠ — ١٨٩٤ .

BGU = *Ägyptische Urkunden aus den königlichen Museen zu Berlin*. hg. v. d. Generalverwaltung, *Griechische Urkunden I-V*, Berlin, 1895—1904

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قام بنشرها الإدارة العامة للمتاحف، الوثائق
اليونانية المجلدات ١ — ٥، سنة ١٨٩٥ — ١٩٠٤ .

BIE = *Bulletin de l'Institut Égyptien.*

• مجلة المعهد العلمي الفرنسي .

BIFAO = *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie Orientale du Caire.*

• مجلة المعهد الفرنسي الخاص بالآداب الشرقية بمصر .

BKU = *Agyptische Urkunden aus de2 kgl. Museen zu Berlin, hg. v) d. Generalverwaltung. Koptische Urkunden hg. v. A. ERMAN, I, Berlin, 1604.*

الوثائق المصرية المحفوظة بمتاحف الدولة ببرلين، قام بنشرها الإدارة العامة للمتاحف، الوثائق القبطية، نشرها أدولف إيرمان، برلين سنة ١٩٠٤ .

BSAA = *Bulletin de lo Société Royael d'Archcologie d'Alexandrie.*
مجلة الجمعية الملكية للآثار بالقاهرة .

BSAC = *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte.*
مجلة جمعية الآثار القبطية .

BSGE = *Bulletin de la Soéictè Rayale de géographie d'Egypte.*
الجمعية الجغرافية الملكية بمصر .

CMBM = *Catalogne of the Captic Manuscripts in the British Eusuem by W. E. CRUM London, 1905.*

كتالوج المخطوطات القبطية بالمتحف البريطاني، نشره و. كرم، لندن ١٩٠٥ .

CMRL = *Catalogue of the Captic Manuscripts in the Collection of the Jahn Rylands Library, Manchester by W. E. CRUM, Manchster, 1909.*

كتالوج المخطوطات القبطية بمجموعة مكتبة جون رايلندز، مانشستر، نشره و. كرم، مانشستر ١٩٠٩ .

CPR II = *Corpus Papyrorum Raineri Archiducis Austriae, vol. II, Koptische Texe hg. v. J. KRALL, I. Band Rechtsurkunden, Wien. 1895.*

(٢) مجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فيينا، للأرشيديوق رينر، المجلد الثاني : النصوص القبطية، نشرها ف. ج. كرال (J. Krall) الجزء الأول، الوثائق الفقهية، فيينا ١٨٩٥ .

CPR III = *Corpus Paprarum Raineri Archiducis Austriae, III Seriet Arabica ed. A. GROHMANN Band I, Teil 1, Allgemeine Einfuhrung in die arabischen Papyri, Seil 2, Protokolle. Teil 3, Tafeln, Wien 1923-1924.*

(٣) مجموعة أوراق البردي المحفوظة بمكتبة فيينا للأرشيديوق رينر، المجلد الثالث، ج ٣، السلسلة العربية، نشرها أ. جروهمان، الجزء الأول، مقدمة عامة في علم أوراق البردي، الجزء الثاني، طرز، الجزء الثالث، لوحات، فيينا سنة ١٩٢٣ - ١٩٢٤ .

CSCO = *Corpus Scriotorum Christianorum Orientalium, Scriptoros Arabici.*
مجموعة الأوراق المسيحية الشرقية، ومجموعة الأوراق العربية .

- DLZ** = *Deutsche Literaturzeitung.*
مجلة الأدب الألماني .
- EI** = *Enzyklapadie des Islam.*
دائرة المعارف الإسلامية .
- GMS** = E. J. W. Gibb Memorial Series.
سلسلة ذكرى ج . ج . و . جب .
- Isl** = *Islamica hg. v. A. FISCHER und E. BRAUNLICH.*
ملاحظات مختلفة عن الإسلام ، نشرها ف . أ . ، فشر ، أ . م . برينابش .
- Islam** = *Der Islam, Zeitschrift für Geschichte und Kultur des Islamischen Orients.*
الإسلام : مجلة التاريخ والحضارة الإسلامية في الشرق الإسلامي .
- JA** = *Journal Asiatique.*
المجلة الآسيوية الفرنسية .
- JAOS** = *Journol of the American Oriental Society.*
مجلة الجمعية الأمريكية الشرقية .
- JEA** = *The Journal of Egyptian Archaeology.*
مجلة الآثار المصرية .
- JHS** = *Journal of Hellenic Studies.*
مجلة الدراسات اليونانية .
- JNES** = *Journal of Near EastrenStudies.*
مجلة دراسات الشرق الأدنى .
- JRAS** = *Journal of the Royol Asiatic Society.*
مجلة الجمعية الآسيوية الملكية بانجلترا .
- KPA** = *The Kurroh Papyri from Aphrodito ie the Oriental Institute. by NABIA ABBOTT, The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in ancient Oriental civilization n° 15, Chicago, 1938,*
أوراق البردي في عهد ولاية قرية (بن شريك) من كوم أشقوه بالمعهد الشرقي ، نشرتها نابية أ بوت ، المعهد الشرقي بجامعة شيكاغو ، دراسات في الحضارة الشرقية القديمة ، رقم ١٥ ، شيكاغو سنة ١٩٣٨ .

KRU = W. E. CRUM und G. STEINDORF, *Koptische Rechtsurkund des achten Jahrhunderts aus Djéme (Theben) I. Band, Texte und Indices* von W. E. CRUM, Leipzig, 1912.

و ١٠٠ كرم ، ج . شتايندورف : وثائق فقهية قبطية من القرن الثامن إلى اليوم عشر عليها في جيمه (عاصمة تبأس) ، الجزء الأول ، النص والفهارس ، جمعها و ١٠٠ كرم ، لينج سنة ١٩١٢ .

LCB = *Literarische Centralblatt*.

مجلة الأدب .

MAEM = *Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne*, Paris, 1873-1876.

مجلة الآثار المصرية والآشورية ، باريس ١٨٧٣ - ١٨٧٦ .

MBZP = *Munchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte*. ed. L. WENGER.

إضافات إلى علم أوراق البردي وتاريخ الفقه القديم ، مجلة نشرها ل . فنجر ، ميونيخ .

MIFAO = *Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'Archéologie Orientale du Caire*.

مذكرات قام على نشرها أعضاء المعهد العلمي الفرنسي للعاديات الشرقية بالقاهرة .

MIRF = *Mémoires de l'Institut Royal de France, Académie des Inscriptions et Belles-lettres. Histoire et mémoires de l'Institut Royal de France, Académie des Inscriptions et Belles-lettres*, Paris, 1823 ff.

مذكرات المعهد العلمي الملكي الفرنسي ، مجمع الآثار والفنون الجميلة ، مجمع التاريخ الملكي بفرنسا ، مذكرات المجمع العلمي للآثار والفنون ، باريس ١٨٢٣ وما بعدها .

MMAF = *Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique française du Caire*.

مذكرات قام على نشرها أعضاء البعثات الفرنسية للآثار بالقاهرة .

MOG = *Mitteilungen zur osmanischen Geschichte*.

رسائل خاصة بالتاريخ العثماني .

MÖM = *Mitteilungen des k. k. Österreichischen Museums für Kunst und Industrie (Monatsschrift für Kunst und Kunstgewerbe)*.

رسائل المتحف النمساوي للفنون والصناعات .

Mon. Fay. = *The Monasteries of the Fayyum* by NABIA ABBOTT, The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in ancient Oriental civilization. Nr. 16. Chicago, 1937 with two plates and a map.

ديارات الفيوم ، تأليف تابه أوت ، المعهد الشرقى بجامعة شيكاغو ، دراسات فى الحضارة الشرقىة ، الجزء السادس عشر سنة ١٩٣٧ ، وبه لوحتان ونخريطة :

MPER = *Mitteilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer.*

رسائل من مجموعة أوراق البردى للأرشيدوق رينر .

NPAF = C. H. BECKER, *Neue arabische Papyri des Aphroditofundes*, Islam II (1911), pp. 245—268.

ك . ه . بيكر : أوراق البردى العربىة الحديثة بكم أشقوه ، مجلة الإسلام ج ٢ (١٩١١) ص ٢٥٥ - ٢٦٨ .

ÖMFO = *Österreichische Monatsschrift für den Orient.*

المجلة الشهرىة النمساوىة للعلوم الشرقىة .

OLZ = *Orientalistische Literaturzeitung.*

مجلة الآداب الشرقىة .

PAF = C. H. BECKER, *Arabische Papyri des Aphroditofundes*, ZA XX (1906), pp. 68—104.

ك . ه . بيكر : أوراق البردى العربىة بكم أشقوه ، الدراسات الأشورىة ، ج ٢٠ (١٩٠٩) ص ٦٨ - ١٠٤ .

P. 'Awwâm = Papyri in the collection of the dealer in antiquities 'Awwâm, Cairo.

ب . عوام ، أوراق البردى بمجموعة عوام تاجر العاديات ، القاهرة .

P. Berol. = Papyri in the collection of the Staatliche Museen in Berlin.

أوراق البردى بمجموعة متحف الدولة ببرلين .

P. Blanckertz Papyri in the collection of R. Blanckertz, Berlin.

أوراق البردى بمجموعة ر . بلانكرتز ببرلين .

P. Breslau Phil. em. = Papyri formerly belonging to the philologische Seminar of the University Breslau.

أوراق البردى الذى كانت تابعة لمعهد فقه اللغة بجامعة برسلو .

P. Cair. Masp. = *Papyrus Grecs d'époque byzantine* par M. J. MASPERO I—III (Catalogue générale des antiquités Égyptiennes du Musée du Caire) Cairo, 1911—1916.

أوراق البردى اليونانية التي ترجع إلى العصر البيزنطي ، نشرها م . ج . ماسبيرو ، ج ١ - ٣ (تكالوج عام للآثار المصرية بالمتحف المصري) القاهرة ١٩١١ - ١٩٢٦ .

P. Cair. B. É. = *Papyri in the Collection of the Bibliothèque Egyptienne*, Cairo.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة دار الكتب المصرية ، القاهرة .

P. Cair. Mus. = *Papyri in the Collection of the Musée Egyptien in Cairo*.

أوراق البردى بمجموعة المتحف المصري بالقاهرة .

P. Fay. = *Fayûm Tons and their Papyri* by B. P. GRENFELL, A. S. HUNT and D. G. HOGARTH with a chapter by J. GRAFTON MILNE, London, 1900.

مدن الفيوم وأوراق البردى الخاصة بها ؛ تأليف ب . ب . جرنفل ، أ . س . هنت ، د . ج . هوجارث ، وقد كتب ج . ج . جرافتن ملان أحد أبواب الكتاب ، لندن ١٩٠٠ .

P. Giss. = *Papyri in the Collection of the University Library, Giessen*.

أوراق البردى بمجموعة مكتبة الجامعة ، جيسن .

P. Heid. III. = *Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung III, Papyri Schott-Reinhardt* I. hg. v. C. H. BECKER, Heidelberg, 1906.

٢١ منشورات من مجموعة أوراق البردى بهایدلبرج ، الجزء الثالث ، أوراق شوت راينهارت الجزء الأول ، نشره تشارلز هاميزيش بيكر ، هايدلبرج سنة ١٩٠٦ .

P. Jand. = *Papyri in the Collection of Karl Reinhold and Johann Ferdinand Janda*, Giessen.

أوراق البردى بمجموعة كارل راينهولد ، جوهان فردينند ، يندا ، جيسن .

P. Lond. B. M. = *Papyri in the British Museum, London*.

أوراق البردى بالمتحف البريطاني .

P. Lond. BM. Or. = *Papyri in the Collection of the Department of Oriental printed Books and Manuscripts of the British Museum, London*.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة قسم الكتب المنشورة والخطية بالمتحف البريطاني بلندن .

P. Lond. IV. = H. I. BELL, *Greek Papyri in the British Museum. Catalogue, with texte* vol. IV, *The Aphrodito papyri with an Appendix of Coptic papyri* ed. by W. E. CRUM, London, 1910.

مجموعة أوراق البردى بالمتحف البريطاني، كالج، وبه نصوص ج ٤، أوراق البردى بكوم أشقوده، وبه فهرست أوراق البردى القبطية، نشره و. كرم، لندن ١٩١٠.

P. Loth = *Zwei arabische Papyrus. Beschrieben von O. Loth. ZDMG XXXIV (1880), pp. 685-691 (with two plates).*

ورقتان برديتان عربيتان، نشرهما و. اود، مجلة الجمعية الألمانية الشرقية ج ٣٤ (١٨٨٠) ص ٦٨٥ - ٦٩١ (وبها لوحتان).

P. Merx. = A. MERX, *Documents de paléographie hébraïque et Arabe (Leiden 1864), pp. 55-57 (pp. VII).*

١٠ ميركس : وثائق كتابات عبرانية وعربية (لندن ١٨٦٤) ص ٥٥ - ٥٧ (ص ٧).

P. Mich. Arab. = *Arabic Papyri. in the Collection of the University of Michigan, Ann Arbor (USA).*

أوراق البردى العربية بمجموعة جامعة ميتشيجان، آن آربر (الولايات المتحدة الأمريكية).

P. Michaélidès = *Papyri in the Collection of George Michaélidès, Cairo.*

أوراق البردى بمجموعة جورج ميخائيليدس، القاهرة.

P. Mil. Arab. = *Arabic Papyri in the Collection of the University in Milan.*

أوراق البردى العربية بمجموعة جامعة ميلانو.

P. Mil. R. Univ. I. = *Publicazioni della R. Universtà di Milno, Papi di della R. Università di Milano I ed. A. VOGLIANO (Milano, 1937), pp. 241-269.*

منشورات جامعة ميلانو، أوراق البردى بجامعة ميلانو، الجزء الأول، نشره أشيلة فوليانو (ميلانو ١٩٣٧) ص ٢٤١ - ٢٦٩.

P. Monneret Arab. = *Arabic documents from the Monneret Collection by D. S. MARGOLIOUTH and E. J. HOLMYARD, Islamica IV (1930), pp. 249-271.*

وثائق عربية من مجموعة ب. مونيرييه، تأليف د. س. مرجليوث، أ. ج. هوليارد، مجلة إسلاميكا ج ٤ (١٩٣٠) ص ٢٤٩ - ٢٧١.

P. Oxon. Bodl. = *Papyri in the Collection of the Bodleian Library, Oxford.*

أوراق البردى بمجموعة مكتبة بودليان، أكسفورد.

P. Oxon. Arab. = *Arabic Papyri of the Bodleian Library reproduced by the collotype process with transcription and translation* by D. S. MARGOLIOUTH, London, 1893.

أوراق البردى العربية بمكتبة بودليان، أعاد د. س. مرجايوث طبعتها مع النص العربي وترجمته الإنجليزية، لندن سنة ١٨٩٣.

P. Oxy. = *The Oxyrhynchus Papyri* ed. by B. P. GRENFELL and A. S. HUNT, London, 1898ff.

أوراق بردى الهنسا، نشرها ب. ب. جرتفل، ١٠ س. هنت، لندن سنة ١٨٩٨ وما بعدها.

P. Paris. Bibl. Nat. = *Papyri in the Bibliothèque Nationale, Paris.*

أوراق البردى بالمكتبة الأهلية، باريس.

P. Paris. Louvre. = *Papyri in the Louvre in Paris.*

أوراق البردى بمتحف اللوفر، باريس.

P. Princ. Univ. = *Papyri in the Princeton University Collections* ed. by AZZAN CHESTER JOHNSON and H. BARTLETT VAN HOESEN, Baltimore, 1931, *The John Hopkins University Studies in Archaeology* No. 10 edited by DAVID M. ROBINSON.

أوراق البردى بمجموعات جامعة برنستن، نشرها أزان تشستر جونسن، د. هارتلت فان هويزن، بليمور سنة ١٩٣١، دراسات في الوثائق بجامعة جونز هوبكنز رقم ١٠، طبعة ديفد م. روبنسن.

P. Ross.-eorg. = *Papyri russischer und georgischer Sammlungen* (P. Ross.-Georg.) hg. v. GREGOR ZERETELLI, IV, *Die Kome-Aphrodito Papyri der Sammlung Licáčov*, bearb. v. P. JERNSTEDT, Tiflis, 1927.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعات روسيا وجورجيا، نشرها جريجور زيرتيلي، الجزء الرابع، أوراق البردى التي كشفت بكونم أشقوه وكانت بمجوزة ليخاتشوف، نشرها بيتر بيرستيد، تفليس سنة ١٩٢٧.

P. Ryl. Arab. = *Arabic Papyri in the John Rylands Library, Manchester*

أوراق البردى العربية بمكتبة جون رايلاندز، مانشستر.

- P. éoudi = TH. SEIF, *Zwei arabische Papyrusurkunden*, WZKM XXXII (1925), pp. 275—285.
توماس سيف : ورقتان برديتان عربيتان ، مجموعة أوراق البردي بمكتبة جون رايلندز ، مانشستر ، ج ٣٢ (١٩٢٥) ص ٢٧٥ - ٢٨٥ .
- P. trassbg. = Papyri in the University Library Strasbourg.
أوراق البردي اليونانية المحفوظة بمكتبة جامعة ستراسبورج .
- P. trassb. I. = F. PREISIGKE, *Griechische Papyrus der Kais. Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg i. E. I*, Leipzig, 1912.
ف . برايسكه ، أوراق البردي اليونانية المحفوظة بمكتبة الجامعة والمكتبة الأهلية ، ستراسبورج ، الجزء الأول ، ليزج ١٩١٢ .
- P. Tebt. = *The Tebtunis Papyri* ed. by B. P. GRENFELL. A. S. HUNT and S. G. SMYLY (University of California Publications graeco-roman archaeology, vol. 1) London, 1902.
كألوج أوراق البردي اليونانية ، نشرها ب . ب . جرنفل ، س . هنت ، س . ج سميجلي (مطبوعات جامعة كاليفورنيا ، قسم الآثار اليونانية - الرومانية ، ج ١) لندن ١٩٠٢ .
- P. Wessely = Papyri in the Collection Prof. C. Wessely - Th. Hopfner in the Oriental Institute in Prague.
أوراق البردي بمجموعة ك . ويسلي - توماس هوفنر بالمعهد الشرقي ببراغ .
- PEFQS = *Palestine Exploration Fund Quarterly Statement*.
التقرير الربعي لحراس المسال المخصص للتنقيب عن حفائر فلسطين .
- PER = Collection of the Papyrus Erzherzog Rainer, Vienna.
مجموعة أوراق البردي المحفوظة بمعرض رينر ، فينا .
- PERF = *Papyrus Erzherzog Rainér. Fnhrer durch die Ausstellung*, Wien, 1894.
أوراق البردي المحفوظة بمعرض رينر فينا ١٨٩٤ .
- PO = *Patrologia Orientalis*, ed. R. GRAFFIN et F. NAU.
علم أوراق البردي الشرقية ، نشره ر . جرافن ، ف . ناو .
- APPM = *Arabic Documents on papyrus, porchlment and paper in the University Museum University of Pennsylvania; a Datalogue and a celection of texts* by GIORGIO DELLA VIDA (under press).
وثائق عربية عن أوراق البردي العربية : الكاغد والورق بمتحف جامعة بنسلفانيا . كألوج ومختارات وناق ، تأليف جورجيو ليثي دلا فيدا (تحت الطبع) .

Prot. = J. v. KARALACEK, *Zur Orientalischen Altartumskunde II, Die arabischen Papyrusprotokolle*, Sb. Ak. Wien CLKJ₁ (Wien, 1908).

جوزيف . فون . كرابتشك : ملاحظات على علم الآثار الشرقية ، الجزء الثاني ، الطرز العربية ، محاضر جلسات المجمع العلمي بفينا ، المجلد ١٦٠ ، الجزء الأول (فينا سنة ١٩٠٨) .

PSBA = *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*.

محاضر جلسات جمعية الآثار المسيحية .

PSR = *Papyri Schott-Reinhard in the University Library in Heidelberg*.

أوراق البردى المحفوظة بمجموعة جامعة هايدلبرج .

RRAL = *Rendiconti della R. Accademia dei Lincei, classe di scienze Morali, Storiche e Filologiche*.

محاضر جلسات المجمع العلمي برومة ، قسم العلوم الفلسفية والتاريخية واللغوية .

RSO = *Rivista degli Studi Orientali*.

مجلة الدراسات الشرقية .

RT = *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes*.

مجموعة المؤلفات الخاصة باللغة والآثار المصرية والآشورية .

SAPRS = *Select Arabic Papyri of the Rylands Collection, Manchester*, by D. S. MARGOLIOUTH, *Florilegium Melchior de Mogie* (Paris, 1909), pp. 407 - 417.

مختارات من أوراق البردى العربية من مجموعة جون رايلندز ، مانسستر ، تأليف د . س . مارجليوث ، فلور يليجيوم ملشواردي فريج (باريس ١٩٠٩) ، ص ٤٠٧ - ٤١٧ .

SB = F. PREISIGKE, *Sammelbucu griechischer Urkunden aus Agypten*. Berlin 1915 ff.

ف . برايسكه مجموعة الوثائق اليونانية في مصر (برلين سنة ١٩١٥ وما بعدها) .

Sb. Ak. Berl. = *Ritzungsberichte der preussischen Akodemie der Wissenschaften phil. - hist. Klasse*.

محاضر جلسات المجمع البردسي ، القسم اللغوي والتاريخي .

Sb. Ak. Held. = *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie d. Missenschaften phil.-hist. Klasse*.

محاضر جلسات المجمع العلمي في هايدلبرج ، القسم اللغوي والتاريخي .

Rb. Ak. Wien. = *Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien phil.-hist. Klasse.*

• محاضر جلسات المجمع العلمي في فينا، القسم اللغوي والتاريخي .

Sb. Hk. Münch. = *Sitzungsberichte der bayerischeu Akademie der Wissenschaften phil.-hist, Klasse.*

• محاضر جلسات المجمع العلمي في ميونيخ ، القسم اللغوي والتاريخي .

Stud. Pal. = *Studien zur Palaeographie und Papyruskunde* v. C. WESSELY.

• دراسات علم الكتابات القديمة وعلم أوراق البردي ، نشرها ف . تشارلز ويسلي .

TA Ph As. = *Transactians of the American philological Association.*

• محاضر جلسات رابطة فقه اللغة الأمريكية .

VBPS = *Veröffentlichungen aus den badischen Papyrussammlungen* hg. v. F. BILABEL, I—V.

• منشورات أوراق البردي في بادن (ألمانيا) ، نشرها فريتس بيلابل الأجزاء ١—٥ .

WNM = *Wiener numismatische Monatshefte.*

• المجلة الشهرية لعلم النقود بفينا .

WNZ = *Numismatische Zeitschrift herausgegeben von der Numismatischen Gessllschaft in Wien.*

• مجلة علم النقود ، نشرتها جمعية علم النقود بفينا .

WZKM = *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.*

• مجلة العلوم الشرقية بفينا .

ZA = *Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete.*

• مجلة اللغة الآشورية وما يتصل بها من اللغات الشرقية .

QAG = *Zietschrift für allgemeine Geschichte, Kultur-, Liter atur- und Kunstgeschichte.*

• مجلة التاريخ العام والحضارة والأدب والفنون .

ZDMG = *Zeitschrift der deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.*

مجلة الجمعية الألمانية الشرقية .

ZDVBS = *Zeitschrift der deutschen Vereins iur Buchwesen und Schrifttum.*

مجلة الجمعية الألمانية لعلم الكتب والآداب .

ZGE = *Zeitschrift der Gesellschaft fur Etdkunde in Berlln.*

مجلة الجمعية الجغرافية ببرلين .

الفهارس

١ - فهرس الموضوعات

- الدولة العباسية، العباسيون، في مصر، ج ٤ ص ١٩
 البيت العباسي، آل البيت الذين استخدموا
 في دواوين الخراج، ج ٤ ص ٢٢٤
 عبد العزيز بن مروان (والى مصر ٦٧٥ -
 ٧٠٥ م)، ج ٣ ص ١٤٧
 أبيوهه (اسم مكان)، ج ٤ ص ٢٦٩
 أبرهت (اسم مكان)، ج ٤ ص ٢١٣
 أبو أيوب (صاحب بيت مال مصر)، ج ٣
 ص ١٧٩
 أبو صير دافذنو (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩
 أبو صير قوريدس (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩
 أبو صير (في الأشمونين) ج ٤ ص ٥٠، حاشية
 رقم ١
 أبو جرجا (اسم مكان) ج ٤ ص ٩٤
 أبو جرجه (اسم مكان) رقم ٢٣٧ ص ٢، (ج ٤
 ص ٩٤)
 أبو خالد يزيد بن عبد الله بن دينار (والى
 مصر ٨٥٦ - ٨٦٧ م)، ج ٤ ص ١٠٦
 و ١٤٩
 أبو الحسن أحمد بن محمد بن المدبر (صاحب
 خراج مصر ٨٦١ - ٨٦٨ م)، (رقم ١٨٣
 ص ١، ج ٣ ص ١٤٧، ج ٤ ص ٧٦)
 أبو الوزير أحمد بن خالد (صاحب خراج مصر
 ٨٤١ - ٨٥٠ م) ج ٣ ص ١٤٣
 أبو مزيل (محتسب الأهرام السلطانية في القسطنطينية)
 ج ٤ ص ٢٤٥
- أبو فذس (اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٢٦
 أبو قرقاص (كورة) ج ٤ ص ١٦٩
 أبيوهه (اسم مكان)، رقم ٢٦١ ص ٤٤، (ج ٤،
 ص ١٦٩)
 أحورس (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧
 أدريهه (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٧
 أحمد بن المدبر، انظر «أبو الحسن» .
 أنعيم (اسم مكان) ج ٣ ص ٧٠ و ٨٨ و ٨٩
 و ٩١ و ٩٢ .
 أنعيم (كورة) ج ٣ ص ١٣٢ .
 أيله (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠، حاشية ٢ .
 على بن يحيى، أبو الحسن (والى مصر ٨٤٠ -
 ٨٤٣ و ٨٤٩ - ٨٥٠ م) ج ٣ ص ١٤٣ .
 الإصلاح (amelioration) رقم ٢٣٧ ص ١٠
 عمرو بن العاص (والى مصر ٦٤١ - ٦٤٦
 و ٦٥٨ - ٦٦٤) ج ٣ ص ١٠، حاشية ٢
 أمشير (شهر) رقم ٢٨١ ص ٤٣، ج ٤ ص ٨٦
 و ٢٣٢
 إحصاء الحيوان ج ٤ ص ١٦٢
 أنصينا (Antinoe) اسم مكان ج ٤ ص ٩٣
 أنصينا (كورة) ج ٤ ص ٩٢
 فاو (كورة) ج ٣ ص ٨٨ و ٩٠ و ٩١
 أنصينا (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨، ج ٤ ص
 ٩٣ و ٩٣ و ٢١٣ و ٢١٧ و ٢١٨ و ٢١٨،
 حاشية رقم ١

ديرنصارى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٨
 ديرالديك (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨
 ديرالأبيض (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 ديرشنودة (اسم مكان) رقم ٢٧٥ س ١ (ج ٤ ص ٢١٧)
 ديروط (مركز) رقم ٢٦٣ س ٤ (ج ٤ ص ٦٦١)
 (١٧٧)
 دلجا ج ٤ ص ١٧٨
 دلاص (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 دروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 دروط أشمون (اسم مكان) رقم ٢٧٤ س ١١
 (ج ٦ ص ٢١٤)
 دروط الشريف (اسم مكان) ج ٤ ص ٦١
 التاريخ، طريقة ال، ج ٣ ص ٥٠
 ديرأوفانه (اسم مكان) ج ٤ ص ٨٩
 ديرالجرادوى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
 ديروط أم نخله (اسم مكان) ج ٤ ص ٦١٦٠
 رقم ١٦٠ س ١٠، رقم ١٦١ س ٩ رقم ١٦٤
 س ٥٥، ورقم ١٦٥ س ٥٥، ورقم ١٦٧ س ٢
 (ج ٣ ص ٦٣٦٠)
 ديرحنس (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨
 ديرأوسرا بام ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 ديرالأبيض (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 ديرالبياضيا (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٤
 ديرالبرشا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨، ٢١٩
 دروه سراب - أمون (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠
 حاشية رقم ٣
 ج ٣ ص ١٧٩
 رقم ١٦٧ س ٧

التجارون ج ٤ ص ١٣
 إحصاء الحيوان رقم ٢٦١
 كشف خاص بالتعداد ج ٤ ص ١٥٩
 بيت المال فى القسطاط ج ٣ ص ٦٣، ١٠٦
 خردل رقم ٢٣٠ س ٦ (ج ٤ ص ٦٣)
 دهن الخردل أوزيت الخردل ج ٤ ص ٦٣
 chartularii ج ٣ ص ٢٢
 حالوم ج ٣ ص ٢١٠
 صكوك، مستعملة فى دواوين الخراج ج ٣
 ص ١٨٤، ج ٤ ص ٢٢٦
 (حز) رقم ٢١٦ س ١٦، ورقم ٢٢٧ س ٥٥
 ورقم ٢٧٣ س ٢ (ج ٤ ص ٥٤٦٥٣٦١١)
 التاريخ، التاريخ حسب التقويم العربى ص ٢٦٣
 رقم ١٦٠ س ١١ (ج ٣ ص ٥٠)
 (قطع) رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦)
 (برسيم) رقم ٢٧١ س ١٧، ٢٠ (ج ٤ ص ٢٠٧)
 قلوطس، القديس ج ٣ ص ٨٨
 (سلجم) رقم ٢٦٥ س ٨ (ج ٤ ص ١٨٧)
 التقدير حسب التقويم الشمسى ج ٣ ص ١٦٦
 (مصادرة) رقم ١٧٨ س ٥٥، ورقم ٢٧٠ س ٢٤
 (ج ٣ ص ١٣١)، (ج ٤ ص ٢٠٤)
 تحويل العملة الذهبية إلى عملة فضية ج ٣
 ص ٢٠١
 الطباخون ج ٣ ص ٢٢٩
 الحدادون ج ٣ ص ٢٢٩
 القمح، مركز تجارى ال ج ٣ ص ١٠، ١١
 سوق القمح ج ٣ ص ١٠
 (ضريبة الطعام، ضريبة) رقم ١٦٠ س ٦٦
 ورقم ٢٨٦ س ٤٤، ورقم ٢٨٧ س ٢

إطسا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧ (بور) رقم
٢٢٤ س ١ ، ورقم ٢٣١ س ٥٥ ، ٢٦٥
س ١١٦٩٢٦٦١١ س ٢ ورقم ٢٧٠ س ١٦٦١٩٦
ورقم ٢٧١ س ١٤ ، ١٧ ، ٢١ (ج ٤
ص ٦٤٦ ، ٢١٩) .

الفشن (اسم مكان) ج ٤ ص ١٤١ ، ١٨٥
الفتح بن خاقان (الوزير) ج ٣ ص ١٠٦ ، ١٠٥
فاو (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨ ، ٨٩
الفيوم ج ٣ ص ١٧٣ ، ج ٤ ص ٧١ ، ٧٨ ، ١٢٠ ،
١٢٤

الإدارة المالية لمصر ، انقسامها قسمين ج ٣
ص ١٤٣

تغريم القرى ج ٣ ص ٢٧

ككان رقم ٢١٦ س ١٥ ، ١٨ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ،
ورقم ٢٢٦ س ٤ ، ٥ ، ٦ ، ورقم ٣٢٦ س ٤
و ٥ ، ورقم ٢٣١ س أو ما يليه (ج ٤ ص ٥٢
و ٦٤)

غلة الككان ج ٤ ص ٥١

صبيغ ، دينية رقم ١٩١ س ٨ وما يليه (ج ٣
ص ١٦١ و ١٦٢ و ١٧٩ و ١٨٣) .

الجوالى ج ٧ ص ٢٣ و ٢٥

الفسطاط (اسم مكان) رقم ١٤٧ س ٢ و ٣ و ٥ ،
ج ٣ س ١٠ و ١٣٧ و ١٣٨ ، ج ٤ ص ٢٤٤
و ٢٢٥

جهبذ (صراف) ، عمله ج ٣ ص ١٦٤

جبل الطير (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧

جرجا (مديرية) ج ٣ ص ٩٢ و ١٣٢

اللغة اليونانية ، استعمالها في الوثائق الرسمية
ج ٣ ص ١٧٩

دينار عدد رقم ١٦٠ س ٦ (ج ٣ ص ٥٠) الأجزاء
الصغيرة من الدينار ، المدفوعة بالعملة الفضية
ج ٣ ص ٢٠٠ وما يليها

دينار حاكمي (العين الحاكمي) رقم ١٩٥ س ٣
(ج ٣ ص ١٧٠)

دينار معسولة رقم ١٩٩ س ٤

ديوان الضرائب رقم ١٧٦ س ٢ ، ورقم ٢٦١
س ٤

ديوان أسفل الأرض ج ٣ ص ١٤٣

الأرض المقطعة ، على سبيل الالتزام رقم ٢٣٤
بالوجه س ١٥١ ، ورقم ١٨٤ س ٦ ، ورقم
٢٧١ س ١٥٦ (ج ٣ ص ١٠٦ ، ١٤٩ ،
وما يليها ج ٤ ص ٢٠٧)

النقود الشرقية رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦)
مصر ، الإدارة ، تقسيمها قسمين (مصر العليا
والسفلى) ج ٣ ص ١٤٣

إهناس (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩ ، ١٤٠

إهناس (كورة) ج ٤ ص ٥٩ وحاشية رقم ٢

أبو لركوس ج ٣ ص ٦٢

... رقم ١٦٠ س ١٢ ، ورقم ١٦٥ س ١٠ ، ١٢٦١٢
(ج ٣ ص ١٠٣)

... ج ٣ ص ٤٧ ، ج ٤ ص ٧٢

... ج ٤ ص ٥٦

إيماكوس (صاحب الكورة) ج ٣ ص ٦٠

ضباع (طبقة منفصلة في سجلات الضرائب)
ج ٣ ص ٧

ضباع الأمير رقم ١٨٤ س ٦ (ج ٣ ص ١٤٩)

هور (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ١٠ (ج ٤ ص ٢٢٥) .
 هيسيله (كورة) ج ٣ ص ٣٢
 إبراهيم ج ٤ ص ١٦١
 ترعة الإبراهيمية ج ٤ ص ٢٢١
 إيشاده (اسم مكان) رقم ٢٧٤ س ١٠ (ج ٤ ص ٢١٤) .
 إسوان (اسم مكان) رقم ٢٤٤ س ٢٩ (ج ٤ ص ١٢٠) .
 نجوم (الضرائب) رقم ٢٨٤ س ٥
 إسحاق بن يحيى (والى مصر. ٨٥ - ٨٥١ م) ج ٣ ص ١٠٤ و ١٤٣ .
 إشقوه (اسم مكان) رقم ١٦٠ س ٤ (ج ٣ ص ٤٩) .
 إصفهان (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢٦ .
 إيليدم (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ٦ (ج ٤ ص ٢٢١) .
 كوم إشقوه ج ٣ ص ٩٠ .
 كوم إنجاشه (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٧
 كوم ركب (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
 اللبثى ج ٣ ص ٩٥ .
 لاشين (رئيس قرية) ج ٣ ص ١٨ و ٦٣ و ٦٤
 عبارة تدل على التصديق ج ٣ ص ١٦٦
 البلوجه) ج ٣ ص ٢٢٩
 ج ٣ ص ٨٧
 أسفل انصنا رقم ١٨١ س ٧ (ج ٣ ص ١٤٤) ،
 ج ٤ ص ١٦٢ و ١٩٢
 أسفل أشمون رقم ٣٦٦ س ٥ و ٨ و ١٠
 (ج ٤ ص ١٩٢) .

الأعداد اليونانية، استعمالها فى التاريخ الهجرى
 ج ٣ ص ١٤٦ و ١٤٧ و ١٥٥ و ١٧٤
 جذام (قبيلة) ج ٤ ص ١٣٦
 نقابة (نقيب، أمين شركة) رقم ٢٣٥ س ١٧
 جَمِج (إحدى بطون قریش) ج ٣ ص ٩٤
 غَسَطَال (صراف) رقم ١٤٩ س ٢٧ (ج ٣ ص ١٨)
 حبة (barley - corn) ج ٣ ص ١٦٦، ٢٠٠
 وما يليها، ج ٤ ص ٢٢٦
 اجيه بنوتيه (اسم مكان) رقم ١٦١ س ١
 (ج ٣ ص ٥٢) .
 حيزشوده (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 خليج القاهرة ج ٣ ص ١٠
 هَمْسُوَه (اسم مكان) رقم ٢٦١ س ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩) .
 إمضاء ج ٣ ص ١٧٩
 أرض نراجية ج ٣ ص ١٦٦، ج ٤ رقم ٢٦١
 س ١٠
 الحوف (كورة) ج ٤ ص ١٣٦
 (اب) رقم ٢٤٦ س ١٧
 (خضر) رقم ٢٦٨ س ١٤
 (الأشمونين) ج ٣ ص ٨٨
 تباَس (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 ولاية الأشمونين (نموس هرمو بولتس) ج ٤ ص ٩٤
 حوض الدلجوى (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٧
 نمارويه أبو الجيش (وردت جيش فى الأصل
 وصحتها الجيش - المترجم) بن أحمد بن
 طولون ج ٣ ص ١١٣

- لوكاس بن ميناس ج ٣ ص ١٠٧
مغاغة (اسم مكان) ج ٣ ص ١٢٣
محلة الا [] م رقم ٢٦٨ ص ٢
مكسو ج ٣ ص ٩
منسوحة (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ٦ (ج ٤ ص ٣١٩)
منهري (اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٢٣، ورقم ٢٧٤ ص ١٣ و ١٤، ورقم ٢٧٦ ص ١٠ (ج ٤ ص ١٦٩ و ٢٢٢)
منلافه (اسم مكان) رقم ٢٦٧ بالوجه ص ٥
منسفيس (اسم مكان) رقم ٢٦١ ص ٣ (ج ٤ ص ١٦٩)
الإخطار الذي ذكر بالهشامش ج ٣ ص ٢١٠،
٢٢١ وما يليها
حواشي ج ٤ ص ١٧
موات (agri deserti) ج ٤ ص ٥٦ وما يليها
مازوت (رئيس القرية) ج ٣ ص ١٨
ملوى (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٤، ج ٤ ص ١٧٧
و ٢١٩ و ٢٢١ ج ٣ ص ١٨ و ٢٢
المنيا (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ١٢ (ج ٤ ص ٩٤ و ٢١٩)
المنيا (مديرية) ج ٣ ص ١٢٣ و ١٣١ و ٢٢٦،
ج ٤ ص ٦٠ حاشية رقم ٦٣ ص ١٢٠ و ١٤١
و ١٦٩ و ٢١٨ و ٢٣٧
منية ابن خصيب (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٣٧
منية الأصبع (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠
منية الشيرج (اسم مكان) ج ٣ ص ١١
منشاة الكبرى (اسم مكان) ج ٣ ص ١٣٢
- مقران (اسم مكان) رقم ٢٣٣ بالظهر ص ١ و ٨
(ج ٤ ص ٧١)
دير هيوس أبير ميوطس رقم ٢٦٣ ص ١ و ٤
دير أبو شنوده (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
دير القديس أمفريوس (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
الضرائب التي تدفع نقدا ، تدفع في فنوت عادة
ج ٤ ص ٥١
الشهور (القبطية) :
أبيب رقم ٢٧٨ بالظهر ص ٢
أمشير رقم ٢٨١ ص ٣ (ج ٤ ص ٨٦ و ٢٣٢)
بابه ج ٤ ص ٦٤
بشنس رقم ١٩٠ ص ٢ (ج ٣ ص ١٥٩)
برمودة رقم ١٩٤ ص ١، ورقم ١٩٥ ص ١
(ج ٣ ص ١٦٦)
فروتي رقم ٢٢٥ ص ١
أمشير رقم ٢٨٥ ص ٧، ورقم ٢٣٥ ص ١١٦١
برمهات ج ٤ ص ٥١
بؤونة ج ٤ ص ٥١
برموده ج ٤ ص ٥١
توت رقم ١٨١ ص ١٢ و ٢، ورقم ٢٨٢
ص ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦)
طوبة رقم ١٨٥ ص ٢ (ج ٣ ص ١٥١)
طوبة رقم ١٩٦ ص ١، ورقم ١٩٩ ص ٦
(ج ٣ ص ١٧٤، ج ٤ ص ٦٤)
ج ٤ ص ٨٦
ج ٣ ص ١٥١
جبل أندريا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧

هرى باب اليون $\sigma\sigma\rho\iota\sigma\ \beta\alpha\beta\upsilon\lambda\alpha\tilde{\nu}\nu\omicron\varsigma$ رقم ٢٨٦
 س ٨ (ج ٤ ص ٢٤٤ حاشية رقم ١) .
 البهنسا ، كورة ال ج ٤ ص ٢١٩ .
 بقم (اسم علم) ج ٣ ص ١٠٧
 قلبه (اسم علم) ج ٤ ص ٦١
 احراش النخيل (يفرض عليها ضرائب تختلف
 عن الضرائب التي تفرض على الأراضى
 المترعة قمحا أو شعيرا ج ٤ ص ١٠٠
 أنميم (اسم مكان) رقم ٨٧ و ٩١ و ١٠١
 قلبه (اسم علم) ج ٤ ص ٦١
 أوراق البردى ج ٤ ص ٤ حاشية رقم .
 (النثن أو الصحف أو براءة) رقم ١٨٠ س ٨ (ج ٣
 ص ١٣٨ و ١٤٤) .
 البطرون رقم ٢٣٧ س ٨ و ١٥ (ج ٤ ص ٩٤) .
 بمجه (كورة) ج ٤ ص ٢١٩
 حضور أشخاص طلب حضورهم شخصيا ج ٣
 ص ١٢٩
 بسلا (انظر بسلا ، اسم مكان) رقم ٢٦١ س ٢٨
 (ج ٣ ص ٤٣) .
 فاو (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨ و ٨٩
 ج ٤ ص ١٠٠
 الشرطة فى القرية ج ٣ ص ٢٢
 جزية رقم ٢٨٣ س ٤ ، ورقم ٢٨٧ س ٣
 خشخاش رقم ٢٣٢ س ٦ (ج ٤ ص ٦٨) .
 صاحب البريد ج ٣ ص ٢٩
 ج ٣ ص ٩٠
 ج ٣ ص ١٨
 يسرو (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢

معاوية بن مروان بن موسى بن سعيد (صاحب
 بيت مال مصر ٧٦٢ م) ج ٣ ص ١٧٨
 محمد المنتصر (ولى العهد) ٨٥٠-٨٦١ ج ٣ ص ١٠٦
 موسى بن الحسين (صاحب خراج محلى) ج ٣
 ص ١٤٣
 المنوكلى (الخليفة ٨٤٧-٨٦١ م) ج ٣ ص ١٠٦
 المعتز بالله (الخليفة ٨٦٦-٨٦٩ م) رقم ١٧٢
 س ٢ (ج ٣ ص ١١١ و ١١٢) .
 نجع أبى قلند (اسم مكان) ج ٤ ص ٨٩
 نجع الخرابية (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٠
 نقاده (اسم مكان) ج ٣ ص ١٣٢
 ناشى ج ٤ ص ٩٥
 نوايه (اسم مكان) رقم ٢٤٤ س ١٦ (ج ٤
 ص ١١٩) .
 نزلة أبى حلاجة (اسم مكان) ج ٤ ص ١٧٨
 ملاحظات موظفى الضرائب عن حالة دافعى
 الخراج رقم ٢٥٠ س ٢ و ٤ و ٦ و ٨
 ملاحظة ٦ فى الهامش ج ٣ ص ٢١٠
 ملاحظة ، تشير إلى محل إقامة دافع الضريبة ج ٣
 ص ٢٠٤
 إخطار عن تغيير محل إقامة ج ٤ ص ٢٠٥
 إخطار عن وفاة ج ٣ ص ٢١٠
 مصر القديمة ج ٣ ص ١٠
 يصل رقم ٢٨٢ س ٣ (ج ٤ ص ٢٣٦) .
 الكورة أو العزبة التى يقيم فيها دافع الضريبة
 ج ٤ ص ٢٦
 أروس مريه (اسم مكان) رقم ١٦٢ س ٤
 (ج ٣ ص ٥٣) .

علامة المراجع رقم ٢٤٦ س ١١ ، ورقم ٢٦٧
 بالوجه س ١١ ، ورقم ٢٧٠ س ٧ (ج ٣
 ص ٥٢ و ١٢٧) .
 رزيق بن حيان (صاحب المكس في ابله) ج ٣
 ص ١٠ حاشية رقم ٢
 صدقة رقم ١٩٧ س ٥ (ج ٤ ص ١٦٢) .
 صاحب البريد رقم ١٥٣ س ٨٠٦ (ج ٣ ص ٢٩) .
 صاحب المكس ج ١ ص ١٠
 الصعيد (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢ و ١٤٣
 سعيد بن عبد الرحمن (صاحب بيت مال مصر
 ٧٣٨ - ٨٤١ م) ص ١٠٤ و ١٤٣
 سكور (اسم مكان) ج ٣ ص ٦٤
 صالح بن علي (والي مصر ٧٥٠ - ٧٥١
 ٧٥٣ - ٧٥٥ م) ج ٣ ص ١٠٢
 سمالوط (مركز) ج ٤ ص ١٦٩
 سمرقند (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٠ و ٢٢٦
 سقايه (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ٨ (ج ٣
 ص ٢٢٢) .
 ساقية موسى (اسم مكان) رقم ٢٧٦ س ١٣
 (ج ٤ ص ٢٢١) .
 ساءوا (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢٧
 صواده (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 شديه (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 خاتم (صيغات دينية) ج ٣ رقم ١٨٢ و ١٨٧
 و ١٩٢ و ١٩٨ ص ١١٨ و ١٢١ و ١٤٥
 و ١٥٣ و ١٥٦ و ١٥٨ و ١٦٢ و ١٧٩
 زرع رقم ٢١٨ س ١ - ٦ ورقم ٢٢٣ س ٦١
 ورقم ٢٢٤ س ٣ - ٧ ، ورقم ٢٦٧ بالوجه
 س ١٥ ، ورقم ٢٦٩ س ٥ ، ورقم ٢٧٢
 س ٢ ، ورقم ٢٧٤ س ١٤ و ١٥ و ١٨

إشاده (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢
 القطاني) رقم ٢٢٨ س ٣ و ٦ و ٩ ، ورقم ٢٦٨
 س ٤ (ج ٣ ص ٥٧ و ١٨٨) .
 غرامة ج ٣ ص ١٠٤
 Pusire (بوصير الأشمونين) (اسم مكان) ج ٤
 ص ٥١
 القيس كوره (كوره) ج ٣ ص ٦٤
 القلبيو (ترعة) ج ٤ ص ٧٦
 قلنديون (اسم مكان) ج ٤ ص ٩٤
 قلندون (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠٦
 قنا (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 قاءوا الكبير (اسم مكان) ج ٣ ص ٦٠
 قنا (مديرية) ج ٣ ص ١٣٢
 قرة بن شريك (والي مصر) رقم ١٦٠ س ٩٣ و ٩٤
 ورقم ١٦١ س ٣ ، ورقم ١٩٢ س ٣ ، ورقم
 ١٦٣ س ٣
 قوص (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٣
 ص ١٤٤) .
 قسطال (جابي) ج ٣ ص ١٨ و ١٤٣
 ربيعة بن شرحبيل بن حسنه (صاحب المرقس)
 ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٢
 (بخل) رقم ٢٧١ س ٢ و ٣ و ١١ و ٢٠
 زيت الفجل) ج ٤ ص ٢٠٦
 الرشيد (اسم مكان) رقم ٢٧٥ س ٦ (ج ٤
 ص ٢١٩) .
 رسيوه (اسم مكان) رقم ٢٦١ س ١٤
 إطلاق المكس ج ٣ ص ٧
 الرشيدة (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٩

تمن الصمحف (براءة) ج ٣ ص ١٤٤
 تنده (اسم مكان) ج ٣ ص ٩٢
 طنبدا (اسم مكان) ج ٤ ص ٦٠ حاشية
 رقم ٣ ، الدباغون ج ٣ ص ٢٢٩
 طقنیش (اسم مكان) ج ٤ ص ١٢٠ و ١٢٤
 تروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 طروط (اسم مكان) ج ٤ ص ٥٩
 طسوح ج ٤ ص ٢٢٦
 تاتهنی (اسم مكان) ج ٤ ص ١٣٧
 ضرائب :
 (ضريبة الطعام ، ضريبة) رقم ٢٨٦ ص ٤ ،
 ورقم ٢٨٧ ص ٢
 رقم ١٦٠ ص ١٠ ، ورقم ١٦١ ص ٩
 رقم ١٦٠ ص ١٢ ، ورقم ١٦٥ ص ١٠ و ١٢
 (مصايد) رقم ٢٣٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ٧٦) .
 (مثله) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ ، بالظهر س ١
 ورقم ٢٤١ به بالظهر س ١ ، ورقم ٢٨٢ ص ٣
 (ج ٤ ص ٩٩ و ١١٠) .
 (مرافق ، معاون) ج ٣ ص ١١
 (خراج) رقم ١٨١ ص ٤ ، ورقم ١٨٢ ص ٣
 ورقم ١٨٤ ص ٥ ، ورقم ١٨٦ ص ٣
 ورقم ١٨٨ ص ٧ ، ورقم ١٨٩ ص ٣
 ورقم ١٩٠ ص ٥ ، ورقم ١٩١ ص ٥
 ورقم ١٩٢ ص ٥ ، ورقم ٢٢٠ ص ١
 ورقم ٢٢١ ص ١ و ٣ ، ورقم ٢٨٣ بالظهر
 ص ٢ و ٦ (ج ٤ ص ٥١) .
 مكس (τέλος) رقم ١٤٧ ص ٣ ، ج ٣ ص ٩ - ١١
 ضرائب تدفع نقدا ج ٤ ص ٥١

سبخ تیمای (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٧٧
 سمبره ج ٤ ص ٧٦ .
 رعا ، كشفال ج ٤ ص ١٦١
 سيفای (اسم مكان) ج ٤ ص ٢٢١
 سينجرج (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ٦ (ج ٣
 ص ١٣٢ ، ج ٤ ص ٢١٩) .
 سيوط (اسم مكان) ج ٣ ص ٨٨
 سيوط (مديرية) ج ٣ ص ١٣٢
 سوهاج (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٧
 شبرانسيرورقم ١٦٠ ص ٤ (ج ٣ ص ٤٩) .
 شديره (اسم مكان) ورقم ٢٧٥ ص ١٥ و ١٧
 قصب السكر رقم ٢١٦ ص ١٢ - ١٤ و ١٦ ، ورقم
 ٢٣٤ ص ١٠ (ج ٤ ص ١٠ و ٨٦) .
 سليمان بن وهب (وايس وهب وهو اسم الاب
 المترجم) (صاحب الخراج) ج ٢ ص ١٠٦
 بقعه رقم ٢٦٧ بالوجه س ٥
 ضمان دافعي الضرائب رقم ٢٤٥ بالظهر س ٩
 طحا (اسم مكان) ج ٣ ص ١٤٤
 طحا (كورة) رقم ٢٦٧ بالوجه س ٣ (ج ٣
 ص ١٤٤ ، ج ٤ ص ٦٠ حاشية ٣ ،
 ص ٢١٧) .
 طهنة الجبل رقم ٢٨٣ ص ٥ (ج ٤ ص ٢٣٧) .
 طهطا (اسم مكان) ج ٣ ص ٧٠ و ٨٩ و ٩٠
 و ٩٢ تلا (وليس طلا - المترجم) (اسم
 مكان) رقم ٢٨٤ ص ٤ (ج ٤ ص ٢٣٨) .
 طالقير (اسم مكان) رقم ٢٦٥ ص ٤
 التلت (اسم مكان) رقم ٢٧٥ ص ٤ و ٨ (ج ٤
 ص ٢١٨) .

دفع خراج نجوما رقم ١٨١ من ٢، ورقم ١٨٢
 من ١، ورقم ١٨٤ من ٢، ورقم ١٨٧ بالوجه
 من ١، ورقم ١٩٠ من ٣، ورقم ١٩٢ من ٢، ورقم
 ١٩٣ من ١، ورقم ١٩٦ من ١، ج ٤ ص ٧٢
 (جريدة) رقم ٢٧٧ من ٢ (ج ٤ ص ٢٢٣).

ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣
 ج ٧٦ ص ٧٦

نقل (تحويل) أقساط الضرائب الجزئية الى
 السنة الضرائبية المقبلة ج ٤ ص ٨٦

طلقس (اسم علم) رقم ٢٢٥ من ٨

الثلاث (اسم مكان) ج ٤ ص ٢١٨

تندونياس (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية
 رقم ٤

ظروط (اسم مكان) رقم ٢٤٤ من ٢٨ (ج ٤
 ص ١٢٠).

تبأس ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٣

تبانة پيلاكي (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ حاشية
 رقم ٣

توت (شهر) رقم ٢٨٢ من ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦).

طهار (اسم مكان) ج ٤ ص ٤٩

أرباب الحرف ، كشف رقم ٢١٤ (ج ٣
 ص ٧٣-٦٥).

(قوط) رقم ٢٣١ من ٤، ورقم ٢٣٢ من ٥

ورقم ٢٣٨ بالظهر من ١، ورقم ٢٦٨ من ٥

ورقم ٢٦٩ من ٢، ورقم ٢٧١ من ٤ و١٣ و١٩

بيت المال (بيت المال المركزي في القسقاط)

ج ٣ ص ٦٣ و ١٠٧.

وزن بيت المال رقم ١٤٩ من ٢٥.

دافعوا الضرائب ، كشف دافعي الضرائب من

النصارى رقم ٢١٣.

(خراج النخيل، النخل) رقم ٢٣٣ بالوجه من ٤،

رقم ٢٣٨ بالظهر من ١ (ج ٤ ص ٧١ و ٩٥

و ١٠٠٠).

(ثمن الصحف، براءة) ج ٣ ص ١٣٨ و ١٤٤

(مراعى) رقم ١٩٦ من ٤، ورقم ٢١٢ بالظهر

من ٦ و ٨ و ١٠، ورقم ٢٣٣ بالوجه

من ٣، بالظهر من ٨، ورقم ٢٣٥ من ٩

(ج ٤ ص ١٦٣).

Φορνικ (ώνον) ج ٤ ص ١٠٠

(جالية) رقم ٢٠٢ - ٢١١، ورقم ٢١٢ بالظهر

من ٢، ورقم ٢٥٤ بالوجه من ٤، ورقم

٢٧٥ من ١، ورقم ٢٨٣ بالظهر من ٤، ورقم

٢٨٧ من ٣ ج ٣ ص ١٥ و ٢٢٢ وما يليها،

(ج ٤ ص ٢١٧).

(جزية) رقم ١٦٩ من ٨، ورقم ١٧٤ من ٦

ورقم ١٧٥ من ٦، ورقم ١٨٠ من ٥ و ٧،

رقم ١٩٥ من ٣

صدقة رقم ١٩٧ من ٥ (ج ٤ ص ١٦٣).

أبواب الخراج ج ٣ ص ٧

(خراج الخردل) ج ٤ ص ٦٣

(خراج القمح) ج ٤ ص ٦٣

(خراج الخضر) ج ٤ ص ٦٥

(مروج) رقم ٢٣٨ بالوجه من ١، بالظهر من ١

(ج ٤ ص ٩٩ و ١٦٣).

خراج القصب رقم ٢٣٤ من ١٠، ج ٤

(خراج القرط) ج ٤ ص ٦٥ و ١٠٠

خراج الكروم ج ٤ ص ١٠٠

كشوف الضرائب رقم ٢٠٠ و ٢٠١

بطرون (πέντρον) رقم ٢٣٧ من ٨ و ١٥ (ج ٤ ص ٩٤) .

بقعة رقم ٢٧٠ من ٧ و ١١ (plot) رقم ٢٦٧ بالوجه من ٥

ابواب، باب رقم ٤٤٦، س ٢ (ج ٣ ص ٧) .
بور رقم ٢٢٤ من ١٠ و رقم ٢٣١ من ٥٥ و رقم ٢٦٥ من ١١ و رقم ٢٦٩ من ٢ و رقم ٢٧٠ من ١٦ و ١٩ و رقم ٢٧١ من ١٤ و ١٧ و ٢١ (ج ٤ ص ٦٥ و ٢١٩) .

بيت المال رقم ١٤٩ من ١٤ و ٢٥ وما يليه .
تبيه (شهر) ج ٣ ص ١٥١

توت (شهر) رقم ١٨١ من ٢ و ١٢ ، رقم ٢٨٢ من ٢

تبية (شهر) رقم ١٨٥ من ٢ (ج ٣ ص ١٥١) .
التمن رقم ١٨٠ من ٨ (ج ٣ ص ١٤٤) .

جالية رقم ١٥١ من ٨ و ١١ و ١٤

جالية (جالية الرأس) رقم ٢١١ بالوجه من ١
ورقم ٢١٢ بالظهر من ٢ و رقم ٢٣٨ بالوجه من ١ و رقم ٢٤٥ بالوجه من ٤ و رقم ٢٧٥ من ١ و رقم ٢٨٣ بالظهر من ٤ و رقم ٢٨٧ من ٣ (ج ٣ ص ٢٣ و ٤ ص ٢١٧) .

جباية رقم ٢٨٢ من ٢

جريدة رقم ٢٧٨ من ٢ (ج ٤ ص ٢٢٣) .

جزية رقم ١٤٩ من ١٠ و ١٩ و ٢٤ و ٢٣ و رقم ١٥٣ من ١٠ و رقم ١٦٠ من ٥ و رقم ١٦١ من ٥ و رقم ١٦٢ من ٥٥ و رقم ١٦٣ من ٥٥ و رقم ١٧٤ من ٦ و رقم ١٧٥ من ٦ و رقم ١٧٥ من ٦ و رقم ١٨٠ من ٥٥ و رقم ١٩٥ من ٣ .

طوخ (ليست طوخ كما وردت هنا - المترجم)

(اسم مكان) رقم ١٧٨ من ١٣ (ج ٣ ص ١٣١ وما يليها) .

... شهر ج ٣ ص ١٥١ .

عبيد الله بن الحبحاب (صاحب بيت المال ٧٢٠ - ٧٣٤ م) رقم ١٧٥ من ٣ (ج ٣ ص ١٢٢) .

عمر الثاني (الخليفة) ج ٣ ص ١٠ حاشية رقم ٢

أم دنين (اسم مكان) ج ٣ ص ١٠ .

أعلى أنصنا رقم ٢٦٦ من ١٢ (ج ٤ ص ١٩٢)
ص ١٣١ وما يليها) .

أعلى أنصنا (كورة) رقم ٢٦٦ من ١٢

أعلى أشمون (كورة) رقم ١٨٤ من ٢ - ٣ ، رقم ٢٦٦ من ١٢ (ج ٤ ص ١٩٢) .

الأشمونين (مدينة) ج ٣ ص ٩٤ و ١٠ و ١٠٥ و ١١٧ و ١٢٠ و ١٣٧ و ١٤١ و ١٦٥ و ١٦٥

ج ٤ ص ٥٠ و ٥٠ حاشية رقم ١ و ٦١ و ٨٩ و ١٦٢ و ١٧٠ و ١٩٢ و ٢٤١ و ٢١٤ و ٢١٩ و ٢٢٠ و ٢٢٤

الأشمونين (كورة) ج ٣ ص ٩٢ و ٩٤ و ١٠٤ و ١٣١ و ١٣٢ و ١٤٣ و ١٤٤ ج ٤ ص ٦٠

١٦٩ و ١٦١ و ١٢٠ و ٩٤ و ٨٩ و ٦١ و ١٧٧ و ١٧٧ و ٢١٧ و ٢١٩ و ٢٢٢ و ٢٣٧

الأشمونين وأنصنا (كورة) ج ٣ ص ١٤٣ .

الأشمونين وأسفل أنصنا (كورة) ج ٣ ص ١٤٤

رمودة (شهر) رقم ١٩٤ من ٦ و رقم ١٩٥ من ١ (ج ٣ ص ١٦٦ و ١٧٠) .

بصل رقم ٢٨٢ من ٣ (ج ٤ ص ٢٣٦) .

- يوسف (اسم علم) ج ٤ ص ١٦١
 Eulos ج ٣ ص ١٠٣
 ابولوجه (loaf-sugar) رقم ٢١٤ ص ١٣ ،
 ج ٣ ص ٢٢٩
 ايب (شهر) رقم ٢٧٨ بالظهر ص ٢
 اجاره رقم ٢٧١ ص ٢٢
 ارسالة رقم ٢٠٨ ص ٦ ، ورقم ٢٤١ بالوجه
 ص ٨ ، ورقم ٢٥١ بالوجه ص ١٢ ، بالظهر
 ص ١٠ ، رقم ٢٦٤ بالوجه ص ١
 أمشير (شهر) رقم ٢٨١ ص ٤٣ ، ج ٤ ص ٨٦ و ٢٣٢
 أوسية (مزرعة أو ضيعة) رقم ١٧١ ص ٦ و ١٥
 (ج ٤ ص ٢٠٧) .
 بنجون (شهر) رقم ١٩٠ ص ٢ (ج ٣ ص ١٥٩) .
 برسيم (clover) رقم ٢٧١ ص ١٧ و ٢٠
 (ج ٤ ص ٢٠٧) .
 الديوان (tax-office) رقم ١٧٦ ص ٢
 ديوان أسفل الأرض ج ٣ ص ١٥٣
 ديوان الخراج رقم ٢٧٦ بالوجه ، ص ٥ ، وبالظهر
 ص ٢
 ذكور المساحة (reports on land-measn-
 rement) رقم ١٧٠ ص ٥
 رطاب رقم ٢٦٥ ص ٨
 زرع (seed land) رقم ٢١٨ ص ١ - ٦ ، ورقم
 ٢٢٣ ص ١ ، ورقم ٢٢٤ ص ٣ - ٧ ،
 ورقم ٢٦٧ بالوجه ص ١٥ ، ورقم ٢٦٩ ،
 ص ٥ ، ورقم ٢٧٢ ص ٢ ، ورقم ٢٧٤ ،
 ص ١٤ و ١٥ و ١٨
 زيادة surplus رقم ٢٧٠ ص ٦
 ساح (said of a man who has no fixed
 residence) رقم ٢٥٠ ص ٢
 جزية رأسه رقم ١٨٠ ص ٧ (ج ٣ ص ١٣٨) .
 جسطل = قسطال صراف رقم ١٤٩ ص ٢٧
 (ج ٣ ص ١٨) .
 جلدة ج ٣ ص ١٠٤
 حالوم ج ٣ ص ٢١٠
 حبة ج ٣ ص ٢٠٠
 مياقل رقم ٢٣٤ ص ٤ و ٥ ، ورقم ٢٦٩ ص ٥٥ ،
 ورقم ٢٨٢ ص ٣ (ج ٤ ص ١٩٩٨٦) .
 كوم ٢ كروم) ورقم ٢٧٦ ص ١٦ و ٢٣ ، ورقم
 ٢٢٧ ص ١٠ ، ورقم ٢٦٥ ص ١٠ ، ورقم
 ٢٦٨ ص ٤ و ٧ و ١٣ ، ورقم ٢٧١ ص ١٥
 زراعة الكرم ج ٤ ص ٥٤
 الكرم ج ٤ ص ١٠٠
 قضب الكرم رقم ٢٦٨ ص ٧ و ١٣ (ج ٤
 ص ١٩٨) .
 الكروم ج ٤ ص ١١
 الواسط (اسم مكان ، بنى سوييف) ج ٤
 ص ٤٩
 النساجون ج ٤ ص ١٣
 قسح رقم ٢١٦ ص ١ - ١٠ و ٢٥ وما يليه
 و ٢٧ ، ورقم ٢٢٦ ص ٢ و ٣ ، ورقم ٢٢٨
 ص ٢ و ٥ و ٩ ، ورقم ٢٣٠ ص ١ وما يليه
 ورقم ٢٣٢ ص ٢ و ٥ ، ورقم ٢٦٧ بالوجه
 ص ٦ و ٧ و ٩ و ١٢ و ١٣ ورقم ٢٦٨
 ص ٣ ، ورقم ٢٧١ ص ٦ - ١١ و ١٦ و ٢٩ و ٢٣
 يزيد بن عبد الله بن دينار (والى مصر ٨٥٦ -
 ٨٦٩ م) ج ٣ ص ١٠٦ - ١٤٩
 يزيد بن حاتم بن قبيصة المهلبى (والى مصر
 ٧٦٢ - ٧٦٩ م) ج ٣ ص ١٦٨

ضريبة الطعام رقم ١٦٠ س ٦٠ و رقم ٢٨٦
 س ٤٠ و رقم ٢٨٧ س ٢ (ج ٣ ص ٧) .
 حرز (chek-peas) رقم ٢١٦ س ١٦٠
 و رقم ٢٢٧ س ٧ و ٩٠ و رقم ٢٣٢ س ٦٠
 و رقم ٢٦٨ س ٥٠ و رقم ٢٧٣ س ٢
 (ج ٤ ص ١١ و ٥٣ و ٥٤) .
 حنى (be uneasy) رقم ١٤٨ س ١٣ (ج ٣
 ص ١٥) .
 خراب رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣٠ و رقم ٢٦٨
 س ٨ (ج ٤ ص ١٨٢) .
 خراج (land-tax impost) رقم ١٨١ س ٤-٧،
 و رقم ١٨٢ س ٣، ٧، و رقم ١٨٣ س ٢-٤،
 و رقم ١٨٤ س ٥٠ و رقم ١٨٦ س ٣، و رقم
 ١٨٧ س ٤٣ و رقم ١٨٩ س ٣، و رقم ١٩٠
 س ٥٠ و رقم ١٩١ س ٥٠ و رقم ١٩٢
 س ٥٠ و رقم ١٩٣ س ٤، و رقم ١٩٤ س ٤
 و رقم ٢٢٠ س ١، و رقم ٢٢١ س ١٣ و ١٤،
 و رقم ٢٨٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٧) .
 خراج الخردل (tax on charlock) ج ٤ ص ٦٣
 خراج الخضر (ج ٤ ص ٦٥) .
 خراج الضبياع رقم ٢٣٤ بالظهر س ١ و ١٥
 (ج ٤ ص ٧) .
 خراج القروط (tax on tefoil) ج ٤ ص ٦٥ و ١٠٠
 خراج القصب (tax on sngar-cane) رقم ٢٣٤
 س ١٠
 خراج القمح (tax on corn) ج ٤ ص ٦٣
 خراج المراعى (pasture-tax) رقم ١٩٦ س ٤
 خردل (charlock) رقم ٢٣٠ س ٦ (ج ٤ ص ٦٣) .
 خشخاش (poppy) رقم ٢٣٢ س ٦ (ج ٤ ص ٦٨) .

سفتجة (سفاتج bill, cheque) رقم ١٩٩
 س ٥٠ و رقم ٢٧٨ بالظهر س ٦ (ج ٣
 ص ١٨٤، ج ٤ ص ٢٢٦) .
 ساجم (colza) رقم ٢٦٥ س ٨ (ج ٤
 ص ١٨٧) .
 (أسياط) سوط ج ٣ ص ١٠٤
 شأى (شأى) رقم ١٤٦ س ١٣ - ٨٠ و رقم
 ١٥٨ س ١٧ (ج ٣ ص ٤١) .
 شخص (أشخص bring before)، رقم ١٧٧
 س ٢، و رقم ١٧٨ س ١، (ج ٣ ص ١٢٩) .
 شعير (barley) رقم ٢٣٢ س ٣ و ٤، و رقم
 ٢٦٨ س ٣، و رقم ٢٧١ س ٢١
 صاحب البريد رقم ١٥٣ س ٦ و ٧، (ج ٣
 ص ٢٩) .
 صاحب المصادرة رقم ١٧٨ س ٢، (ج ٣
 ص ١٣١)
 صاحب المكس ج ٣ ص ١٠
 ضم (revisers mark) رقم ٢٧٦ بالوجه س ١١،
 و رقم ٢٧٠ س ٧
 صحيج رقم ٢٤٦ س ١١ (ج ٤ ص ١٢٧) .
 صدقة رقم ١٩٧ س ٥
 صرف (conversion charge, allowance
 for surety) رقم ٢٣٩ بالوجه س ٢،
 و رقم ٢٨٣ بالظهر س ٣ و ٧ (ج ٤
 ص ١٠٣) .
 بلا صرف ولا أجرة رقم ١٨٧ س ٥ و ١١،
 (ج ٣ ص ١٥٧) .
 ضريبة رقم ٢٨٧ س ٢ (ج ٣ ص ٧) .

- قمح ... (corn, wheat) رقم ٢١٦ س ١ - ١٠
 و ٢٥ وما يليه، ورقم ٢٢٦ س ٢ و ٣، ورقم
 ٢٢٨ س ٢ و ٥ و ٩، ورقم ٢٢٩ س ١
 وما يليه، ورقم ٢٣٠ س ١ - ٥، ورقم ٢٦٧
 بالوجه س ٦ و ٧ و ١٢ و ١٣، ورقم ٢٦٨ س
 ٢٣، ورقم ٢٧١ س ٦ - ١١ و ١٦ و ١٩ و ٢٣.
 كنان ... (flax) رقم ٢١٦ س ١٥ و ١٨ و ١٩
 و ٢١ و ٢٢ و ٢٤، ورقم ٢٢٦ س ٤ و ٥،
 ورقم ٣١ س ١ - ٣ و ٥ و ٦
 كتيبة ... (registrtion) رقم ١٥٠ س ٧
 (ج ٣ ص ٢١).
 كرم ... (vine) رقم ٢١٦ س ١٦ و ٢٣،
 ورقم ٢٢٧ س ١٠، ورقم ٢٦٥ س ١٠،
 ورقم ٢٦٦ س ٩ و ١٠، ورقم ٢٦٨ س ٤
 و ٧ و ١٣، ورقم ٢٧١ س ١٥.
 مات (الإختار الذى نراه بالهامش ويدل على
 وفاة الشخص) رقم ٢٤٥ بالوجه س ٥
 ورقم ٢٤٧ س ٥ - ٨ بالوجه س ٦ (ج ٤
 ص ١٢٩).
 مازوت ... (headman of a village) رقم
 ١٤٩ س ٢٨، ورقم ١٥٨ س ٧ (ج ٣ ص ١٨).
 مياقل ... (vegetable gardens) رقم ٢٣٤
 س ٤ و ٥، ورقم ٢٦٩ س ٥، ورقم
 ٢٨٢ س ٣ (ج ٤ ص ٨٦ و ١٩٩).
 مصر ... ج ٣ ص ١٢٢ و ١٢٣.
 نخيد ... (شهر) رقم ٢٣٥ س ١ و ١١،
 ورقم ٢١٥ س ٧
 خضر (leguminous plant, herbage)
 رقم ٢٦٦ س ٧، ورقم ٢٦٨ س ١٤،
 ورقم ٣٧٢ س ٢ و ٥ (ج ٤ ص ٦٥ و ١٠٠
 و ١٩٢ و ١٩٨).
 خلى (green herbs) رقم ٢٣٢ س ٧
 الداخلى (income) رقم ٢٨٢ س ٣ (راجع داخلة
 رقم ٢٨٥ س ٥).
 دفتر (regisrer) رقم ٢٨٥ س ١
 دفع (margina lnote) رقم ٢٤٥ بالظهر س ٧
 دفعة (tax-payment) رقم ١٨١ س ٢، ورقم
 ١٨٢ س ١، ورقم ١٨٤ س ٢، ورقم ١٨٥
 س ٢، ورقم ١٨٧ س ١، ورقم ١٩٠ س ٣،
 ورقم ١٩٢ س ٢، ورقم ١٩٣ س ١، ورقم
 ١٩٦ س ١
 دليل (guide, confibta) رقم ١٧٨ س ٢، ورقم
 ٢٣٧ س ٥، ورقم ١٤٥ بالظهر س ٥، ورقم
 ٢٦٧ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ٩٢ و ١٤٥
 و ١٩٤).
 دينر عددًا رقم ١٦٠ س ٦، ورقم ١٦١ س ٦،
 ورقم ١٦٢ س ٦، ورقم ١٦٣ س ٦ (ج ٣
 ص ٥٠).
 قصة ... (petition) رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٤
 (ج ٤ ص ١٠٤).
 قضب الكرم ... (vine-shoots) رقم ٢٦٨
 س ٧ و ١٣ (ج ٤ ص ١٩٨).
 قطاني ... (pulse) رقم ٢٢٨ س ٣ و ٦ و ٩، ورقم
 ٢٦٨ س ٤ (ج ٤ ص ٥٧ و ١٩٨).
 قطعة ... رقم ٢٧٨ س ٨ (ج ٤ ص ٢٢٦).

- س ١ ، وبالظهر س ١ ، ورقم ٢٨٥ س ٥٥
ج ٤ ص ٩٩
عطا الجند (allowance to the troops)
رقم ١٤٨ س ٨ و ٢٦
عمارة (amelioration) رقم ٢٣٧ س ١٠ (ج ٤ ص ٩٤)
• (أعوان) عون رقم ٢٦٧ س ٤
العين الحاكي رقم ١٩٥ س ٣
العين المعسول رقم ١٩٣ س ٥ و ٦
غرامة (fine) رقم ١٥٢ س ٧ و ٩ ، ورقم
١٥٦ س ٨ ، ورقم ٢٥٠ س ٢
بفل (radish) رقم ٢٧١ س ٢ و ٣ و ١١ و ٢٠
(ج ٤ ص ٢٠٦)
فوموته (شهر) رقم ٢٢٥ س ١
قبال (weighinh officer, collector)
ج ٣ ص ١٠٣ ، ج ٤ ص ٥٩
قبالة رقم ٢٧٠ س ١ و ٥ و ١١ و ١٤ و ٢٠
و ٢٢ (ج ٤ ص ٢٠٣)
قرط (trefoil) رقم ٢٣١ س ٤ ، ورقم ٢٣٢
رقم ٢٣٨ س ٥ ، ورقم ٢٣٨ بالظهر س ١ ،
ورقم ٢٦٨ س ٥ ، ورقم ٢٦٩ س ٢ ،
ورقم ٢٧١ س ٤ و ١٢ و ١٦ و ١٩ (ج ٤
ص ٦٤ و ٦٥ و ٩٥ و ١٠٠)
قصب السكر رقم ٢١٦ س ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٦ ،
ورقم ٢٣٤ س ١٠ (ج ٤ ص ١٠)
النخل ... (tax on palms) رقم ٢٣٣ بالوحة ،
بالظهر س ١ ، ج ٤ ص ٧١ و ٩٥ و ١٠٠
نقلة ... (transfer) ج ٤ ص ٨٦
انتقل ... (departed) ج ٣ ص ٢٠٤
- مراعى .. (pasture-tax) رقم ١٩١ س ٤٤
ورقم ٢١٢ س ٦ و ٨ و ١٠ ، ورقم ٣٣٣
بالوجه س ٣ ، وبالظهر س ٨ ، ورقم ٢٣٠
س ٩ ، ورقم ٢٣٨ بالوجه س ١ وبالظهر
س ١ (ج ٤ ص ١٦٣)
مرافق ... ج ٣ ص ١١
المرسل ... رقم ١٧٣ س ٢
مروج ... (tax on meadows) رقم ٢٣٨ بالوجه
س ١ وبالظهر س ١ (ج ٤ ص ٩٩ و ١٦٣)
مشرقي ... (eastern coin) رقم ٢٧٨ س ٨
(ج ٤ ص ٢٢٦)
مصادرة ... (confiscation. exacting ...
of a fine) رقم ١٧٨ س ٥ ، ورقم ٢٧٠
س ٢٤ (ج ٣ ص ١٣١ ، ج ٤ ص ٢٠٤)
• أصحاب المصادرة ١٧٨ ص ٥٥
ضبيعة (domain) رقم ١٧١ س ٣ ، ورقم
١٨٤ س ٦ ، ورقم ١٨٤ س ٦ ، ورقم ٢٣٤
بالوجه س ١ و ٥ ، ورقم ٢٦١ س ١٩
(ج ٣ ص ٧ و ١٠٦ وما يليه ، ١٤٩ ،
ج ٤ ص ٢٠٧)
• ضياع الأمير رقم ١٨٤ س ٦ (ج ٣ ص ١٤٩)
• طبل (instalment) رقم ١٦٩ س ٥ (ج ٣
ص ١٠٢ وما يليها)
• طوبة (شهر) رقم ١٩٦ س ١ ، ورقم ١٩٩ س ٦
(ج ٣ ص ١٧٤)
• طومار (scroll, roll. document) ج ٣
ص ٩٢ وما يليها
• عامل ج ٣ ص ١٢٣
• عدد (number of dînars) رقم ٢٣٨ بالوجه

• ثلثة (garden-tax) رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٤١
ورقم ٢٤١ بالظهور س ١٤١ و رقم ٢٨٢ س ٣
(ج ٤ ص ٩٩) .

• نبطى (peasant, inhabitant) رقم ١٥٢ س ٤٤١
ورقم ١٥٤ س ٧ و ١٠ و ١١ و ١٥٥
س ٧٠٤ و رقم ١٥٨ س ٢ (ج ٣ ص ٣٢) .

هرى ... (horrea, darn) رقم ٢٨٦ س ٣
(ج ٤ ص ٢٤٤ و ٢٤٥) .

مصايد (fishing-tax) رقم ٢٧٣ بالوجه س ٩
(ج ٤ ص ٧٦) .

معونة ج ٣ ص ١١

مكس رقم ١٤٧ س ٣ و ٦ (ج ٣ ص ٩ وما يليها) .

الاختصارات، العلامات الخاصة بالمراجعة، الرموز والأعداد

المراجعة والعلامات الخاصة بها
 / خط مائل واحد يدل على أن مقدار الضريبة قد
 دفع ج ٣ ص ٢٢٦، ج ٤ ص ١٣٣ و ١٣٦
 // علامة المراجعة رقم ٢١٦ ص ١ (ج ٤ ص ١٠)،
 ورقم ٢١٧ ص ١ (ج ٤ ص ١٣).
 x علامة المراجعة رقم ٢٢٠ ص ٨ وما يليه.
 < علامة المراجعة رقم ٢٢٠ ص ١، ورقم ٢٣٩
 بالوجه ص ٤ و ٦ و ٨ و ١٠ و ١٤
 ~ علامة المراجعة رقم ٢٤٨ ص ٥ (ج ٤ ص
 ١٣١).
 < علامة المراجعة ج ٣ ص ٢١٥
 د علامة المراجعة رقم ٢١٩ ص ٤ و ٦ (ج ٤ ص ١٩)
 x علامة المراجعة رقم ٢٢٠ ص ٧ (ج ٤ ص ٢٥).
 ▲ علامة المراجعة رقم ٢١٩ ص ٨ (ج ٤ ص ١٩).
 ○ علامة المراجعة رقم ٢١٦ ص ١٥ (ج ٤ ص
 ١٠ وما يليها).
 ● علامة المراجعة رقم ٢٥٠ ص ١ و ٢ و ٩ (ج ٤
 ص ١٣٣).

الاختصارات

١ عن = ادى عن رقم ٢٥٤ ص ٣
 ع = عشر ج ٤ ص ١٤
 دا عن = دفع عن ج ٣ ص ٢١٦

الرموز

٦ رمز القيراط ج ٣ ص ٢٢٣
 // رمز ٨٥٪ رقم ٢٠٠ ص ١١ (ج ٣
 ص ١٨٩).
 ● و " يدلان على أنه ليس ثمّة إضافة.
 " ج ٣ ص ٢١٤، رقم ٢٤١ بالوجه ص ٧ (ج ٤
 ص ١١٠).
 ● رقم ٢٤٩ ص ٧

الأرقام النادرة

الـ $\frac{1}{97}$ رقم ٢٣٨ بالوجه ص ٤ بالظهر ص ٤ - ٧
 (ج ٤ ص ١٣١).
 '٥'٦ $\frac{9}{17}$ رقم ٢٤٨ ص ٦، ورقم ٢٥٣ ص ٥
 (ص ١٣١).

٢ - أسماء الأشخاص

- ابراهيم فسيله بسطلس رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١
 ابراهيم هرموه رقم ٢٢٢ بالوجه س ٣
 ابراهيم هرميس رقم ٢٠١ س ٤
 ابراهيم بن يديب ابليده رقم ٢٣٩ بالوجه س ٤
 ابراهيم بن [ب] بن [ح] رقم ٢٤٦ س ١
 ابراهيم بن جعفر رقم ٣٣٥ س ١٥
 ابراهيم بن [...] الخويري رقم ٢٢٢ بالوجه س ٧
 ابراهيم بن ردي رقم ٢٣٤ س ١٤
 ابراهيم بن كليب رقم ٢٥١ بالوجه س ٦
 ابروس رقم ٢٥٥ س ١٧ (ج ٤ ص ١٤٩) .
 ابسطلس بطرس رقم ٢٠٦ س ١٥
 ابشاقريل رقم ٢٥١ بالوجه س (ج ٤ ص ٢٤٨) .
 ابشادة ج ٣ ص ٢٢١
 ابشاده بهيوه رقم ٢٢١ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٢٢١) .
 ابشاده موسى بلتوس رقم ٢٢٢ بالوجه س ٧
 ابشاية رقم ٢٣٣ بالظهر س ٦ (ج ٤ ص ٧٧) .
 ابفانه رقم ٢٤٤ س ٢٠ (ج ٤ ص ١١٩) .
 ابقيرة ج ٣ ص ٢١٧ وما يليها .
 ابقيرة شنوده رقم ٢٠١ س ٢٠
 ابزر رقم ٢٧٨ س ٤ (ج ٤ ص ٢٢٦) .
 ابليويه رقم ٢٣٨ بالوجه س ١ (ج ٤ ص ٩٩) .
 ابلوالمالك رقم ٢٢٣ س ٦
 ابلوثير رقم ٢٠٣ س ١١
- ابا لهيوه ج ٤ ص ٩٩
 ابيا نيبه اهوس رقم ٢٨٢ س ٥
 ابوس ج ٣ ص ١٩٤
 ابوله ج ٣ ص ١٩٤
 ابوله ايوب رقم ٢٠١ س ١٥ (ج ٣ ص ١٩٤) .
 ابوله بن الوت رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٧
 ابوله بن سويرس ايوب رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٠
 ابدر ج ٣ ص ٢٢١
 ابدير ج ٣ ص ٢٢١
 ابراسه ج ٣ ص ٢٠٩
 ابراهيم بن عيسى ج ٣ ص ١٤٣ حاشية رقم ١
 ابرسه مونه الخ رقم ٢٠٥ س ٣ (ج ٣ ص ٢٠٩) .
 ابرك بن غوث رقم ٢٥٣ س ١١
 ابرم راعي دسيه رقم ٢٥٩ س ٧
 ابرهم ج ٣ ص ١٩٦
 ابراهيم حارس ابفانه رقم ٢٤٤ س ٢٠
 ابراهيم الشماس رقم ٢٣٧ س ١٤ و ١٠ ورقم ٢٤٤ س ٧
 [ب] بن [ا] برهم رقم ٢٣٨ بالظهر س ١٤
 ابراهيم ابدر رقم ٢١١ بالظهر س ٣
 ابراهيم دفنو[س] رقم ٢٤٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١١٨) .

- ابنك القسطال رقم ٢٨٥ س ٥
 ابنيك ابا يحنس رقم ٢٠١ س ١١ (ج ٣ ص ١٩٤)
 ابينه رقم ٢٣٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٨٦)
 ابواينه ببسطلس رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٣
 ابنيك ج ٣ ص ١٩٤
 ابينه دموسي رقم ٢٢٢ بالوجه س ١١
 ابينه العاليه رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٩
 ابينه بن مينا الفروح رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٠
 ابينوس ج ٣ ص ١٩٤
 ابينيوه رقم ٢١٣ س ١١
 اتاس رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٤ ص ١٠٤)
 اتساقريل رقم ٢٥١ بالوجه س ٥ (ج ٤ ص ٢٤٧)
 اتناس رقم ٢١٣ بالوجه س ٢٢ وبالظهر س ١٠
 و رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٤ ص ١٠٤)
 اتناس سيه رقم ٢٠٣ س ٥
 اتناس بن بقام السنه رقم ٢٠٦ س ٥
 اتناسه كيل رقم ٢٤٤ س ٢٢ (ج ٤ ص ١٢٠)
 اتناس رقم ٢٦١ س ٣
 اتناس هميسه ج ٤ ص ١٠٤
 احمد رقم ٢٤٥ بالظهر س ٥
 احمد الاعرج رقم ٢٦٤ بالظهر
 احمد البطرون رقم ٢٣٧ س ٨
 [احمد بن احمد رقم ٢٤٤ س ٣
 احمد بن اسمعيل بن ناجية رقم ٢٥٥ س ٥
 احمد بن [] رقم ٢٣٧ س ٥
- ابلوا رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٣ ص ١٩٤ ج ٤ ص ١١٩)
 ابلوا النجار رقم ٢٦٤ بالوجه س ٤
 ابلوا ابهرمس رقم ٢٥٩ س ٦
 ابلوا مسيس رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
 ابلوه ج ٣ ص ٢٢٣
 ابليده رقم ٢٣٩ س ٤
 ابليده بولس تقيطه رقم ٢٢٢ بالظهر س ٧
 ابليده بن بوفيم رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٤
 ابماله رقم ٢٣٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ٧٦)
 ابميره الشماس رقم ١٩٢ س ٤ (ج ٣ ص ١٦٢)
 ابني الحارس رقم ٢٧١ س ١
 ابني اسد [] بن قليك رقم ٢٢٢ بالوجه س ٩
 ابني هميسه بقمه رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٥
 ابهرمس رقم ٢٥٩ س ٦
 ابهو ج ٣ ص ١٢٨
 ابهور ج ٣ ص ١٩٤
 ابينو ج ٣ ص ١٢٨
 ابينوه بن ولده الرقاص رقم ٢٠٦ س ٤ (ج ٣ ص ٢١٣)
 ابينوه ج ٣ ص ١٢٨
 ابينوه بن افياده الدفاف رقم ٢٠٦ س ٢
 ابينوه بن ماعه الجهيد رقم ١٨٩ س ٥ - ٦
 (ج ٣ ص ١٥٧)
 ابينوه بن يحنس رقم ٢٤٧ بالوجه س ٦
 ابوقير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤

- اسباط ج ٢٥٤ س ٤
 اسباط بن الخردل رقم ٢٣٧ س ٧
 اسحق رقم ٢١٣ بالوجه س ٢٤ وبالظهر س ١٢
 ورقم ٢٣٦ س ١٥
 ابن ابي اسحق رقم ٢٥٢ س ٥
 اسحق الأزرق الخائك رقم ٢٣٧ س ٦
 اسحق البيطار رقم ٢٥٢ س ٧
 اسحق بطرس بسودة رقم ٢٢٢ بالوجه س ٥
 اسحق نست رقم ٢٢٣ س ١٥
 اسحق بن ابراهيم رقم ٢٥١ بالوجه س ٣
 اسحق بن الفي رقم ٢٥٤ س ٨
 اسحق بن جرج رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٥
 اسحق بن حمدان البادسي رقم ٢٧٠ س ٤
 اسحق بن كامل وهو علان رقم ٢٣١ س ١٦ و ١٥
 اسحق بن كامل وهو حرب رقم ٣٣٤ س ١٧
 اسحق بن منير رقم ٢٣٥ س ٣
 اسحق بن موسى رقم ٢١٦ س ٢٧
 اسحق بن يحنس رقم ١٦٨ س ٢
 اسلده رقم ٢٠٨ س ٥٥ ورقم ٣ ص ٢١٦
 اسماء رقم ٢٣٤ س ١٣ ورقم ٢٣٥ س ١٣
 اسمعيل رقم ٢٣٧ س ٥
 اسمعيل [بيل] الجروي رقم ٢٥٠ س ٣
 [ب بن [أ]] [٠٠٠] رقم ١٩٧ س ٣
 اسمعيل بن ادريس رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٤
 اسمعيل بن داود بن يزيد رقم ١٧٢ س ٣
 اسمعيل بن عبد الصمد رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٢
 اسمعيل بن عمر رقم ٢٣٤ س ١٢
 احمد بن جرير القسطل رقم ٢٧٧ بالظهر س ٩
 احمد بن جعفر بن الربيع رقم ٢٧٥ س ١٣
 احمد بن [ح] رث رقم ٢٥٨ س ١
 احمد بن الحسن رقم ٢٤٥ بالظهر س ٦
 احمد بن خالد رقم ١٨١ س ٦
 احمد بن [] رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣
 احمد بن زرعة بن بدر ابن محمد رقم ٢٧٧
 بالظهر س ٧
 احمد بن عبد الله رقم ١٧٠ س ٤
 احمد بن عبد الغني [بن] رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
 احمد بن عفيف رقم ٢٤٦ س ١٣
 احمد بن علي الدليل رقم ١٧٨ س ٢ و ١
 احمد بن علي بن رجا رقم ١٢٩ بالوجه س ٨ و ٥
 احمد بن عيسى رقم ٢٧٩ بالظهر س ٥
 احمد بن محمد رقم ٢٣٤ س ٩
 احمد بن مرزوق رقم ٢٤٠ س ٤
 احمد بن مروان رقم ٢١٧ س ٧ و ٥
 احمد بن ميمون رقم ٢١٧ س ٤
 احمد بن هواية رقم ١٩٣ س ٣
 احمد بن يعقوب البطرون رقم ٢٣٧ س ١٥
 ادريته رقم ٢٣٨ بالوجه س ٧ (ج ٤ ص ٩٩)
 ابو ادرهه رقم ٢٥٥ س ١٣
 [ادر] يس اخو رقم ٢٤٥ بالظهر س ١
 اركليدس ثيدر رقم ٢٤٥ بالظهر س ١ (ج ٤
 ص ١٢٥)
 ازهر بن سوار رقم ٢٣٧ س ٩
 [بن الازهر] رقم ٢٣٤ س ٤

- اسماعيل بن موسى رقم ٢٢٢ بالوجه س ٣
اسماعيل بن يزيد رقم ٢٦٦ س ٩
اسيم [-] نوه رقم ٢٠١ س ٣ (ج ٣ س ١٩٣)
اشقر رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٥
اصبغ بن كليب رقم ٢٥١ بالوجه س ١١
اصطفن رقم ٢٢٢ س ٤٩ ورقم ٢٧٨ بالظهر
س ٤
اخو اصطفن الشما [س] رقم ٢٥٠ س ٧
اصطفن الراعي رقم ٢١٢ س ٧
اصطفن ب [-] رقم ٢٢٢ بالوجه س ٥
اصطفن حول رقم ٢٥١ بالوجه س ٤
اصطفن ردى رقم ٢٥٦ س ٣
اصطفن زكري رقم ٢٤١ بالوجه س ١
اصطفن سي [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٢
اصطفن شند [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٢
اصطفن بن جريح الجهبند رقم ٢٧٨ بالظهر س ٣
اصطفن بن سيلة رقم ٢٥٩ س ٢
افلح بن سعيد وهو بقم الأجير ج ٤ ص ٢٤
افلوا ج ٣ ص ١٩٤
اقياده ج ٣ ص ٢١٣
..... اقيس رقم ٢٠١ س ١٨ (ج ٣ ص ١٩٦)
الماس بن شيبب رقم ٢٣٧ س ٩
النس ج ٤ ص ٣
الهور رقم ٢٢٢ بالظهر
الوت ج ٤ ص ٣٨
اليده ج ٤ ص ٤
امايه رقم ١٩٣ س ٣ (ج ٣ ص ١٦٤)
- املح [-] الشماس رقم ٢٥٠ س ٧
امونه رقم ٢٤٣ س ١٩ (ج ٣ ص ٤٩٤) ج ٤
ص ١١٩
امونه ابلاو رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٤ ص ١١٩)
اميه رقم ٢٨٠ س ٥ (ج ٤ ص ٢٣١)
اناس ج ٤ ص ١٠٤
انتناس رقم ٢١٣ بالوجه س ٦
انتناس منا رقم ٢٠٥ س ١ (ج ٣ ص ٢٠٩)
انتناس بن بطرس الفروح رقم ٢٢٢ بالوجه
س ١٣
اندونه ج ٣ ص ٢١٣
اندونه بن دميه رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٩
انه رقم ٢١٣ بالظهر س ٤ (ج ٣ ص ٢٢٧)
انوب ج ٣ ص ١٩٤
اهوس (ابنا نبيه اهوس) رقم ٢٨٢ س ٥
ايوب رقم ٢٦٤ بالوجه س ٥ ج ٣ ص ١٩٤
أبوأيوب رقم ١٩٨ س ١ (ج ٣ ص ١٧٩)
[ن أيوب رقم ٢٤٣ س ١٦
ايوب [-] رقم ٢٥١ بالوجه س ٨
أيوب بهيوه رقم ٢٥١ بالوجه س ١٠
ايوب بن ابرهيم بن اندونه رقم ٢٠٦ س ٣
ايوب بن حننل رقم ٢٠٨ س ٢
ايوب بن الحسن رقم ٢٦٤ بالظهر س ٤
ايوب بن الحسين بن زرعة رقم ٢٦٤ بالظهر
س ١١
بادر ج ٤ ص ١٥٥
بادى مولى الليث رقم ٢٢٤ س ٣

- بالوته ج ٣ ص ١٥٥
 بامون يعقوب رقم ٢٠٥ س ٥
 ببا رقم ٢٣٥ س ١٠، ورقم ٢٣٩ بالظهر
 س ٦ (ج ٣ ص ١٩٥، ج ٤ ص ٨٦).
 ببا ابيك ايوب رقم ٢٠١ س ٢٢
 ببا بقطر بن ببا بقم رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٢
 ببا جريج بلوتس رقم ٢٠١ س ١٩
 ببدوله رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥).
 ببدوله ملي رقم ٢٣٧ س ١٦
 ببسطاس رقم ٢٧٠ س ١٥، ورقم ٢٧١ س ٦١
 ج ٣ ص ١٢٢ و ٢٠٣، ج ٤ ص ٣٩ و ٢٠٤
 ببسطاس التبان رقم ٢١١ بالظهر س ٥
 [س ببنوت رقم ٢٠١ س ٥ (ج ٣ ص ١٩٦).
 ببنوته رقم ٢٥٧ س ٦
 ببنوته الاشموني رقم ٢٣٦ س ٣
 ببتوده ابلوا رقم ٢٠١ س ٤ (ج ٣ ص ١٩٤).
 بتاس ج ٤ ص ٤٣
 بتوس ج ٤ ص ١٠٤
 بتوك ج ٣ ص ١٩٥
 بتوك ظلمي رقم ٢٥٨ س ٥
 بتوك فيلون رقم ٢٠١ س ٢٢ (ج ٣ ص ١٩٥).
 بتوك مرقس رقم ٢٠١ س ٢١
 بجوش الكرام رقم ٢٣٨ بالوجه س ٨
 بجوش ثيدر رقم ٢٠١ س ٧
 بجوش قلته ... رقم ٢١١ س ١٦
 بجوش بن ابي بنه رقم ٢٧٠ س ٢
 بجوش بن بمون الصباغ رقم ٢٣٩ بالوجه س ٨
- بجر بن الحسن رقم ٢٦١ س ٢
 يحاش ج ٤ ص ١٧٧
 بجابس رقم ٢١٣ بالظهر س ١
 بدر ج ٣ ص ١٧٩
 بدرسوره ج ٤ ص ١٧٧
 بدرسوره بقم رقم ٢٦٢ س ١١
 بدرموده رقم ٢٢٣ س ٣ (ج ٤ ص ٤٣).
 بدره (= بطره) رقم ٢٤٥ بالوجه س ٤ (ج ٤
 ص ١٢٤).
 برداد ج ٣ ص ١٦٤
 برس (= بروس) رقم ٢٥٦ س ٣ (ج ٣
 ص ١٥٢)، (ج ٤ ص ١٥٠).
 برموده رقم ٢٤١ بالوجه س ٥ (ج ٣ ص ١٩٣).
 (ج ٤ ص ١١٠).
 برموده الشماس رقم ٢٤١ بالوجه س ٥
 برموده بن هرسة ج ٣ ص ١٩٣
 بروس رقم ٢٣٩ س ١٢ (ج ٣ ص ١٥٢،
 ج ٤ ص ١٠٤).
 بروس بن بطرس اتاس رقم ٢٣٩ بالوجه
 س ١٢.
 بساوه الأجير رقم ٢٠٤ س ٥ (ج ٣ ص ٢٠٧).
 بست ج ٣ ص ٢١٨
 بستس ج ٣ ص ٢٠٣
 بسته رقم ٢٥٨ س ٤ (ج ٤ ص ١٥٣).
 بسدره رقم ٢٥١ بالوجه س ١١ (ج ٤
 ص ٢٤٧).
 بسرود ج ٤ ص ٢٠٩

- بطانه لسمحه ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١
بطايه ج ٤ ص ٣٩
بطرس رقم ٢٢٢ بالظهرس ١١
بطرس [] اى رقم ٢٤٣ بالوجهس ٥
بطرس بن اوف. رقم ٢٠٦ ص ١٣
بطرس بن ثيدر رقم ٢٠٦ ص ١٨
بطره ج ٤ ص ١٢٤
بط[] اس س[] امن رقم ٢٥١ بالظهرس ٤
بفان ج ٤ ص ٤
بفان بن سورس رقم ٢١٥ ص ٤
بفانه ج ٤ ص ٤
بفسانه رقم ٢٢٢ بالظهرس ٤ (ج ٤ ص ٤٠).
بقلب ج ٤ ص ٦١
بقام الاجير رقم ٢٢٩ ص ٨ و ٢٠، رقم ٢٣٠
ص ٧
بقام الجبان رقم ٢٢٧ ص ٩
بقام القسطال ج ٣ ص ١٥١
بقام سلوق[] ه. رقم ٢٥٠ ص ١
بقام بن بقطر القسطال رقم ١٨٥ ص ٦ (ج ٣)
ص (١٥١).
بقام بن سور رقم ٢١٣ بالظهرس ١٥
بقام بن شنوده الجهبذ رقم ١٩٤ ص ٧
بقطر رقم ٢٠٣ ص ١٧، ورقم ٢٠٨ ص ١، ورقم
٢٣٥ ص ١٩، ورقم ٢٤٤ ص ١٤
[] بقطر رقم ٢٠١ ص ١٢
بقطر الحارس رقم ٢٠٣ ص ٦
بقطر المحموده اخو الهور رقم ٢٢٢ بالظهرس ١
- بسطس رقم ٢١٣ بالظهرس ٦ (ج ٣ ص ٢٠٣).
بسطلس رقم ٢٧١ ص ١ (ج ٣ ص ٢٠٣).
بسطلس سنور رقم ٢٠٣ ص ٤
بشل دديمه ج ٤ ص ١٦٣
بسنده ج ٣ ص ١٩٦، ج ٤ ص ١٢٤
بسنده فقيوه رقم ٢٤٥ بالوجهس ٢
بسنه ج ٣ ص ١٩٩
بسنه ا... رقم ٢٠١ ص ٧
بسنه اصمك رقم ٢٢٣ ص ١١
بسنه فيسه رقم ٢٥٨ ص ٢
بسنه كرسدوره رقم ٢٠٢ بالوجهس ٢
بسوده ج ٤ ص ٣٨
بسور ج ٣ ص ٢٠٩، ج ٤ ص ١١٨
بسورس ج ٤ ص ٣ و ١١٨
بسورس النس رقم ٢١٥ ص ٢ (ج ٤ ص ١١٨).
بسوره ج ٤ ص ١١٨
ببى ج ٤ ص ٢٠٣
ببيل صاحب اشقوه رقم ١٤٨ ص ٢ و ٣،
رقم ١٥٠ ص ٣، رقم ١٥١ ص ٣، ورقم ١٥٤
ص ٣، ورقم ١٥٥ ص ٢
بسيلة ج ٤ ص ٤
بشار رقم ٢٤٤ ص ١٩ (ج ٤ ص ١١٩).
بشاي ج ٤ ص ٢٠٣
بشى ج ٤ ص ٢٠٣
بصاوه ج ٣ ص ٢٠٧
بصير ج ٤ ص ١١٩
بطانه رقم ٢٢٢ ص ١٦ (ج ٤ ص ٣٩).

- بقترا انتناس ابشاده رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٠
 بقطر ابد- رقم ٢٢٣ س ٢٠
 بقطر بلتس رقم ٢٤٣ س ١٣
 بقطر جرجه الجبان رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٤
 بقطر سوا رقم ٢٢٩ س ١٨
 بقطر فزمان بquam رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٨
 بقطرها ... رقم ٢٠١ س ٦
 بقطر بن ابوقير سانس بهيوه رقم ٢٠٦ س ٨-٩
 بقطر بن بقان الدفان رقم ٢٠٦ س ١٤
 بقطر بن بهيو الغسال رقم ٢٠٦ س ٦
 بقطر بن جمول رقم ١٥٥ س ٥
 بقطر بن شيشويه جبريل رقم ٢٠٦ س ٧
 بقطر بن موسى بنتاس رقم ٢٣٩ بالوجه س ٨
 بقطر بن هباديس رقم ٢٤٧ بالوجه س ٤
 بقلوبدر ج ٣ ص ١٥١
 بقيرة ج ٣ ص ١٩٤ و ٢١٧
 يقيرة متوس رقم ٢٢٦ س ٤
 بقمم ج ٣ ص ١٠٧ و ١٥٥
 بكر بن الحديد بن عبد الغنى رقم ١٧٩ س ٨-٩
 بكر بن زكري رقم ٢٥١ بالظهر س ٥
 بكير مولى سفين رقم ٢٤٩ س ٩-١٠
 بلامه ج ٤ ص ٢٥
 بلامه شيدر رقم ٢٢٠ س ٧
 بلبس ج ٤ ص ٩٤
 بلبيس رقم ٢٣٧ س ٤
 بتوس رقم ٢٠٤ س ١ (ج ٣ ص ١٩٥) ٦
 ورقم ٢٣٣ بالظهر س ٩ (ج ٤ ص ٧٦) ٠
- ببتوس بتاس رقم ٢٢٣ س ١٨
 بببتوس هلس رقم ٢٠٣ س ١٢
 بببتوس هليدوه رقم ٢٦٢ س ٢
 بببتوس بن برمودة رقم ٢١٢ س ٣
 بلهيو ج ٤ ص ٩٩
 بلهيوه ج ٤ ص ١١٠
 بلهيوه بهوه رقم ٢٤١ بالظهر س ٣
 بلوشنوده رقم ٢٠٢ بالوجه س ١٢ (ج ٣ ص ٢٠١)
 بعير ج ٣ ص ٩٥
 بلوا ج ٣ ص ١٩٤
 بلوته ج ٣ ص ١٥٥
 بلوته الاجير رقم ٢٢٩ س ٥
 بلوته الخزان رقم ٣٣٨ بالوجه س ٤
 بلوته ابلاو رقم ٢٥١ بالوجه س ١٣
 بلونه جرجه رقم ٢٠٦ س ١٧
 بلوته مونه رقم ٢١١ بالظهر س ٤
 بلوته بن ابى قرا بقمم للويه رقم ١٨٨ س ٦
 بلوطس رقم ٢٣٣ بالظهر س ٧ (ج ٣ ص ١٩٥) ج ٤ ص ٧٧)
 بلوه ج ٣ ص ٢٠٠
 بلبط رقم ٢٢٢ بالظهر س ٦ (ج ٤ ص ٣٩)
 بمبوه ج ٤ ص ١٥٠
 بمبوه بن مسوس رقم ٢٥٦ س ٥
 بمون رقم ٢١٣ بالظهر س ١٤ (ج ٣ ص ١٩٥)
 بمون بن بطرس رقم ٢١٢ س ٥

بهون بن قرقى رقم ٢٢٨ س ٨
 بمين رقم ٢٤٥ بالوجه س ٤ (ج ٣ س ٢١٣،
 ج ٤ ص ١٢٤)
 بمين راعى دسيه رقم ٢٥٩ س ٤
 بمين بسطاس رقم ٢٥١ بالظهر س ١ (ج ٤
 ص ١٣٨)
 بمين بدره رقم ٢٤٥ بالوجه س ٤
 بمين بن قسطنطون رقم ٢٠٦ س ١٠ (ج ٣
 ص ٢١٣)
 بمين قلته رقم ٢١٣ بالوجه س ٥-٦
 بميوه ج ٤ ص ١٥٠
 بناريه ج ٣ ص ١٩٦
 بنتلس رقم ٢٣٩ س ٨ (ج ٤ س ١٠٤)
 بنجه رقم ٢٦٤ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ١٨٢)
 بنه ج ٤ ص ١٤٣
 بنوبه رقم ٢٣٠ س ٥ (ج ٤ ص ٦٣)
 بنوبه الاجير رقم ٢٣٠ س ٥
 بنوى رقم ٢٨٠ س ٢ (ج ٤ ص ٢٣١)
 بنى رقم ٢٣٧ س ١١ (ج ٤ ص ٩٥)
 بنى ابلوا ج ٤ ص ٩٥
 بنيب ج ٣ ص ٢٠٧
 بنيب الحارس رقم ٢٠٤ س ٩
 بنيب حارس القرية ج ٣ ص ٢٠٧
 بهمو ج ٣ س ٢١٣
 بهمو بن اتناس العسلى رقم ٢٠٦ س ١١ (ج ٣
 ص ٢١٣)
 بهو ج ٣ ص ١٢٨

بهوه ج ٣ ص ٩٤ و ١٢٨، ج ٤ ص ١١٠
 بهيب رقم ٢٣٤ س ٨ (ج ٤ ص ٧٦ و ٨٦)
 بهيف رقم ٢٣٣ س ٧ (ج ٤ ص ٧٦)
 بهيموا ج ٣ ص ٢١٣
 بهيو ج ٣ ص ١٢٨
 بهيو شيشه رقم ٢٠٣ س ٢
 بهيوه رقم ١٧٦ س ٤، ورقم ٢٠٤ س ١ و ٢
 (ج ٣ ص ١٢٨)
 بن بهيو [ه] الخباز رقم ٢٥٠ س ٥
 بهيوه النجار رقم ٢٥١ بالظهر س ٣
 بهيوه بسطلس رقم ٢٥١ بالوجه س ٢
 بهيوه [و] ورتاتوس رقم ٢٤٤ س ٥ (ج ٤
 ص ١١٨)
 بهيوه بداود رقم ٢٠١ س ٢
 بهيو [ه] نوب رقم ٢٥١ بالظهر س ٢
 بهيوه دمونه رقم ٢٤٣ س ١١
 بهيوه بن جوش رقم ٢١٣ بالظهر س ٧
 بهيوه بن شيشة رقم ٢٢٨ س ٤
 بهيوه بن فيلامو رقم ٢١٣ بالظهر س ١٦
 بهيوه بن صرقورة رقم ٢٠٩ س ٧
 بهيوه ج ٣ ص ١٢٨
 بوفيم رقم ٢٣٩ س ١٤ (ج ٤ ص ١٠٥)
 بوقير ج ٣ ص ١٢٩
 بول تيدر ج ٤ ص ١٥٣
 بولس الحوارس رقم ٢٢٢ بالظهر س ١٨
 [ب] [ب] بن بولس رقم ٢٨٢ س ١٢
 بولس ابا برمودة رقم ٢٠١ س ٢

ابو جميل مرقورة بن مينا الجهبند رقم ١٩٩ س ٣ - ٤، (ج ٣ ص ١٨٤)	جرجه نحاس رقم ٢٦٢ س ٣ جرجه فبلوه رقم ٢٥٠ س ٣ ^(١)
الجواز رقم ٢٧٩ بالظهور س ٤ (ج ٤ ص ٢٢٩) جوش ج ٣ ص ٢٢٧	جرمنه ج ٤ ص ٧٧
جوهر رقم ٢٤٥ بالظهور س ١٣ جيش ج ٤ ص ١٩٤	جره رقم ٢١٠ س ٢ (ج ٣ ص ٢١٩) .
حاجب بن ح [رقم ٢٤٣ بالوحدة س ٤ حارث بن غوث رقم ٢٤٨ س ٤	جرى (= قرى) ج ٤ ص ١٣
حانه ج ٣ ص ١٩٥	جرى قريقوس رقم ٢١٧ س ٢
الحجاب (الامير) ج ٣ ص ١٢٢	جريح رقم ٢٧٩ بالظهور س ٤
حبش ج ٤ ص ١٩٤	جريح هاربه رقم ٢٠١ س ٢٣
حجذر ٢٤٥ بالظهور س ٩	جريح بن قوريل رقم ١٩٩ س ٧
حجر ج ٤ ص ٧٧	جريح بن مرقس رقم ١٨١ س ١٣
ابو حديد بن هلال رقم ٢٥٠ س ٥	جرير (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٤٧ س ١٦
حراش مولى جرير وهو دواس رقم ٢٢٣ س ٨	جرير رقم ٢٢٣ س ٨
حرب (= استخق بن كامل) رقم ٢٣٤ س ١٧	الجزل ج ٤ ص ١٣١
حرمة رقم ٢٣٣ بالظهور س ٧ (ج ٤ ص ٧٧)	جزلة بن فضل رقم ٢١٩ بالوجه س ٦
الجزل بن سرائيل رقم ٢٤٨ س ٥ (ج ٤ ص ١٣١)	جسان رقم ٢٣٧ س ٣
الحسام ج ٤ ص ١١٩	ابو جعفر احمد بن رجا رقم ١٧٩ س ٢
ابو الحسن رقم ١٨٢ س ٦	[س بن جعفر جعفر العس]
ابو الحسن احمد بن محمد رقم ١٨٣ س ١	جعفر [بن جعفر بن احمد
الحسن بن بكير رقم ٢٢٠ س ١٠	جعفر بن احمد بن اسامة رقم ٢٧٥ س ١٠
الحسن بن [.....] بن خليل رقم ٢٣٥ س ١٣	جعفر بن ربيعة رقم ٢٣٥ س ١٣
ح [س] بن بن سعيد رقم ٢٥١ بالظهور س ٨	جعفر بن سراج رقم ١٨٧ س ٣
الحسن بن عبد الكريم رقم ٢٦٤ بالوجه س ١٣ ^(٢)	جعفر بن ع [رقم ٢٥٦ س ٣
الحسن بن مع [رقم ٢٤٦ س ١٠	الجليل ج ٤ ص ١١٨

(١) الرقم هنا غير ظاهر وصحته ٣ . فلو صححتها فبإلوه كما أشار المؤلف بذلك في كشف التصحیحات . المترجم .

(٢) ورد ذكره هنا س ١ وصحته س ١٣ . المترجم .

خصيب بن علي رقم ١٩٧ س ٣
 خضر بن شبيب بن عبد المسيح رقم ١٩٥ س ٣
 خالد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٩ س ١٨
 خالد بن ذكون الخزاعي رقم ١٦٧ س ٩٣
 خلف التاجر رقم ٢٥١ بالظهر س ١٠
 خليق [بن ٠٠٠] رقم ١٨١ س ٥
 خليل ج ٤ ص ١١٨
 خليل ب [بن] رقم ٢٤٣ بالوجه س ٧
 نهارويه بن احمد (بن طولون) رقم ١٧٣ س ٦
 نجيل رقم ٢٦٤ بالظهر س ٢ (ج ٤ ص ١٨٢)٠
 الخوار ج ٤ ص ٢٢٩
 الخولى رقم ٢٤٤ س ١٥
 خيار رقم ٢٢٣ س ١٧
 الداكل رقم ٢٨٤ س ٦
 داود القسطال رقم ١٩٨ س ١
 داود بن اسد رقم ٢٣٤ س ١٣
 داود بن يزيد رقم ٢٣٥ س ١٨
 داويد بن نسط ولسا] رقم ٢٠٩ س ٦
 [بن دحية رقم ٢٥٥ س ٩
 دحية بن عبد الواحد رقم ٢٢٤ س ٦
 دراج رقم ٢٣٧ س ٨
 دروانه رقم ٢٥١ بالوجه س ٥ (ج ٤ ص ٦١
 و ٢٤٨)٠
 دروثة تكرر رقم ٢٤٤ س ٢١ (ج ٤ ص ١١٩)
 دروي ج ٤ ص ٦١
 دسيه رقم ٢٥٩ س ٤ و ٧
 دسيه المان رقم ٢٥٩ س ٤ و ٥

حسن بن موسى رقم ٢٥٢ س ٣
 الحسن بن يعقوب رقم ٢٥٩ س ١
 حسنى بن خيرون رقم ٢٥٥ س ٢
 الحسوسى رقم ٢٧٩ بالوجه س ٤
 الحسين رقم ٢٤٦ س ١١
 الحسين بن ابراهيم الراعى رقم ٢٨٤ س ٧٠
 الحسين بن احمد رقم ١٨١ س ٦
 الحسين بن عبد الرحمان رقم ٢٥٤ س ١
 حسين بن علي رقم ٢٥٥ س ٤
 حفص بن حمدونة رقم ٢٣٥ س ٧
 حفص بن عمر رقم ٢١٦ س ١
 حفص بن عمران البثى رقم ١٦٧ س ٩٤
 حكم بن عسل رقم ٢٦٤ بالظهر س ١٠
 الحكم بن محمد رقم ٢٥٨ س ٣
 [٠٠٠ حلوته رقم ٢٠١ س ٢٥ (ج ٣ ص ١٩٦)
 حمدان بن ك] رقم ٢٥٥ س ٦
 حمدون بن ربيعة رقم ٢٨٤ س ٦
 حمدون بن مساور رقم ٢٥١ بالظهر س ٩
 حمدون بن مكرم رقم ٢٤٥ بالظهر س ٣
 حمدون بن يعقوب رقم ٢٣٥ س ١٤
 حمدونة رقم ٢٥٤ س ١٠
 حمين رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٢ (ج ٤ ص ١٩٥)
 حنش رقم ٢٦٧ س ١٠ (ج ٤ ص ١٩٤)
 حول ج ٤ ص ١٩
 الحولى ج ٤ ص ١٣١
 حيان بن اد] [رقم ٢٤٦ س ٦
 حيويه ج ٤ ص ١٢٩

- دسيوه رقم ٢١٩ بالظهرس ٦ (ج ٤ ص ١٩)
 دسيوه العبد رقم ٢٥١ بالوجه س ١ (ج ٤
 ص ٢٤٨).
- دفتوس ج ٤ ص ١١٨
 دكرس رقم ٢٤٤ س ٣ (ج ٤ ص ١٢٠).
- دلموس ج ٤ ص ٢٤
 دمسيه ج ٤ ص ٣٩
 دموسى ج ٤ ص ٣٩
 دمونه ج ٤ ص ٤٣ و ٦٣ و ١١٨
 دمونه بهيوه رقم ٢٣٠ س ٦
 دمونه بن ابوهاس رقم ٢٥٠ س ١
 دميه ج ٤ ص ٣٩
 دنيل ج ٣ ص ١٩٥
 دنيل بيبيجنس رقم ٢٠١ س ١٧ (ج ٣
 ص ١٩٥).
- دهقان بن مسرور رقم ٢٤٥ بالوجه س ٣
 (ج ٤ ص ١٢٤).
- دهنه رقم ٢٢٢ بالظهرس ٢
 دواس رقم ٢٢٣ س ٨
 دويد بهيوه رقم ٢٥١ بالوجه س ٣
 دويد ابوهه رقم ٢١٢ س ٣
 ديسي بن سليمان رقم ٢٥٩ س ٦ (ج ٤
 ص ١٥٥).
- ديسى ج ٤ ص ٢٤ و ١٢٥
 ذكربن يحيى رقم ١٧٠ س ٤
 ذكير [١] رقم ٢٤٦ س ٣ (ج ٤ ص ١٢٧).
- راشد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٦٠ س ٨ ورقم
 ١٦١ س ٦، ورقم ١٦٢ س ٦، ورقم ١٦٣ س ٧
- ربيعه بن سعه رقم ٢٥١ بالظهرس ١٢
 الربيع بن قيس رقم ١٩٧ س ٢
 ردى ج ٤ ص ١٥٠
 رشوان بن عمر بن أحمد رقم ١٨٥ س ٥
 رفته ج ٣ ص ١٩٦
 رماح بن عتبة رقم ٢٥١ بالوجه س ١٣
 رمضان رقم ٢٣٣ بالوجه س ١٣ (ج ٤ ص ٧٦)
 رمياس ج ٣ ص ١٩٦
 رميه بن ابى جرحه رقم ٢٣٧ س ٥ (ج ٤
 ص ٩٤).
- روح (= على بن الحسن) رقم ٢٣٤ س ١٤
 ريان بن خالد رقم ٢٥١ بالظهرس ١١ (ج ٤
 ص ١٣٨).
- زفر بن سعيد رقم ٢٣٧ س ١٣
 زكري رقم ٢٣٧ س ١٣، ورقم ٢٥٦ س ٥
 زكري الثوار ج ٣ ص ٢٠٧
 زكري الشماس رقم ٢٣٦ س ١٠
 زكري امونه رقم ٢٤٦ س ٨
 زكري مقار رقم ٢٢٦ س ٢
 زكري بن اسمعيل رقم ٢٤٤ س ١٥
 زكري بن سلفا رقم ٢٥٧ س ٩
 زكري بن شبيب رقم ٢٣٧ س ٤
 زكري بن عبد الله رقم ٢٥١ بالوجه س ٤
 زكري بن مينا القبال ج ٣ ص ١٠٣
 زمطرة ج ٢٣٣ بالوجه س ١٣ (ج ٤ ص ٧٦)
 زهير بن سالم الصدفى رقم ١٦٧ س ٩٤
 زيد راعى نصر ٠٠٠ رقم ١٩٦ س ٣

سعيد بن عمران رقم ١٦٧ س ٩٣
 سعيد بن القسم رقم ١٨١ س ١١
 سعيد [] بن ذكر اللبثي رقم ١٦٨ س ٧
 سعيد بن نافع رقم ٢٥١ بالظهر س ٩
 سقلا بن محمد بن عبد الله رقم ٢٥٥ س ٣
 سقوره بن زكري بن هرون رقم ٢٢٠ س ٤
 وما يليه (ج ٤ ص ٢٤) .
 سكاله ج ٤ ص ١٨٢
 سلم بن [] رقم ٢٥٦ س ٤
 السلم بن دحية رقم ٢٥٥ س ١٠ و ١١
 سلمان بن [] ر رقم ٢٤٣ س ١٨
 سلمان بن المفضل رقم ٢٣٤ س ٤
 [] سلمة بن عبد الله رقم ٢٥٣ س ١٢
 سلمون الشامس رقم ٢٥١ بالظهر س ١٢
 ابن سلمون انساس رقم ٢٣٩ بالوجه س ١٢
 (ج ٤ ص ١٠٤) .
 سلمون بن شراجيل رقم ٢٨٢ س ٤
 سلوه بن يحيى رقم ١٨٩ س ٢
 سلوقه ج ٤ ص ١٣٦
 [] . [] بن سليم رقم ٢٤٩ س ٥
 سليمان الشامس رقم ٢٤٢ بالوجه س ٤
 سليمان الصنفـ [] رقم ٢٤٥ بالوجه س ١٣
 سليمان بن بنى رقم ٢٣٧ س ١١
 سليمان بن جعفر رقم ٢٥٥ س ١٥
 سميرة ج ٤ ص ٧٦

ابو زيد التاجر رقم ٢٣٣، ورقم ٢٥٠ س ٣ بالظهر
 س ٤ (ج ٤ ص ٧٦) .
 ساره رقم ٢٣٣ بالظهر س ٤ (ج ٤ ص ٧٦) .
 ساره ابوس رقم ٢٠١ س ٩
 ساره هـ [] خمس رقم ٢٠١ س ٢٤
 سافه رقم ٢١٩ بالظهر س ٤ (ج ٤ ص ١٩) .
 سائب بن آدم رقم ٢٥٩ س ٩
 سبينه الارملة رقم ٢٦٤ بالوجه س ١ (ج ٤
 ص ١٨٢) .
 سراج، سراج ج ٣ ص ١٥٣
 سربام الحارس رقم ٢٠٤ س ٨
 سرجه الرقام رقم ٢٥٠ س ٣
 سرحان (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٧ س ١٧
 سرى الجزار وهو سلمون رقم ٢٥٨ س ٧
 [] بن [] سرى رقم ٢٥٨ س ١
 سسنة رقم ٢٦٢ س ٩
 سسنة جرجه رقم ١٨٥ س ٤
 (١)
 سسنة هلس رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٠
 سطفانه رقم ٢٠٣ س ١٥ (ج ٣ ص ٢٠٥) .
 سعيد رقم ١٧٤ س ١١
 سعيد غلام تساس رقم ٢٦٤ بالوجه س ٩
 (٢)
 سعيد بن سعد رقم ٢٥١ بالظهر س ١٣
 سعيد بن عبد الرحمن ج ٣ ص ١٤٣ حاشية
 رقم ١
 سعيد بن العديسة رقم ٢٥٥ س ١٢

(١) رقم السطر غير واضح وبالرجوع إلى الأصل اتضح أن صحته ١٠ « المترجم »

(٢) رقم السطر غير واضح وبالرجوع إلى الأصل اتضح أن صحته ١٣ « المترجم »

- سوره بن عبد الغنى رقم ٢٥٨ س ٦
سمعون رقم ٢٧٩ بالظهور س ٤
سمول ج ٤ ص ١٣٨
سميه رقم ١٩٢ س ٤
سنان ج ٤ ص ٨٦
ابوسنان رقم ٢٣٤ س ١٨
سند ج ٣ ص ٩٥
سنور ج ٣ ص ٢٠٣
سنون بن ليوه رقم ٢٤٢ (ج ٤ ص ١١٢) .
سنه ج ٤ ص ٢٤
سهل رقم ٢٥١ بالوجه س ٧
[بن سهل] رقم ٢٤٤ س ١٣
سهل بن اسحق رقم ٢٥٥ س ١٤
سهمه رقم ٢١٣ بالظهور س ١٢
سوا ج ٤ ص ٦١
السودة ملك رقم ٢٢٣ س ٧
سور رقم ٢١٣ بالوجه س ٢ (ج ٣ ص ٢٢٧) .
سورس رقم ٢١٣ بالوجه س ٣ ، ورقم ٢٣٥
س ١٩ (ج ٤ ص ١١٨) .
سورس بن كيل رقم ٢٣٤ س ١٩ ، ورقم ٢٣٥
س ٢٢٥ .
سوره هور ج ٤ ص ١١٨
سوى ج ٤ ص ١٥٥
سوى بن سوا ... [رقم ٢٥٩ س ٦
سويد بن موسى رقم ٢٢٥ س ٣
سويرس ج ٣ ص ١٥٩
سويرس ابلوا رقم ٢٠٢ بالوجه س ٤
- سويرس بن زكريا الجهيد رقم ١٩٠ س ١١ و ٨
سويرس بن مونه رقم ٢٢٧ س ٦
سويره ج ٣ ص ١٥٩
سيار بن سهل وهو مينا رقم ٢٥٨ س ٦
[بن سيار الهاشمي] رقم ١٦٨ س ٥
سيد بن ابي يعير الكاتب رقم ١٦٨ س ٧
السيد بن الحـ [ى] رقم ٢٤٦ س ٥
سيدة الارملة رقم ٢٥١ بالظهور س ١٠
سيسنه الاجير رقم ٢٠٥ بالوجه س ١٠ (ج ٤
ص ٢٠٣) .
سيسنه بن بشى رقم ٢٧٠ س ١٢
سيه ج ٣ ص ٢٠٤
سيه بن ابراهيم رقم ٢٣٥ بالظهور س ١٩
[بن سيه العاب] رقم ٢٣٥ بالظهور س ٢١
شبيب ج ٣ ص ١٧٠
شبيب الاصرج رقم ٢٠٨ س ٣
شتور ج ٣ ص ٢٠٤
شراج ج ٣ ص ١٥٣
شرحيل بن عيشة رقم ٢٥٩ س ٨
... بن شر [حيل] رقم ٢٣٥ س ٨
شمام وهو احمد بن سوار رقم ٣٤٥ بالوجه س
١٠ ورقم ٢٨٤ س ٧
شنوته بن اصطفن رقم ١٧٢ س ٤
شنوده رقم ٢٢٣ س ٣ ، ورقم ٢٤٤ س ١٠
ورقم ٢٨٤ س ٧
شنوده الاجير رقم ٢٠٤ س ٤
شنوده الفراش رقم ٢٠٢ بالوجه س ١
شنوده النشار رقم ٢٦٤ بالظهور س ٨
شنوده بيجوش رقم ٢٠١ س ١٣

- طلمي ج ٤ ص ٦٧
 طليق رقم ١٧٥ س ١١ (ج ٣ ص ١٢٣) .
 طيب الدليل رقم ١٧٨ س ٤ (ج ٣ ص ١٣١) .
 ظلمي رقم ٢٣٣ بالظهر س ٤ (ج ٤ ص ٧٧) .
 العباس بن احمد العباسي رقم ٢٧٧ بالظهر س ٣
 عباس بن الوليد رقم ٣٣٧ س ٣
 عبد الله (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٦
 س ١٢
 عبد الله رقم ٢٤٩ بالوجه س ١٢
 ب. [بن عبد الله رقم ١٧٠ س ٦٥، ورقم ٢٤٩ س ٣
 [اعة بن عبد الله رقم ٢٥٣ س ١٣
 أبو عبد الله المعتز بالله (الخليفة ٢٥٢ - ٢٥٥ هـ)
 رقم ١٧٢ س ٢ (ج ٣ ص ١١٢) .
 عبد الله بن اسحق رقم ٢٥٥ س ١٠
 عبد الله بن اسمايه رقم ٢٣٥ س ٣
 عبد الله بن بك [ر.] رقم ٢٥٨ س ٢
 عبد الله بن جرير رقم ٢٨٦ س ٥
 عبيد الله بن الحبحاب رقم ١٧٤ س ٦٢، ورقم
 ١٧٥ س ٣، ورقم ١٨٠ س ٣ (ج ٣ ص ١٢٢) .
 عبد الله بن سهل رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٦
 عبد الله بن عبيد الله رقم ١٧٥ س ٢
 عبد الله بن عيسى الانصاري رقم ١٦٨ س ٥
 عبد الله بن محمد ال [ر.] رقم ٢١٩ بالوجه
 س ٧ .
 عبد الاحد بن اسحق رقم ٢٥٨ س ٧
 عبد الباري رقم ٢١٩ بالظهر س ٧
- شنوده بسند [هـ.] رقم ٢٥٨ س ٤
 شنوده بلو [ته] رقم ٢٢٣ س ١٤
 شنوده دويد رقم ٢٥٨ س ٣
 شنوده طلفس رقم ٢٢٥ س ٨
 شنوده قرا رقم ٢٣٨ بالوجه س ٩
 شنوده يحنس رقم ٢٠١ س ١
 شنوده ب. [ن ٠٠٠] رقم ١٧٤ س ٣
 شنوده بن ايوب رقم ٢٦٤ بالوجه ٧ (ج ٤
 ص ١٨٢) .
 شنوده بن معاشر رقم ٢٤٠ س ٣
 شهاب بن ابي اسحاق رقم ٢٥١ بالظهر س ١١
 شيشة رقم ٢٤١ بالوجه س ٤ (ج ٣ ص ٢٠٣،
 ج ٤ ص ١١٠) .
 مهاجر رقم ٢١٧ شيشة س ١١
 شيشة بن بهيوه (= بهيوه بن شيشة) رقم ٢٢٨
 س ٤، ج ٣ ص ٢٠٣ .
 شيشوية ج ٣ ص ٢١٣
 صالح بن حسان رقم ٢٢٥ س ٧
 الصلت (كاتب قسرة بن شريك) رقم ١٥٤
 س ٢٢، ورقم ١٥٥ س ١٩ (ج ٣
 ص ٣٣) .
 صلح رقم ١٨٢ س ٧
 صلح مولى ابي شعيب رقم ٢٤٣ س ورقم
 ٢٤٤ س ٢٤
 [صلح] اخو بلال رقم ٢٤٤ س ٢٢
 طاهر بن منير رقم ٢٣٥ س ١٣
 طرفة رقم ٢٣٤ س ٩
 طريب رقم ٢٣٤ س ١٨ .
 [ط] لفس الاجير رقم ٢٣٥ س ١٨

- عبد الجبار رقم ٢٧٠ س ١٧
 عبد الخالق (وهو سد) رقم ٢٠٢ بالوجه س ١٥
 عبد الرحمن (= عيسى) رقم ٢١٦ س ١١
 عبد الرحمن بن م[] رقم ١٨٠ س ٢
 [] بن عبد الرحمن بن عمر رقم ٢٧٩ بالظهر -
 س ٨
 عبد الرحمن بن محمد رقم ٢٣٥ س ٤
 عبد الرحمن بن موسى رقم ٢١٦ س ٨ ، ورقم
 ٢١٨ س ٥
 عبد الرحمن بن هياطل رقم ١٩٠ س ٤
 عبد الرحيم [يم ...] رقم ٢٣٧ س ٢
 عبد الرحيم بن شوال رقم ٢٧٧ بالظهر س ٥
 عبد الرزاق رقم ٢١٩ بالظهر س ٨ ، ورقم ٢٤٥
 بالظهر س ١٣
 عبد الرزاق بن الحسن رقم ٢٤٥ بالظهر س ٧
 عبد السلام بن جعفر رقم ٢٤٣ بالوجه س ٧
 عبد الصمد بن اسمعيل رقم ٢٧١ س ٩
 عبد الصمد بن الفيض (= عبد الخالق)
 رقم ١٨١ س ٩ و ١٠
 عبد العزيز التاجر رقم ٢٥٠ س ٣
 عبد العزيز النساج رقم ٢١٧ س ٣
 عبد العزيز بن فرج الدهان رقم ٢٨٤ س ٩
 عبد العزيز بن قاسم رقم ٢٢٤ س ٧
 ابن عبد العزيز رقم ٢٥٤ س ؟
 عبد الغنى بن يحيى [يحيى] رقم ٢٤٤ س ٢٣
 عبد الكريم بن يزيد رقم ١٦٨ س ٣
- عبد المعز بن اسمعيل رقم ٢٧١ س ١٠
 عبد الواحد بن اسمعيل المعافى رقم ١٦٨ س ٨
 عبد الواسع رقم ٢٥٣ س ١٠
 عبد الوهاب بن مسلم رقم ١٨٣ س ٣
 عبس ج ٤ ص ١٩٥ و ٢٢٩
 عبيد رقم ٢٤٧ س ٣
 عبيد بن سليم الاموى رقم ١٦٧ س ١٥
 عبيد بن ميمون رقم ٢٤٤ س ١٠
 عتبة ج ٤ ص ١٣٨
 [] . [] بن عثمان رقم ٢٤٩ س ٨
 عثمان بن الحجاج رقم ٢٦٤ بالوجه س ٨
 عثيم رقم ٢٢٧ س ٧
 العديسة ج ٤ ص ١٤٩
 عساره رقم ٢٥٢ س ٤
 عرفة ج ٤ ص ١٤١
 عرفة بن احمد رقم ٢٥٣ س ٨
 عسر بن ع[] رقم ٢٥٧ س ٥
 عسل ج ٤ ص ١٨٢
 [] بن عسل رقم ٢٤٤ س ١٤ (ج ٤ ص ١١٩)
 عطا بن ابي ابراهيم الخولنى رقم ١٦٧ س ٩٤
 عفيف ج ٤ ص ١٢٧
 عكاشة رقم ١٩٤ س ٤
 علان (= اسحق بن كامل) رقم ٢٣٤ س ١٥ -
 ١٦
 على (= محمد بن الاصبع) رقم ٢٢٣ س ١٢
 على المعنى رقم ٢١٧ س ١

(١) جميع ارقام الأسطر تقريبا غير ظاهرة في الأصل ، وقد قمت بإصلاحها بالرجوع الى النصوص العربية في الطرز نفسها . المترجم .

عيسى بن عبد الرحمن رقم ٢٥٥ س ٩
 عيسى بن عمر رقم ٢١٦ س ١٥
 عيسى بن كامل رقم ٢٣٤ س ١٩
 عيسى بن محمد رقم ٢٤٧ بالوجه س ٣ و ٢
 عيسى بن يحيى رقم ٢٣٥ س ١٣
 غرفة ج ٤ ص ١٤١
 غثمة رقم ٢٥١ بالوجه س ٩
 [بل بن غيلان رقم ٢٤٤ س ١٢
 فاسيله ج ٤ ص ١٤٣ و ٤
 فبلوه ج ٤ ص ١٣٦
 الفتح رقم ٢٣٧ س ١١
 الفتح بن خاقان رقم ١٧١ س ٣ (ج ٣ ص ١٠٦
 وما يليها) .
 الفحال رقم ٢٣٧ س ٧
 فرج رقم ٢٤٣ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١٩٥)
 فرج الفقيه رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٢
 فرج وديمر رقم ٢٤٤ س ١٩
 فرج ج ٤ ص ١٩٥
 فرخ ج ٤ ص ١٩٥
 الفروح رقم ٢٣٩ س ١٠ (ج ٤ ص ١٠٤)
 فسطلس يحنس رقم ٢٢٩ س ١٥
 فسله اليد رقم ٢١٥ س ٥
 فسيله ج ٤ ص ٤
 فقيوه ج ٤ ص ١٢٤
 ابو الفضل بن عبيد الله بن المعلى رقم ١٨٤ س ١٠
 وما يليه .
 الفضل بن جعفر المعلم رقم ٢٧١ س ٧

علي بن اسباط رقم ٢٤١ بالظهر س ١
 علي بن جوهر رقم ٢٥٥ س ١٢-١٣
 علي بن الحسن رقم ١٨٩ س ٧
 علي بن الحسن وهو روح رقم ٢٣٤ س ١٤
 علي بن الحسين الامام رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٠
 علي بن سليمان القسطال رقم ١٩٦ س ٨
 علي بن ابي عماد رقم ٢٣٥ س ٧
 علي بن محمد بن الفضيل رقم ٢٧٧ بالظهر س ٦
 علي بن محمد بن القطان رقم ٢٥٥ س ١٥-١٦
 عمر رقم ١٨٢ س ٦٧ ، ٢٢٧ س ١٠ ، ورقم
 ٢٥٥ س ٧
 [بن عمر رقم ٢٩٤ س ٩
 ابو عمر رقم ٢٧٠ س ١
 عمر بن حيان رقم ٢٤٦ س ٧
 ... بن عمر بن مهاجر رقم ١٩٠ س ٥
 عمران رقم ٢٤٦ س ٢
 عمران بن نصير رقم ٢٤٣ س ١٤
 عمرو وهو غسل رقم ٢٥٩ س ١٠
 ابو عمرو بن سكاله رقم ٢٦٤ بالوجه س ٩
 عمرو بن عتاس رقم ١٦٧ س ٩٧ و ٩٨ و ٩٩
 [ع] عمرو بن غوث رقم ٢٤٨ س ٢
 عمير (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٤٦ س ٣٤
 عنس ج ٤ ص ١٩٥
 عيسى بن احمد رقم ١٨٤ س ٤
 عيسى بن الحسن اللبان رقم ١٩٩ س ٢
 عيسى بن الماس رقم ٢٥٥ س ٨
 عيسى بن سرى رقم ٢٣٦ س ٨

- فضل بن عباس رقم ٢٥٥ س ١٠ و ٩
الفضل بن العباس العباسي رقم ٢١٩ بالوجه
٩ س
فضيل بن هرمز الويلي رقم ١٦٧ س ٩٣ (١)
فقيوه رقم ٢٤٥ بالوجه س ٢ (ج ٤ ص ١٢٤)
فلو ج ٤ ص ٩٥
فلوبواهه ج ٤ ص ٩٥
فلوا ج ٣ ص ١٩٤
فايمن بسدره رقم ٢٥١ بالوجه س ١١
فنييله ج ٤ ص ٤
فياط ج ٣ ص ١١٢
فيب رقم ١٨٦ س ٣ (ج ٣ ص ١٥٢ ، ج ٤
ص ١٠٤)
فيب الراهب ج ٣ ص ١٥٢
فيسه ج ٤ ص ١٥٣
فيف ج ٣ ص ١٥٢ ، ج ٤ ص ١٠٤
فيف الراهب ج ٣ ص ١٥٢
فيلامو ج ٣ ص ٢٢٧
فيلد بن لسه رقم ٢١٢ س ٧ (ج ٣ ص ٢٢٣)
فيلون ج ٣ ص ١٩٦
فيم ج ٤ ص ١٠٥
قاسم الدليل رقم ٢٤٥ بالظهر س ٨
قاسم دويس رقم ٢٣٥ س ٥
قاسم بن فلان [رقم ٢٧٠ س ١٨
قاسم بن حن] رقم ٢٤٤ س ١٥
- قاسم بن سيار رقم ١٥٣ س ٦
قاسم بن ع [] رقم ٢٤٣ بالوجه س ٥
قتال رقم ٢٥٧ س ٢
قرا ج ٣ ص ١٥٥
قرا الارملة رقم ٢٠٨ س ٦
قرقوس ج ٤ ص ١٣
قرلوس ج ٣ ص ٢٠٩
بن قره الطراق رقم ٢٣٤ س ١٢
قره بن شريك رقم ١٤٨ س ٢ ، ورقم ١٥٠ س ٢
ورقم ١٥١ س ٢ ، ورقم ١٥٣ س ٦٢ ، ورقم
١٥٤ س ٦٢ ، ورقم ١٥٥ س ٦٢ ، ورقم ١٦٠
س ٦٣ ، ورقم ١٦١ س ٦٣ ، ورقم ١٦٢ س ٦٣ ،
ورقم ١٦٣ س ٣
قري ج ٤ ص ٢٤
ابو قري سنه رقم ٢٢٠ س ٣
قريقوس رقم ٢٥١ بالوجه س ٦ (ج ٤ ص ١٣) .
قزمان رقم ٢١٣ بالظهر س ١١ ، ورقم ٢٧٠
س ١٩
قزمان الاجير رقم ٢٠٤ س ٧
قزمان البنسا رقم ٢١٣ بالوجه س ٢ ، بالظهر
س ١٥
قزمان الخولي رقم ٢٧٠ س ٢١
قزمان ابا قير رقم ٢٠١ س ١٠
قزمان ديبسي رقم ٢٤٥ بالوجه س ٥
قزمان سرماده البنسا رقم ٢٠٧ س ١
قزمان عليج رقم ٢٣٩ بالوجه س ٦

- قزمان لقاس رقم ٢٥١ بالوجه ٨
 قزمان مونه الحـ رقم ٢٠٥ س ٦
 قزمان بن بنه رقم ٢٥٤ س ٥
 قزمان بن دروثة الشماس ج ٤ ص ١١٩
 قزمان بن هـ [] رقم ٢٥٠ س ٩
 قست ويكل الحارس رقم ٢٠٤ س ١٠ (ج ٣
 ص ٢٠٧) .
 ابوقسته رقم ٢٢٢ بالوجه ٩ (ج ٤ ص ٣٩)
 قسطنطين ببسطاس رقم ١٧٥ س ٤ (ج ٣
 ص ١٢٢) .
 قسطنويه ج ٣ ص ٢١٣
 قسطنويه ج ٣ ص ٢١٣
 قسطنويه ج ٣ ص ٢١٣
 ابوالقاسم عباد . . . بن القاسم رقم ١٩٦ س ٩
 وما يليه .
 القاسم بن نصر رقم ٢٣٧ س ٢
 قلته رقم ٢١٠ س ٤ و ٧ و رقم ٢١٣ بالوجه
 س ٢ و ٥ وبالظهر س ١٠ و ١١ (ج ٣
 ص ١٩٤)
 ابوقلته رقم ٢٣٦ س ١٠ (ج ٤ ص ٨٩) .
 [سـ قلته رقم ٢٤٤ س ٤
 قلته الجمال رقم ٢٥١ بالوجه س ١٠
 قلته ابهور رقم ٢٠١ س ١٢ (ج ٣ ص ١٩٤) .
 قلته النـس رقم ٢١٥ س ٥
 قلته بقطر رقم ٢٤٥ بالظهر س ٥
 قلته حول كـاله رقم ٢٣٧ س ١٤
 قلته سورة ج ٤ ص ١١٨
- قلته سيه رقم ٢٠٣ س ١٤
 قلته شنوده رقم ١٦٩ س ٣
 قلته كيل رقم ٢٥٣ س ٩
 قلته هيوه ج ٤ ص ٩٩
 قلته بن يقيم رقم ١٧١ س ٣
 قلـ [ود] هـ رقم ٢٤٢ بالوجه س ٩ (ج ٤ ص ١١٢)
 [قـ] لول رقم ٢٤٣ س ١٩ (ج ٤ ص ١١٩) .
 قليك ج ٤ ص ٣٨
 قـ ج ٤ ص ٤٣
 القمـس رقم ٢٤١ بالوجه س ٦ (ج ٤ ص ١١٠)
 قوريل سيه رقم ٢٠٥ س ٤ (ج ٣ ص ٢٠٩)
 قير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤ ج ٤ ص ١٩
 ابوقير ج ٣ ص ١٢٩ و ١٩٤
 ابوقير الحزار رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٧
 ابوقير جـره رقم ٢٣٧ س ١٥
 قير بن حول رقم ٢١٩ بالوجه س ٣
 القيس بن سهل رقم ٢٥٥ س ١٤
 كامل الحياز رقم ٢٤٥ بالظهر س ١٥
 كـيار ج ٤ ص ١٢٠
 كدرس رقم ٢٦٦ س ١١
 كرسدودره ج ٣ ص ١٩٩
 كليب بن علي رقم ٢٥١ بالوجه س ١٢
 كـناز ج ٤ ص ١٢٠
 كان التجار رقم ١٧٢ س ٥
 ابنت كورق رقم ٢٥٢ س ٢ (ج ٤ ص ١٣)
 و ١٣٩) .
 كـيار ج ٤ ص ١٢٠

- كبرلس ج ٣ ص ٢٠٩
 كيل رقم ٢٠٨ س ٤٤ ، ورقم ٢٣٧ س ١٤ ،
 ورقم ٢٤٧ بالوجه س ٣
 كيل الحارس رقم ٢٢٣ س ١٦ ، ورقم ٢٤٣
 س ١٤ و ١٩ (ج ٤ ص ١١٨) .
 [٠٠ بن كيل الاشعوني رقم ٢٢١ س ٤
 كيل الخباز رقم ٢٥٧ س ١٠
 كيل الكرام رقم ٣٤٤ س ١٣
 كيل بسنه رقم ٢٠٢ بالوجه س ٣^(١)
 كيل بسور بن لقاس الح [رقم ٢٠٥
 س ٧-٨
 كيل دمونه رقم ٢٢٣ س ١٦
 كيل هميسه رقم ٢٠٣ س ١٢
 كيل بن بطرس بن اجى منا الطويل رقم ٢٠٩
 س ٥
 كيل بن بغيره الراهب رقم ٢٠٩ س ٣
 كيل بن ف [٠] رقم ٢٤٣ بالوجه س ١٠
 كيل بن يحنس الكاتب رقم ١٨١ س ١٢
 (ج ٣ ص ١٤٤) .
 لاهور بوله رقم ٢٣٥ س ١٦
 لاهور بن بول [ة] يحيى رقم ٢٣٥ س ١٦
 لسه ج ٣ ص ٢٢٣
 لسبيوه الارملة رقم ٢٥١ بالوجه س ١٢
 بن لقاس الح [رقم ٢٠٥ س ٨ (ج ٣ ص ٢١٠)
 لقاس قرا لكسه رقم ٢٤٤ س ٤ (ج ٤ ص ١١٩)
 لقاس بن مينا ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١
- لقيط الربان ١٨٨ س ٣
 للوا الثوار رقم ٢٠٤ س ١٢ (ج ٣ ص ٢٠٧) .
 للوا ابرم ج ٣ ص ٢٠٧
 للويه ج ٣ ص ١٥٥
 لنجين ج ٣ ص ١٣٨
 لهوس ج ٤ ص ٢٤
 ليوه ج ٤ ص ١١٢
 الليث رقم ٢٢٤ س ٣
 الليث بن عمر ج ٣ ص ١٠٧ حاشية رقم ١
 الليث بن يحيى رقم ٢١٨ س ٣
 بن مازن رقم ٢٣٢ بالوجه س ٢
 ميارس رقم ٢٣٧ س ١٦
 متاوس رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥) .
 متوس ال... رقم ٢٠٤ س ٨
 متوس الجمال رقم ٢٠٤ س ٥
 محسن بن سليمان رقم ١٨٨ س ٤
 محمد وهو قزمان مس [ج ٤ ص ٢٤
 ابو محمد رقم ١٨٢ س ٤
 محمد الدليل رقم ١٧٨ س ٤
 محمد بن ... رقم ١٧١ س ٢
 محمد بن [] وون رقم ٢٧٥ س ٥
 محمد بن ابراهيم رقم ٢٢٠ س ١١
 محمد بن اسمعيل رقم ١٩٧ س ٢
 محمد بن الاصبغ ودو على رقم ٢٢٣ س ١٢
 محمد بن [] ككه رقم ٢٥١ بالظهر س ٨

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٣ على ما ورد في النص العربي للطراز رقم ٢٠٢ . المترجم .

- محمد بن وليد رقم ٢٤٤ س ٢٥
محمد بن الوليد رقم ٢٥٦ س ٤
محمد بن يحيى رقم ١٨٧ (خاتم) ، ورقم ٢٢٤
س ٢٩
محمد بن يوسف رقم ٢٣٥ س ١٦ (ج ٤
ص ٨٦) .
مرزوق بن نا [جلد] رقم ١٦٩ س ٢
مرقس رقم ١٨٢ س ٣
مرقس بلوته رقم ٢٢٥ س ٦
مرقس رمياس رقم ٢٠١ س ٨
مرقس بن ترسن رقم ٢٣٧ س ١٤
مرقس بن جريج رقم ١٥٤ س ٦
مرقوره رقم ٢٠٨ س ٧ ، ورقم ٢٥٠ س ٨
مرقوره [بوره] اخودهنه رقم ٢٢٢ بالظهور س ٢
مرقوره الاشتم رقم ٢٣٨ بالوجه س ٣
مرقوره الحارس رقم ٢٣٣ بالظهور س ١١ ج ٤
ص ٧٧) .
مرقوره الخولى رقم ٢٣٧ س ٧
مرقوره [الشـ]ماس رقم ٢٥١ بالظهور س ٦
مرقوره دروا ج ٤ ص ٦١
مرقوره يحنس رقم ٢٠٢ بالوجه س ٨
مرقوره بن سفاهه رقم ٢٧١ س ٤
مرقوره بن شنوده الجهبذ رقم ١٩٥ س ٤
مرهم بن السبيع رقم ٢٦٤ بالوجه س ١١
مروان بن احمد رقم ١٨٩ س ٣-٤
مرون ج ٤ ص ٤٣
- محمد بن ابي جعفر رقم ٢٥٧ س ٧
محمد بن ابي داود رقم ٢٨٢ س ٧
محمد بن الحسام رقم ٢٤٤ س ١٩
محمد بن حاتم رقم ٢١٩ بالوجه س ٣
محمد بن حسين بن سليمان رقم ٢٢٠ س ٨
محمد بن رول رقم ٢٥٦ س ٢
محمد بن زفر رقم ٢٢٠ س ٩^(١)
محمد بن زيد الجمحي رقم ١٦٨ س ٤
محمد بن سعيد رقم ٢٥٥ س ١١
محمد بن ع [رقم ٢٤٦ س ٩
محمد بن عبدالله رقم ٢٣٥ س ١٦ ، ورقم ٢٥٤
س ٧
محمد بن عبدالله اقس (لهوس) رقم ٢٢٠ س ٢
محمد بن عبد الله الازهر رقم ٢٣٤ س ٤
محمد بن عبد الله الصديقي رقم ١٦٧ س ١٠٠
محمد بن عبد الواحد رقم ٢٢٥ س ٤
محمد بن عثمان رقم ٢٣٥ س ٤
محمد بن عقبه (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٢
س ١١-١٢
محمد بن عيسى رقم ١٨٤ س ٩ (ج ٢ ص ٤٠) .
محمد بن و [رقم ٢٤٤ س ٢٥
محمد بن فضل رقم ١٩٦ س ٥
محمد بن القسم ج ٣ ص ١٤٣ حاشية رقم ١
محمد بن سنان رقم ٢٤٤ س ٢١
محمد بن هرون رقم ٢٧٥ س ٥
محمد بن ورید رقم ٢٦٤ بالظهور س ٦

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٩ علي ما ورد في النص العربي للطراز رقم ٢٢٠ . المترجم .

- مرون بن [بن س] حول رقم ٢٥١ بالظهور من ٥
(ج ٤ ص ١٣٨) .
- مرون بن عمرو من رقم ٢٢٣ من ٩
- مريم ابنت منير رقم ٢٣٥ من ٣
- مزاحم بن ابراهيم رقم ٢٦٤ بالوجه من ١
- مسعود بن عبد الجبار رقم ٢٥٧ من ١١
- مسكين الاسود رقم ٢٢٥ من ٥
- مسلس رقم ٢٢٢ بالوجه من ١٣ (ج ٤ ص ٣٩) .
- مسلم بن لبنين (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٣
من ١٧ ، رقم ١٥٤ من ٢١ ، ورقم ١٥٥
من ١٨ وما يليه .
- مسلمة بن بهلول الراعي رقم ٢٨٤ من ٥
- مسوس ج ٤ ص ١٥٠
- مسيس الراعي ج ٤ ص ١١٩
- مسيس راعي هميسه رقم ٢٤٤ من ٥ (ج ٤
ص ١٩٩) .
- مسيس بن قير رقم ١٧٧ من ٢-٣
- ابو مصالح رقم ٢٣٧ من ٩
- مطك رقم ١٨٢ من ٣ (ج ٣ ص ١٤٦) .
- م[غ] [غ] ملح سدى رقم ٢٨٠ من ٤
- مقاره رقم ٢٣٦ من ١٢ ، ورقم ٢٦٢ من ١١-١٣
- مقاره الراعي رقم ٢٥٩ من ٨
- مقاره ابروس رقم ٢٥٥ من ١٦-١٧
- مقاره ابقيره رقم ٢٢٣ من ٤
- مقاره بقطر رقم ٢٠٣ من ٩
- مقاره بن مونه رقم ٢٣٩ بالوجه من ٥
- بني مقران رقم ٢٥٩ من ١١
- مقيان رقم ٢٨٤ من ٤
- ملاج ج ٤ ص ٧٥
- ملك رقم ٢١٩ بالوجه من ٧
- الملك بن يزيد الأمير رقم ١٦٩ من ٢
- مليح رقم ٢٦٤ بالوجه من ٣
- [م] مليح مكر رقم ٢٥٢ من ٨ (ج ٤ ص ١٣٩) .
- ملى رقم ٢٣٧ من ١٦ (ج ٤ ص ٩٥) .
- منا ج ٣ ص ١٥٧
- منا القسطال (= مينا بن ابراهيم) رقم ١٨١
من ١٣
- منا بن اصط[ن] [نغن] رقم ٢٥٤ من ٩ (ج ٤
ص ١٤٣) .
- منا بن شنوده الجهبند رقم ١٨٩ من ٦٦
ورقم ١٩٠ من ٨ و ١٢ (ج ٣ ص ١٥٧) .
- بن منسدية تساجر رقم ٢٥٠ من ١ (ج ٤
ص ١٣٦) .
- المنكدر ج ٤ ص ٢٣١
- منير (= اسحق بن منير) رقم ٢٣٥ من ٣
- مهاجر رقم ٢٥٣ من ٥
- مهاجر بن ... رقم ١٧٣ من ٢
- مهند رقم ٢٨٤ من ٤
- موس ج ٤ ص ١٥٠
- موسى رقم ٢٣٨ بالوجه من ٩
- موسى راعى دسيه رقم ٢٥٩ من ٧
- موسى بن ... رقم ٢٣٧ من ٤
- موسى بن ... رقم ٢٥١ بالظهور من ٣
- موسى بن خالد اليبتي رقم ١٦٧ من ٩٣

مينا [٠٠٠ بن ٠٠٠٠] بده رقم ٢٥١ بالظهر
٧ س

مينا (بن ابراهيم) القسطال (راجع منا) رقم ١٨١
١١ و ٥ س

مينا بن فطر راعي بيشه رقم ٢٦٤ بالوجه س ٧
مينا بن شنوده رقم ١٨٩ س ٧

مينا بن شنوده الجهبذ رقم ١٩٠ س ٨ و ١٢
وخاتم (راجع منا رقم ١٨٩ س ٦) .

ناجيه ج ٤ ص ١٤٩

نادر قيرحـ [رقم ٢٤٣ بالوجه س ٣ (ج ٤
ص ١١٨) .

نادر بن احمد وهو فيب ج ٤ ص ٢٤

نادر بن سليمان رقم ٢٥٩ س ٨ (ج ٤
ص ١٥٥) .

نجاب بن علون رقم ٢٣٤ س ٩

نجد رقم ٢٥٠ س ٥

ابونجم رقم ١٨٩ س ٧ (ج ٣ ص ١٥٧)

نست بن القاسم رقم ٢١٢ س ٥ (ج ٣
ص ٢١٨) .

نصر رقم ١٩٦ س ٣ (ج ٤ ص ١١٨) .

ابونصر جنادة رقم ٢٤٣ بالوجه س ٢

نصير ج ٤ ص ١١٩

نصير ج ٤ ص ١١٩

نعيم بن حيويه رقم ٢٤٧ بالوجه س -

نقيس رقم ١٨٢ س ٧ (وخاتم) ج ٤
ص ١٤٦

نقيش ج ٣ ص ١٤٦

نوح بن عبد العزيز رقم ٢٨٤ س ٢

موسى بن علي بن عمر رقم ١٧٨ س ٧

موسى بن عينة رقم ٢٥٥ س ٨

موسى بن قرة رقم ٢٢٣ س ١٠

... بن الموفق رقم ١٨١ س ٤

مونه رقم ٢٣٤ س ٨ و رقم ٢٣٧ س ١٣
ورقم ٢٤٣ س ١٨ (ج ٣ ص ٩٤) .

مونه الثوار رقم ٢٠٤ س ١١

مونه بستس رقم ٢٠٣ س ٣

مونه بهوه رقم ١٦٨ س ٢ (ج ٣ ص ٩٤) .

مونه بن ككل رقم ١٧٨ س ١٢

مونه بن اسوه رقم ٢٣٦ س ٥

موى ج ٣ ص ٢٢٣

مويه ج ٣ ص ٩٤

ميله ج ٤ ص ٤٣

ميله (= مينا قسا) رقم ٢٢٣ س ١٣

ميمون الاسود رقم ٢٢٣ س ٥

ميمون مولى داود رقم ٢٤٤ س ١٧

[ربن ميمون رقم ٢٨٧ س ١

ميمونة رقم ٢٤٥ بالظهر س ٩ (ج ٤
ص ٧٧) .

مينا رقم ٢٦١ س ٣

[٤ مينا رقم ٢٤٣ س ١٢

مينا القبال رقم ٢٢٩ س ٢ و ١٣ ج ٣ ص ١٠٣

مينا بلتوس رقم ٢٥٨ س ٤

مينا دروى رقم ٢٢٩ س ١٨

مينارفته رقم ٢٠١ س ١٠

مينا قسا وهو ميله رقم ٢٢٣ س ١٣

هميسه رقم ٢١٣ بالوجه س ٥٠٢، ورقم ٢٤٤
 س ٦
 هميسه الاشم رقم ٢٣٨ بالوجه س ٥
 هميسه الحداد رقم ٢٤٦ س ١٢
 هميسه المغنى ج ٤ ص ١٣
 هميسه النجار رقم ٢٣٩ بالوجه س ٦
 هميسه كيل رقم ٢٠٣ س ١٦
 هميسه مونه رقم ٢٠٥ س ٢
 هميسه بن ابوجرجه رقم ٢٣٧ س ٩
 هميسه بن قزمان رقم ٢٣٩ بالوجه س ٤
 هور رقم ٢٣٧ س ١٤
 هياطل ج ٣ ص ١٥٩
 هيوا الأرملة رقم ٢٤١ بالوجه س ٨ (ج ٤
 ص ١١٠)
 هيوه الصباغ رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٤ (ج ٤
 ص ٩٩)
 هيوه المولدة ج ٤ ص ١١٠
 الورد رقم ٢٤٤ س ٩
 وليد (كاتب قرة بن شريك) رقم ١٥٠ س ٢١
 وليد مولى اسحق رقم ٢٤٤ س ٢٤
 [. . . بن وليد رقم ٢٤٣ بالوجه س ٣
 الوليد بن اسحق رقم ٢٢٤ س ٥
 الوليد بن يحيى رقم ١٨١ س ٦
 وناقر ج ٣ ص ١٩٥
 يباغ الأجير رقم ٢٣٠ س ٤ (ج ٤ ص ٦٣)
 يحنس رقم ٢٠٧ س ٧، ورقم ٢١٣ بالظهر
 س ١٥، ورقم ٢٤٣ س ٦، ورقم ٢٤٤
 س ١ و ٥

نوهه ابلاو رقم ٢٦٢ س ٩ (ج ٤ ص ١٧٧) .
 هارون البيطار ج ٤ ص ١٣٩
 [هـ] -ارون بن عبد الملك رقم ٢٤٩ س ٤
 هباديس ج ٤ ص ١٢٩
 الهذيل بن غوث رقم ٢٤٨ س ٣
 هبرمس ج ٤ ص ١٥٥
 هرمنه رقم ٢٥٨ س ٥ (ج ٤ ص ١٣
 و ١٥٣) .
 هرمنه النجار رقم ٢١٧ س ١٣
 هرئيس ج ٣ ص ١٩٣
 هرئيس القس رقم ٢٠١ س ١٤ (ج ٣
 ص ١٩٣)
 هرئيس ببا اصطفتن رقم ٢٠١ س ٢٣
 هرمينه ج ٤ ص ١٣ و ٧٧
 هرمية ج ٤ ص ١٣
 هررون البلان رقم ٢٨٤ س ٨
 هررون بن عبد الله رقم ٢٢٩ س ١٣
 هشام بن عمر رقم ١٥١ س ٦
 هاربه ج ٣ ص ١٩٥
 هلس رقم ٢٦٢ س ١٤ (ج ٣ ص ٢٠٤،
 ج ٤ ص ١٨٢) .
 هلس حارس القبط ج ٣ ص ٢٠٤
 هلس الراعى رقم ٢٦٤ بالوجه س ٥
 هـ [هلس الشمس رقم ٢٢٩ س ١١
 هلس ديبسى رقم ٢٤٥ بالوجه س ٦ (ج ٤
 ص ١٢٥)
 هايه ج ٣ ص ١٩٥

يحيى بن الحسن رقم ٢٣٧ س ٢
 يحيى بن [بن] س. [- -] رقم ٢١٧ س ١٤
 يحيى بن رفاعه رقم ٢٥٧ س ٨
 يزداد ج ٣ ص ١٦٤
 يزداد بن أحمد رقم ١٩٣ س ٤
 يزيد (كاتب قره بن شريك) رقم ١٤٨ س ٣٢
 ورقم ١٥١ س ١٩ ، ورقم ١٥٨ س ٢٠
 [ي] - يزيد رقم ٢٥٣ س ٣
 يزيد بن حاتم رقم ١٩٧ س ٣٢٢ (ج ٣ ص
 ١٧٨)
 يزيد بن عبد الله رقم ١٦٧ س ٩٦
 يزيد بن عبيد رقم ٢٥٤ س ١٢
 [- - -] ب. [- -] ن يسار رقم ٢٣٩ س ٦ (ج ٤ ص
 ١١٩)
 يعقوب رقم ٢٠١ س ٦ ، ورقم ٢٤٣ بالوجه
 س ٦ ، ورقم ٢٦٢ س ٢
 يعقوب مينا فياط رقم ١٧٢ س ٤
 يعقوب بن حجاج رقم ٢٤٥ بالظهر س ١
 يقفيس رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
 ابو اليمن ج ٣ ص ١٦٢
 يوسف رقم ٢١٣ بالظهر س ٣ ، ورقم ٢٣٥ س ٤
 يوسف بن يعقوب رقم ١٨٢ س ٦ ، ورقم
 ٢٥٨ س ٨
 ابو اليمن رقم ١٩٢ س ٦
 يونس الجندى رقم ٢١٩ بالوجه س ٢

ابو يحنس رقم ٢٠٥ س ٩
 ابو يحنس ابو راضياغ رقم ٢٢٢ بالوجه س ١٧
 يحنس اخو قوريل رقم ٢٧٨ بالظهر س ٦
 يحنس الاجير رقم ٢٢٤ س ٤ (ج ٤ ص ٥٠)
 يحنس الخولى رقم ٢٣٧ س ٨
 يحنس الراعى رقم ٢٠٣ س ٧
 يحنس الشماس رقم ٢٣٨ بالوجه س ١٣ ، ورقم
 ٢٨٢ س ٦ (ج ٤ ص ٩٩)
 يحنس الكرام رقم ٢٣٨ بالوجه س ٦
 يحنس المسقى رقم ٢١٥ س ٢
 يحنس النزاع رقم ٢٣٨ بالظهر س ١٤
 يحنس ابلهويه رقم ٢٣٨ بالوجه س ١١
 يحنس بطرس رقم ٢٠٦ س ١٦
 يحنس بمون د. [] صه الجبان رقم ٢٠٥
 س ١٠
 يحنس بنيه رقم ١٧٢ س ٥
 يحنس زكري رقم ٢٥١ بالظهر ص ٧
 يحنس فاسي [له] رقم ٢٥٤ س ١٣
 [ب] - [بن] يحنس رقم ١٧٢ س ٤
 يحنس بن اتناس رقم ١٨٩ س ٢
 يحنس بن قلته الحارس رقم ٢٠٩ س ٤
 يحنس بن قير رقم ١٧٧ س ٢ و ٣
 يحنس بن ك. رقم ٢٢٨ س ١١
 يحنس بن مينا الجهبذ رقم ١٩٢ س ٨ ، ورقم
 ١٩٣ س ٧

(ب) أسماء الأعلام العربية الكاملة أو الناقصة شخصياتها مجهولة

- [] أبوهرميس رقم ٢٠١ ص ٠١
 اسحو رقم ٢٤٩ ص ٠١٠
 انبرى رقم ٢٧٨ بالظهر ٤٠
 ابوه ... رقم ٢٠١ ص ٠٨
 ابوه [] رقم ٢٧٨ بالظهر ٨
 اللادة رقم ٢٤٥ بالوجه ١١
 الحلما رقم ٢٣٥ ص ٧
 المسحى رقم ٢٧٩ بالظهر ٦
 الوال ان رقم ٢٤٥ بالظهر ١٥
 [] ابل بن ابويه القسطل رقم ١٨٤ ص ٨
 [] ابل [] رقم ٢٤٤ ص ٧
 رثن رقم ١٣٧ ص ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)
 رمك رقم ٢٠١ ص ١٩
 براووه يحنس رقم ٢٠١ ص ٢١
 بداسل [] لدا رقم ٢١٠ ص ٣
 نطب وناقرهليه حانه رقم ٢٠١ ص ٢٥
 بمت بقطر يحنس رقم ٢٠١ ص ٢٦
 بواهه رقم ٢٣٧ ص ١٣ (ج ٤ ص ٩٥)
 بورا رقم ٢٧٠ ص ١٣
 حر [] رقم ٢١٠ ص ٦
 [] حه رقم ٢٤٥ بالظهر ١٣
- رهوه رقم ٢٦٤ بالظهر ١٢
 [] ان بفسانه رقم ٢٢٢ بالظهر ٤
 سم [] اهه رقم ٢٥٠ ص ٥
 [] سول رقم ٢٤٤ ص ١١
 سصبرا رقم ٢٣٨ بالوجه ٨
 [] سد الاك [] رقم ٢٤٤ ص ٢٩
 مصط بن مينا رقم ٢٢٩ ص ١
 هاص رقم ٢٣٧ ص ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)
 عد سمر رقم ٢٤٤ ص ١٩ (ج ٤ ص ١١٩)
 لحي بن اسحق رقم ٢٥٥ ص ٣
 لصل [] ب رقم ٢٧٤ ص ٣
 مسمر مينا رقم ٢٠١ ص ٢٠
 م [] رقم ٢٤٥ بالوجه ١٤
 [] [] ك بناريه رقم ٢٠١ ص ٩
 [] ق بخودر ابلو رقم ٢٠١ ص ١٧
 [] [] رقم ٢٦٢ ص ٩
 [] هـ [] سوره رقم ٢٤٣ ص ١٠
 هه بهيوه رقم ١٧٦ ص ٤
 هلعره امون رقم ٢٠١ ص ١٨
 ورت [] رقم ٢٤٦ بالظهر ١

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ١٩ علي ماورد في النص العربي للطرار رقم ٢٤٤ - المترجم

(ج) أسماء يونانية

٩٩ ص ٤ ج ٤ 'Ατραϊνος	١٩٤ ص ٣ ج ٣ 'Αβαβοῦς
١٤٩ ص ٤ ج ٤ 'Ατρεύς	١٩٤ ص ٣ ج ٣ 'Αβαιοῦς
١٤٩ ص ٤ ج ٤ 'Ατριος	١٤٩ ص ٣ ج ٣ 'Αβρῦς
٩٢ () 'Ατσαρταβ رقم ١٦٧ ص ٩٢	٨٥ () 'Αδριανο(ς) ιω (αννης) رقم ١٦٧ ص ٨٥
٨٥ () 'Βουσί(λιος) Διόσκ(ορος) رقم ١٦٧ ص ٨٥	١٢٠ ص ٤ رقم ٤ 'Αθανᾶσε
٣٥ ص ٣ ج ٣ 'Βίκτωρ Τζαμουῦλ	١٩٦ ص ٣ رقم ٣ 'Ακκιος
٩١ () 'Γεώργ(ιος) Σοφρόνιος رقم ١٦٧ ص ٩١	١٦٤ ص ٣ رقم ٣ 'Αμάειος
٨٨ () 'Δαουιδ رقم ١٦٧ ص ٨٨	٢٠٩ ص ٣ رقم ٣ 'Αμβρόσιος
١١٨ ص ٤ ج ٤ 'Δάφνος	٨٢ () 'Αμερ νιός 'Αεταῖς رقم ١٦٧ ص ٨٢
(Διο)σκοορί(δης) Θεοδώρος Κόλλουθ(ος)	٢٣١ ص ٤ رقم ٤ 'Αμίαις
٨٦ () رقم ١٦٧ ص ٨٦	١١٩ ص ٤ ج ٤ 'Αμμῶνε
٨٥ () 'Διόσκο(ρος) 'Ελλώι(ης) رقم ١٦٧ ص ٨٥	٢٢٧ ص ٣ ج ٣ 'Ανα
٩٥ ص ٤ ج ٤ 'Ελλάδης	١٩٤ ص ٣ ج ٣ 'Ανοῦβ
٢٠٤ ص ٣ ج ٣ 'Ελλάς ('Ελλᾶς)	١٩٤ ص ٣ ج ٣ 'Ανοῦπ
٨٧ () 'Ενωχ Ζαχ(αρίας) رقم ١٦٧ ص ٨٧	٨٧ () 'Αντώνιος πρ ^ο رقم ١٦٧ ص ٨٧
١٠٥ ص ٤ ج ٤ 'Ευφημία	٨٥ () 'Απα κ(υρος) ιαν() رقم ١٦٧ ص ٨٥
١٥٥ ص ٤ ج ٤ 'Ερμῆς	٢٢٣ ص ٣ ج ٣ 'Απα Λάϋ
٧٧ ص ٤ ج ٤ 'Ερμίας	٢٤٥ ص ٤ ج ٤ 'Απα Μοξέειλ
٢١٦ ص ٣ ج ٣ 'Εσλάδας	٢٠٩ ص ٣ ج ٣ 'Απα 'Ράσιος
٢٢١ ص ٣ ج ٣ 'Εψάτης	٢٢١ ص ٣ ج ٣ 'Απάτηρ
٩٢ () 'Ζαχαρί(ας) πκόλλι(ος) رقم ١٦٧ ص ٩٢	١٩٤ ص ٣ ج ٣ 'Απα 'Ωρ
١٩٥ ص ٣ ج ٣ 'Ηλάριος	٨٧ () 'Απόλλω ἐπίσκοπος رقم ١٦٧ ص ٨٧
٧٧ ص ٤ ج ٤ 'Ηρμίας	١٤٩ ص ٤ ج ٤ 'Απρος
٨ () 'Θ[.]βε Σουρους رقم ٢٠٠ ص ٨	١٩٣ ص ٣ ج ٣ 'Ασέμ
٢٠١ ص ٣ ج ٣ Θεοδωράκε	٨٣ () 'Ασκήπ(ιος) 'Ιωάννης رقم ١٦٧ ص ٨٣

- ٨٣ س ١٦٧ رقم Δεοντάκιος Απακ(ύρος)
 Δελού ج ٣ ص ١٥٥ و ٢٠٧
 Δογγίνος ج ٣ ص ١٣٨
 Δογγίνος ج ٣ ص ١٣٨
 Δουκᾶς ج ٣ ص ٢١٠
 Δουκιλλᾶς ج ٣ ص ٢٢٣
 Μαθαί Πικου رقم ٢٠٠ س ١٠ (ج ٣ ص ١٩٠)
 Μαιωρ() Πέτρος رقم ١٦٧ س ٩٢
 Μακαρίω Ἀβραμίου رقم ٢٠٠ س ٧
 Μάλιος رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
 Μάλλιος رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
 Μάρκος Γεωργίου ج ٣ ص ٣٢
 Μεγσενούθ(ιος) رقم ١٦٧ س ٨٣
 Μενδεΐος ج ٤ ص ١٣٦
 Μέτοκος ج ٣ ص ١٤٦
 Μηνου () Χριστο(φορος) رقم ١٦٧ س ٣٥
 Μιρῆς ج ٣ ص ١٦٢
 Μίττοκος ج ٣ ص ١٤٦
 Μούτ ج ٣ ص ٢٢٣
 Μύσοος ج ٤ ص ١٥٠
 Μυσός ج ٤ ص ١٥٠
 Ναδέρ ج ٤ ص ١١٨
 Νέστος ج ٣ ص ٢١٨
 Νοΐτιος ج ٤ ص ٢٣١
 Ὀλύμπιος Φοιβ(αμμων) رقم ١٦٧ س ٩٠
 Ὀμαρ ὁ Ἀβιπ رقم ٢٨٦ س ٧
 Θεοδωράκιος ج ٣ ص ٢٠١
 Ἰακῦπις ج ٤ ص ٩٥
 Ἰάκωβος رقم ١٦٧ س ٨١، (ج ٤ ص ٩٥)
 Ἰάκω (βος) Παννουι رقم ١٦٧ س ٨٤
 Ἰάριος ج ٣ ص ١٩٥
 Ἰππάδης ج ٤ ص ١٢٩
 Ἰσαακ Θωμᾶς رقم ١٦٧ س ٨٥
 Ἰσαακ Κωνστ(αντιος) رقم ١٦٧ س ٨٩
 Ἰσιδωθος ωρ رقم ٢٠٠ س ٩
 Ἰφιάδης ج ٣ ص ٢١٣
 Ἰωάννης Ἀνδρέα رقم ٢٠٠ س ٦
 Ἰω(άννης) Θωμ (ας) رقم ١٦٧ س ٨٧
 Κεῶλ ج ٤ ص ١١٩
 Κίριλλος ج ٢ ص ٢٠٩
 Κλεοπατρίων ج ٣ ص ١٥١
 Κλεόπατρος ج ٣ ص ١٥١
 Κόλλουθος Οὐαλεντίου (μειζότερος) ج ٣ ص ٦٤
 Κόλλουθ(ος) Φοιβ(αμμων) رقم ١٦٧ س ٨٩
 Κόρρα υι Σζερίخ رقم ١٦٠ س ٤٩ ورقم ١٦١ س ٨
 Κυρίακος Σοφρόνιος رقم ١٦٧ س ٨٧
 Κύριλλος ج ٣ ص ٢٠٩
 Λαήου ج ٤ ص ١١٢
 Λαῆϋ ج ٤ ص ١١٢
 Λάρα ج ٤ ص ٢٢٦
 Λαρίνος ج ٤ ص ٢٢٦
 Λάρος ج ٤ ص ٢٢٦
 Λᾶσος ج ٣ ص ٢٢٣

- ١٢٤ ج ٤ ص ٤ Πεσέντε
 ١٢٤ ج ٤ ص ٤ Πεσντε
 ٨٩ رقم ١٦٧ س Πέσρε Βίκτωρ
 ٢١٨ ج ٣ ص ٣ Πεστᾶς
 ٢١٨ ج ٣ ص ٣ Πεστομενῶφης
 ٢١٨ ج ٣ ص ٣ Πεστοσεῖρης
 ٨٨ رقم ١٦٧ س Πέτρος
 ٩٠ رقم ١٦٧ س Πέτρο[ος]...αρηη
 ٨٤ رقم ١٦٧ س Πέτρος Γεώργ(ιος)
 ٩١ رقم ١٦٧ س Πέτρος Ἰσιδῶ(ρος)
 ٢٠٣ ج ٣ ص ٣ Πίστος
 ٢٠٩ ج ٣ ص ٣ Πᾶσις
 ١٨٢ ج ٤ ص ٤ Σαβίνα
 ١٨٢ ج ٤ ص ٤ Σαβῖνε
 ١٨٢ ج ٤ ص ٤ Σακάλλης
 ١٠٤ ج ٤ ص ٤ Σαλμῶν
 ١١٢ ج ٤ ص ٤ Σάνων
 ٢٠٩ ج ٤ ص ٤ Σαρούτιος
 ٢٠٤ ج ٣ ص ٣ Σενῦρης
 ٨٨ رقم ١٦٧ س Σέργιος
 ٨٣ رقم ١٦٧ س Σέργιος Φοιβ(αμμῶν)
 ٨٨ رقم ١٦٧ س Σευῆρος (prior of Χηηνου)
 ٨٣ رقم ١٦٧ س Σευῆρος Ἰσιδῶρος
 ٨٣ رقم ١٦٧ س Σευῆρος Κόλλ(ουθος)
 ٣٥ ج ٣ ص ٣ Σζαμουῖλ
 ٢٠٤ ج ٣ ص ٣ Σινῦρης
 ٢١٣ و ٢٠٣ ج ٣ ص ٣ Σισοδῖς
 ١٠٧ ج ٣ ص ٣ Πακῆμις
 ١٥٥ ج ٣ ص ٣ Παλότς
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ Παλώτης
 ١٥٠ ج ٤ ص ٤ Παμβῶ
 ٢٠٠ رقم ١٩٠ (ج ٣ ص ٣) Παμεῖ Μακαρίου
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ Παμοῦν
 ١٩٦ ج ٣ ص ٣ Πανάριος
 ١٤٣ ج ٤ ص ٤ Πανέ
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ Πανῖβις
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ Πανῖτις
 ١٩٦ ج ٣ ص ٣ Παπνουτ
 ١٩٦ ج ٣ ص ٣ Παπνούτιος
 ١٩٦ ج ٣ ص ٣ Παπνουῖτις
 ١٢٢ ج ٣ ص ٣ Παπόστολος
 ١٠٤ ج ٤ ص ٤ Παρούς
 ٢٠٠ رقم ٢ س Πατερμοῦθ(ε) Ἄδαμ
 ٩٥ ج ٤ ص ٤ Πατόλε
 ١٩٤ ج ٣ ص ٣ Παῦλος
 ٨٥ رقم ١٦٧ س Παῦλος Χριστο(φορος)
 ٨٤ رقم ١٦٧ س Πεκ(ος) Μοι
 ٣ رقم ٢٠٠ س Πεκου Φοιβ(αμμῶν)
 ٩٢ رقم ١٦٧ س Πεμούθ(ιος)
 ١٨٢ ج ٤ ص ٤ Πένγας
 ١٨٢ ج ٤ ص ٤ Πενγός
 ٨٤ رقم ١٦٧ س Πεσ(ά)τ(ε) Ἰωση(φ).
 ٨٤ رقم ١٦٧ س Πεσ(ά)τ(ε) Σευῆρος

٩١ رقم ١٦٧ س Φιλόθ(εος) Κόλλουθ(ος)
 ٨٩ رقم ١٦٧ س Φιλόθ(εος) Μάρακ(ος)
 ٨٨ رقم ١٦٧ س Φιλόθ(εος) 'Ολύμπ(ιος)
 ٨٤ رقم ١٦٧ س Φιλόθ(εος) Σευήρος
 Φίλων ج ٣ ص ١٩٦
 Φίτφ ج ٣ ص ١٥٢
 ٩٠ رقم ١٦٧ س Φοιβ(αμμων) Κώμητ(ος)
 ٨٣ رقم ١٦٧ س Χάηλ 'Ισιδω(ρος)
 ٨٥ رقم ١٦٧ س Χάηλ Σενούθ(ιος)
 Χριστόδωρος ج ٣ ص ١٩٩
 ٨٨ رقم ١٦٧ س Χωρε Πατερμού(θιος)
 Ψάτε ج ٣ ص ٢٢١ ، ج ٤ ص ١٥٣
 Ψάτη (ج ٣ ص ٢٢١) رقم ١٦٧ س ٨٩
 ٩٢ رقم ١٦٧ س Ψάτ(η) Φοιβ(αμμων)
 Ψούρος ج ٣ ص ٢٠٩
 Ψύρος ج ٣ ص ٢٠٩
 ٩٢ رقم ١٦٧ س Ωρ Φοιβ(αμμων)

Σισοῦς ج ٣ ص ٢٠٢
 Σούαι ج ٤ ص ١٥٥
 Σουαιροῦς ج ٣ ص ١٥٩
 Σουμροῦς ج ٣ ص ١٥٩
 Ταλοῦς ج ٣ ص ٢٠١
 Ταουίτ رقم ١٩٨ س ٣
 Τερᾶς ج ٣ ص ١٥٢
 Τζαμουῖل ج ٣ ص ٣٥
 Τζιτζοι ج ٣ ص ٢١٣
 Τιμιος 'Αδαμ رقم ٢٠٠ س ٤
 Τισαγόρας ج ٤ ص ١٣٦
 Τρασίας ج ٣ ص ١٥٢
 Τρέσε ج ٣ ص ١٥٢
 Τσιτσοι ج ٣ ص ٢١٣
 Φαιιάτ ج ٣ ص ١١٢
 Φίβ ج ٣ ص ١٥٢
 Φιλάδελφος ج ٣ ص ٢٢٣

(د) أسماء قبطية

(archimandrite of the monastery of
Ara Zenobios) رقم ١٦٧ س ٢٠

απαλο ج ٣ ص ١٩٤

απα κηρι ج ٣ ص ٢١٨

απα κειρε ج ٣ ص ٢١٨

απα κηρε ج ٣ ص ٢١٨

απα κηρι ج ٣ ص ٢١٨

απα κηρος رقم ١٦٧ س ٣٣

(embolarch)απα κηρος πσηταναρεας

رقم ١٦٥ س ٤ (ج ٣ ص ٦١)

απα κηρος πσηρε πσηπαλιος

رقم ١٦٧ س ٧١

απα λαρητ ج ٤ ص ٩٩

απα λوتا ج ٣ ص ٢٢٣

απαπα ج ٤ ص ٢٠٦

απα πατλε ج ٣ ص ١٩٤

απα ρετηρος

(Prior of tho monastery of Hêênou)

رقم ١٦٧ س ٢١

απατηρ ج ٣ ص ٢٢١

απαρωρ ج ٣ ص ١٩٤

απαλω ج ٣ ص ١٩٤

απολλω ج ٣ ص ١٩٤ و ٢٠١

απολλω (bishop) رقم ١٦٧ س ١٤

Βανε ج ٤ ص ١٤٣

βασιλειος πση κηιοςκο(ρος) رقم ١٦٧

س ٧٢

αβραελλ[α] رقم ١٦٧ س ٣٧

αβ[ραελλελεκ πσηκ ιετη] رقم ١٦٧

س ٤

αβραελλε رقم ١٦٧ س ٧٧ (ج ٣ ص ١٩٦)

αβριελλε ج ٣ ص ١٩٦

αβριανε πσηκχριστο (φοροεε) رقم

١٦٧ س ٧٣

αβριανος πση πιωαν(ينه) رقم ١٦٧

س ٦٧

αθανاس ج ٣ ص ٢٠٤

αθανασος πση ρوس رقم ١٦٧ س ٤٦

ατωωβ ج ٣ ص ١٩٤

αμير رقم ١٦٧ س ٨

αμيرا رقم ١٦٧ س ٥

ανασιος ج ٤ ص ١٠٤

αναστασιος πσηρε πς[ε]θηρος

رقم ١٦٧ س ٦٤

αναونه ج ٣ ص ٢١٣

αναωνه ج ٣ ص ٢١٣

انه ج ٣ ص ٢٢٧

انوتب ج ٣ ص ١٩٤

انطونيوس ج ٣ ص ٢١٣

انطونيوس

(prior of the monastery of Ara

Ouaenin) رقم ١٦٧ س ١٥

απα ρατια

٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ Θεοσωρακε	رقم ١٦٥ س ٦ (pagarch) βασιλιος
٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ θεοσωρακι	١٨٢ ج ٤ ص ١٨٢
٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ θεοσωρικε	(embolarch) εικτωρ πσιπθεορασιος
رقم ١٦٧ س ٤٢ θεοσωρος	رقم ١٦٥ س ٣
رقم ١٦٧ θεοσωρος ηκολλοτοθ(ος)	١٦٧ رقم εικτωρ πσιε ηζαχ(αριος)
٣٤ س	٢٤ س
[θεο]σωρος λεμετοα(ω)ρ(ος)	٣٥ ج ٣ ص ٣٥ Γαμοτα
رقم ١٦٧ س ٤١	٧٧ ج ٤ ص ٧٧ περιαν
٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ θεσωρακε	πεωρ(ιος) πσιε η[co]φρωκε
٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ θητωρακε	رقم ١٦٧ س ٣٨
رقم ١٦٧ (deacon) θωλλας	٢١٩ ج ٣ ص ٢١٩
رقم ١٦٧ س ٢١ Ιανωη	٧٤ رقم ١٦٧ ε[ς] πσιε ηζαιοκο(ρος)
رقم ١٦٧ [ι]ανωη πσιε ηπαλιوتτε	١٦٧ رقم αιοσκορος πσιηρε ηρελλω
٦٠ س	٦٨ س
رقم ١٦٧ س ٢٣ ιγνατιος	١٩٤ ج ٣ ص ١٩٤
(pagarch) ιεζια πσιε ηαβαελλα	٣٦ رقم ١٦٧ ενωχ πσιε ηζαχαριας
(صاحب الكورة) رقم ١٦٧ س ٢	١٦٤ رقم ενωχ πσιηρε ηφίλοθ(εος)
١٩٦ و ١٩٣ ج ٣ ص ١٩٦، ج ٤ ص ٩٤ ιερμελλας	س ٣ وما يليه
١٩٣ ج ٣ ص ١٩٣ ιερμελλας	٦٠ ج ٣ ص ٦٠ ενωχ πσιηπρωωω
رقم ١٦٧ ησαακ πσιηρε ηθωλλας	١٩٤ ج ٣ ص ١٩٤
٦٦ س	١٩٤ ج ٣ ص ١٩٤
[ι]σακ πσιηρε ηκωνσταντιος	رقم ١٦٤ (pagarch) επιμαχος
رقم ١٦٧ س ٢٨	(ج ٣ ص ٦٠)
رقم ١٦٧ [ιω]ραμνις πσιηθωλλας	١٩٤ ج ٣ ص ١٩٤
١٧ س	٢٢٧ ج ٣ ص ٢٢٧
٢٥ ج ٣ ص ٢٥ Καμοτα	رقم ١٦٧ س ٧٥ و ٧٩ ζαχαριας
٢١٩ ج ٣ ص ٢١٩ κερα	رقم ١٦٧ س ٤٤] πσιε ηζαχαριας
٢١٩ ج ٣ ص ٢١٩ κερε	رقم ١٦٧ س ٧٨ ζαχαριας ηπσωλ
	١٩٣ ج ٣ ص ١٩٣

٢١٠ ج ٤ ص ٤ λοσκαε
 ١٥٠ ج ٤ ص ٤ Πετς
 ١٥٠ ج ٤ ص ٤ εεωε
 ٩٤ ج ٣ ص ٣ εεοηε
 ٢٢٣٦٩٤ ج ٣ ص ٣ εεοτει
 ٢٢٣ ج ٣ ص ٣ εεοτν
 ٩٤ ج ٣ ص ٣ ετωηε
 ١٦٧ εεωτςηε πηε ηπατλιηιος
 ٥٥ س
 ٢٣١ ج ٤ ص ٤ Νοτν
 ١٩٧ ηωε πηηρε ηπεσω[η]
 [Ολτληη]ιος πηηρε ηπερω[η]
 ١٦٧ رقم ٣٥ س
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ οταναερε
 ١٦٧ οταναερε πηε η[τ]ηηδωιος
 ٣١ س
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ οτναερε
 ٢١٧ ج ٣ ص ٣ Πακτρε
 ٢٠٠ ج ٣ ص ٣ παλητ
 ١٩٤ ج ٣ ص ٣ παλο
 ٢٠١ ج ٣ ص ٣ παλοτ
 ٢٠١ ج ٣ ص ٣ παλω
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ παλωτε
 ١٥٠ ج ٤ ص ٤ παεεβω
 ٢١٣ ج ٣ ص ٣ παεεηη
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ παεεοη
 ١٩٥ ج ٣ ص ٣ παεεοηη

١١٢ ج ٤ ص ٤ κλοτν
 κολλοτθ(οε) πηε ποταληητε
 (lašane) (رئيس قرية) ج ٣ ص ٦٤٤ ج ٢
 ١٣٨ س ٢
 κολλοτθ(οε) πηηητ[αληηηος]
 (lašane) (رئيس قرية) رقم ١٦٦ س ٣
 (ج ٣ ص ٦٣)
 κολλοτθ(οε) πηε ηπερω[η]
 رقم ١٦٧ س ٢٧
 (governer) κορρα
 ١٦٥ رقم ٥ س
 κοεεα πηηρε ηηλεονταε
 رقم ١٦٧ س ٦٥
 ١٢٢ ج ٣ ص ٣ κοετληηιος
 ٢١٩ ج ٣ ص ٣ κτρα
 [κ]τρηα κτρηακοεπηε ηεοφροηιος
 رقم ١٦٧ س ١٦
 ١٢٩ ج ٣ ص ٣ κτρ(οε)
 ١١٩ ج ٤ ص ٤ κωλωλ
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ κωετ
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ κωετα
 ٢٠٧٦١٢٢ ج ٣ ص ٣ κωετληηιος
 ١٦٧ κωετ(λη)τ(ιος) (πραγματευτής)
 ٣٨ س
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ κωετοε
 ٢٢٣ ج ٣ ص ٣ Λαεεα
 [λεο]ηηηε πηε ηαπακτρε
 رقم ١٦٧ س ٤٨
 ٢٠٧ ج ٣ ص ٣ λιλοτ
 ١٣٨ ج ٣ ص ٣ λοεηηε
 ١٣٨ ج ٣ ص ٣ λοεηηε

- ١٦٧ رقم петрос πῆρε ἡ[εῖ]ρω ο ε
س ٤٠
- ١٦٧ رقم петрос πῆ[ε ἡεω]σνε
س ٣٢
- (deacon) петрос πχριστο(φορος)
(شماس) رقم ١٦٧ س ٦٣
- ١٦٧ رقم петрос πῆρε ἡ[ε]γατε
س ٢٦
- س ٢٢١ ج ٣ ص ٢٢١ .
πешате
- ١٦٧ رقم (شماس) (deacon) пешате
س ٥٨
- ١٦٧ رقم пешате πῆρε κ[ί]ωσνεφ
س ٥٩
- ١٦٧ رقم пешωш πшире ἡεωσι
س ٦٧, ٥٦
- س ١٢٨, ٩٤ ج ٣ ص ١٢٨, ٩٤ .
περιτ
- س ١٥٥ ج ٣ ص ١٥٥ .
πλωθε
- س ١٥٥ ج ٣ ص ١٥٥ .
πλωτ
- س ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤ .
πсניתе
- س ١٢٨ ج ٣ ص ١٢٨ .
πсност
- س ١٢٨, ٩٤ ج ٣ ص ١٢٨, ٩٤ .
πснт
- س ٢١٣ ج ٣ ص ٢١٣ .
πсμεεωσ
- س ١٦٢ ج ٣ ص ١٦٢ .
πετρε
- س ٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١ .
πολω
- س ٢٠٣ ج ٣ ص ٢٠٣ .
постоλос
- س ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤ .
псанθε
- س ٢٢١ ج ٣ ص ٢٢١ .
πшате
- س ١٩٦ ج ٣ ص ١٩٦ .
Ротфинос
- س ١٢٨ ج ٤ ص ١٢٨ .
Саеωσλ
- س ٧٦ ج ٤ ص ٧٦ .
сара
- س ٧٦ ج ٤ ص ٧٦ .
сепρωне

- س ١٥٠ ج ٤ ص ١٥٠ .
παεωει
- س ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥ .
παεωπ
- س ١٤٣ ج ٤ ص ١٤٣ .
пане
- س ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥ .
папа
- س ١٩٦ ج ٣ ص ١٩٦ .
палноте
- س ١٢٢ ج ٣ ص ١٢٢ .
папостоλос
- س ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢ .
парош
- س ١٩٩ ج ٣ ص ١٩٩ .
пасяне
- س ١٩٩ ج ٣ ص ١٩٩ .
пасне
- س ٢١٨ ج ٣ ص ٢١٨ .
пестнос
- س ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥ .
патотρ
- س ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥ .
патотρω
- س ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥ .
патωρω
- патλос πшире ἡΧριστοφο (ρος)
رقم ٢٦٧ س ٧٠
- س ١٢٨, ٩٤ ج ٣ ص ١٢٨, ٩٤ .
падно
- ١٦٧ رقم пес(ре) πῆρε ἡβ[ι]κτω[ρ]
س ٢٩
- س ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤ .
пескте
- س ١٦٤ رقم песоот πшп[ε]ωш
س ٤٢
- ١٦٧ رقم [πш]ἡ пестн(оc)
с ٤٢
- петпатеор(тис) πῆρε ἡшенотте
رقم ١٦٧ س ٨٠
- س ٣٤ رقم петр
- س ١٢٤ ج ٤ ص ١٢٤ .
петре
- ١٦٧ رقم (شماس) (deacon) петрос
س ٣٥
- [π]етрос πшир[ε] πтеωρ[тис]
(deacon) رقم ١٦٧ س ٦٢

φιλοθ(εος) πψε π[εε]αρρος
 رقم ١٦٧ س ٣٠
 φιλ(ο)θ(εος) πψε ππολταεπρος
 رقم ١٦٧ س ٢٢
 φιλοθεος πσεπρος رقم ١٦٧ س ٥٧
 ج ٣ ص ١٩٦
 ج ٤ ص ١٠٥
 ج ٣ ص ١٩٤
 (notary)φροιβ(αεωων) رقم ١٦٧
 س ٢٠
 φροιβαεωων πψ[ε πκ]ωεπτε
 رقم ١٦٧ س ٣٣
 [φρο]βαεωων πρελαχ رقم ١٦٧ س ٧٧
 [π]ψκ φροβαεω(κ) (Ms. φρο-
 βαεω) (المخطوط ١٠٠٠) رقم ١٦٧ س ٧٦
 χανλ πψε πνεσ(ωρος) رقم ١٦٧
 س ٦١
 [χαν]λ πψيره πψεπotte رقم ١٦٧
 س ٥٢
 ج ٣ ص ١٩٩
 ج ٣ ص ١٩٩
 ج ٣ ص ١٩٩
 [π]ψε π[χ]ριστοφορος رقم ١٦٧ س ٦٩
 ج ٣ ص ٢٠٧
 ψψε πψκ βικτωρ رقم ١٦٤ س ٢
 (ج ٣ ص ٦٠)
 ج ٣ ص ٢٠٩
 ψεπotte πψκ[...] رقم ١٦٤ س ٧
 ψεπotte πψε πφιλοθεος رقم ١٦٧
 س ٥٤

[ε]ερε πψε πφιλοθεος رقم ١٦٧ س ٤٧
 [σερε]ε πψيره πφροιβαεωων رقم ١٦٧
 س ٥٠
 ج ٣ ص ١٥٩
 ج ٣ ص ١٥٩
 [σε]ηρος πψε καλα ακολοθε(ος)
 رقم ١٦٧ س ٥٣
 [σε]ηρος πψε πκισωρος رقم ١٦٧
 س ٤٥
 σεηρος πψε πφροιβ(αεωων)
 رقم ١٦٧ س ٢٩ و ٢٥
 ج ٣ ص ٢٠٤
 ج ٣ ص ٢٠٤
 ج ٣ ص ٢٠٣
 σολοεωων πψε πκωλλοθε(ος)
 رقم ١٦٧ س ١٨
 ج ٤ ص ١٥٥
 ج ٤ ص ١٥٥
 ج ٣ ص ٢٢٧
 ج ٣ ص ٢٠٥
 ج ٣ ص ٢٢٧
 ج ٣ ص ٢٠١
 ج ٣ ص ٢٠١
 ج ٣ ص ٢٠١
 ج ٣ ص ١٩٥
 Φιλοθε(ος) πψيره πκω[λοτ]θε
 رقم ١٦٧ س ٣٩

٧٧ ج ٤ ص ٧٧	ⲁⲓⲛⲉ ⲛⲓⲩⲉ ⲛⲓⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲧⲉ] رقم ١٦٧ س ٥١
٧٧ ج ٤ ص ٧٧	ⲩⲉⲩⲟⲩⲛ ٢٠٤ ج ٣ ص ٢٠٤
٢١٣ ج ٣ ص ٢١٣	ⲩⲛⲁⲃⲣⲣⲉ ٧٦ ج ٤ ص ٧٦
٢٠١ ج ٣ ص ٢٠١	Ⲫⲓⲁ ١٥٢ ج ٣ ص ١٥٢
ⲩⲟⲣⲉ ⲛⲓⲩⲉ ⲓⲛⲁⲧⲉⲗⲉⲟⲩⲧⲧⲉ	Ⲫⲁⲛⲉ ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥
١٦٧ رقم	ⲉⲁⲛⲉ ١٩٥ ج ٣ ص ١٩٥
٢٣ س	ⲉⲗⲗⲟⲩⲧⲉ ١٩٦ ج ٣ ص ١٩٦
٣٥ ج ٣ ص ٣٥	ⲉⲗⲗⲟⲩ ⲓⲛⲣⲟⲩⲗ] رقم ١٦٧ س ٧٩
٢٢٧ ج ٣ ص ٢٢٧	

٣ - الأمكنة

أسماء عربية خاصة بالكور والمراكز والمدن والقرى وغيرها

اتلدم رقم ٢٧٦ س ٦ (ج ٤ ص ٢٢١)	ابار بقلوبدر رقم ١٨٥ س ٤ (ج ٣ ص ١٥١) ^(١)
اتلدام ج ٤ ص ٢٢١	ابرحت ج ٤ ص ٢١٣
انجيم (مدينة) رقم ١٦٧ س ٩٦	أبرهت ج ٤ ص ٢١٣
انجيم (كورة) رقم ١٦٧ س ٩٦ (ج ٣ ص ٩٦) ^(٩)	أبشادة (الاشمونين) رقم ٢٧٤ بالوجه من ١٠
(٩٢)	(ج ٤ ص ٢١٢) ^(٢٢)
إروس مريه رقم ١٦٢ س ٤ (ج ٣ ص ٥٣)	أبشاية (Ptolemais) ج ٣ ص ٩٢
اشقوه (قرية) رقم ١٤٨ س ٣ ورقم ١٥٠	أبو جرجه رقم ٢٣٧ س ٩٢ (ج ٤ ص ٩١ و ٩٤) ^(٣)
س ٣ ورقم ١٥١ س ٣ ورقم ١٥٣ س ٣	أبوفنس رقم ٢٦١ س ٢٦ ^(٤)
ورقم ١٥٤ س ٣ ورقم ١٥٥ س ٢	أبو قلته رقم ٢٣٦ س ١٠ (ج ٤ ص ٨٩) ^(٥)
اشقوه (كورة) رقم ١٦٠ س ٤ ورقم ١٦١ س ٤	أبو مقران رقم ٢٣٠ س ٦ ^(٦)
ورقم ١٦٣ س ٤	أبوان سه رقم ٢٤٤ س ٢٦ (ج ٤ ص ١٢٠) ^(٧)
اشمون (مدينة) رقم ١٦٨ س ٤ ورقم ١٧٤	أبيهو ج ٤ ص ١٦٩
س ٤ (ج ٣ ص ٩٤)	أبيوها ج ٤ ص ١٦٩
اشمون (كورة) رقم ١٦٩ س ٢ - ٣ ورقم ١٨٠	أبيوهه رقم ٢٦١ س ٢٤ (ج ٤ ص ١٦٩) ^(٨)
س ٣ - ٤	أبيوهه رقم ٢٦٣ بالوجه من ١١ (ج ٤ ص ١٧٨)
اسفل اشمون (كورة) رقم ١٦٩ س ٤	اتلدم ج ٤ ص ٢٢١
ورقم ١٧٥ س ٦ (ج ٣ ص ١٢٣) ورقم	
٢٦٦ س ٣ و ٤ و ١٠ (ج ٤ ص ١٩٢)	

(١) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٤ على ما ورد في التعليق على الطراز رقم ١٨٥ س ٤ من المترجم .
 (٢) وردت إبشادة في الطراز رقم ٢٧٤ س ١٠ (ج ٤ ص ٢١٢) وليس في ج ٤ ص ٩٤ وقد أصلحتها بعد الرجوع إلى الأصل - المترجم .

(٣) بالرجوع إلى الأصل أضفنا ص ٩١ التي تمثل من غير الظاهر - المترجم .

(٤) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٥) رقم السطر غير ظاهر وصحته ١٠ - المترجم .

(٦) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٦ - المترجم .

(٧) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٨) رقم السطر غير ظاهر وصحته ٢٦ - المترجم .

(٩) رقم السطر غير ظاهر وقد أصلحناه بالرجوع إلى الأصل .

- اعلی اشمون (كورة) رقم ١٧٤ س ٢ - ٤٣
 رقم ١٧٥ س ٣ و ٤ ورقم ٢٦٦ س ١٢
 اعلی اشمون (كورة) (ج ٣ ص ١٢٢، ج ٤
 ص ١٩٢)
 الاشمونين (مدينة) رقم ١٩٤ س ٥ ورقم ٢٣٧
 س ١٦٧ و ١٦٨
 الاشمونين وانصني (كورة) ج ٣ ص ١٤٣
 حاشية رقم ١
 الاشمونين واسفل انصني (كورة) رقم ١٨١
 س ٧
 اشمول ج ٤ ص ١٧٧
 انجاشه (كوم) ج ٤ ص ١٧٧
 انصني (مدينة) رقم ٢٣٧ س ٢ و ٤ و ٧ (ج ٤
 ص ٩٣)
 انصني (كورة) ج ٣ س ١٤٣ حاشية رقم ١
 اسفل انصني (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٤ ص ١٩٢)
 اعلی انصني (كورة) رقم ٢٦٦ س ١٢
 اهناس (مدينة) ج ٣ ص ٢٠٤
 اهناس (كورة) ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢
 اوسية رقم ٢٣٥ س ١٤ (ج ٤ ص ٨٦)
 الاوسية رقم ٢٣٠ س ١ (ج ٤ ص ٦٣) .
 الاوسية الكبرى ج ٤ ص ٢٠٧
 البيو ج ٤ ص ١٦٩
 باب القنطرة ج ٣ ص ١٠
 بادى ج ٤ ص ٢٠٣
 باهه ج ٣ ص ١٢٣
 باويط ج ٤ ص ١٧٧
 البدرمان ج ٤ ص ٢١٩
 البدرمون رقم ٢٧٥ س ١٥ (ج ٤ ص ٢١٩)
 ورقم ٢٧٨ بالظهر س ٢
 بدسادة رقم ٢٨٢ س ٢
 بدليس ج ٣ ص ٦٤ (β παιδάδες)
 بسقنون باهه (= البسقلون) رقم ١٧٥ س ٥
 (ج ٣ ص ١٢٢ وما يليها)
 بسلا رقم ١٥٩ س ٩ (ج ٣ ص ٤٣) ،
 رقم ٢٦١ س ٢٨
 بسوده (= ابشادة) رقم ٢٣٧ س ١١
 (ج ٤ ص ٩٤)
 بسوره رقم ٢٦١ س ١٧
 بنده بديده (= πέντε παιδάδες) (ج ٣ ص ٦٤)
 بنويط ج ٣ ص ٨٩
 البهنسي ج ٣ ص ٢٠٤
 بوصير رقم ٢٢٤ س ١
 بوصير (اشمون) رقم ٢٤٤ س ١٣ (ج ٤ ص ١١٩)
 بوصير الشريف ج ٤ ص ٥٠
 بوصير فام ج ٤ ص ٤٩
 بوصير الفيوم ج ٤ ص ٤٩
 بوصير القرية ج ٤ ص ٥٠
 بويط رقم ٢٦٢ س ٧، ورقم ٢٦٣ س ١٠
 ج ٤ ص ١٧٧
 تحصاد اوسيه ج ٤ ص ١٦٢
 تدجابه (= τατσαασε) ج ٤ ص ١٧٧
 تروط ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢، ص ٦٠
 حاشية رقم ٣
 تلا رقم ٢٨٤ س ١ (ج ٤ ص ٢٣٨)

- ساقية بعدان رقم ٢٨٠ س ٢ ج ٤ ص ٢٣١
 ساقية بلاوة رقم ١٧٧ س ٣ ج ٣ ص ١٢٩
 ساقية موسى رقم ٢٧٦ س ١٣ ج ٤ ص ٢٢٢
 سديرة رقم ٢٧٥ س ١٧,١٥
 سرو ج ٣ ص ٢٢٧
 سروبو رقم ٢١٣ بالظهور س ٩ ج ٣ ص ٢٢٧
 ميرين رقم ٢٢٧ س ٨ ج ٤ ص ٩٤
 سسوا رقم ٢٧٤ س ٨,٦
 سقاوة ج ٤ ص ٢٢٢
 شقاية رقم ٢٧٦ س ٨ ج ٤ ص ٢٢٢
 الساموي ج ٣ ص ٨٩
 سمنت ج ٣ ص ٩١
 سموا رقم ٢٢٣ س ٢
 سنجرج رقم ٢٧٥ س ٦ ج ٤ ص ٢١٩
 سندروف رقم ٢٦٢ بالوجه س ١٣ ج ٤
 ص ١٧٧
 سنسوا رقم ٢٧٤ بالوجه س ٨٠٦
 سيفه رقم ٢٣٧ س ٦٠٥ ج ٣ ص ١٠١ ج ٤
 ص ٩٤
 شبرا جيه بنوتيه رقم ١٦١ س ٤
 شبرا بسيرو رقم ١٦٠ س ٤
 شنرا ج ٤ ص ١٤١
 شنرا القبيلة ج ٤ ص ١٤١
 شنرى رقم ٢٥٣ س ٧ ج ٤ ص ١٤١
 شنودة (كوره) ج ٤ ص ٢١٧
 ضباع ورثة محمد رقم ٢٤٠ س ٣
- الثالث رقم ٢٧٥ س ٨٠٤ (ج ٤ ص ٢١٨)
 جبل اندريا ج ٤ ص ٢١٧
 الجزيرة رقم ١٨٨ س ٤
 جوال العتات رقم ٢٧٦ س ١٣
 حيزشوده ج ٤ ص ٢١٧
 دتجاشة (= تدجاجة) رقم ٢٦٢ س ٣ ج ٤
 ص ١٧٧
 دروط رقم ٢٢٩ س ٢ و ١٢ و ١٣ (ج ٤ ص ٦٠)
 حاشية رقم ٣
 دروط اشمون رقم ٢٧٤ بالوجه س ١١ ج ٤
 ص ٦٠
 دروط سربام (= دروط الشريف)
 ج ٤ ص ٦٠
 دروط هلام [ح ٤ ص ٦١
 دقناش (كورة البهنسي) ج ٤ ص ١٢٤
 دلبا ج ٤ ص ١٧٧
 دلجة رقم ٢٦٣ س ٧ ج ٤ ص ١٧٧
 دلفنت ج ٤ ص ٦١
 الدير ج ٣ ص ٩٢
 ديرابى امونه رقم ١٦٨ س ٢
 ديرامون (قرية) ج ٣ ص ٩٤
 كافرديرشوده رقم ٢٧٥ س ١ ج ٤ ص ٢١٧
 وما يليها
 رسميه الكبرى رقم ٢٦١ س ١٤
 الرشيدة رقم ٢٧٥ س ٦ ج ٤ ص ٢١٩
 الرقوه رقم ٢٦٣ س ١٤

قوص (كورة) رقم ١٨١ س ٧ (ج ٣ ص ١٤٤)
القيس ج ٣ س ٢٢٦ حاشية رقم ١
كفور بنى عيسى رقم ٢٧٥ س ٢٦١
كوم انجاشه ج ٤ ص ١٧٧
لقون (= λευκων) رقم ٢٧٥ س ٧
مبقومس رقم ٢٧٤ بالوجه س ١٢٠
محرهت رقم ٢٧٤ س ٩٠٨ ، ورقم ٢٧٦ س ٤
(ج ٤ ص ٢١٣ و ٢٢١)
محلة الام. [—] رقم ٢٦٨ س ٠٢
المدينة (الأشمونين) رقم ٢٧٤ بالوجه س ٥٠
ورقم ٢٧٥ س ١٨٠١١ (ج ٤ ص ٢١٣)
المدينة (مدينة الفيوم) رقم ٢٣٥ س ٢
مشول (= امشول) رقم ٢٦٣ س ١٢ و ٤
(ج ٤ ص ١٧٧)
معلد رقم ٢٣٧ س ١٣
معهراف رقم ٢٣٧ س ١٤ (ج ٤ ص ٩٥)
مقران رقم ٢٣٣ بالظهر س ١ (ج ٤ ص ٧٦)
مقطول رقم ٢٣٧ س ١١ (ج ٤ ص ٩٤)
الملك رقم ٢٧٦ س ٤
المقس ج ٣ ص ١٠
المكس ج ٣ ص ١٠ ، ص ١٠ حاشية رقم ٦٢
ص ١١
مندوحة رقم ٢٧٥ س ٦
مذسفييس رقم ٢٦١ س ١٣ (ج ٤ ص ١٦٩)
منلافه رقم ٢٦٧ بالوجه س ٥
منهرى رقم ٢٦١ س ٢٣ ، ورقم ٢٧٦ س ١٠
(ج ٤ ص ١٦٩)

طالفر (?) رقم ٢٦٥ س ٤
طرمهرى رقم ٢٧٤ س ١٤
طحا (كورة) ج ٤ ص ٢٦٧ بالوجه س ٣
طروط رقم ٢٤٤ س ٢٨
طروط اشمون ج ٤ ص ٦٠
طروط الصغرى ج ٤ ص ٦١
طروط فام (= دروة) ج ٤ ص ٦١
طقنيش (= TAPINATH) رقم ٢٤٥ بالوجه
س ١ ج ٤ ص ١٢٤
طهطا (كورة) رقم ١٦٧ س ٩٦
طهروح رقم ٢٦٣ س ٨٠٢ (ج ٤ ص ١٧٧)
طهنا ج ٤ ص ٢٣٧
طهنة رقم ٢٨٣ بالظهر س ٥ (ج ٤ ص ٢٣٧)
طوخ رقم ١٧٨ س ١٣ (ج ٣ ص ١٣١ وما يليها)
طوخ الصغرى ج ٣ ص ١٣٢
طوخ ال. [] اول ج ٣ ص ١٣٢
طيموه رقم ٢٦٢ س ٧ ، ورقم ٢٦٣ س ١٠٠١
عزبة تلت ج ٤ ص ٢١٨
الفسطاط رقم ١٤٧ س ١٤٧ و ٣٥٥ ، ورقم ١٨٠ ص ٥
فسلا Pesta ج ٣ ص ٤٣
فشن رقم ٢١٣ بالظهر س ٢ (ج ٣ ص ٢٢٦)
فشنى ج ٣ ص ٢٢٦
الفيوم (كورة) رقم ٢٣٤ س ٢
قصر بسلا ج ٣ ص ٤٣
قلنديون رقم ١٧١ س ٣ (ج ٣ ص ١٠٦) ،
ورقم ٢٣٧ س ١٥٨ و ١٤١ و ١٥١ (ج ٤ ص ٩٤)

لص [] [] ب ٤٧٤ بالوجه س ٣
 هجر رقم ٢٢٣ س ٣
 هموا رقم ٢٦٣ س ٩١
 هالموه رقم ٢٦١ س ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩)
 هروس ايرميوطس رقم ١٦٣ س ٤
 هالموه الارى رقم ٢٦١ س ٢٥ (ج ٤ ص ١٦٩)
 هـ ور رقم ٢٣٧ س ١٣ ، ورقم ٢٧٦ س ١٠
 (ج ٤ ص ٢٢٢ و ٩٤)
 [] لى طر منهرى رقم ٢٧٤ س ١٤
 الروه رقم ٢٦٣ س ١٤
 سانه ضيعة ابى محمد رقم ١٨٢ س ٤
 سير رقم ١٧٢ س ٣ ، ورقم ١٨٤ س ٦
 سلسلا (سلسلا) رقم ٢٦٣ س ١٣ و ٤
 نسوا رقم ١٨٩ س ٤
 سرفارس رقم ٢٧٥ س ٧
 طـ [] ا [] رقم ٢٦١ س ٣٠
 طالع رقم ٢٦٥ س ٤

منهرى ج ٤ ص ١٦٩
 منهلاده رقم ٢٣٧ س ١٦ (ج ٤ ص ٩٥)
 منهلوة رقم ٢٧٠ س ١١
 منومى رقم ٢٧٤ بالوجه س ١٣
 المنية رقم ٢٣٧ س ٦ ، ورقم ٢٧٥ س ١٢ (ج ٤
 ص ٢١٩، ٩٤)
 منية كنيسة مارية (= μοναστήριον ἁγίας
 μαρίας ج ٣ ص ٥٣)
 ميدان الغلة ج ٣ ص ١٠
 ميدان القمح ج ٣ ص ١٠
 نظوا (؟) رقم ٢٦٨ س ٩
 نقبة سيد اصى رقم ٢٧٦ س ٨
 نواية رقم ٢٤٤ س ١٦ ، ورقم ٢٧٦ س ٦ (ج ٤
 ص ٢٢١ و ١١٩)
 النويرة ج ٤ ص ٥٩ حاشية رقم ٢
 عـ [] ابوب رقم ٢٦٩ س ٢
 مصكى رقم ٢٧٥ س ١١

أسماء أمكنه غير معروفة مكتوبة بحروف عربية

ايننا رقم ٢٠٦ س ١
 اسمق (اسومو ؟) رقم ٢٧٨ بالظهور س ٢
 (ج ٤ ص ٢٢٥)
 خرهب رقم ٢٧٤ بالوجه س ٩ و ١٠
 سداده رقم ٢٨٢ س ٢ (ج ٤ ص ٢٣٦)

الحصـ [] سون رقم ٢٢٧ س ٦
 ديسبره رقم ٢٧٥ س ٧
 رسوه الكبرى رقم ٢٦١ س ١٤
 [] رط ط منهرى رقم ٢٧٤ س ١٣
 اسموه رقم ٢٦٣ س ٤

(ج) أسماء أمكنة مكتوبة بحروف يونانية

μον(αστήριον) Ἀββ(ᾶ) Ἐρμάωτ(ος)
رقم ١٦٣ س ١ (ج ٣ ص ٥٥)
μοναστήριον ἁγίας Μαρίας ج ٣ ص ٥٣
[μo]v^τ λeοντ(ίου) رقم ١٦٧ س ٩٠ (ج ٣ ص ٨٩)
Ἄσρος ἁγίας Μαρίας رقم ١٦٢ س ١ (ج ٣ ص ٥٣)
() ἄσρος γε رقم ١٦٧ س ٩٢
ουαιν رقم ١٦٧ س ٨٧
Παπορ ج ٣ ص ٨٩
πατρικο (v) رقم ١٦٧ س ٨٩ (ج ٣ ص ٨٩)
Fâu (Fâu) ج ٣ ص ٨٩
πεντε πεδιάδες ج ٣ ص ٦٤
πεπασ رقم ١٦٧ س ٩٠ (ج ٣ ص ٨٩)
Σακοόρε ج ٣ ص ٦٤
σαλαβ(α)ου رقم ١٦٧ س ٨٩ (ج ٣ ص ٨٩)
σαμαρη ج ٣ ص ٩٠
σαμαχηλ ج ٣ ص ٩٠
σαμ(α)χηρ(η) رقم ١٦٧ س ٩١ (ج ٣ ص ٩٠)
σαμαχηρε ج ٣ ص ٩٠
σαμουηλ رقم ١٦٧ س ٩٢
Τελκε ج ٤ ص ١٧٨
τιομηναί ج ٣ ص ٨٧
τοέτω (τοέτο) رقم ١٦٧ س ٧٥ و ٧٩ (ج ٣ ص ٩٠)

Ἀγίου Κολλούθου ج ٣ ص ٨٨
ἄθηρα (θηρα) ج ٣ ص ٨٩
αθω [= μeοπας (τηριον) αθανασιος] رقم ١٦٧ س ٩١ (ج ٣ ص ٩٠)
ἄντινούου ج ٤ ص ٩٣
ἄχωρις ج ٤ ص ٢٣٧
Δύο Πεδιάδες ج ٣ ص ٦٤
[E]κκλ(ηοία) ἁγί(ου) Πινουτίω (νος) ج ٣ ص ٥٢
ἁγίου πινουτίου رقم ١٦١ س ١ (ج ٣ ص ٥٢)
ἁγίου Πινωτίωνος ج ٣ ص ٥٢
Ψύρου (ιον) ἁγίου Πινωτίωνος رقم ١٦٠ س ١ و ١٠
Ζηνο(βίου) (= μeοπαστηριον ἡαπα-ζηνοβιος) رقم ١٦٧ س ٨٨ (ج ٣ ص ٨٨)
Θηρα (Ἄθηρα) ج ٣ ص ٨٩
Κολλουθ(ος) رقم ١٦٧ س ٨٨ (ج ٣ ص ٨٨)
κώμη ἀφοδ(ιτου) رقم ١٦٠ س ١٠
رقم ١٦١ س ٩
Λευκων ج ٤ ص ٢١٩
Μαιροκν ج ٣ ص ٩١
τὸ Μήν ج ٣ ص ٨٧
τὸ Μηνέ ج ٣ ص ٨٧
μηχ رقم ١٦٧ س ٨٩
μινι رقم ١٦٧ س ٨٧

91 φενέ (ως) ج 3 ص 91	50 τόπος Ἀββ(ᾶ) Ἐρμάου(ος) ج 3 ص 50
91 φηνε ج 3 ص 91	52 τόπος ἁγίου Πινωτίωνος ج 3 ص 52
144 φουσσατον ج 4 ص 244 حاشية رقم 1	64 τρεῖς Πεδιάδες ج 3 ص 64
188 Χηηνου رقم 167 س 188 (ج 3 ص 188)	91 و 188 و 187 س 167 رقم تريفيو (δρος) (ج 3 ص 188)
76 χωρίον Μάκρωνος ج 4 ص 76	89 ϑενεβηθ رقم 167 س 89
90 Ψιμ[]ου رقم 167 س 90 (ج 3 ص 91)	89 φενεβῦθις ج 3 ص 89
91 ψίντκα ج 3 ص 91	

(د) أسماء أمكنة مكتوبة بحروف قبطية

πῆσοτ رقم ١٦٧ ص ٢٧ (ج ٣ ص ٨٩)	αῆρε رقم ١٦٧ ص ٣١
πῆσοτε رقم ١٦٧ ص ٢٢	ακωριε ج ٤ ص ٢٣٧
πῆσανλεοντιν ج ٣ ص ٨٩	απα κολλοσο (ج ٣ ص ٨٨)
πνετειτ رقم ١٦٧ ص ٢٨ (ج ٣ ص ٨٩)	αλητατριου ج ٣ ص ٨٧
ππατριων ج ٤ ص ٢١٩	κατε ج ٣ ص ٢٢٦ حاشية رقم ١
πελιαε رقم ١٦٦ ص ٤ (ج ٣ ص ٦٤)	κωλην πτηκ[ωοτ] رقم ١٦٤ ص ٦٦
πετρεων ج ٤ ص ٢١٩	ورقم ١٦٥ ص ٧
ποτσειре ج ٤ ص ٤٩	κωληн ττηκωοτ ج ٣ ص ٦٤
ποτσειре ج ٤ ص ٥٠، ٤٩	κωε ج ٣ ص ١٤٤
ποτσειри ج ٤ ص ٤٩	λελημοιρε رقم ١٦٧ ص ٨٠ (ج ٣ ص ٩١)
σακοоре رقم ١٦٦ ص ٤ (ج ٣ ص ٦٤)	λεонас(τηριον) αθανασιοс رقم ١٦٧ ص ٣٥ (ج ٣ ص ٩٠)
σακωωре ج ٣ ص ٦٤	леон (αστηριον) παπα ζηνοβιοс رقم ١٦٧ ص ٢٠ (ج ٣ ص ٨٨)
σαλαβαοτ رقم ١٦٧ ص ٢٩ (ج ٣ ص ٨٩)	леонаст(ηριον) παπα οθαенин رقم ١٦٧ ص ١٥ (ج ٣ ص ٨٧ ج)
саеεαχηр رقم ١٦٧ ص ٣٠	панос ج ٣ ص ١٠١
таβешинсе رقم ١٦٧ ص ١٩ (ج ٣ ص ٨٨)	папар (= пафор harbour of Sôter) (.. ميناء سوتب) رقم ١٦٧ ص ٤٠، ٣٤ (ج ٣ ص ٨٩)
тантωниас (тантωниос) ج ٣ ص ١٠	папор ج ٣ ص ٨٩
теттетрипе رقم ١٦٧ ص ١٦ (ج ٣ ص ٨٧)	патлеонтиос رقم ١٦٧ ص ٣٣ (ج ٣ ص ٨٩)
теλβонт ج ٤ ص ٦١	патри(κωи) رقم ١٦٧ ص ٢٦ (ج ٣ ص ٨٩)
текоτ رقم ١٦٧ ص ٣٨ (ج ٣ ص ٩٠)	патрнеон ج ٤ ص ٢١٩
теκω رقم ١٦٧ ص ٧٨	
терωт шεωтк ج ٤ ص ٦٠	
тесεипе رقم ١٦٧ ص ١٧ (ج ٣ ص ٨٧)	
тнλεε ج ٤ ص ١٧٨	
тκωοτ (тπολιс) رقم ١٦٤ ص ٤ - ٥ (ج ٣ ص ٦٠)	

٤ - النسب

- | | |
|--|--|
| السيوطى رقم ٢٤٦ س ١٥ (ج ٤ ص ١٢٧) | الانصارى رقم ١٦٨ س ٥ (ج ٣ ص ٩٤) |
| الط. [المسوتى رقم ٢٧٠ س ٢٥] | الاموى رقم ١٦٧ س ٩٥ |
| الليثى رقم ١٦٧ س ٩٣ ، ورقم ١٦٨ س ٧
(ج ٣ ص ٩٥) | البادسى رقم ٢٧٠ س ٤ (ج ٤ ص ٢٠٣) |
| المعافرى رقم ١٦٨ س ٦ (ج ٣ ص ٩٥) | الجروى رقم ٢٥٠ س ٣ (ج ٤ ص ١٣٦) |
| المنكدرية رقم ٢٨٠ س ١ (ج ٤ ص ٢٣١) | الجمحى رقم ١٦٨ ص ٤ (ج ٤ ص ٩٤) |
| النوبة رقم ٢٦٤ بالوجه س ٤ (ج ٤ ص ١٨٢) | الجندى ح ٤ ص ١٩ |
| الهاشمى رقم ١٦٨ س ٥ (ج ٣ ص ٩٤) | الجزاعى رقم ١٦٧ س ٩٣ |
| الوايلى رقم ١٦٧ س ٩٣ | الحولى رقم ١٦٧ س ٩٤ |
| السعربى رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٣ | السقطى رقم ٢٦٧ بالوجه س ١٤ (ج ٤ ص ١٩٥) |
| الاشموى رقم ٢٠٧ س ٣ ، ورقم ٢٢٠ س ٤ ،
ورقم ٢٣٦ س ٣ (ج ٤ ص ٢٦ و ١٩) | السقطى ج ٤ ص ١٩٥ |
| | الصدفى رقم ١٦٧ س ١٠٠ و ٩٤ |

جدول

أوراق البردى الواردة في الكتاب

مرتبة ترتيبيا تصاعديا بحسب ورودها في هذه الطبعة

رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل	لوحة
٢١٥	٢٢٥		٢٣٩	٢٦١	١٢	٢٦٢	٤١١ بالوجه	١٨
٢١٦	٢٣٣	١	٢٤٠	١٩٦		٢٦٣	٤١١ بالظهر	١٩
٢١٧	٢٥٦	٢	٢٤١	٢٦٣ ب		٢٦٤	٣٨٥	
٢١٨	٢٠٤		٢٤٢	٢٣٤		٢٦٥	٣١٧	٢٠
٢١٩	٢٤٢	٣	٢٤٣	٢٠٧ بالوجه	١٣	٢٦٦	٢٥٢	٢١
٢٢٠	١٩١		٢٤٤	٢٠٧ بالظهر		٢٦٧	٢٨٤	
٢٢١	تاريخ		٢٤٥	٢٣٠	١٤	٢٦٨	٣٩٣	٢٢
	رقم ١٩٥٣ ج		٢٤٦	٢٢٢	١٥	٢٦٩	٢١٦	
٢٢٢	٢٢٩	٤	٢٤٧	٢٦٥	١٢	٢٧٠	٢٦٤+١٩٤	٢٣
٢٢٣	٣٢٤		٢٤٨	١٩٧		٢٧١	١٦١	٢٤
٢٢٤	٢٤٣ بالوجه		٢٤٩	٢٥٠		٢٧٢	٢٥٧	
٢٢٥	٢٤٣ بالظهر		٢٥٠	٢١٥		٢٧٣	١٩٣	
٢٢٦	١٨٢ بالوجه	٣	٢٥١	١١٢ بالوجه	١١	٢٧٤	١٩٥ بالوجه	
٢٢٧	١٩٢		٢٥٢	٢٥٨		٢٧٥	٢٢٣	٢٥
٢٢٨	٢٥١	٥	٢٥٣	٢٠٢ بالوجه		٢٧٦	١٣٦	٢٦
٢٢٩	١٥٩ بالوجه	٦	٢٥٤	١٠٤		٢٧٧	٨٠	٢٦
٢٣٠	٢٥٩		٢٥٥	تاريخ		٢٧٨	٣٥٧	١٦
٢٣١	٢٠٠			رقم ١٨٨٧		٢٧٩	٤٨٤	٢٧
٢٣٢	٢٤٧		٢٥٦	تاريخ		٢٨٠	٣٥٩ بالوجه	
٢٣٣	٢٢٠	٧		١٩٤٦ بالوجه أ		٢٨١	٣٥٩ بالظهر	
٢٣٤	٢٢٦ بالوجه	٨	٢٥٧	٢٧٨		٢٨٢	٣٧٧	٢٨
٢٣٥	٢٢٦ بالظهر	٩	٢٥٨	٢٦٦		٢٨٣	٢٤٧ بالظهر	
٢٣٦	٣٥٨	٥	٣٥٩	تاريخ		٢٨٤	١٩١ بالظهر	
٢٣٧	١٦٢	١٠		رقم ١٩٥٣ د		٢٨٥	٢٤٩	١٦
٢٣٨	٢٢٤	١١	٢٦٠	٣٧٩		٢٨٦	١٢٦	
			٢٦١	٢٤١	١٧	٢٨٧	٣٦٠	

جدول

أوراق البردى في الكتاب

مرتبة على حسب رقم السجل بمجموعة دار الكتب

رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل	لوحة	رقم القطعة	رقم السجل
٢٤١	٢٦٣ وما يليه	١٥	٢٤٦	٢٢٢	٢٦	٢٧٧	٨٠
٢٣	٢٦٤ + ١٩٤	١٦	٢٧٥	٢٢٣		٢٥٤	١٠٤
١٢	٢٦٥	١١	٢٣٨	٢٢٤	٢	٢٥١	١١٢ بالوجه
	٢٦٦		٢١٥	٢٢٥		٢٨٦	١٢٦
	٢٧٨	٨	٢٣٤	٢٢٦ بالوجه	٢٦	٢٧٦	١٣٦
	٢٨٤	٩	٢٣٥	٢٢٦ بالظهر	٦	٢٢٩	١٥٩ بالوجه
٢٠	٣١٧	٤	٢٢٢	٢٢٩	٢٤	٢٧١	١٦١
٦٥	٣٥٧	١٤	٢٤٥	٢٣٠	١٠	٢٣٧	١٦٢
٥	٣٥٨	١	٢١٦	٢٣٣	٣	٢٢٦	١٨٢ بالوجه
	٣٥٩ بالوجه		٢٤٢	٢٣٤		٢٢٠	١٩١ بالوجه
	٣٥٩ بالظهر	١٧	٢٦١	٢٤١		٢٨٤	١٩١ بالظهر
	٣٦٠	٣	٢١٩	٢٤٢		٢٢٧	١٩٢
٢٨	٣٧٧		٢٢٤	٢٤٣ بالوجه		٢٧٣	١٩٣
	٣٧٩		٢٢٥	٢٤٣ بالظهر	٢٣	٢٧٠	١٩٤ + ٢٦٤
	٣٨٥		٢٣٢	٢٤٧ بالوجه		٢٧٤	١٩٥ بالوجه
٢٢	٣٩٣		٢٨٣	٢٤٧ بالظهر		٢٤٠	١٩٦
	٣٩٤	١٦	٢٨٥	٢٤٩		٢٤٨	١٩٧
١٨	٤١١ بالوجه		٢٤٩	٢٥٠		٢٣١	٢٠٠
١٩	٤١١ بالظهر	٥	٢٢٨	٢٥١		٢٥٣	٢٠٢ بالوجه
٢٧	٤٨٤	٢١	٢٢٦	٢٥٢		٢١٨	٢٠٤
	تاريخ	٢	٢١٧	٢٥٦	١٣	٢٤٣	٢٠٧ بالوجه
	رقم ١٨٨٧		٢٧٢	٢٥٧		٢٤٤	٢٠٧ بالظهر
	١٩٤٦ بالوجه		٢٥٢	٢٥٨		٢٥٠	٢١٥
	١٩٥٣ ج		٢٣٠	٢٥٩		٢٦٩	٢١٦
	١٩٥٣ د	١٢	٢٣٩	٢٦١	٧	٢٣٣	٢٢٠

كشف اللوحات

رقم	لوحة	رقم	لوحة
٢٤٥	١٤	٢١٦	١
٢٤٦	١٥	٢١٧	٢
٢٧٨	»	٢٥١	»
٢٥٠	١٦	٢١٩	٣
٢٨٥	»	٢٢٦	»
٢٦١	١٧	٢٢٢	٤
٢٦٢	١٨	٢٢٨	٥
٢٦٣	١٩	٢٣٦	»
٢٦٥	٢٠	٢٢٩	٦
٢٦٦	٢١	٢٣٣	٧
٢٦٨	٢٢	٢٣٤	٨
٢٧٠	٢٣	٢٣٥	٩
٢٧١	٢٤	٢٣٧	١٠
٢٧٥	٢٥	٢٣٨	١١
٢٧٦	٢٦	٢٣٩	١٢
٢٧٧	»	٢٦٠	»
٢٧٩	٢٧	٢٤٧	»
٢٨٢	٢٨	٢٤٣	١٣

السوحات



336 337



338 339



229 ٢٢٩



٣٣٥ ٤٣٠



238 239



٢٤٣ ٢٤٢



245 710

لغورد الراعيه مما انتم
 من حاشية دوائر
 ١٦٦٦
 ١٦٦٧
 ١٦٦٨
 ١٦٦٩
 ١٦٧٠
 ١٦٧١
 ١٦٧٢
 ١٦٧٣
 ١٦٧٤
 ١٦٧٥
 ١٦٧٦
 ١٦٧٧
 ١٦٧٨
 ١٦٧٩
 ١٦٨٠
 ١٦٨١
 ١٦٨٢
 ١٦٨٣
 ١٦٨٤
 ١٦٨٥
 ١٦٨٦
 ١٦٨٧
 ١٦٨٨
 ١٦٨٩
 ١٦٩٠
 ١٦٩١
 ١٦٩٢
 ١٦٩٣
 ١٦٩٤
 ١٦٩٥
 ١٦٩٦
 ١٦٩٧
 ١٦٩٨
 ١٦٩٩
 ١٧٠٠

١٦٦ ١٦٦



٢٦٣

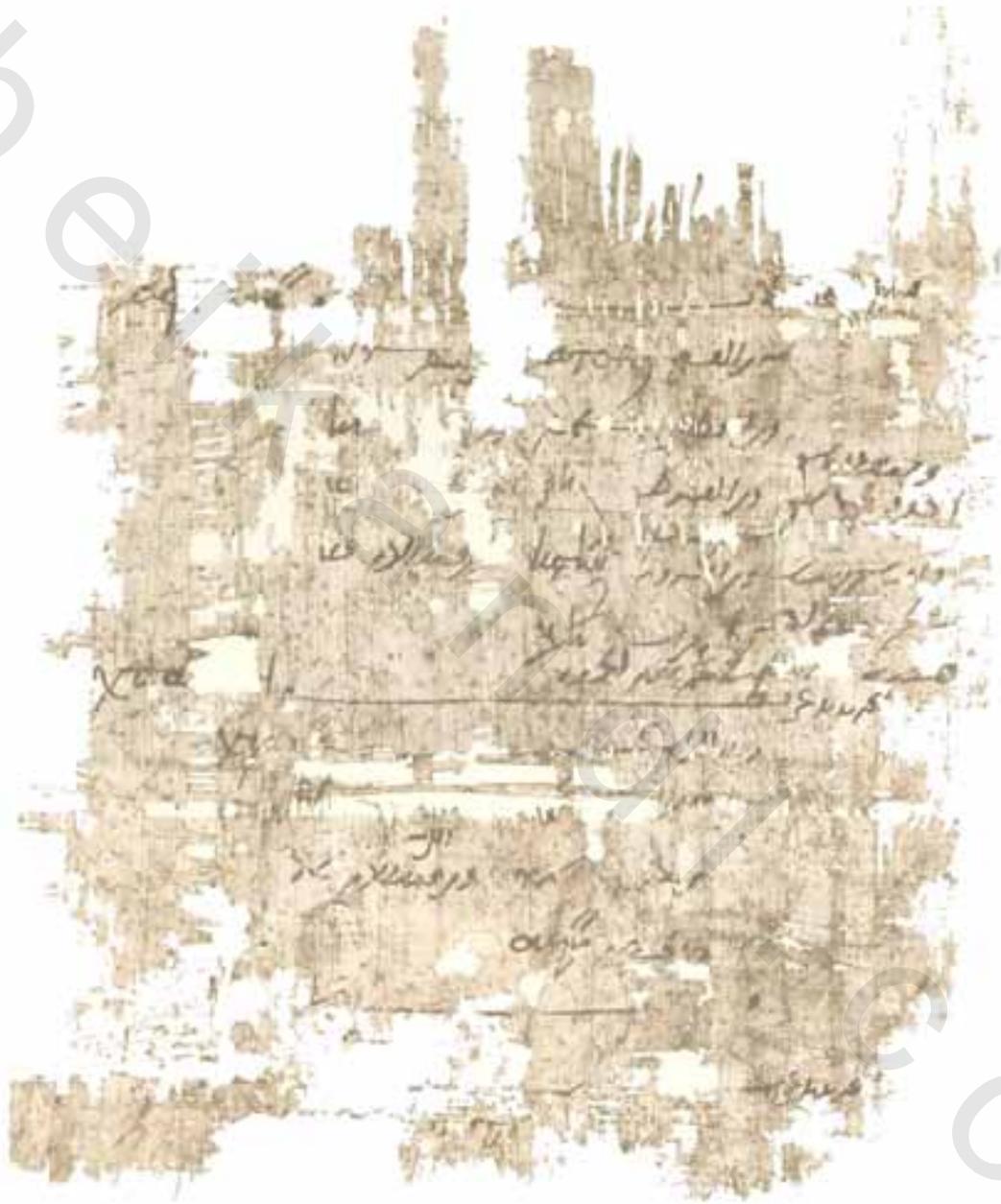
٢٦٢



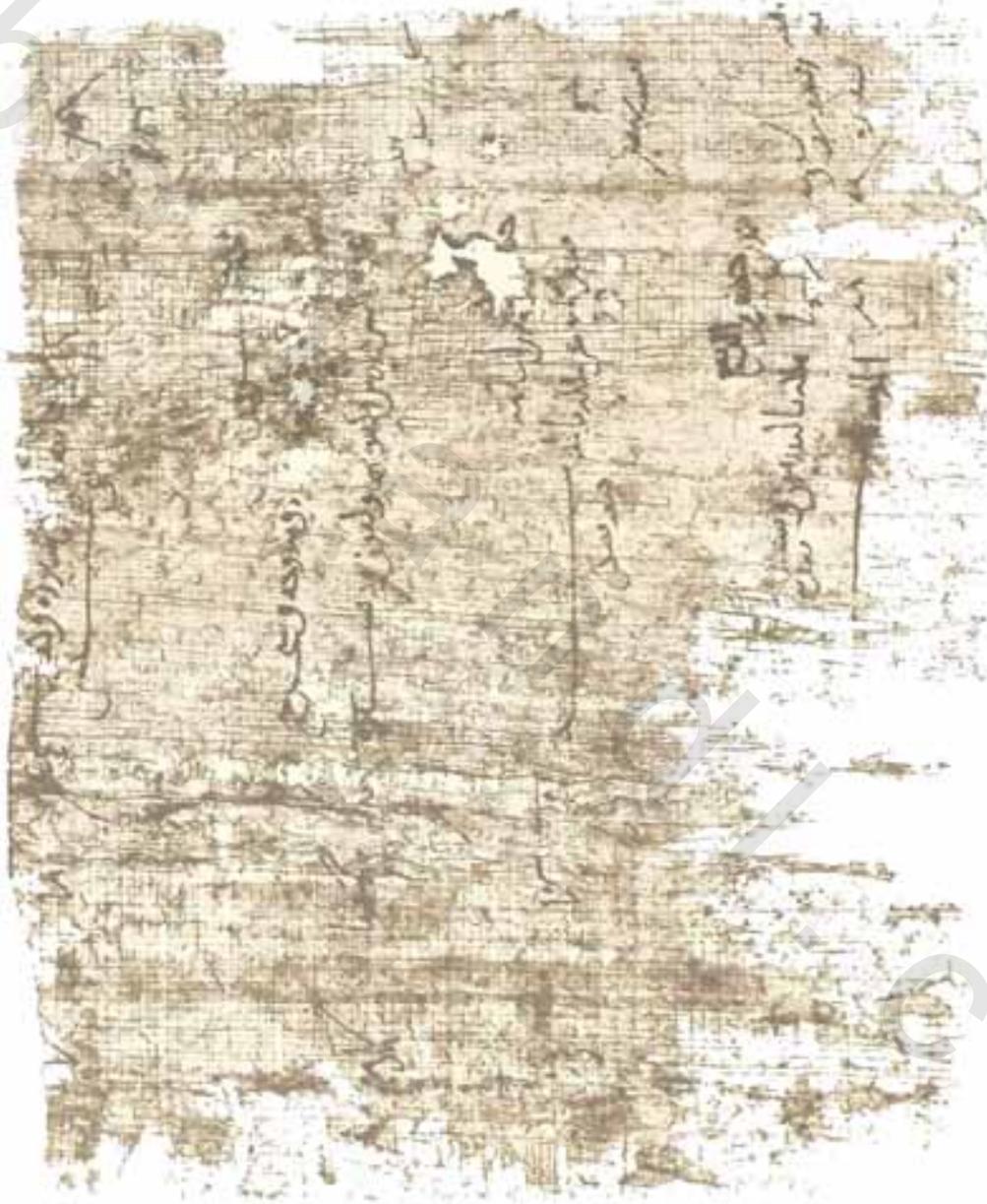
١١١
٥٦٢



366 371



268 77A



275 276

الحمد لله الذي
 جعلنا من آل أبي طالب
 بيتا مقدسا
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية

الحمد لله الذي
 جعلنا من آل أبي طالب
 بيتا مقدسا
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية
 وفضلنا آلنا
 الذين هم خير
 البرية

٢٧٩ ٢٧٨

